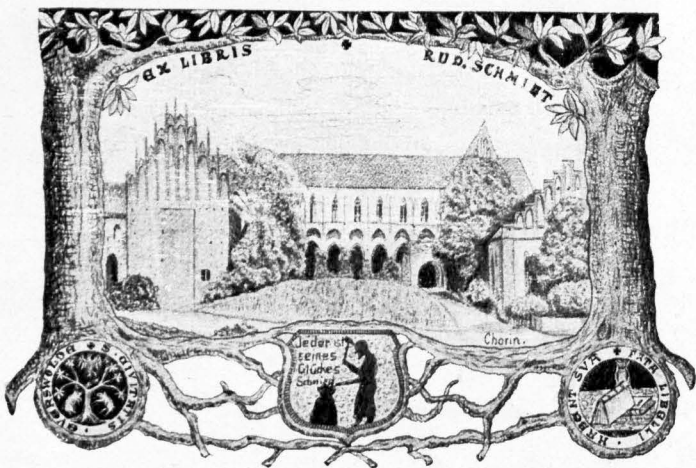


Familiars
Kristaloudes
1931
Lynard opogabou
ou
Ritolf Rofund.

748
34786
4. 1931





19

31

Templiner Kreiskalender

Templiner Kreis-Sparkasse

Errichtet 1858

Sparkasse — Bank des Kreises — Girokasse

Kreissparkasse im Kreishause Arnimstr. 8, Fernruf 18

Zweigstelle in Lychen
fernrufl 79

Nebenkasse in Boitzenburg
fernrufl 52

Nebenkasse in Bredereiche
fernrufl 39

Nebenkasse in Gerwalde
fernrufl 35

9 Nebenstellen auf dem Lande

Reichsbankgirokonto der Hauptstelle bei der Reichsbanknebenstelle Prenzlau
Konto bei der Brandenburgischen Provinzialbank und Girozentrale in Berlin SW 68
Alte Jakobstraße 130/32, Nr. 16112

Annahme von Spareinlagen
in unbeschränkter Höhe
feste Gelder
zu sehr günstigem Zinsfuß
Dauerspareinlagen
Bausparkasse

Heimsparbüchsen
Schulsparkassen
Sparmarken

Scheck- und Giroverkehr
Reisekreditbriefe
Gewährung von Hypotheken
und kurzfristigen Krediten
Wechseldiskontierung
An- und Verkauf
von Papieren
Offene Depots
Schließfächer

Ungültig

Templiner Kreistalender

Heimatjahrbuch für 1931

4. Jahrgang

Im Auftrage des

Kreisausschusses des Kreises Templin

herausgegeben von

Rudolf Schmidt

SLB Potsdam

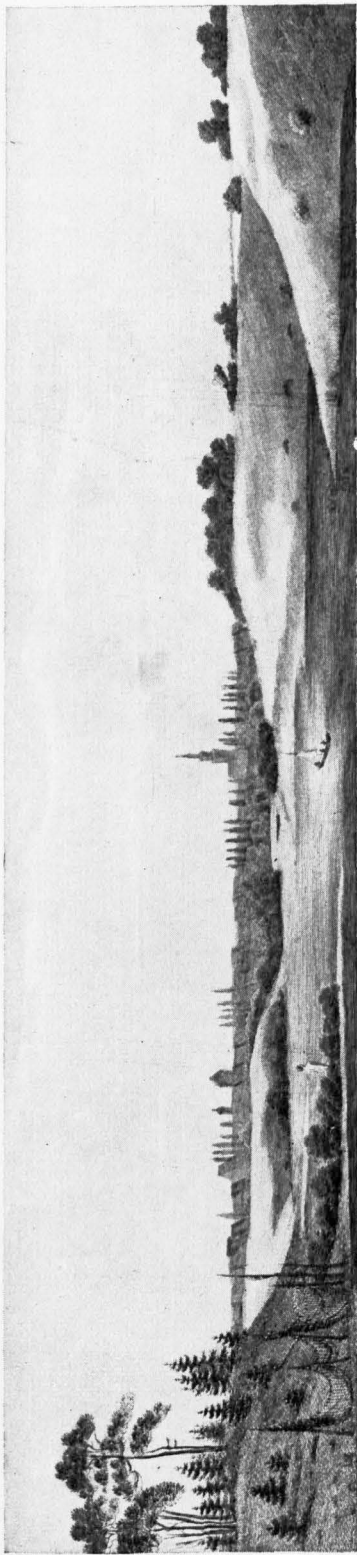


03.102746

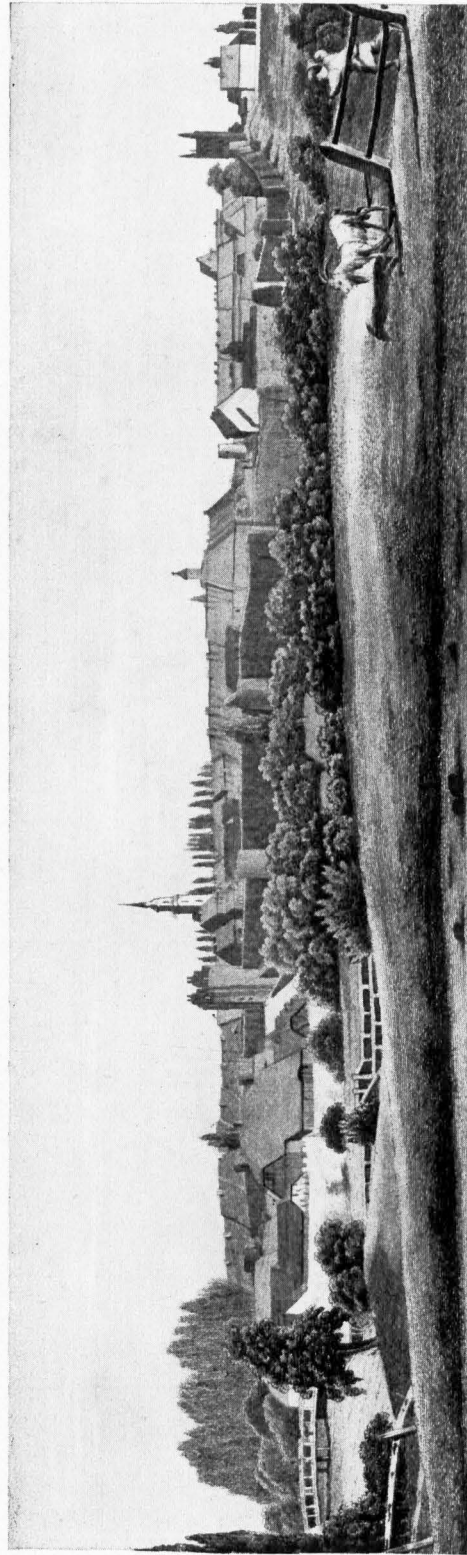


| | |
|---|-------|
| Wiss. Allgemeinbibliothek des Bezirkes Potsdam | |
| Einr. | |
| 80: | 52756 |
| | |

Verlag von Alfred Kortes, Templin



Der Templiner See und seine unmittelbare Umgebung ums Jahr 1850. Nach einer Zeichnung von M. Schrader, gestochen von C. Schütze



Die Stadt Templin, Gesamtansicht ums Jahr 1850. Nach einer Zeichnung von M. Schrader, gestochen von C. Schütze

$$\frac{7 \cdot 48}{3478} = 1931$$

Inhalts - Verzeichnis

Die mit einem * versehenen Beiträge sind illustriert

| | Seite |
|--|-------|
| * Kalendarium mit folgenden Bildbeigaben: Ribbeck, Boitzenburg, Sudow, Vietmannsdorf, Röddelin, Weggun, Grunewald, Annenwalde, Flieth, Kaakstedt, Mildenberg und Boitzenburg | 1—12 |
| Immerwährender Trächtigkeits- und Brütetkalender | 13 |
| Zinsenberechnungstabelle | 13 |
| Die alten und neuen Maße und Gewichte | 14 |
| Märkte und Messen 1931 | 15 |
| Uns leew Uckermark, Gedicht von A. Lorenz | 16 |
| * Von Warthe nach Parmen, von Rudolf Schmidt | 17 |
| Die Nachkur. Humoreske von J. Mittelstaedt | 33 |
| * Das Schloß in Zehdenick a. d. Havel. Von W. Peschke | 36 |
| Ich dien'! Gedicht von A. Lorenz | 44 |
| * Das Templiner Kreiskrankenhaus. Von A. Waschke | 45 |
| Wirtschaftseigenes Kraftfutter | 53 |
| * Arbeitserleichterung in der ländlichen Hauswirtschaft. Von H. Geppert | 54 |
| * Liebenberg (mit Bild auch auf Seite 81) | 59 |
| * In der Molkerei Templin. Von A. Waschke | 61 |
| Abend im Städtchen. Gedicht von Frieda Schanz | 62 |
| * Mit den Pfadfindern durch die Heimat (Groß-Dölln). Von Fritz Köhnisch | 63 |
| * Der Seeteufel vom Lychener See. Von W. Halle | 66 |
| * Das Heldengrab in der märkischen Heide (Zehdenick). Von Fritz Köhnisch | 69 |
| Die öffentliche Bausparkasse | 70 |
| * Die Gründung derer von Burgsdorff (Bergsdorf) | 71 |
| * Dr. Hermann Meyer - Templin † | 72 |
| * Schützenhaus und Caffeehaus in Templin | 73 |
| * Gandenitz. (Mit Bild Seite 74) | 79 |
| Pott un Paal. Erzählung von A. Lorenz | 75 |
| * Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Templin. Von Direktor Deltjen | 77 |

| | |
|--|----|
| * Das Kirchlein im Grünen (Alt-Placht) | 80 |
| Vogelneft und Menschenhaus. Gedicht von Fr. Rückert | 81 |
| * Ein Befuch in der Kriegerwaisen - Werkftattfchule der Stadt Berlin in E y c h e n. Von J. Moser | 82 |
| * Als Köhlerjunge im Keiersdorfer Forft. Von Wilhelm Wegert | 86 |
| Die tote Eiche. Gedicht von Gottfried Keller | 88 |
| * Neu - Afrika bei Ahrens dorf | 89 |
| * Ehrenbürger Hermann Schmarfow - T e m p l i n | 90 |
| Wie man Kredit und Hypotheken aufnimmt. Von Direktor Mittelftaedt | 91 |
| * Geheimrat H. Dietrich † (M e h e l t h i n) | 92 |
| * Mittenwalde. Von Rudolf Schmidt | 93 |
| Kreis Templin: Behörden - Verzeichnis, Ortschaftsüberficht ufw. | 95 |

Märkiſche Heide

Ein Bild der Schwermut, dieſe dürft'ge Heide
Mit ihrem weißen Sand und durren Stämmen,
Und doppelt traurig gar im Abenddämmern,
Wo ſich die Schatten recken, wo mit Kräczgen
Dem Horſte zu die magern Krähen flattern,
Von fern noch eines Hähers schriller Schrei
Und einer Eule dumpfer Ruf ertönt,
In dieſer trüben, ſand'gen Einſamkeit
Mit ihrem Heidetraut und ihren Kiefern,
Die wunderbar verwachſen und verkrüppelt. —
Ein dürftig Land, und doch dem Märkerherzen
So lieb und traut, daß ihm des Südens Schöne
Nur Sehnen weckt nach ſeiner märk'iſchen Heide.
Und wenn er wieder ſtumm und läſſig zieht
Durch ihren Sand, — er fühlt ſich ſtark und froh
Und glücklich wie am Mutterherzen wieder
Bei ſeinen Kiefern, ſeinem Heidetraut.

Hartung

Januar

Schneemonat



Dorfplatz in Ribbeck

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|-------------------|------|-----------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. |
| Donnerstag | 1 | Neujahr | 8 11 | 15 56 | 12 53 | 4 58 |
| Freitag | 2 | Abel, Seth | 8 11 | 15 57 | 13 23 | 6 22 |
| Sonnabend | 3 | Enoch | 8 11 | 15 58 | 14 11 | 7 42 |
| Sonntag | 4 | Sonntag nach Neujahr | 8 10 | 15 59 | 15 19 | 8 47 |
| Montag | 5 | Simeon | 8 10 | 16 0 | 16 45 | 9 32 |
| Dienstag | 6 | Epiphania | 8 10 | 16 2 | 18 20 | 10 3 |
| Mittwoch | 7 | Julian | 8 10 | 16 3 | 19 55 | 10 23 |
| Donnerstag | 8 | Erhard | 8 9 | 16 4 | 21 26 | 10 39 |
| Freitag | 9 | Beatus | 8 8 | 16 6 | 22 52 | 10 51 |
| Sonnabend | 10 | Paulus Einsiedler | 8 8 | 16 7 | — | 11 3 |
| Sonntag | 11 | 1. n. Ep. Hyginus | 8 7 | 16 9 | 0 17 | 11 14 |
| Montag | 12 | Reinhold | 8 7 | 16 10 | 1 43 | 11 28 |
| Dienstag | 13 | Hilarius | 8 6 | 16 12 | 3 7 | 11 44 |
| Mittwoch | 14 | Felix | 8 5 | 16 13 | 4 32 | 12 6 |
| Donnerstag | 15 | Maurus | 8 4 | 16 15 | 5 51 | 12 36 |
| Freitag | 16 | Marcellus | 8 4 | 16 16 | 7 1 | 13 21 |
| Sonnabend | 17 | Antonius | 8 3 | 16 18 | 7 56 | 14 18 |
| Sonntag | 18 | 2. n. Ep. Prisca | 8 2 | 16 20 | 8 35 | 15 29 |
| Montag | 19 | Sara | 8 1 | 16 21 | 9 2 | 16 44 |
| Dienstag | 20 | Fabian, Sebast. | 8 0 | 16 23 | 9 21 | 18 0 |
| Mittwoch | 21 | Agnes | 7 58 | 16 25 | 9 34 | 19 14 |
| Donnerstag | 22 | Vincentius | 7 57 | 16 26 | 9 46 | 20 26 |
| Freitag | 23 | Emerentiana | 7 56 | 16 28 | 9 55 | 21 36 |
| Sonnabend | 24 | Timotheus | 7 55 | 16 30 | 10 4 | 22 47 |
| Sonntag | 25 | 3. n. Ep. Pauli Bek. | 7 54 | 16 32 | 10 14 | 23 59 |
| Montag | 26 | Polikarp | 7 52 | 16 34 | 10 22 | — |
| Dienstag | 27 | Joh. Chryostomus | 7 51 | 16 35 | 10 35 | 1 13 |
| Mittwoch | 28 | Karl | 7 50 | 16 37 | 10 52 | 2 33 |
| Donnerstag | 29 | Valerius | 7 48 | 16 39 | 11 17 | 3 55 |
| Freitag | 30 | Adelgund | 7 46 | 16 41 | 11 54 | 5 17 |
| Sonnabend | 31 | Vigilius | 7 45 | 16 43 | 12 51 | 6 28 |

Mondwechsel

- 4. Januar, 14 Uhr 14,9 Min. Vollmond
- 11. Januar, 6 Uhr 9,2 Min. Letztes Viertel
- 18. Januar, 19 Uhr 35,6 Min. Neumond
- 27. Januar, 1 Uhr 5,5 Min. Erstes Viertel

Hornung

Februar

Fastenmonat



Schloß Boizenburg

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|-------------------|------|---|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. |
| Sonntag | 1 | Septuagesima Brigitte | 7 43 | 16 45 | 14 9 | 7 23 |
| Montag | 2 | Mariä Reinigung | 7 42 | 16 46 | 15 42 | 8 0 |
| Dienstag | 3 | Blasius | 7 40 | 16 48 | 17 20 | 8 25 |
| Mittwoch | 4 | Veronika | 7 39 | 16 50 | 18 57 | 8 42 |
| Donnerstag | 5 | Agatha | 7 37 | 16 52 | 20 29 | 8 56 |
| Freitag | 6 | Dorothea | 7 35 | 16 54 | 21 58 | 9 9 |
| Sonnabend | 7 | Richard | 7 33 | 16 56 | 23 26 | 9 21 |
| Sonntag | 8 | Sexagesima Salomon | 7 32 | 16 58 | — | 9 33 |
| Montag | 9 | Appolonia | 7 30 | 17 0 | 0 53 | 9 48 |
| Dienstag | 10 | Scholastika | 7 28 | 17 2 | 2 20 | 10 8 |
| Mittwoch | 11 | Euphrosyna | 7 26 | 17 4 | 3 42 | 10 37 |
| Donnerstag | 12 | Eulalia | 7 24 | 17 5 | 4 55 | 11 16 |
| Freitag | 13 | Benignus | 7 22 | 17 7 | 5 55 | 12 10 |
| Sonnabend | 14 | Valentinus | 7 20 | 17 9 | 6 38 | 13 17 |
| Sonntag | 15 | Quinquagesima Faustinus | 7 18 | 17 11 | 7 8 | 14 31 |
| Montag | 16 | Juliana | 7 16 | 17 13 | 7 27 | 15 47 |
| Dienstag | 17 | Fastn. Konstantia | 7 14 | 17 15 | 7 42 | 17 2 |
| Mittwoch | 18 | Äscherm. Konford. | 7 12 | 17 17 | 7 55 | 18 14 |
| Donnerstag | 19 | Susanna | 7 10 | 17 19 | 8 4 | 19 25 |
| Freitag | 20 | Eucherius | 7 8 | 17 20 | 8 13 | 20 35 |
| Sonnabend | 21 | Eleonora | 7 6 | 17 22 | 8 22 | 21 46 |
| Sonntag | 22 | Quadragesima I. Invocavit Petri Stulf. | 7 4 | 17 24 | 8 31 | 23 0 |
| Montag | 23 | Serenus | 7 2 | 17 26 | 8 41 | — |
| Dienstag | 24 | Matthias | 7 0 | 17 28 | 8 55 | 0 17 |
| Mittwoch | 25 | Victorinus Quat. | 6 58 | 17 30 | 9 15 | 1 36 |
| Donnerstag | 26 | Nestor | 6 55 | 17 32 | 9 45 | 2 56 |
| Freitag | 27 | Leander | 6 53 | 17 34 | 10 31 | 4 10 |
| Sonnabend | 28 | Iustus | 6 51 | 17 36 | 11 38 | 5 12 |

Mondwechsel

- 3. Februar, 1 Uhr 25,9 Min. Vollmond
- 9. Februar 17 Uhr 9,6 Min. Letztes Viertel
- 17. Februar, 14 Uhr 10,8 Min. Neumond
- 25. Februar, 17 Uhr 41,9 Min. Erstes Viertel

Oster

April

Ostermonat



Kirche in Vietmannsdorf

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen | | Mond | |
|----------------|------|------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. |
| Mittwoch | 1 | Theodora | 5 37 | 18 33 | 16 47 | 5 18 |
| Donnerstag | 2 | Theodosia | 5 34 | 18 34 | 18 19 | 5 31 |
| Freitag | 3 | Karfreitag | 5 32 | 18 36 | 19 52 | 5 43 |
| Sonnabend | 4 | Ambrosius | 5 30 | 18 38 | 21 26 | 5 56 |
| Sonntag | 5 | Oster Sonntag | 5 28 | 18 40 | 22 59 | 6 13 |
| Montag | 6 | Oster Montag | 5 25 | 18 41 | — | 6 35 |
| Dienstag | 7 | Edelefin | 5 23 | 18 43 | 0 27 | 7 6 |
| Mittwoch | 8 | Eiborius | 5 21 | 18 45 | 1 40 | 7 53 |
| Donnerstag | 9 | Vogislaus | 5 18 | 18 47 | 2 37 | 8 53 |
| Freitag | 10 | Daniel | 5 16 | 18 48 | 3 16 | 10 5 |
| Sonnabend | 11 | Hermann | 5 14 | 18 50 | 3 41 | 11 21 |
| Sonntag | 12 | 1. Quasimodog. Julius | 5 11 | 18 52 | 3 59 | 12 37 |
| Montag | 13 | Justinus | 5 9 | 18 54 | 4 12 | 13 51 |
| Dienstag | 14 | Tiburtius | 5 7 | 18 55 | 4 23 | 15 3 |
| Mittwoch | 15 | Olympiades | 5 5 | 18 57 | 4 32 | 16 13 |
| Donnerstag | 16 | Carifius | 5 2 | 18 59 | 4 41 | 17 24 |
| Freitag | 17 | Rudolf | 5 0 | 19 0 | 4 50 | 18 37 |
| Sonnabend | 18 | Valerian | 4 58 | 19 2 | 4 59 | 19 52 |
| Sonntag | 19 | 2. Mis. Dom. Hermog. | 4 56 | 19 4 | 5 10 | 21 11 |
| Montag | 20 | Sulpitius | 4 54 | 19 6 | 5 27 | 22 31 |
| Dienstag | 21 | Adolarius | 4 52 | 19 7 | 5 49 | 23 49 |
| Mittwoch | 22 | Soter u. Cajus | 4 49 | 19 9 | 6 22 | — |
| Donnerstag | 23 | Georg | 4 47 | 19 11 | 7 13 | 0 58 |
| Freitag | 24 | Albert | 4 45 | 19 13 | 8 21 | 1 50 |
| Sonnabend | 25 | Martus Ev. | 4 43 | 19 14 | 9 44 | 2 28 |
| Sonntag | 26 | 3. Jubilate Aletus | 4 41 | 19 16 | 11 14 | 2 53 |
| Montag | 27 | Anastafius | 4 39 | 19 18 | 12 46 | 3 11 |
| Dienstag | 28 | Vitalis | 4 37 | 19 20 | 14 16 | 3 25 |
| Mittwoch | 29 | Sibylla | 4 35 | 19 21 | 15 46 | 3 37 |
| Donnerstag | 30 | Eutropius | 4 33 | 19 23 | 17 16 | 3 49 |

Mondwechsel

- 2. April, 21 Uhr 5,5 Min. Vollmond
- 9. April, 21 Uhr 15,2 Min. Letztes Viertel
- 18. April, 1 Uhr 59,7 Min. Neumond
- 25. April, 14 Uhr 40,1 Min. Erstes Viertel

Wonnemonat

Mai

Blütenmonat



Röd delin, Blick vom Mühlenberg

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|-------------------|------|---------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. |
| Freitag | 1 | Philipp., Jakobus | 4 31 | 19 25 | 18 48 | 4 1 |
| Sonnabend | 2 | Sigismund | 4 29 | 19 26 | 20 22 | 4 15 |
| Sonntag | 3 | 4. Cantate Kreuz. Erfdg. | 4 27 | 19 28 | 21 54 | 4 35 |
| Montag | 4 | Florian | 4 25 | 19 30 | 23 18 | 5 2 |
| Dienstag | 5 | Gotthard | 4 23 | 19 32 | — — | 5 41 |
| Mittwoch | 6 | Dietrich | 4 21 | 19 33 | 0 25 | 6 36 |
| Donnerstag | 7 | Gottfried | 4 19 | 19 35 | 1 12 | 7 46 |
| Freitag | 8 | Stanislaus | 4 17 | 19 36 | 1 44 | 9 3 |
| Sonnabend | 9 | Hiob | 4 16 | 19 38 | 2 5 | 10 21 |
| Sonntag | 10 | 5. Rogate Gordian | 4 14 | 19 40 | 2 19 | 11 36 |
| Montag | 11 | Mamertus | 4 12 | 19 42 | 2 31 | 12 48 |
| Dienstag | 12 | Pantradius | 4 10 | 19 43 | 2 40 | 14 0 |
| Mittwoch | 13 | Servatius | 4 9 | 19 45 | 2 49 | 15 10 |
| Donnerstag | 14 | Himmelf. Chr. Christian | 4 7 | 19 46 | 2 58 | 16 22 |
| Freitag | 15 | Sophia | 4 6 | 19 48 | 3 7 | 17 37 |
| Sonnabend | 16 | Peregrinus | 4 4 | 19 50 | 3 18 | 18 55 |
| Sonntag | 17 | 6. Exaudi Jodokus | 4 3 | 19 51 | 3 33 | 20 16 |
| Montag | 18 | Erich | 4 1 | 19 53 | 3 53 | 21 35 |
| Dienstag | 19 | Potentiana | 4 0 | 19 54 | 4 23 | 22 48 |
| Mittwoch | 20 | Anastasius | 3 58 | 19 56 | 5 9 | 23 48 |
| Donnerstag | 21 | Prudens | 3 57 | 19 57 | 6 13 | — — |
| Freitag | 22 | Helena | 3 55 | 19 58 | 7 33 | 0 30 |
| Sonnabend | 23 | Defiderius | 3 54 | 20 0 | 9 0 | 0 58 |
| Sonntag | 24 | Pfingstsonntag | 3 53 | 20 1 | 10 30 | 1 18 |
| Montag | 25 | Pfingstmontag | 3 52 | 20 3 | 11 58 | 1 32 |
| Dienstag | 26 | Eduard | 3 50 | 20 4 | 13 25 | 1 44 |
| Mittwoch | 27 | Ludolf Quat. | 3 49 | 20 6 | 14 52 | 1 56 |
| Donnerstag | 28 | Wilhelm | 3 48 | 20 7 | 16 21 | 2 8 |
| Freitag | 29 | Maximin | 3 47 | 20 8 | 17 52 | 2 21 |
| Sonnabend | 30 | Wigand | 3 46 | 20 9 | 19 24 | 2 37 |
| Sonntag | 31 | Trinitatis Petronilla | 3 45 | 20 10 | 20 52 | 3 0 |

Mondwechsel

- 2. Mai, 6 Uhr 14,4 Min. Vollmond
- 9. Mai, 13 Uhr 48,2 Min. Letztes Viertel
- 17. Mai, 16 Uhr 27,9 Min. Neumond
- 24. Mai, 20 Uhr 38,8 Min. Erstes Viertel
- 31. Mai, 15 Uhr 33,0 Min. Vollmond

Brachet

Juni

Rosenmonat



Blühende Schlehenbüsche am Wege von Weggun nach Parmen

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | | |
|----------------|------|---------------------------|-------------|---------------|-------------|---------------|--|
| | | | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. | |
| Montag | 1 | Nikomedes | 3 44 | 20 12 | 22 6 | 3 33 | |
| Dienstag | 2 | Marcellinus | 3 43 | 20 13 | 23 3 | 4 22 | |
| Mittwoch | 3 | Erasmus | 3 42 | 20 14 | 23 42 | 5 26 | |
| Donnerstag | 4 | Carpafius | 3 42 | 20 15 | — | 6 42 | |
| Freitag | 5 | Bonifacius | 3 41 | 20 16 | 0 7 | 8 1 | |
| Sonnabend | 6 | Benignus | 3 40 | 20 17 | 0 25 | 9 18 | |
| Sonntag | 7 | 1. n. Tr. Lukretia | 3 39 | 20 18 | 0 37 | 10 33 | |
| Montag | 8 | Medardus | 3 39 | 20 19 | 0 48 | 11 45 | |
| Dienstag | 9 | Primus | 3 38 | 20 20 | 0 57 | 12 55 | |
| Mittwoch | 10 | Onuphrius | 3 38 | 20 21 | 1 6 | 14 5 | |
| Donnerstag | 11 | Barnabas | 3 38 | 20 22 | 1 15 | 15 19 | |
| Freitag | 12 | Bafilides | 3 37 | 20 22 | 1 24 | 16 35 | |
| Sonnabend | 13 | Tobias | 3 37 | 20 23 | 1 37 | 17 54 | |
| Sonntag | 14 | 2. n. Tr. Elisäus | 3 37 | 20 24 | 1 56 | 19 16 | |
| Montag | 15 | Vitus | 3 36 | 20 24 | 2 23 | 20 33 | |
| Dienstag | 16 | Justina | 3 36 | 20 25 | 3 2 | 21 39 | |
| Mittwoch | 17 | Volfmar | 3 36 | 20 25 | 4 1 | 22 28 | |
| Donnerstag | 18 | Arnulf | 3 36 | 20 26 | 5 18 | 23 1 | |
| Freitag | 19 | Gervaf., Protaf. | 3 36 | 20 26 | 6 45 | 23 23 | |
| Sonnabend | 20 | Silverius | 3 36 | 20 26 | 8 16 | 23 39 | |
| Sonntag | 21 | 3. n. Tr. Albanus | 3 36 | 20 27 | 9 45 | 23 52 | |
| Montag | 22 | Achatius | 3 36 | 20 27 | 11 13 | — | |
| Dienstag | 23 | Bafilus | 3 37 | 20 27 | 12 38 | 0 5 | |
| Mittwoch | 24 | Johannes d. T. | 3 37 | 20 27 | 14 5 | 0 16 | |
| Donnerstag | 25 | Elogius | 3 37 | 20 27 | 15 32 | 0 27 | |
| Freitag | 26 | Jeremias | 3 38 | 20 27 | 17 1 | 0 42 | |
| Sonnabend | 27 | Sieben Schläfer | 3 38 | 20 27 | 18 30 | 1 2 | |
| Sonntag | 28 | 4. n. Tr. Leo | 3 39 | 20 27 | 19 49 | 1 30 | |
| Montag | 29 | Peter u. Paul | 3 39 | 20 27 | 20 53 | 2 11 | |
| Dienstag | 30 | Pauli Gedächtnis | 3 40 | 20 27 | 21 38 | 3 9 | |

Mondwechsel

- 8. Juni, 7 Uhr 18,2 Min. Letztes Viertel
- 16. Juni, 4 Uhr 1,7 Min. Neumond
- 23. Juni, 1 Uhr 23,2 Min. Erstes Viertel
- 30. Juni, 1 Uhr 46,9 Min. Vollmond

Jul

Juli

Heumonst



Kolonistenhaus in Grunewald

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|----------------|------|---------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. |
| Mittwoch | 1 | Theobald | 3 40 | 20 26 | 22 8 | 4 21 |
| Donnerstag | 2 | Maria Heimf. | 3 41 | 20 26 | 22 28 | 5 40 |
| Freitag | 3 | Kornelius | 3 42 | 20 26 | 22 42 | 6 59 |
| Sonnabend | 4 | Ulrich | 3 43 | 20 25 | 22 55 | 8 16 |
| Sonntag | 5 | 5. n. Tr. Anselmus | 3 43 | 20 25 | 23 4 | 9 29 |
| Montag | 6 | Jesaias | 3 44 | 20 24 | 23 13 | 10 40 |
| Dienstag | 7 | Willibald | 3 45 | 20 24 | 23 22 | 11 49 |
| Mittwoch | 8 | Kilian | 3 46 | 20 23 | 23 31 | 13 1 |
| Donnerstag | 9 | Cyriillus | 3 47 | 20 22 | 23 42 | 14 15 |
| Freitag | 10 | Sieben Brüder | 3 48 | 20 21 | 23 58 | 15 33 |
| Sonnabend | 11 | Pius | 3 49 | 20 21 | — | 16 53 |
| Sonntag | 12 | 6. n. Tr. Heinrich | 3 50 | 20 20 | 0 20 | 18 13 |
| Montag | 13 | Margareta | 3 51 | 20 19 | 0 53 | 19 24 |
| Dienstag | 14 | Bonaventura | 3 52 | 20 18 | 1 44 | 20 21 |
| Mittwoch | 15 | Apofstel Leifung | 3 54 | 20 17 | 2 55 | 21 0 |
| Donnerstag | 16 | Ruth | 3 55 | 20 16 | 4 21 | 21 26 |
| Freitag | 17 | Alegius | 3 56 | 20 15 | 5 54 | 21 45 |
| Sonnabend | 18 | Rofina | 3 58 | 20 14 | 7 27 | 21 59 |
| Sonntag | 19 | 7. n. Tr. Rufina | 3 59 | 20 12 | 8 58 | 22 11 |
| Montag | 20 | Elias | 4 0 | 20 11 | 10 25 | 22 23 |
| Dienstag | 21 | Pragedes | 4 1 | 20 10 | 11 52 | 22 34 |
| Mittwoch | 22 | Maria Magdalena | 4 3 | 20 9 | 13 19 | 22 48 |
| Donnerstag | 23 | Apollinaris | 4 4 | 20 7 | 14 48 | 23 6 |
| Freitag | 24 | Christine | 4 6 | 20 6 | 16 16 | 23 31 |
| Sonnabend | 25 | Jakobus | 4 7 | 20 5 | 17 37 | — |
| Sonntag | 26 | 8. n. Tr. Anna | 4 8 | 20 3 | 18 46 | 0 6 |
| Montag | 27 | Martha | 4 10 | 20 2 | 19 36 | 0 59 |
| Dienstag | 28 | Pantaleon | 4 12 | 20 0 | 20 10 | 2 5 |
| Mittwoch | 29 | Beatrix | 4 13 | 19 58 | 20 33 | 3 22 |
| Donnerstag | 30 | Abdon | 4 15 | 19 57 | 20 49 | 4 41 |
| Freitag | 31 | Germanus | 4 16 | 19 55 | 21 2 | 5 59 |

Mondwechfel

- 8. Juli, 0 Uhr 51,6 Min.
Lehtes Viertel
- 15. Juli, 13 Uhr 20,0 Min.
Neumond
- 22. Juli, 6 Uhr 16,1 Min.
Erstes Viertel
- 29. Juli, 13 Uhr 47,5 Min.
Vollmond

Ernting

August

Erntemonat



Alte Häuser in Annenwalde

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|------------|------|----------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufa. u. M. | Unterg. u. M. | Aufa. u. M. | Unterg. u. M. |
| Sonnabend | 1 | Petri Kettenfest | 4 18 | 19 54 | 21 11 | 7 13 |
| Sonntag | 2 | 9. n. Tr. Gustav | 4 19 | 19 52 | 21 20 | 8 25 |
| Montag | 3 | August | 4 21 | 19 50 | 21 29 | 9 35 |
| Dienstag | 4 | Dominikus | 4 22 | 19 48 | 21 38 | 10 46 |
| Mittwoch | 5 | Oswald | 4 24 | 19 47 | 21 48 | 11 58 |
| Donnerstag | 6 | Verk. Christi | 4 26 | 19 45 | 22 1 | 13 14 |
| Freitag | 7 | Donatus | 4 27 | 19 43 | 22 19 | 14 32 |
| Sonnabend | 8 | Cyriacus | 4 29 | 19 41 | 22 47 | 15 50 |
| Sonntag | 9 | 10. n. Tr. Romanus | 4 30 | 19 39 | 23 28 | 17 5 |
| Montag | 10 | Laurentius | 4 32 | 19 38 | — | 18 9 |
| Dienstag | 11 | Hermann | 4 34 | 19 36 | 0 29 | 18 55 |
| Mittwoch | 12 | Klara | 4 36 | 19 34 | 1 50 | 19 28 |
| Donnerstag | 13 | Hippolytus | 4 37 | 19 32 | 3 22 | 19 49 |
| Freitag | 14 | Eusebius | 4 39 | 19 30 | 4 57 | 20 4 |
| Sonnabend | 15 | Maria Heimgang | 4 40 | 19 28 | 6 31 | 20 17 |
| Sonntag | 16 | 11. n. Tr. Isak | 4 42 | 19 26 | 8 3 | 20 29 |
| Montag | 17 | Bilibald | 4 44 | 19 23 | 9 33 | 20 41 |
| Dienstag | 18 | Agapetus | 4 45 | 19 21 | 11 3 | 20 55 |
| Mittwoch | 19 | Sebald | 4 47 | 19 19 | 12 34 | 21 11 |
| Donnerstag | 20 | Bernhard | 4 49 | 19 17 | 14 3 | 21 33 |
| Freitag | 21 | Hartwig | 4 50 | 19 15 | 15 29 | 22 5 |
| Sonnabend | 22 | Philibert | 4 52 | 19 13 | 16 40 | 22 52 |
| Sonntag | 23 | 12. n. Tr. Zachäus | 4 54 | 19 11 | 17 36 | 23 54 |
| Montag | 24 | Bartholomäus | 4 55 | 19 8 | 18 14 | — |
| Dienstag | 25 | Ludwig | 4 57 | 19 6 | 18 40 | 1 8 |
| Mittwoch | 26 | Samuel | 4 59 | 19 4 | 18 57 | 2 27 |
| Donnerstag | 27 | Gebhard | 5 0 | 19 2 | 19 9 | 3 44 |
| Freitag | 28 | Augustinus | 5 2 | 19 0 | 19 20 | 5 0 |
| Sonnabend | 29 | Joh. Enthauptung | 5 4 | 18 57 | 19 29 | 6 13 |
| Sonntag | 30 | 13. n. Tr. Benjamin | 5 5 | 18 55 | 19 38 | 7 23 |
| Montag | 31 | Paulinus | 5 7 | 18 53 | 19 46 | 8 33 |

Mondwechsel

- 6. August, 17 Uhr 27,8 Min.
Zehntes Viertel
- 13. August, 21 Uhr 27,0 Min.
Neumond
- 20. August, 12 Uhr 36,3 Min.
Erstes Viertel
- 28. August, 4 Uhr 9,5 Min.
Vollmond

Scheidung

September

Herbstmonat



Dorfstraße in Flieth

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|----------------|------|--------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. |
| Dienstag | 1 | Aegidius | 5 9 | 18 50 | 19 55 | 9 45 |
| Mittwoch | 2 | Abfalon | 5 10 | 18 48 | 20 6 | 10 59 |
| Donnerstag | 3 | Mansuetus | 5 12 | 18 46 | 20 23 | 12 15 |
| Freitag | 4 | Moses | 5 14 | 18 44 | 20 45 | 13 33 |
| Sonnabend | 5 | Herkules | 5 15 | 18 41 | 21 18 | 14 49 |
| Sonntag | 6 | 14. n. Tr. Magnus | 5 17 | 18 39 | 22 9 | 15 56 |
| Montag | 7 | Regina | 5 19 | 18 36 | 23 19 | 16 48 |
| Dienstag | 8 | Maria Geburt | 5 20 | 18 34 | — | 17 26 |
| Mittwoch | 9 | Bruno | 5 22 | 18 32 | 0 45 | 17 51 |
| Donnerstag | 10 | Sosthenes | 5 24 | 18 30 | 2 19 | 18 8 |
| Freitag | 11 | Protus | 5 25 | 18 27 | 3 55 | 18 23 |
| Sonnabend | 12 | Syrus | 5 27 | 18 25 | 5 29 | 18 35 |
| Sonntag | 13 | 15. n. Tr. Amatus | 5 29 | 18 22 | 7 2 | 18 47 |
| Montag | 14 | Arenzes Erhö. | 5 30 | 18 20 | 8 35 | 18 59 |
| Dienstag | 15 | Nikomedes | 5 32 | 18 18 | 10 9 | 19 15 |
| Mittwoch | 16 | Euphemia Quat. | 5 34 | 18 15 | 11 43 | 19 35 |
| Donnerstag | 17 | Lambertus | 5 36 | 18 13 | 13 13 | 20 3 |
| Freitag | 18 | Titus | 5 37 | 18 11 | 14 33 | 20 46 |
| Sonnabend | 19 | Januarius | 5 39 | 18 8 | 15 34 | 21 44 |
| Sonntag | 20 | 16. n. Tr. Fausta | 5 40 | 18 6 | 16 17 | 22 56 |
| Montag | 21 | Matth. Ev. | 5 42 | 18 4 | 16 46 | — |
| Dienstag | 22 | Moriz | 5 44 | 18 1 | 17 5 | 0 14 |
| Mittwoch | 23 | Hoseas | 5 46 | 17 59 | 17 18 | 1 32 |
| Donnerstag | 24 | Johann. Empf. | 5 47 | 17 56 | 17 30 | 2 48 |
| Freitag | 25 | Aleophas | 5 49 | 17 54 | 17 39 | 4 1 |
| Sonnabend | 26 | Cyprianus | 5 51 | 17 52 | 17 47 | 5 12 |
| Sonntag | 27 | 17. n. Tr. Rosmas, Dam. | 5 52 | 17 49 | 17 56 | 6 23 |
| Montag | 28 | Wenzeslaus | 5 54 | 17 47 | 18 5 | 7 34 |
| Dienstag | 29 | Michaelis | 5 56 | 17 44 | 18 15 | 8 47 |
| Mittwoch | 30 | Hieronimus | 5 57 | 17 42 | 18 29 | 10 2 |

Mondwechsel

- 5. September, 8 Uhr 21,2 Min. Letztes Viertel
- 12. September, 5 Uhr 26,4 Min. Neumond
- 18. September, 21 Uhr 37,3 Min. Erstes Viertel
- 26. September, 20 Uhr 44,9 Min. Vollmond

Gilbhart

Oktober

Weinmonat



Kirche und altes Dorfhaus in Kaakstedt

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|----------------|------|---------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. |
| Donnerstag | 1 | Remigius | 5 59 | 17 40 | 18 48 | 11 19 |
| Freitag | 2 | Vollrad | 6 1 | 17 37 | 19 16 | 12 35 |
| Sonnabend | 3 | Jairus | 6 2 | 17 35 | 20 0 | 13 45 |
| Sonntag | 4 | 18. n. Tr. Erntedankfest | 6 4 | 17 33 | 21 1 | 14 42 |
| Montag | 5 | Placidus | 6 6 | 17 30 | 22 19 | 15 24 |
| Dienstag | 6 | Fides | 6 8 | 17 28 | 23 46 | 15 53 |
| Mittwoch | 7 | Amalia | 6 10 | 17 26 | — | 16 13 |
| Donnerstag | 8 | Pelagia | 6 11 | 17 24 | 1 18 | 16 28 |
| Freitag | 9 | Dionysius | 6 13 | 17 21 | 2 51 | 16 40 |
| Sonnabend | 10 | Gideon | 6 15 | 17 19 | 4 24 | 16 52 |
| Sonntag | 11 | 19. n. Tr. Burchard | 6 16 | 17 17 | 5 57 | 17 4 |
| Montag | 12 | Magimilian | 6 18 | 17 14 | 7 32 | 17 19 |
| Dienstag | 13 | Kolomann | 6 20 | 17 12 | 9 9 | 17 37 |
| Mittwoch | 14 | Calixtus | 6 22 | 17 10 | 10 45 | 18 2 |
| Donnerstag | 15 | Hedwig | 6 24 | 17 8 | 12 13 | 18 39 |
| Freitag | 16 | Gallus | 6 25 | 17 6 | 13 24 | 19 33 |
| Sonnabend | 17 | Florentin | 6 27 | 17 3 | 14 16 | 2 42 |
| Sonntag | 18 | 20. n. Tr. Lukas | 6 29 | 17 1 | 14 50 | 22 0 |
| Montag | 19 | Ferdinand | 6 31 | 16 59 | 15 11 | 23 19 |
| Dienstag | 20 | Wendelin | 6 32 | 16 57 | 15 27 | — |
| Mittwoch | 21 | Ursula | 6 34 | 16 55 | 15 39 | 0 36 |
| Donnerstag | 22 | ordula | 6 36 | 16 52 | 15 48 | 1 50 |
| Freitag | 23 | Severinus | 6 38 | 16 50 | 15 57 | 3 2 |
| Sonnabend | 24 | Salome | 6 40 | 16 48 | 16 5 | 4 12 |
| Sonntag | 25 | 21. n. Tr. Crispinus | 6 42 | 16 46 | 16 14 | 5 22 |
| Montag | 26 | Amandus | 6 43 | 16 44 | 16 24 | 6 35 |
| Dienstag | 27 | Sabina | 6 45 | 16 42 | 16 36 | 7 50 |
| Mittwoch | 28 | Simon, Juda | 6 47 | 16 40 | 16 54 | 9 7 |
| Donnerstag | 29 | Engelhard | 6 49 | 16 38 | 17 21 | 10 24 |
| Freitag | 30 | Hartmann | 6 51 | 16 36 | 17 58 | 11 36 |
| Sonnabend | 31 | Wolfgang | 6 52 | 16 34 | 18 52 | 12 68 |

Mondwechsel
 4. Oktober, 21 Uhr 15,1 Min.
 Letztes Viertel
 11. Oktober, 14 Uhr 5,9 Min.
 Neumond
 18. Oktober, 10 Uhr 20,0 Min.
 Erstes Viertel
 26. Oktober, 14 Uhr 33,9 Min.
 Vollmond

Nebelung

November

Nebelmonat



Dorfkirche von Mildeberg

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|----------------|------|-----------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. | Aufg. U. M. | Unterg. U. M. |
| Sonntag | 1 | 22. n. Tr. Ref.-Fest | 6 54 | 16 32 | 20 3 | 13 23 |
| Montag | 2 | Allerheilen | 6 56 | 16 30 | 21 25 | 13 56 |
| Dienstag | 3 | Gottlieb | 6 58 | 16 29 | 22 53 | 14 17 |
| Mittwoch | 4 | Charlotte | 7 0 | 16 27 | — | 14 33 |
| Donnerstag | 5 | Blandina | 7 2 | 16 25 | 0 23 | 14 46 |
| Freitag | 6 | Leonhard | 7 4 | 16 23 | 1 52 | 14 58 |
| Sonnabend | 7 | Engelbert | 7 5 | 16 22 | 3 21 | 15 10 |
| Sonntag | 8 | 23. n. Tr. Gottfried | 7 7 | 16 20 | 4 54 | 15 22 |
| Montag | 9 | Theodorus | 7 9 | 16 18 | 6 28 | 15 38 |
| Dienstag | 10 | Martin Luther | 7 11 | 16 16 | 8 6 | 15 59 |
| Mittwoch | 11 | Martin Bischof | 7 13 | 16 15 | 9 40 | 16 30 |
| Donnerstag | 12 | Jonas | 7 14 | 16 13 | 11 3 | 17 18 |
| Freitag | 13 | Briccius | 7 16 | 16 12 | 12 6 | 18 23 |
| Sonnabend | 14 | Levinus | 7 18 | 16 10 | 12 48 | 19 41 |
| Sonntag | 15 | 24. n. Tr. Leopold | 7 20 | 16 9 | 13 15 | 21 1 |
| Montag | 16 | Ottomar | 7 22 | 16 7 | 13 33 | 22 21 |
| Dienstag | 17 | Hugo | 7 24 | 16 6 | 13 46 | 23 36 |
| Mittwoch | 18 | Buß- und Betttag | 7 25 | 16 4 | 13 57 | — |
| Donnerstag | 19 | Elisabeth | 7 27 | 16 3 | 14 5 | 0 49 |
| Freitag | 20 | Amos | 7 29 | 16 2 | 14 14 | 2 0 |
| Sonnabend | 21 | Maria Opfer | 7 30 | 16 1 | 14 23 | 3 9 |
| Sonntag | 22 | 25. n. Tr. Totenfest | 7 32 | 16 0 | 14 33 | 4 22 |
| Montag | 23 | Klemens | 7 34 | 15 58 | 14 43 | 5 35 |
| Dienstag | 24 | Chrysogonus | 7 35 | 15 57 | 15 1 | 6 52 |
| Mittwoch | 25 | Katharina | 7 37 | 15 56 | 15 24 | 8 10 |
| Donnerstag | 26 | Konrad | 7 39 | 15 55 | 15 57 | 9 25 |
| Freitag | 27 | Otto | 7 40 | 15 54 | 16 48 | 10 32 |
| Sonnabend | 28 | Günther | 7 42 | 15 53 | 17 54 | 11 22 |
| Sonntag | 29 | 1. Advent Eberhard | 7 44 | 15 52 | 19 15 | 11 58 |
| Montag | 30 | Andreas | 7 45 | 15 52 | 20 40 | 12 22 |

Mondwechsel

- 3. November, 8 Uhr 17,5 Min. Letztes Viertel
- 9. November, 23 Uhr 55,4 Min. Neumond
- 17. November, 3 Uhr 13,4 Min. Erstes Viertel
- 25. November, 8 Uhr 9,9 Min. Vollmond

Jul

Dezember

Wintermonat



Im Tierpark von Boitzenburg

| Wochentage | Dat. | Fest- und Namenstage | Sonnen- | | Mond- | |
|----------------|------|------------------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. | Aufg. u. M. | Unterg. u. M. |
| Dienstag | 1 | Arnold | 7 47 | 15 51 | 22 7 | 12 40 |
| Mittwoch | 2 | Candidus | 7 48 | 15 50 | 23 33 | 12 54 |
| Donnerstag | 3 | Cassian | 7 50 | 15 49 | — | 13 6 |
| Freitag | 4 | Barbara | 7 51 | 15 49 | 0 59 | 13 17 |
| Sonnabend | 5 | Abigail | 7 52 | 15 48 | 2 26 | 13 27 |
| Sonntag | 6 | 2. Advent Nikolaus | 7 54 | 15 48 | 3 56 | 13 42 |
| Montag | 7 | Agathon | 7 55 | 15 47 | 5 30 | 14 0 |
| Dienstag | 8 | Maria Empf. | 7 56 | 15 47 | 7 5 | 14 26 |
| Mittwoch | 9 | Joachim | 7 57 | 15 47 | 8 35 | 15 4 |
| Donnerstag | 10 | Judith | 7 58 | 15 46 | 9 47 | 16 1 |
| Freitag | 11 | Damasus | 8 0 | 15 46 | 10 40 | 17 14 |
| Sonnabend | 12 | Epimachus | 8 1 | 15 46 | 11 14 | 18 37 |
| Sonntag | 13 | 3. Advent Lucia | 8 2 | 15 46 | 11 36 | 19 59 |
| Montag | 14 | Nikolaus | 8 3 | 15 46 | 11 51 | 21 18 |
| Dienstag | 15 | Johanna | 8 4 | 15 46 | 12 4 | 22 33 |
| Mittwoch | 16 | Ananias Quat. | 8 4 | 15 46 | 12 13 | 23 45 |
| Donnerstag | 17 | Lazarus | 8 5 | 15 46 | 12 21 | — |
| Freitag | 18 | Christoph | 8 6 | 15 46 | 12 30 | 0 55 |
| Sonnabend | 19 | Lot | 8 7 | 15 47 | 12 39 | 2 6 |
| Sonntag | 20 | 4. Advent Abraham | 8 8 | 15 47 | 12 50 | 3 18 |
| Montag | 21 | Thomas | 8 8 | 15 48 | 13 4 | 4 34 |
| Dienstag | 22 | Beata | 8 9 | 15 48 | 13 25 | 5 53 |
| Mittwoch | 23 | Dagobert | 8 9 | 15 48 | 13 54 | 7 9 |
| Donnerstag | 24 | Adam, Eva | 8 10 | 15 49 | 14 40 | 8 19 |
| Freitag | 25 | heiliges Christfest | 8 10 | 15 50 | 15 42 | 9 17 |
| Sonnabend | 26 | 2. Christfest | 8 10 | 15 50 | 17 1 | 9 58 |
| Sonntag | 27 | S. n. Weihn. Johannes | 8 11 | 15 51 | 18 26 | 10 26 |
| Montag | 28 | Ans. Kindlein | 8 11 | 15 52 | 19 54 | 10 46 |
| Dienstag | 29 | Jonathan | 8 11 | 15 53 | 21 21 | 11 0 |
| Mittwoch | 30 | David | 8 11 | 15 54 | 22 47 | 11 12 |
| Donnerstag | 31 | Sylvester | 8 11 | 15 55 | — | 11 25 |

Mondwechsel

- 2. Dezember, 17 Uhr 50,5 Min.
Letztes Viertel
- 9. Dezember, 11 Uhr 16,0 Min.
Neumond
- 16. Dezember, 23 Uhr 42,9 Min.
Erstes Viertel
- 25. Dezember, 0 Uhr 23,5 Min.
Vollmond

Immerwährender Trächtigkeits- und Brütkekalender

Die mittlere Trächtigkeitsperiode beträgt bei Pferdestuten: 48½ Wochen oder 340 Tage (Extreme sind 330 und 419 Tage); Eseltuten: gewöhnlich etwas mehr als bei Pferdestuten; bei Kühen: 40½ Wochen oder 285 Tage (Extreme 240 und 321 Tage); Schafen und Ziegen: fast 22 Wochen oder 154 Tage (Extreme 146 und 158 Tage); Säue: über 17 Wochen oder 120 Tage (Extreme 109 und 133 Tage); Hündinnen: 9 Wochen oder 63—65 Tage; Katzen: 8 Wochen oder 56—60 Tage; Hühner: brüten 19—24, in der Regel 21 Tage; Trut- hühner (Puten): 26—29 Tage; Gänse: 28—33 Tage; Enten: 28—32 Tage; Tauben: 17—19 Tage.

| Ende der Tragzeit bei | | | | | | Ende der Tragzeit bei | | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------|----------|------------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------|
| Datum | Pferden 340 Tage | Kühen 285 Tage | Schafen u. Zieg. 154 Tg. | Schwein- en 120 Tg. | Hün- dinnen 63 Tage | Katzen 56 Tage | Datum | Pferden 340 Tage | Kühen 285 Tage | Schafen u. Zieg. 154 Tg. | Schwein- en 120 Tg. | Hün- dinnen 63 Tage | Katzen 56 Tage |
| 1. Jan. | 6. Dez. | 12. Okt. | 3. Juni | 30. April | 4. März | 25. Febr. | 5. Juli | 9. Juni | 15. April | 5. Dez. | 1. Nov. | 5. Sept. | 29. Aug. |
| 6. " | 11. " | 17. " | 8. " | 5. Mai | 9. " | 2. März | 10. " | 14. " | 20. " | 10. " | 6. " | 10. " | 3. Sept. |
| 11. " | 16. " | 22. " | 13. " | 10. " | 14. " | 7. " | 15. " | 19. " | 25. " | 15. " | 11. " | 15. " | 8. " |
| 16. " | 21. " | 27. " | 18. " | 15. " | 19. " | 12. " | 20. " | 24. " | 30. " | 20. " | 16. " | 20. " | 13. " |
| 21. " | 26. " | 1. Nov. | 23. " | 20. " | 24. " | 17. " | 25. " | 29. " | 5. Mai | 25. " | 21. " | 25. " | 18. " |
| 26. " | 31. " | 6. " | 28. " | 25. " | 29. " | 22. " | 30. " | 4. Juli | 10. " | 30. " | 26. " | 30. " | 23. " |
| 31. " | 5. Jan. | 11. " | 3. Juli | 30. " | 3. April | 27. " | 4. Aug. | 9. " | 15. " | 4. Jan. | 1. Dez. | 5. Okt. | 28. " |
| 5. Febr. | 10. " | 16. " | 8. " | 4. Juni | 8. " | 1. April | 9. " | 14. " | 20. " | 9. " | 6. " | 10. " | 3. Okt. |
| 10. " | 15. " | 21. " | 13. " | 9. " | 13. " | 6. " | 14. " | 19. " | 25. " | 14. " | 11. " | 15. " | 8. " |
| 15. " | 20. " | 26. " | 18. " | 14. " | 18. " | 11. " | 19. " | 24. " | 30. " | 19. " | 16. " | 20. " | 13. " |
| 20. " | 25. " | 1. Dez. | 23. " | 19. " | 23. " | 16. " | 24. " | 29. " | 4. Juni | 24. " | 21. " | 25. " | 18. " |
| 25. " | 30. " | 6. " | 28. " | 24. " | 28. " | 21. " | 29. " | 3. Aug. | 9. " | 29. " | 26. " | 30. " | 23. " |
| 2. März | 4. Febr. | 11. " | 2. Aug. | 29. " | 3. Mai | 26. " | 3. Sept. | 8. " | 14. " | 3. Febr. | 31. " | 4. Nov. | 28. " |
| 7. " | 9. " | 16. " | 7. " | 4. Juli | 8. " | 1. Mai | 8. " | 13. " | 19. " | 8. " | 5. Jan. | 9. " | 2. Nov. |
| 12. " | 14. " | 21. " | 12. " | 9. " | 13. " | 6. " | 13. " | 18. " | 24. " | 13. " | 10. " | 14. " | 7. " |
| 17. " | 19. " | 26. " | 17. " | 14. " | 18. " | 11. " | 18. " | 23. " | 29. " | 18. " | 15. " | 19. " | 12. " |
| 22. " | 24. " | 31. " | 22. " | 19. " | 23. " | 16. " | 23. " | 28. " | 4. Juli | 23. " | 20. " | 24. " | 17. " |
| 27. " | 1. März | 5. Jan. | 27. " | 24. " | 28. " | 21. " | 28. " | 2. Sept. | 9. " | 28. " | 25. " | 29. " | 22. " |
| 1. April | 6. " | 10. " | 1. Sept. | 29. " | 2. Juni | 26. " | 3. Okt. | 7. " | 14. " | 5. März | 30. " | 4. Dez. | 27. " |
| 6. " | 11. " | 15. " | 6. " | 3. Aug. | 7. " | 31. " | 8. " | 12. " | 19. " | 10. " | 4. Febr. | 9. " | 2. Dez. |
| 11. " | 16. " | 20. " | 11. " | 8. " | 12. " | 5. Juni | 13. " | 17. " | 24. " | 15. " | 9. " | 14. " | 7. " |
| 16. " | 21. " | 25. " | 16. " | 13. " | 17. " | 10. " | 18. " | 22. " | 29. " | 20. " | 14. " | 19. " | 12. " |
| 21. " | 26. " | 30. " | 21. " | 18. " | 22. " | 15. " | 23. " | 27. " | 3. Aug. | 25. " | 19. " | 24. " | 17. " |
| 26. " | 31. " | 4. Febr. | 26. " | 23. " | 27. " | 20. " | 28. " | 2. Okt. | 8. " | 30. " | 24. " | 29. " | 22. " |
| 1. Mai | 5. April | 9. " | 1. Okt. | 28. " | 2. Juli | 25. " | 2. Nov. | 7. " | 13. " | 4. April | 1. März | 3. Jan. | 27. " |
| 6. " | 10. " | 14. " | 6. " | 2. Sept. | 7. " | 30. " | 7. " | 12. " | 18. " | 9. " | 6. " | 8. " | 1. Jan. |
| 11. " | 15. " | 19. " | 11. " | 7. " | 12. " | 5. Juli | 12. " | 17. " | 23. " | 14. " | 11. " | 13. " | 6. " |
| 16. " | 20. " | 24. " | 16. " | 12. " | 17. " | 10. " | 17. " | 22. " | 28. " | 19. " | 16. " | 18. " | 11. " |
| 21. " | 25. " | 1. März | 21. " | 17. " | 22. " | 15. " | 22. " | 27. " | 2. Sept. | 24. " | 21. " | 23. " | 16. " |
| 26. " | 30. " | 6. " | 26. " | 22. " | 27. " | 20. " | 27. " | 1. Nov. | 7. " | 29. " | 26. " | 28. " | 21. " |
| 31. " | 5. Mai | 11. " | 31. " | 27. " | 1. Aug. | 25. " | 2. Dez. | 6. " | 12. " | 4. Mai | 31. " | 2. Febr. | 26. " |
| 5. Juni | 10. " | 16. " | 5. Nov. | 2. Okt. | 6. " | 30. " | 7. " | 11. " | 17. " | 9. " | 5. April | 7. " | 31. " |
| 10. " | 15. " | 21. " | 10. " | 7. " | 11. " | 4. Aug. | 12. " | 16. " | 22. " | 14. " | 10. " | 12. " | 5. Febr. |
| 15. " | 20. " | 26. " | 15. " | 12. " | 16. " | 9. " | 17. " | 21. " | 27. " | 19. " | 15. " | 17. " | 10. " |
| 20. " | 25. " | 31. " | 20. " | 17. " | 21. " | 14. " | 22. " | 26. " | 2. Okt. | 24. " | 20. " | 22. " | 15. " |
| 25. " | 30. " | 5. April | 25. " | 22. " | 26. " | 19. " | 27. " | 1. Dez. | 7. " | 29. " | 25. " | 27. " | 20. " |
| 30. " | 4. Juni | 10. " | 30. " | 27. " | 31. " | 24. " | 31. " | 5. " | 11. " | 2. Juni | 30. " | 3. März | 25. " |

Zinsberechnungstabelle nach Mark

| Kapital | 3½% | | 4% | | 4½% | | 5% | | 8% | | 10% | |
|---------------|--------|----|--------|----|--------|----|--------|----|--------|----|---------|----|
| | M | ß | M | ß | M | ß | M | ß | M | ß | M | ß |
| Für ein Jahr | | | | | | | | | | | | |
| 1 000 | 35 | — | 40 | — | 45 | — | 50 | — | 80 | — | 100 | — |
| 5 000 | 175 | — | 200 | — | 225 | — | 250 | — | 400 | — | 500 | — |
| 10 000 | 350 | — | 400 | — | 450 | — | 500 | — | 800 | — | 1 000 | — |
| 20 000 | 700 | — | 800 | — | 900 | — | 1 000 | — | 1 600 | — | 2 000 | — |
| 50 000 | 1 750 | — | 2 000 | — | 2 250 | — | 2 500 | — | 4 000 | — | 5 000 | — |
| 100 000 | 3 500 | — | 4 000 | — | 4 500 | — | 5 000 | — | 8 000 | — | 10 000 | — |
| 500 000 | 17 500 | — | 20 000 | — | 22 500 | — | 25 000 | — | 40 000 | — | 50 000 | — |
| 1 000 000 | 35 000 | — | 40 000 | — | 45 000 | — | 50 000 | — | 80 000 | — | 100 000 | — |
| Für einen Tag | | | | | | | | | | | | |
| 1 000 | — | 09 | — | 11 | — | 12 | — | 13 | — | 22 | — | 27 |
| 5 000 | — | 48 | — | 55 | — | 62 | — | 69 | — | 11 | — | 38 |
| 10 000 | — | 97 | — | 11 | — | 25 | — | 38 | — | 22 | — | 77 |
| 20 000 | 1 | 94 | 2 | 22 | 2 | 50 | 2 | 76 | 4 | 44 | 5 | 75 |
| 50 000 | 4 | 86 | 5 | 55 | 6 | 25 | 6 | 90 | 11 | 11 | 13 | 88 |
| 100 000 | 9 | 70 | 11 | 11 | 12 | 50 | 13 | 80 | 22 | 22 | 27 | 77 |
| 500 000 | 48 | 60 | 55 | 55 | 62 | 50 | 69 | — | 111 | 10 | 138 | 88 |
| 1 000 000 | 97 | — | 111 | 11 | 125 | — | 138 | — | 222 | 20 | 277 | 77 |

Die alten und neuen Maße und Gewichte

1. Längenmaße

1 Meter (Stab = 10 Decimeter = 100 Zentimeter (Neuzoll) = 1000 Millimeter (Strich)
1000 Meter = 1 Kilometer (km)

| | | | |
|---|---|--|---|
| 1 Meter = 90 Zentimeter = 50 " = 30 " = 20 " = 10 " = 5 " = 1 " = | 3 Fuß $2\frac{1}{4}$ Zoll = $34\frac{2}{5}$ " = $19\frac{1}{10}$ " = $11\frac{5}{10}$ " = $7\frac{7}{10}$ " = $3\frac{1}{5}$ " = $1\frac{9}{10}$ " = $\frac{2}{5}$ " = | 10 Zoll = 6 " = 5 " = 4 " = 3 " = 2 " = 1 " = | $26\frac{1}{5}$ Zentimeter $15\frac{7}{10}$ " = $13\frac{1}{10}$ " = $10\frac{1}{2}$ " = $7\frac{1}{5}$ " = $5\frac{1}{5}$ " = $2\frac{3}{5}$ " = |
| <hr/> | | | |
| 1 Meter = 80 Zentimeter = 50 " = 40 " = 30 " = 20 " = 10 " = 1 " = | $1\frac{1}{2}$ Elle = $1\frac{1}{5}$ " = $\frac{3}{4}$ " = $\frac{6}{10}$ " = $\frac{45}{100}$ " = $\frac{3}{10}$ " = $\frac{15}{100}$ " = $\frac{2}{100}$ " = | 1 Elle = $\frac{1}{2}$ " = $\frac{1}{4}$ " = $\frac{1}{8}$ " = | $66\frac{7}{10}$ Zentimeter $33\frac{3}{10}$ " = $16\frac{7}{10}$ " = $8\frac{3}{10}$ " = |
| <hr/> | | | |
| 1 Fuß = | $31\frac{2}{5}$ Zentimeter | 1 Rute = 1 neue Meile oder 7500 Meter = 1 preußische Meile oder 24000 Fuß = 1 geographische Meile = 1 Seemeile = | $3\frac{7}{10}$ Meter 23896 Fuß 7532 $\frac{1}{2}$ Meter 7,420 Kilometer 1,85 Kilometer |

2. Flächenmaße

1 □ Meter = 100 □ Decimeter = 10000 □ Zentimeter. 100 □ Meter = 1 Ar; 10 Ar = 1 Dejar;
10 Dejar = 1 Hektar oder 100 Ar.

| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| 1 Hektar = 50 Ar = 1 Dejar = 1 Ar = 1 □ Meter = 1 □ Zentimeter = | = 3 Morgen = 1 " = = 70 $\frac{1}{2}$ " = = 7 $\frac{1}{20}$ " = = 10 $\frac{1}{4}$ Fuß = = 15 $\frac{1}{100}$ Zoll = | 165 □ Ruten = $172\frac{1}{2}$ " = $70\frac{1}{2}$ " = $7\frac{1}{20}$ " = 10 $\frac{1}{4}$ Fuß = $15\frac{1}{100}$ Zoll = | 1 Morgen = $\frac{1}{2}$ " = $\frac{1}{4}$ " = 1 Rute = 1 □ Fuß = 1 □ Zoll = | $25\frac{1}{2}$ Ar $12\frac{4}{5}$ " = $6\frac{2}{5}$ " = $14\frac{19}{100}$ □ Meter $\frac{1}{10}$ " = $6\frac{3}{10}$ □ Zentimeter |
|---|--|---|---|---|

3. Körper- und Hohlmaße

1 Liter oder 1 Kubik-Decimeter = $\frac{7}{8}$ preuß. Quart; 7 Quart = 8 Liter. 100 Liter = 2 Neuschffel
= 1 Hektoliter = 1 alter Scheffel und 13 Metzen.

| | | | |
|--|---|---|--|
| 50 Liter oder 1 Neuschffel = 25 " = 5 " = 1 " = | $14\frac{1}{2}$ Metzen = $7\frac{3}{10}$ " = $1\frac{1}{2}$ " = $\frac{3}{10}$ " = | 1 Scheffel = $\frac{1}{4}$ " = 1 Metze = $\frac{1}{2}$ " = | $54\frac{96}{100}$ Liter $13\frac{7}{10}$ " = $3\frac{4}{10}$ " = $1\frac{7}{10}$ " = |
|--|---|---|--|

4. Papiermaße

1 Ballen = 10 Ries = 100 Buch = 10000 Bogen
 1 " = 10 " = 1000 "
 1 " = 100 "

5. Gewichte

1 Kilogramm (kg) = 1000 Gramm (g) = 2 Pfund; 10 Gramm = 1 Dekagramm oder Neulot;
1 Tonne (t) = 1000 Kilogramm.

| | | | |
|---|---|--|--|
| 500 Gramm = 250 " = 200 " = 100 " = 50 " = 10 " = 1 " = | 1 Pfund = $\frac{1}{2}$ " = 12 Lot = 6 " = 3 " = 6 Quentchen = $\frac{8}{10}$ " = | 1 Pfund = $\frac{1}{2}$ " = $\frac{1}{4}$ " = 10 Lot = 1 " = 5 Quentchen = 1 " = | 500 Gramm 250 " = 125 " = $166\frac{2}{3}$ " = $16\frac{2}{3}$ " = $8\frac{1}{3}$ " = $1\frac{2}{3}$ " = |
|---|---|--|--|

Märkte und Messen 1931

Berlin

Berlin-Weißensee 6., 20. Januar, 3., 17. Februar, 3., 17. März, 7., 21. April, 5., 19. Mai, 2., 16. Juni, 7., 21. Juli, 4., 18. August, 1., 15. September, 6., 20. Oktober, 3., 17. November, 1., 15. Dezember, P. (8½—16 Uhr.) Wochenmärkte Montags und Donnerstags vorm. und Sonnabends nachm. in der Esßaß- und Sedanstraße (Sommer und Winter 7—13, 15—19 Uhr), Dienstags und Freitags vorm. auf der Prenzlauer Promenade (Sommer und Winter 7—13 Uhr), Mittwochs und Sonnabends vorm. in der Großen Seestraße (Sommer und Winter 7—13 Uhr).

Regierungsbezirk Potsdam

Alt-Landsberg 12. März, 18. Juni, 22. Oktober K

Angermünde 22. Oktober K.

Bernau 4. März, 3. Juni, 2. September, 4. November, K.

Bad Freienwalde (Oder) 18. März, 15. Juli, 11. November K.

Gramzow 20. Juni K.

Greiffenberg (Um.) 8. Dezember K.

Liebenwalde 5. März, 4. Juni, 1. Oktober K.

Lyden 10. März, 23. Juni, 10. November K RdoP Schw.

Oderberg 10. März, 16. Juni, 1. September, 3. November K.

Schwedt (Oder) 24. Februar, 24. März RdoP Schw. 3. 14. April, 14. Juli, 27. Oktober K RdoP Schw. 3. 24. November RdoP Schw. 3.

Templin 12. März, 5. November K.

Wriezen 11. März, 24. Juni, 14. Oktober K.

Zehdenick 4. März RdoP., 5. März K., 17. Juni RdoP., 18. Juni K., 7. Oktober RdoP., 8. Oktober K., 19. November RdoP., 20. November K.

Regierungsbezirk Frankfurt (Oder)

Alt-Reeh 20. August Rdo.

Bärwalde Nm. 18. März, 8. Juli, 11. November K.

Berlinchen 25. März, 14. Oktober K.

Bernstein 5. Juni, 6. November K.

Küstrin 6. Januar P Schw. F., 21. Januar RdoP Schw. F., 3. Februar P Schw. F., 18. Februar RdoP Schw. F., 3. März (2) K. (1) P Schw. F., 18. März RdoP Schw. F., 1. April P Schw. F., 22. April RdoP Schw. F., 5. Mai (2) K. (1) P Schw. F., 20. Mai RdoP Schw. F., 2. Juni P Schw. F., 17. Juni RdoP Schw. F., 7. Juli P Schw. F., 22. Juli RdoP Schw. F., 4. August P Schw. F., 19. August RdoP Schw. F., 1. September P Schw. F., 16. September RdoP Schw. F., 6. Oktober (2) K. (1) P Schw. F., 21. Oktober RdoP Schw. F., 4. November P Schw. F., 25. November RdoP Schw. F., 1. Dezember P Schw. F., 16. Dezember RdoP Schw. F.

Frankfurt (Oder) 7. Januar, 4. Februar RdoP Fohl Schw. Sch. Schlv., 23. Februar (14) Messe Böttcher Topf, 3. März Schuh, 4. März, 1. April 6. Mai, 3. Juni, 1. Juli RdoP Fohl Schw. Sch. Schlv., 6. Juli (14) Messe Böttcher Topf, 14. Juli Schuh, 5. August, 2. September, 7. Oktober RdoP Fohl Schw. Sch. Schlv., 19. Oktober (14) Messe Böttcher Topf, 27. Oktober Schuh, 4. November, 2. Dezember RdoP Fohl Schw. Sch. Schlv., 11. Dezember (14) Weihn. (Lofalmarkt).

Göriß (Oder) 10. März, 20. Oktober, 8. Dezember K.

Königsberg (Neumark) 15. April, 4. November R.
Lebus 4. Mai Rdv., 26. Oktober R.
Lettschin 19. März, 22. Oktober R.
Pippehne 22. Oktober R.
Müncheberg 15. April, 2. Dezember R.
Seelow 19. März, 7. Mai, 27. August, 26. November R., 23. Dezember Weihn.
Zellin 12. Oktober R.

Mecklenburg - Strelitz

Feldberg 3. Juni, 4. November R.
Friedland 6. März RdvP., 20. März (1½) R., 19. Juni RdvP., 3. Juli (1½) R., 24. August RdvP.-
Starfen, 21. Oktober RdvP., 27. Oktober (1½) R.
Mirow 25. März RdvP.-Starfen, 26. März R., 24. Juni RdvP.-Starfen, 25. Juni R., 22. Oktober
RdvP.-Starfen, 23. Oktober R.
Neubrandenburg 25. Februar R. Mitte Mai nach näherer Bestimmung (2) Zuchtmarkt für edlere
Pferde, in der Woche vor Johannis nach näherer Bestimmung Woll, 8. Juli R., 26. August
ZuchtoRdv., 21. Oktober (2) R.
Schönberg 5. Mai (½), 6. Oktober (1½) R RdvP.
Stargard 12. März, 5. Mai R., 28. September RdvP., 29. September, 18. Oktober R.
Strelitz 10. Februar RdvP., 11. Februar R., 11. Mai RdvP., 12. Mai R., 1. September, 13. Oktober
RdvP., 14. Oktober R.
Weisenberg 10. März, 18. Juni, 17. November R.
Woldegk 18. Februar (1½), 30. Juni (1½), 6. Oktober (1½) R.

Uns leew Uckermark

D, Muddersprak! so sacht un söt,
so leiw un lewig, wiß un woahr,
as strakt ne Katt sief an min Föt
met ehre gli un glatten hoor.

D, Muddersprak! so stief un stur,
du Lüchtorm buten an den Sund,
holl ut, wenn of din faßte Mur
mal bewert bet taum deipsten Grund.

D, Muddersprak! so söt un sacht,
spreckt di ne Dirn denn ist Gesang,
du grullst as Dunner in ne Slacht,
wenn mal ne Mannsfuß sleiht dormant.

D, Muddersprak! o, plattdütsch Ort!
stah faßt, wenn of de Wellen slahn,
Gott hett di jo bether bewohrt,
hei lett di noch nich unnergahn.

A. Lorenz.

Von Warthe nach Parmen

Aus Gegenwart und Vergangenheit

Von Kreishistoriker Rudolf Schmidt-Eberswalde

Mit 24 Abbildungen

Wer die Templin—Fürstenwerder Eisenbahn benützt, der kann sich erfreuen an der prächtigen, abwechslungsreichen Landschaft, die diese Fahrt dem Auge darbietet. Wer nach rechts und links weiter ausschaut und

in seinen Bauten (Abb. 2) zeigt, besaß ursprünglich eine Feldsteinkirche, die aber wie das Dorf selbst der Kriegsbrandfackel zum Opfer fiel. Die jetzige neue turmlose Dorfkirche stammt aus dem ersten Viertel



Abb. 1. Warthe. Straßenbild, westlicher Dorfteil, Nordseite

ins Land hinein wandert, der ist erstaunt über die seltenen Schönheiten und Unberührtheiten eines Gebietes, den der ruhelose Wellenschlag eines schnellebigen Zeitalters glücklicherweise noch nicht erreicht hat. Es wird dem bestimmlichen Wanderer und aufmerksamen Beobachter eine große und tiefe Freude sein, hier kreuz und quer durchs Land zu ziehen.

Das viereinhalbhundert Einwohner umfassende, nach deutscher Art angelegte Dorf Warthe stammt aus der ersten askanischen Kolonisationsperiode, kam aber mit seinen 15 Bauern und 7 Kossäten schon frühzeitig (1295 bis 1308) an das Kloster Boizenburg (Mariastadt). Das stattliche Dorf (Abb. 1), das noch jetzt allerlei Eigenartiges

des 19. Jahrhunderts. Auf der Stelle des alten Gotteshauses steht jetzt der Glockenstuhl, den unsere Abb. 3 zeigt. Aus dem alten Dreigeläut ist die fehlende rechte Hand dem Kriegsmoloch geopfert worden. Von der großen Glocke erzählt das Volk folgende Geschichte:

In uralten Zeiten hielten sich in dem waldumkränzten See, der nahe bei dem Dorfe Warthe liegt, Feen auf, durch welche den Bewohnern der Gegend viel Gutes erwiesen wurde. Im Grunde des Sees stand eine Kirche, in der sie ihre religiösen Versammlungen hielten, und das herrliche Glockengeläut, welches sie hierzu einlud, scholl oft aus der Tiefe herauf und wurde von den Menschen, die zufällig am See beschäftigt



Abb. 2. Warthe. Rohrgedecktes Fachwerthaus



Abb. 3. Warthe. Glockenstuhl auf dem Friedhof

waren, gehört; ja, die Fischer, welche in stillen Sommernächten auf demselben sind, wollen noch heute zeitweise die aus großer Tiefe dringenden Töne vernehmen.

Einst nun, vor vielen, vielen Jahren, war eine Bäuerin aus Warthe am See mit der Wäsche von Kinderzeug beschäftigt, in ihrer Nähe ragte an drei Stellen etwas aus dem Wasser hervor, das sie für die knorrigen Wurzeln abgestorbener Erlenstämme hielt; diese Stämme kamen ihr gerade bei der Wäsche zustatten; auf einen derselben legte sie die gespülte Wäsche, über die beiden anderen legte sie ein Brett, auf welchem sie mit einem Waschholze das Zeug ausklopfen wollte. Kaum hatte sie indessen einige kräftige Schläge auf ein Stück Wäsche getan, als die vermeintlichen beiden Erlenstämme, auf denen ihr Brett lag, sich zu senken begannen



Abb. 4. Jakobshagen. Gesamtansicht

und gleichzeitig ein Gesumme von Glocken ertönte. Jetzt erst gewahrte die Frau, daß das Brett auf den Hauben zweier mächtiger Glocken gelegen hatte, welche allmählich immer tiefer und tiefer in den See sanken. Auch der mutmaßliche dritte Erlenstamm, auf welchem die gespülte Wäsche ruhte, war die Haube einer Glocke, die jedoch kleiner sein mußte als die versunkene; sie war durch die Wäsche an ihren Platz gebannt und konnte ihren Schwestern nicht nachfolgen in die Tiefe. Eiligst lief die Frau in das Dorf, um jung und alt das Geschehene zu berichten und vergaß in der Hast sogar ihre Wäsche mit fortzunehmen; das war in diesem Falle freilich ein Glück, denn als die Dorfbewohner zum See hinaus kamen, sahen sie eine große Glocke im Wasser stehen, und sie hatten nun nichts Eiligeres zu tun, als mit Hilfe von zwölf Pferden dieselbe an das Land zu bringen und späterhin auf den Kirchturm zu schaffen, von wo sie nun schon seit Jahrhunderten die Gläubigen zur Andacht ruft. Fischer, welche während des Läutens dieser Glocke auf dem See beschäftigt waren, wollen behaupten, daß gleichzeitig auch tief unten im Wasser der Ton zweier Glocken vernehmbar sei, und daß

das so traurig klinge, als klagten sie über den Verlust ihrer Schwester.

Ebenso deutsch wie Warthe ist das schön gelegene Jakobshagen (Abb. 4) mit seinen uralten aber erst in den 50er Jahren des 19. Jahrhunderts benannten Ackerhöfen Collinshof, Egarsee, Kirchenfelde und Stabeshöhe. Die hier besonders reizvolle Grundmoränenlandschaft findet in dem Wittenhagen-Jakobshagener und dem Jakobshagen-Alt-Temmerer Bogen ihren besonderen Ausdruck. Letzterer ist in vereinzelt Hügeln aufgelöst, die ungemein reich an großen Geschieben (Findlingen) sind, deren Zwischenäcker aber auch fruchtbares Ackerland zeigen. Vielleicht gerade deshalb fiel auch dies Dörfchen schon frühzeitig den kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen Mecklenburgern und Brandenburgern zum Opfer, denn die erste uns erhaltene Urkunde (1375) kennt es nur als „wüstes Feld“. Es gelang erst 1536, wenigstens wieder einen Teil mit Bauern zu besetzen. Etwa ein Jahrhundert später saßen 13 Bauern (Hüfner) im Dorfe, die alle bald diesem, bald jenem Gutsherrn zehnt- und dienstpflchtig waren, zuletzt der Pögnicker Herrschaft. Die Feldmark des Dorfes umfaßt



Abb. 5. Jakobshagen. Straßenbild. Links zwei stattliche Linden, dazwischen der Brunnen

912,3 Hektar — die Einwohnerzahl beträgt 279. Mit Recht bemerkt der gründliche Forscher Dr. Rudolf Ohle, daß Jakobshagen eines der schönsten udermärktischen Dörfer sei, das mit seinen prächtigen Linden und dem von ihnen beschatteten Dorfbrunnen (Abb. 5) wie ein Dorf aus unseren Volksliedern wirke. Die das Dörflein beherrschende Kirche wurde im 30jährigen Kriege durch kaiserliche Soldaten eingeäschert. Erst

1682 baute man sie unter Zuhilfenahme der stehen gebliebenen Mauerreste wieder auf und gab ihr 1733 einen Turm, für den Neuruppiner und Berliner Meister die Glockengossen. Jakobshagen war stets eine Tochterkirche von Wichmannsdorf. —

Es scheint fast, als seien zwischen der Seenlandschaft von Bröddin-Warthe besonders ausgedehnte slawische Niederlassungen gewesen, denn die wendischen

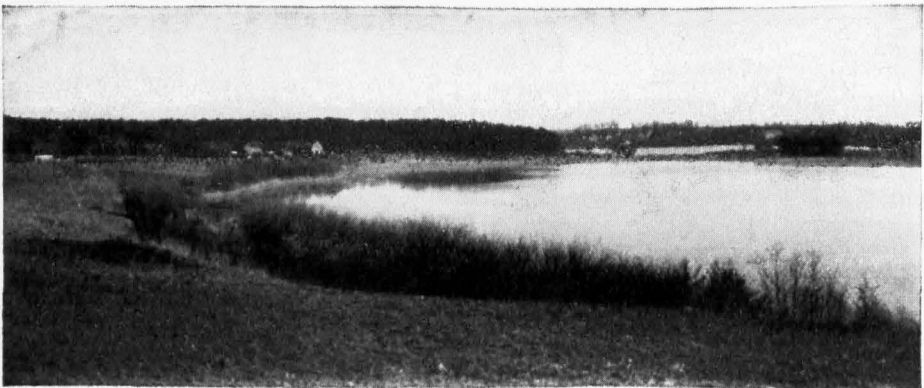


Abb. 6. Rathenow-See. Links Bröddin, rechts Warthe



Abb. 7. Bröddin. Alte Wirtschaftsgebäude aus Fachwerk



Abb. 8. Klausagen. Straßenbild mit Kirche



Abb. 9. Klausshagen. Dorfkirche

Namen häufen sich hier (Clodenn, Boptist, Wotul, Gribe, Rathenow). Bröddin, ebenfalls in reizender Landschaft gelegen (Abb. 6), wird anfänglich Brodewin, später Brodewinsdorp, endlich Bradin und Brödin genannt. Die askanischen Markgrafen schenkten das damals mit 6 Bauern und 6 Kossäten besiedelte Dorf im Jahre 1288 dem Kloster Boizenburg. Die Besitzer der Herrschaft Boizenburg haben indes nachmals die ursprünglich freien Bauern ausgekauft und ihr Land zu dem daselbst errichteten Vorwerk nebst Schäferei (Abb. 7) geschlagen. Recht lehrreich ist, was das Boizenburger Schloßregister von 1528 über die ehemaligen Verhältnisse feststellt:

„In Brodin wohnen sechs Bauersleute. Sie gaben dem Landknechte, so man auf dem Hause Boizenburg

haben muß 2 Gulden, und dem Knecht des Propstes vom Kloster Boizenburg 1 Gulden. Dieselben Knechte erhalten von ihnen acht Rauchhühner und den Zehnten. Die Bauern müssen den Klosterjungfrauen die Zesentfährne führen, soweit sich das Feld Brodin auf den Wassern erstreckt. Sonst haben die Bauern alle ihre Dienste nach Schloß Boizenburg zu leisten. Das Dorf hat 18 Hufen Ackerland, wovon der Schulze 4 im Besitze hat. Die gemeinen Bauern müssen mit in die Jagd (als Treiber), wenn die Jäger in dem Jungfernholz (heutige Jungfernheide) jagen. Auch geben sie die Abgabe des Hundebrotts (zur Unterhaltung der herrschaftlichen Hundemeute).“

Das schön gelegene Klausshagen, das wir, wenn wir in dieser Gegend sind, nicht vergessen dürfen, ist, wie schon der Name besagt, ein deutsches Dorf (Abb. 8). Clawseshagen gehörte ursprünglich der Ritterfamilie von Greiffenberg, die schon 1156 in unsern märkischen Urkunden auftaucht. Es ist wahrscheinlich, daß das Dorf auch von dieser Familie angelegt wurde. Es ging aber, schon beginnend mit dem Jahre 1271, bis zum Jahre 1408 an die Boizenburger Klosterjungfern über und kam nachmals zur gleichnamigen Herrschaft. Auch über Klausshagen weiß uns das schon angezogene Schloßregister Interessantes zu erzählen:

„In Clawseshagen wohnen 5 Bauersleute, die sein keines Dienstes erhaben: sie müssen misten, pflügen, säen, mähen und einführen. In ihren Breiten (ihrem Acker) säen sie je 12 Scheffel Roggen und Hafer. Sie müssen auch neben und mit den Kossäten (Kossäten) in die Jagd gehen (als Treiber). Die Bauern besitzen 14 Hufen; vier davon hat der Schulze, der dafür ein Lehnpsferd zum Schloß Boizenburg unterhalten muß. Auch richtet er die Jagd (der Herrschaft) aus. Aus diesem Dorfe sind ehemals 55 Pflüge (Hufen) ausgegangen, die Bauern wissen aber

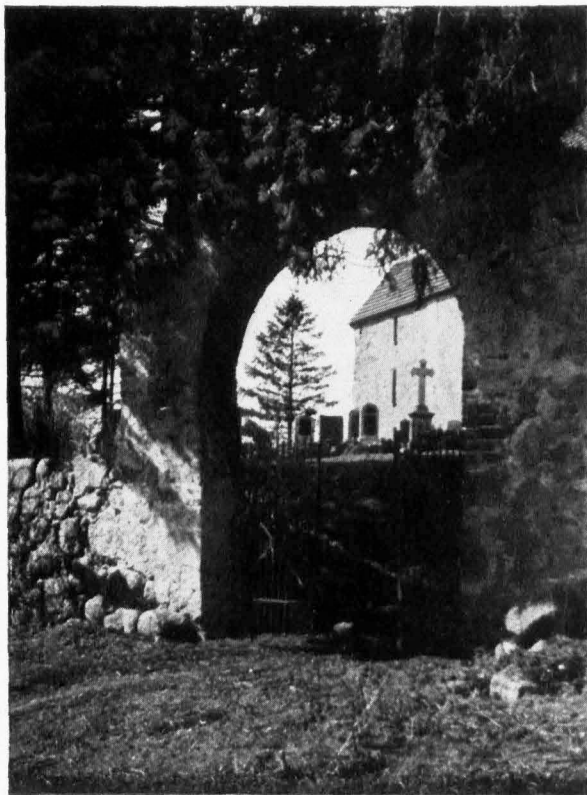


Abb. 10. Klausnagen. Blick durch das
Kirchhofportal

nicht, wieviel Hufen auf ihrem Felde liegen. Es ist zu achten (zu schätzen) auf 58 Hufen, denn es ist ein groß Feld; es ist aber sehr bewachsen (mit Holz und Strauch, weil es ungezählte Jahre brach gelegen hat). Die Bauern geben jährlich zu Martini 12 Scheffel Schrothafer, 8 Weidehühner von den bewehrten (d. h. besetzten) Höfen. Die anderen Höfe „seint wüste“; früher betrug die Abgabe 30 Hühner. Auch wird die Abgabe des Hundebrots (s. oben) gefordert. Am Orte wohnen auch 2 Kossäten, die (von dem Gelde, das sie sich während der Ernte verdienen), einen „Snyde pennigh“ (Schnitterpfennig) entrichten, [wie durch das Landbuch von 1375 nachgewiesen ist].“

Im Jahre 1731 wurden 27 Hufen von 19 Bauern bestellt. Auch die Kirche (Abb. 9 u. 10) besaß zwei Hufen. Der alte Turm muß frühzeitig durch Feuer vernichtet

worden sein, der jetzige Fachwerkaufsatz paßt nicht zum alten Kirchengebäude, dessen sorgsam abgeschrägte Blinthe auf die Frühzeit märkischen Kirchenbaues hinweist. 1269 muß der Bau aber vollendet gewesen sein, da in diesem Jahre den Boiznburger Nonnen das Klosterpatronat überwiesen wird. Der alte Altaraufbau soll Wismarer Kunstarbeit sein.

Klausnagen hat heute 322 Einwohner, sein Gebietsumfang beträgt 470,7 Hektar. —

R o s e n o w mit seinem wundervollen Ziestsee (Cyß) — Abb. 11 — kommt schon vor etwas mehr als 600 Jahren in unseren urkundlichen Quellen vor. Herzog Heinrich von Mecklenburg verkaufte es im Jahre 1326 der Familie der Frau Ludgärde Ghermer. Zur Siedelung gehörte auch das Neubrück nebst ziemlich umfangreichem Waldbesitz, was alles im Jahre 1333 vom Kloster Boiznburg angekauft wurde. Nach dem Boiznburger Schloßregister von 1528 umfaßte die Dorfgemarkung 46 Hufen, von denen damals aber eine Anzahl wüst waren. Diese sowie noch

weitere wurden von der Gutsherrschaft aufgekauft, so daß sich der Besitz der 5 Bauern und 4 Kossäten stark verminderte.

Die Kirche (Abb. 12) ist in ihrem ursprünglichen Bau nicht mehr erhalten, der jetzige massive Backsteinturm ist später vom Gutsherrn errichtet worden, wie überhaupt das Gotteshaus 1733 eine durchaus entsprechende architektonische Gestalt gewann. Im Innern bildet die Hauptausstattung, der Kanzel-Altar, gewissermaßen eine Apotheose des Patronatswappens, Berliner Arbeit im Stile Louis XVI. Der Altar hat seinen köstlichen alten Farbenreichtum bewahrt.

Die Windmühle (Abb. 13) ist ein schöner Schmuck im Landschaftsbild. Im Jahre 1800 war sie noch nicht vorhanden, dafür aber eine Ziegelei, die für die Umgebung damals von gewisser Bedeutung war. Es wurden 18 Grenzbauern und 8 Einlieger, mit Schmiede, Krug und Förster gezählt



Abb. 11. Rosnow. Blick auf die Landschaft des Ziestees



Abb. 12. Rosnow. Dorfkirche. Federzeichnung von Wilh. Reichner



Abb. 13. Rosenow. Mühlenlandschaft. Aufnahme Dr. Fischmann

patronat mit Hufenbesitz, 1313 aber das volle Eigentum. Die Schildbergbesitzung wurde 1289 den Einwohnern des Ortes, die sogar Civibus genannt werden, zur Ausgleichung ihrer Mecker verkauft. 1375 wohnten neben den Bauern 30 Kossäten am Orte, deren Wörden allerdings nur zur Hälfte besetzt waren. Die Kirche besaß 4 Hufen, der Lehnshulze 3 — im

— insgesamt 181 Einwohner. Heute sind es 241, während die Dorfgemarkung 541,3 Hektar umfaßt. —

Von besonderem Interesse ist auch das schöne, große Bauerndorf *Hardenbeck*, das zu den ersten Ausstattungstücken des nahen *Boitzenburger Klosters* gehörte. Zwar empfing es 1271 erst das Kirchen-

Ganzen wurden 60 zur Dorfgemarkung gezählt, dazu der Bach an der Feldgrenze — die *Hardenbecke* —. Das Dorf liegt, nach einer Beschreibung aus dem Jahre 1755, gegen Morgen am *Boitzenburgischen Felde* und ist zwischen demselben und dem Dorffelde der *Bach*, gegen Mittag am *Haussee*, gegen Abend am *Rosenowschen Felde*, gegen Mit-



Abb. 14. Hardenbeck. Kirche mit Umgebung

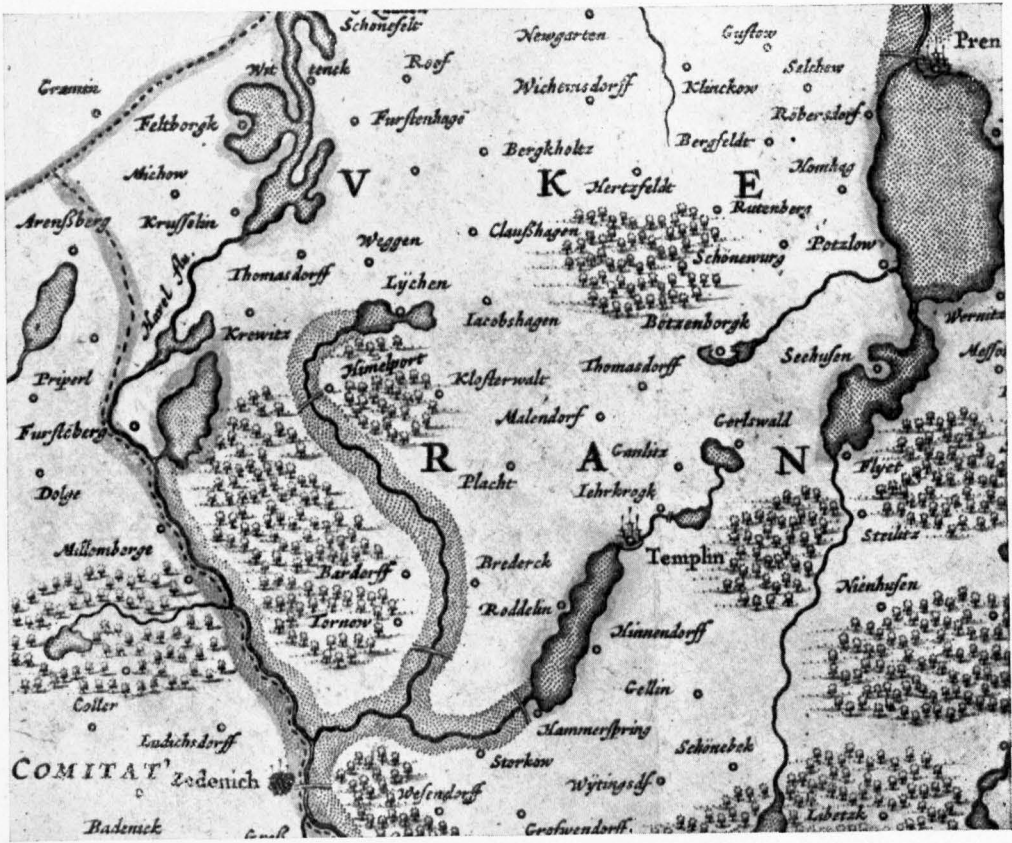


Abb. 15. Älteste Karte des Kreises Templin (Ausschnitt) von Blaeu, um 1650

ternacht am Buchbusche. Auf dem Schulzenhof wohnt ein Gerichtschulze, es sind 29 Bauernhöfe, 1 Herrschaftshaus, 1 sogenannte Spieker, 1 Erbkrug, 1 Schmiede und des Schmiedes Haus, 1 Hirtenhaus, 1 Schulhaus vorhanden. Feuerstellen sind 46, Seelen 253 mit 7 Soldaten. Das Gewerbe ist Ackerbau. Es wohnen hier auch 1 Schneider und 5 Garnweber, der Schmied ist Eigentümer seiner Besizung.

Im Jahre 1800 wurden 30 Ganzbauern und 17 Einlieger im Orte gezählt, zusammen 291 Einwohner, während das Dorf im Jahre 1860 einschließlich sieben Abbauen 706 Bewohner zählte, die heute merkwürdigerweise auf 554 zurückgegangen sind.

Die bekannte hübsche Sage vom Heimatsinn der Glocken, die im Jahrgang 1928 unseres Heimatkalenders (Seite 48) mitgeteilt wurde, mag für Hardenbeck noch eine

tiefere Bedeutung haben, denn im 30jährigen Kriege wurde auch die Kirche so gründlich zerstört, daß vom Turm wenig übrig blieb. Da mögen auch die Glocken, von denen die jetzt noch vorhandene aus dem Mittelalter stammt, wirklich weggekommen sein. Erst im 18. Jahrhundert ist der quadratische Turm aus verputztem Ziegelmauerwerk neu errichtet worden. Der Holzaufsatz mit seiner zierlichen, offenen Laterne macht aber einen vorzüglichlichen Eindruck. Der Granitquaderbau (Abb. 14) entstammt wohl der Mitte des 13. Jahrhunderts, ist vielleicht gar vom nahen Boitzenburger Kloster aus angelegt worden. Das Langhaus, das ohne Chor und gerade geschlossen ist, wurde bei dem Wiederaufbau nicht in ursprünglicher Höhe wiederhergestellt, was man an den verstümmelten Blenden des Ostgiebels sehen kann. — Unweit Hardenbeck beginnen auch die



Abb. 16. Karte des Kreises Templin (Ausschnitt), von Büßefeldt von 1792

großen Waldgebiete dieses Teiles des Kreises Templin: das Boitzenburger Gelege und anschließend die Zermeliner Heide. Wie ganz anders sich diese Gebiete auf alten Karten darstellen, lehren uns die hier veröffentlichten Ausschnitte (Abb. 15 und 16), die aus dem 17. und 18. Jahrhundert stammen, wobei man auf die Verzeichnung der älteren Karte nicht allzugroßen Wert legen darf. Von dem eigentlichen Dorf Zermelin existierte schon damals nichts mehr; Forsthaus, Vorwerk und Neu-Zermelin kommen selbstverständlich für jene Zeit nicht in Frage. Das nur 30 Hufen um-

fassende Wendendorf lag am Cervelner See, wurde nach der Wiedereindeutung der Familie von Kerkow verliehen, kam dann aber an Kloster Marienpforte. Zu Beginn des 16. Jahrhunderts wußte man von Zermelin nur noch, daß es ein wüstes Feld sei, auf dem ausgiebige Beutenheiden seien, also Waldbienenzucht betrieben wurde. Die beiden Seen, der Cervelin und der Trebbow, lieferten guten Fischertrag, war letzterer im Jahre 1528 doch noch 28 Züge groß. Die Heide war schon damals, wie heute, zum Teil mit herrlichem Wacholder besetzt (Abb. 17).



Abb. 17. Wacholder am Rande einer Lichtung in der Zermeliner Heide

Am östlichen Rande dieses schönen Waldgebietes direkt am Wasser liegt malerisch das Dörflein Naugarten, dessen Heidelandschaftscharakter besonders hervortritt (Abb. 18). Hier lag, wie die ältesten Urkunden nachweisen, ein Burgwall, der als das wendische Bollwerk in der dortigen Gegend anzusehen ist, dem das deutsche Dorf Naugarten zur Seite gesetzt wurde. 1375 liegen nicht weniger als 30 Landhufen wüste. Nur zwei Bauern wirtschafsten, aber auch 27 Kossäten haben ihre magna area, ihr Wördenland vor dem Dorfe. Sechs freie Hufen gehörten Borke von Kerkow als Rittergutswirtschaft, woselbst auch im Jahre 1390 die Familie noch wohnt. Dann kam alles an das Boitzenburger Kloster. Im Jahre 1528 war das Feld Nuggarten mit „sonderlich Holz“ bestanden und seit dem

frühen 16. Jahrhundert hatten die Bewohner 2 Schock Hühner nach Boitzenburg zu zinsen. Länare Zeit war das Dorf im Pfandbesitz der Familie von Schluppenbach. 1624 wurden 12 Hufner und 10 Kossäten im Dorf gezählt. 1772 wohnten 177, im Jahre 1860 = 277 und im Jahre 1925 = 220 Menschen im Orte. Die Feldmark umfaßt 605 Hektar. Der Rückgang der Einwohnerzahl ist, wie auch bei anderen uckermärkischen Dörfern, auf die Mitte der 60er Jahre des 19. Jahrhunderts vor sich gegangene starke Auswanderung nach Amerika zurückzuführen, worüber im Mai 1865 die Zeitungen sehr klagten:

„Während aus der Uckermark seit einigen Jahrzehnten Familien und einzelne junge Leute alljährlich nach Nordamerika auswanderten, sind in diesem Frühjahr bereits hunderte von Arbeiterfamilien, meistens Leute im kräftigsten Lebensalter, vielfach mit ganz kleinen Kindern, nach Australien aufgebrochen. Sie brauchen die Reisekosten erst zu zahlen, wenn sie dort angekommen sind und gearbeitet haben. Die Leute meinen in Australien zu finden, was ihnen hier fehlt:

besseren Verdienst bei geringeren Abgaben, freien Schulunterricht ihrer Kinder cc. Der Mangel an Arbeitern wird hier auf dem Lande je fühlbarer, je weniger es an Arbeit fehlt. In den Städten fehlt es in einem ähnlichen Verhältnisse an Gefellen und Arbeitskräften. Schreitet die Auswanderung von hier ferner fort, so ist nicht abzusehen, woher wir zu Stadt und Land die nötige Arbeitskraft erhalten sollen.“

Die jetzige Naugartener Kirche (Abb. 19) steht wahrscheinlich auf den Fundamenten des alten, wohl durch Brand vernichteten Gotteshauses; sie stammt aus dem 18. Jahrhundert. Im Turm hängt noch eine ältere Glocke. —

Die Grenzkämpfe in der Uckermark haben auch dem Bauerndorf Weggen, an dessen

Besitz schon im Jahre 1331 die mehrfach genannte Familie von Kerkow beteiligt war, stark mitgespielt. 1375 umfaßte die Gemarung 38 Hufen; es waren auch daselbst 14 Rossätenwörden, ein Krug und ein fischbarer See. Kloster Boizenburg setzte sich demnächst in den Besitz der Siedlung, zog aber die Abgaben so lasch ein, daß man diese um 1470 gar nicht mehr recht kannte. Das

schwer heimgesucht. So zwang Bernadotte den Ortsgeistlichen Blindow unter der Drohung des Erhängens auf ein Pferd; er sollte ihm den Weg zur Verfolgung Blüchers zeigen. Die kostbarste Habe suchte man zu verheimlichen. So soll sich in dem „Glasow“ schon Haus noch heute ein Schatz aus Gold- und Silberstücken befinden, der trotz allem Suchen bislang nicht gefunden werden

konnte. Der Aufhebung der Erbuntertänigkeit folgte die Separation, die den Grund zur jetzigen Bewirtschaftung schuf. Man hat Weggun bis zum Eintritt des Großherzogtums Mecklenburg-Strelitz in den Deutschen Zollverein als ein Schmugglernezt bezeichnet, wozu der Ort durch seine Lage hart an der Grenze natürlich sehr geeignet war. Noch heute erzählen die alten Leute gern von den tollen Stückchen, die damals die Pascher ausgeführt haben in stetem Kampf



Abb. 18. Landschaft am Wege nach Naugarten

Boizenburger Schloßregister von 1528 weiß Folgendes zu melden:

„In Wegghuen sind 38 Hufen (heute 860,6 Hektar) einschließlich der beiden Pfarr- und der vier Lehnschulzenhufen. 12 Bauern leisteten alle Dienste, säen 18 Sch. Roggen und etwa 1 Wisp. Hafer aus, müssen bei der Saad alles Wildpret fahren und den Jägern Nahrung geben. Von den 6 Rossätenhöfen sind vier in gutem Zustand, sie geben 12 Sch. Hafer großen Ausmaßes und 13 Weidehühner sowie die Hundebrotabgabe.“

Im 30jährigen Kriege hat der Ort stark gelitten, noch dreißig Jahre später wird er als ein „elend Sanddorf“ bezeichnet. Ebenso wurde Weggun in der Franzosenzeit

gegen die Zollwächter, von denen ein Kommando damals im Dorfe lag. Auch der „Diebesweg“ im Zermeliner Forst soll aus jenen Zeiten seinen Namen haben.

Das interessanteste Gebäude im Dorfe ist das 1745 erbaute Pfarrhaus (Abb. 20), dessen edle Gleichmäßigkeit auf einen tüchtigen Baumeister schließen läßt. Hier und da gewahrt man auch noch ältere Wirtschaftsgebäude (Abb. 21), die wohl zumeist aus dem Ausgang des 18. Jahrhunderts stammen. Aus dieser Zeit (angeblich aus dem Jahre 1798) rühren auch die prächtigen Alleebäume her, welche die vom Dorf ausgehenden Landstraßen besäumen; leider macht die sonnverbrannte Dorfstraße selbst einen weniger günstigen Eindruck. Auf dem



Abb. 19. Naugarten. Dorfkirche

Kirchberg steht seit 1813 das turmlose Gotteshaus (Abb. 22), das anscheinend unter Schinkel'schem Einfluß entstanden ist. Der Bau steht auf dem Fundament des alten Gotteshauses, der Friedhof ist längst zur Dorfaue gezogen, die hier allerdings noch mit alten Bäumen besetzt ist.

Wiel schöner noch ist der Baumschmuck in dem wenige Kilometer entfernten ursprünglichen Boll-

bauerndorf Parmen, das eine Gründung der Familie von Parmen ist, die hier noch 1375 ihre Abgaben zog. Aber damals war das Dorf schon abgestorben, es wurde zunächst auch nicht wieder besetzt. Die Wiederbesetzung leiteten zwei im 16. Jahrhundert von der Familie Kerlow errichteten Gutsvorwerke ein. Ihre Nachkommen begannen dann im 17. Jahrhundert das Dorf wieder zu besiedeln. Doch ist von diesen Bauten nichts mehr vorhanden, die ältesten Baulichkeiten gehören der Mitte des 18. Jahrhunderts an (Abb. 23). In der Gegenwart wird in Parmen eine großzügige Siedlung durch den Erwerber des Rittergutes Parmen, Johannes Hoffmann in Berlin-Dahlem, durchgeführt, der dort neben einer Reststelle von etwa 170 Morgen zwei bäuerliche Stellen von 80, eine von 65, 22 von 60 Morgen und 17 Büdner-, Handwerker- und Arbeiterstellen begründet. Neben einem Ausbau von Wegen erhalten Gemeinde, Schule und Kirchengemeinde reichliche Dotationen, so daß durch die Neubegründung dieser Siedlung, die auch ihre Siedlerstellen reichlich aus-

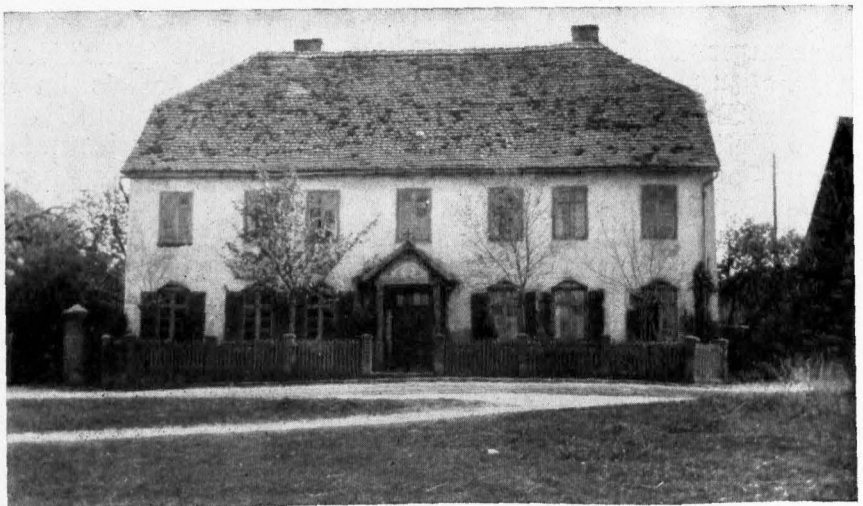


Abb. 20. Weggün. Pfarrhaus

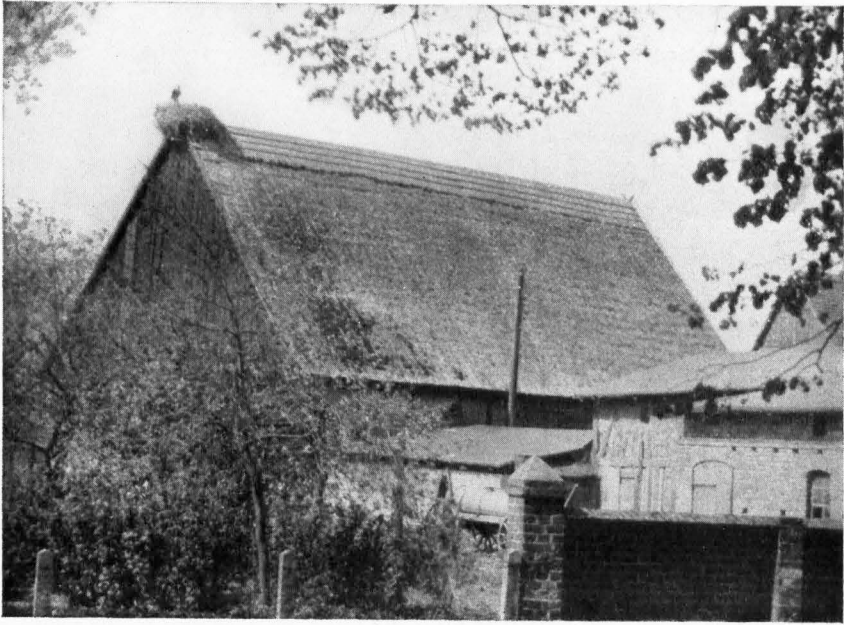


Abb. 21. Weggun. Alte Scheune mit Storchneft

stattet, ein neuer Aufschwung der Gemeinde zu erwarten ist. Erwähnt sei noch als besondere Schönheit Parmens die am Abfluß des Parmensees, dem Quillowbach, der

in mannigfachen Windungen zum Blindower See hinfließt, gelegene Mühle, die unsere Abbildung 24 zeigt. Die Mühle bestand schon im 14. Jahrhundert.

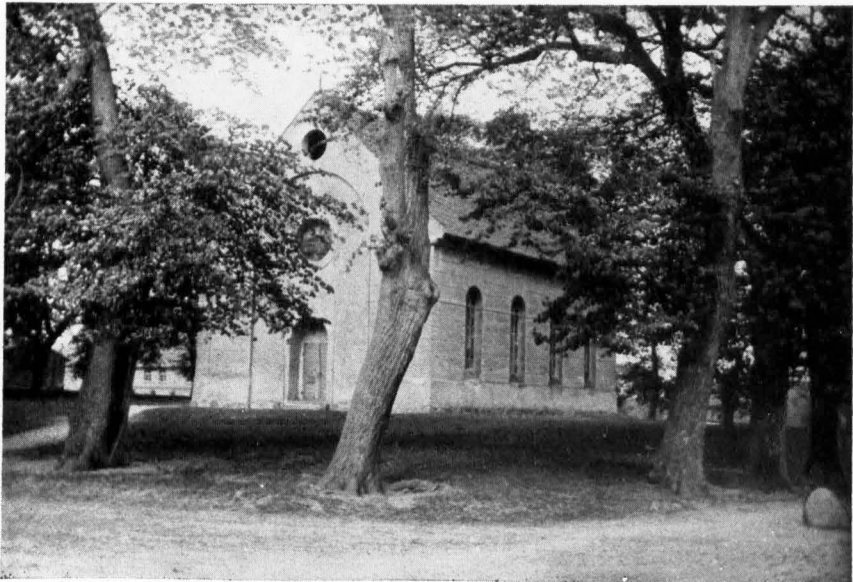


Abb. 22. Weggun. Dorfkirche



Abb. 23. Parnen. Altes Fachwerkgehöft



Abb. 24. Parnener Mühle mit Umgebung

Die Nachkur

Eine Humoreske aus der Uckermark. Von J. Mittelstaedt-Templin

I.

Im Radiumbad Oberschlema lernte Emmendorf im verregneten Wonnemonat zwei Originale und unzertrennliche Freunde aus Hamburg kennen, die ihn zum Skat im Fremdenhof preßten. Und weil sie sehr viel von ihm hielten, gelobten die Beiden, im Hochsommer ihre Nachkur in seiner uckermärktischen Heimat zu „feiern“.

„Ihr Wüstenfand,“ fürchtete Apotheker Bitterfolt, „wird allerdings unsere Kehlen tüchtig austrocknen.“ „Gut für den Durst, du Döstopf!“ schnapzte der alte Kapitän Waterkatt, der einen rauhen, aber herzlichen Ton liebte. Nun steuerte der Sommer auf die Erntezeit zu, da trat kurz vor Dienstschluß ein großer, schlanker braungebrannter Herr in Emmendorfs Büro. Wer war's? Justus Bitterfolt!

„Good day, lieber Emmendorf! Da sind wir. Käppten liegt auf unserm Kanonenboot vor der Schleuse. Sagen Sie mal, wo können wir anlegen?“ Lachend schüttelten sie sich die Hände, Emmendorf ehrlich erfreut. „Haben Sie denn jetzt ein Fahrzeug, Herr Bitterfolt?“

Dieser seufzte. „Neueste Errungenschaft! Freund Waterkatt lag mir wider zuviel im Ratskeller. Nun fesselt ihn mehr die heißgeliebte Navigation, die aber noch schlimmeres als die Lust am Pokulieren verhüten soll. Waterkatt hat sich nämlich mit seiner Schwester, wo er doch so friedlich haust, verknurrt, will heiraten und suchet, wen er verschlinge. Mit seinen fünfundsiebzig Venzen!“

„Sie scherzen, Herr Bitterfolt!“

„Es ist bitterer Ernst“, stöhnte der Apotheker. „Dabei haben wir uns zugeschworen, erst ein Weib, das heißt jeder eins, zu nehmen, wenn Waterkatt durch den ersten Schlaganfall wrack geworden ist. — — — Doch draußen wartet das Auto.“

Sie fuhren zum Kanal.

Vor der Schleuse schaukelte der „Seedüwel“, ein langes Motorboot mit Kajüte und drei engen Kabinen.

Auf dem umgitterten Kajütendache, der „Kommandobrücke“, stand in seiner ganzen Breite, qualmend wie ein Hapagdampfer, Hein Waterkatt, Treßsen an Mühe und Rock, jeder Zoll ein Kapitän.

„Hallo, hallo!“ grüßte er, „entert doch oben mal an Bord, alter Freund und Skatgenosse. Jezund legen wir uns bei Euch vier Wochen vor Anker!“ Seine Bärenfäule zerquetschte Emmendorfs Hand.

„Fern von Madrid und vom Ratskeller!“ lachte der Wärter. Waterkatt warf dem Apotheker einen vernichtenden Blick zu. „Haßt mich all wieder verleumdigt, Du Döstopf? Ich brauch keinen Vormund, verstehst du? — Aber gestattet, alter Freund, daß ich Euch orientiere: dieses hier ist mein seegerechtes Sprachrohr; dieses ist Urian, der grimmige Schäfer- und Höllenhund, und der da am Steuer ist Jonny Kullmann, meine gesamte Schiffsbesatzung. Außerdem ist noch eine Masse Rum da.“ Baas Kullmann

ähnelte in der Breite der Gestalt, des verwitterten Gesichts und der zinnoberfarbenen Nase beträchtlich seinem Kapitän, doch trug dieser keinen Schifferbart.

„Das war eine schwierige Navigation“, berichtete Waterkatt, „erst die Elbe aufwärts, dann die krumme Havel entlang, mit einem Schock Schleusen, und eben durch Euren Suezkanal. Alles ohne Havarie!“

Sie ließen sich durchschleusen, und dann ging es in den See hinein, der sich um die hochgebaute, von einer Mauer umschlossenen Altstadt windet. Waterkatt brüllte ins Sprachrohr: Maschinen in Kraft. Bolldampf voraus!

Vom Ratsteich genossen sie den Durchblick auf ein Bild von entzückender Lieblichkeit; das war der größere See, der im Glanze der Abendsonne, von bewaldeten Höhen umkränzt, vor ihnen schimmerte. „Wunderschön!“ begeisterte sich Bitterfolt. „Emmendorf, ich nehme den Wüstenfand reuevoll zurück.“

„Du Döstopf!“ schrie der Kapitän, der durch sein Glas nach kreuzenden Seglern spähte. „Warst Du jemals vor Rio oder Honolulu?“

„Wie der Leichtmatrose Waterkatt?“ höhnte Bitterfolt. „Käppten Waterkatt machte doch bloß die Elbe unsicher!“

„Halt's Maul, Du Döstopf!“ brüllte der Käppten.

Den Apotheker fesselte der Anblick des Ufers mit sehr vielen Booten vor dem freundlichen Gebäude des Seglerklubs. Auf der Anhöhe winkten Villen, weiterhin im Walde die roten Dächer und die Türme des Gymnasiums.

Emmendorf deutete auf einen Steg. „Hier ist der Hafen!“ „Backbuurd!“ brüllte der Käppten ins Sprachrohr. „— — — Maschinen stopp — — — Fall Anker!“ Wenn auch kein Anker vorhanden war. Der „Seedüwel“ bohrte sich durch das Schilf.

Frau Emmendorf, die im Seegarten herbereitete, freute sich unbändig, als die beiden Hamburger sie in den Lauten ihrer Heimat, der Wasserkante, begrüßten.

„Heut Abend find Sie unsere Gäste“, lud sie ein, „Sie müssen mir furchtbar viel erzählen.“

Mit einem gravitätischen Krachfuße sagte Waterkatt zu. Für gewöhnlich wollten die Herren auf dem Schiff logieren und in der Stadt essen.

Die Emmendorfs, beide gegen fünfzig, wohnten am Walde in einem Landhause. Ihre Gäste fühlten sich wohl in diesem behaglichen Heim.

„Ja, ja“, wehklagte Waterkatt beim Abendessen, „ich habe sechs große Häuser und bei meiner Schwester bloß eine lüttje Schlaftoje. Dieses Haus, Emmendorf, tät' ich Euch gleich abkaufen und die Frau des Hauses dazu.“

„Tün' doch nicht so!“ verwies ihn Bitterfolt. „Bist du mein Vormund, du Döstopf, du naseweisen Stünger du?“ schnaubte Käppten ihn dermaßen an, daß die Hausfrau, der Umgangssprache der Originale unkundig, aufs heftigste erschraf. „Hat

nig auf sich“, beruhigte sie der Apotheker, „immerhin ist der naseweise Schlingel schon fünfundvierzig“.

Der Abend verlief gemütlich. Beim Grog — trotz anständiger Hitze — taute Waterkatt auf und erzählte von der Elbheimat, von Blankenese, Este und Lübe, wo die Hausfrau einmal jung gewesen und Káppten hin und her gedampft war.

Emmdorfs betätigten sich in der nächsten Zeit eifrig als Bärenführer, und es gab genug zu zeigen — die trugige Mauer mit den Türmen und ragenden Toren aus dem Mittelalter, das rege Verkehrsleben in der Stadt, den schönen Marktplatz mit der Lindenumsäumung und den süddeutsch bunten Häusern. Traumverloren rings tiefe, stille Wälder, tiefe, stille Seen, menschenleere Einsamkeiten. Nicht allzufern inmitten von Wäldern und Seen gleich einer Wasserburg ein Städtchen mit lebhaftem Fremdenandrang. Auf Tagesfahrten erreichbar alte, ehrwürdige Schlösser, der Werbellinsee, Kloster Chorin, die nähere Schorshede. Den Abendchoppendurst aber förderten die auf der ganz nahen Landstraße dahinsausenden Autos, die mehr austrocknende Staubwolken als die wüßteste Wüste aufwirbelten! Waterkatt schnaufte befriedigt; er benahm sich auch beim Dauerkat viel verträglicher, so daß Freund Bittersolt diese Nachtur in der Perle der Uckermark legnete. Bis plötzlich eine schwere Havarie eintrat!

II.

Paula Süßmund malte auf einer Anhöhe vor der Fischerwiese an einem Bild des Lübbesees; sie freute sich des stillen Friedens und wollte hier, tief im Walde, die Menschheit meidend, Ferien vom Ich genießen. Die Morgensonne vergoldete die Wasserfläche, die sich weit hinzog.

Plötzlich erhielt Paula einen gewaltigen Stoß und tollerte, sich überschlagend, den Hang hinab gegen eine Kiefer. Sie wußte gar nicht, wie ihr geschah. Ja richtig, da war ein Hase vorbeigefauscht, dahinter ein großer Schäferhund, der, blind vor Jagdleidenschaft sie mit Wucht streifend, den Umsturz verschuldet hatte. Das ging alles rasend schnell.

Da eilten die Herren des Störenfrieds herbei.

„Unglückliche“, jammerte Kapitán Waterkatt, „hat die respektlose Bestie Euch in den Grund gebohrt? Bitte vielmals um Entschuldigung!“

„Haben Sie Schaden erlitten, gnädiges Fräulein?“ fragte der Jüngere, viel Teilnahme in den braunen Augen.

„Erschrocken hab' ich mich wahnsinnig!“ Fräulein Süßmund zitterte noch am ganzen Körper, als sie sich mit Hilfe der Herren aufrichtete. „Hab' mich gestoßen, aber nichts verstaucht“. Die Herren geleiteten sie zur Bank am Wege und nannten ihre Namen, das Fräulein den ihrigen.

„Selbsttörend komm' ich für allens auf“, erklärte der Kapitán. „Bittersolt, besorge eben mal einen Wagen.“

Der Apotheker eilte zum nahen Erholungsheim, um telefonisch ein Auto herbeizurufen. Nun saß Hein Waterkatt allein bei der jungen Dame. Er sah sie von der Seite an. Sie war „nüßlich“. Und

aus seinem Mitgefühl sproßten zartere Regungen empor.

Fräulein Süßmund erzählte ihm, daß sie aus Stettin und an einem Getreidegeschäft beteiligt sei. Hein Waterkatt erzählte ihr, daß er sechs große Häuser, bei seiner Schwester aber nur eine Schlafkoje besitze und daß er jetzt bestimmt heiraten werde. „Wenn der Döskopp, der Bittersolt, der doch nicht mein Vormund is, auch jümmer Konterdampf gibt.“ — — — Er atmete etwas asthmatisch. „Euch, lüttje Deern und edle Dame, würde ich stracks in den Ehehafen lotsen. Ihr habt so'n feuten, lieblichen Namen. Sagt mal gleich ja! Ja?“ —

„Aber Kapitán“, wehrte Paula in seiner Rede-weise ab, „Ihr seid zu stürmisch! Es liegen da noch Hindernisse im Fahrwasser.“

Jetzt schlich, in geduckter Haltung und tiefster Zerknirschung, der Sünder Urian herbei.

„Dreh' bei, du verdammter Seeröwer!“ schrie Waterkatt ihn an und zückte den Stock.

„Tun Sie dem Hunde nichts!“ bat Paula und lockte den Keuigen, der sanftmütig seine Schnauze auf ihr Knie legte.

„Ich lasse ihn drei Tage bei Wasser und Brot in Eisen schließen“, schwor sich Waterkatt.

Endlich fuhr Bittersolt mit dem Auto vor, und die Herren lieferten Urians Opfer ab. Fräulein Paula wohnte nahe am Walde. Ihre Wirtin bettete sie so weich als möglich. Die Hamburger wetterferten, Urians Verfehlung mit Blumen und Süßigkeiten zu sühlen.

Waterkatt machte dem Freunde gegenüber aus seinem Herzen keine Mördergrube. Der Apotheker entsekte sich.

„Ich will dir gleich sagen“, polterte Hein, „einen Vormund brauch' ich dabei nicht, du Döskopp! Ich werde ganz selbständig navigieren“.

„Navigier' du nur“, dachte Bittersolt, „ich lege dir Minen ins Fahrwasser!“

Hinsfort sahen die alten Freunde sich scheel und mißtrauisch an. Es war Gewitterstimmung.

Am dritten Tage sehr früh spazierten sie — Waterkatt knurrend immer ein Stück voraus — wieder zum nahen Lübbesee. Da pinselte auch schon die Erwählte. Von der Bank aus starteten beide in stiller Bewunderung zu ihr empor. Nachher frühstückten sie gemeinschaftlich im Erholungsheim.

Von Stund an umschwirrten die beiden Wasser-ratten wie Fliegen ihre Dame. Sie war innerlich erboßt, nahm aber doch mit dem Emmdorfs an einer Fahrt bis ans Ende des den Stadtsee fortsetzenden F ä h r s e e teil und lobte sogar im Fährkrug die vom Apotheker gebraute Bowle, worüber sich Bittersolt ungemein freute. Das Boot mit Lampions geschmückt, fuhren sie zurück. Es war ein weicher Sommerabend; überall auf dem See und aus dem Walde ertönten Gesang und Musik. Bittersolt geriet in jünglingshafte Schwärmerie.

Früh am nächsten Morgen gab er in teuflischer Bosheit dem alten Freunde im Bette statt der üblichen Verdauungsspillen ein starkes Schlafmittel ein, und während dieses wirkte, genoß Bittersolt am Lübbesee, endlich mit Paula allein, seines Trevels

Frucht. Klopfsenden Herzens enthüllte er der schönen Malerin seine Neigung. Fräulein Paula erschraf.

„Ach Gott“, seufzte sie und strich sich über den gezeichneten Bubitopf, „der alte Herr mit den sechs Häujern will mich doch ebenfalls heiraten!“

„Lassen Sie sich bloß nicht mit diesem zänklichen Süper ein!“ warnte der falsche Freund.

Sie versank in tiefes Sinnen. „Eine Frage“, sagte sie dann, scheinbar ganz abwegig, „essen Sie gern rohe Zwiebeln?“ „Wie werde ich rohe Zwiebeln essen!“ eiferte er, gegen seine Ueberzeugung.

„Schön“, beschied sie ihn. „Haben Sie zwei Wochen Geduld“.

Bittersolt wußte nicht recht, was er daraus machen sollte.

Als Watertatt, sonst kein Langschläfer, gegen Mittag erwachte, vertiefte er sich in Gedanken über die Verdauungsspillen. Er witterte Verrat. „Natöw man, du Döskopp, du Schlange!“ Dann instruierte er seinen getreuen Baas.

Am Abend tranken sie viel Grog, und sehr früh, als der Verräter noch den Schlaf des Ungerechten schlief, ging Watertatt an Land, während der „See-düwel“ auf den See hinausglitt. Urian begleitete den Käppten mit verschürter Schnauze, unfähig zum üblichen Freudengebell.

Als Bittersolt aus der Kabine trat, sah er verstört, daß er mit dem Fahrzeuge weit draußen mitten auf dem Fährsee lag. Kullmann zuckte die Achseln.

„Strenge Order vom Käppten. Bis Kloß dreizehn bleiben wir hier. Soll ich Sie'n büschen aufs Harmonika vorspülen?“ Wütend lief Bittersolt in die Kajüte. Er saß fest!

Käppten saß aber nicht minder fest. Endlich allein mit der lieblichen „Fregatta Paula“, rückte er mit Bolddampf zum Angriff vor und fiel glänzend ins Wasser.

„Laßt doch den Unjinn“, fuhr Paula ihn an, „wenn schon, so heirate ich Euren Freund. Er gefällt mir“.

Da hatte er's! „Na, denn nig für ungut, min Deern“. Und Watertatt seilte nach seinem mißglückten Enterversuch von dannen. Seine Seele kochte wie Grogwasser. Den Bevorzugten, diesen treulosen Döskopp, wollte er nicht mehr sehen — nicht von ferne! Das Schiff meidend, siedelte Watertatt sofort mit Urian in ein neutrales Hotel über. Vergelblich nahte Emmendorf mit Friedensresolutionen.

In diesen Tagen schwarzen Kriegsgewölk's las Paula aus einem Briefe der Stettiner Freundin mit Wonne folgende Zeilen: „Er ist ganz solide und wird bestimmt nie wieder rohe Zwiebeln essen. Baldigst bittet er Dich um Frieden!“

Und Paula feierte einen großen Triumph.

III.

Watertatt saß früh am Kaffeetische, da trat ein Reisender ins Frühstückszimmer. „Kapitän, Mensch, alter Statgenosse von Karlsbad, sind Sie es wirklich?“

„Herrjeses, Brusebart, Ihr? Wo kommt Ihr denn hergefellt? Wir machen hier Nachkur, waren diesmal im Radiumbad. Setzt Euch und erzählt.“

Kaufmann Brusebart, ein stark beleibter Bierziger, blickte trübselig drein.

„Kapitän, mir ist es schlecht ergangen. Meine zweite Frau, die ich erst im März geheiratet habe, ist mir ausgerissen. Nun bin ich sehr in Schwulitäten. Denn wir leben in Gütertrennung, und wenn es zur Scheidung kommt, zieht sie ihre kündbare Einlage aus meinem Getreidegeschäft zurück. Das tut sie bestimmt!“

„Gleich Scheidung, so'n Unjinn“, tröstete Watertatt, „warum ist sie denn davongedampft?“

„Warum? Zum Lachen ist's! Ich hatte mir schwedischen Kaviar kommen lassen und wollte ihn mit rohen Zwiebeln essen, die meine Frau wegen des Geruches durchaus nicht ausstehen kann. Darüber Zan! Ich schmiß die Türen zu, lief in die Kneipe, Paula reiste ab. Hier soll sie sich verkrochen haben. Aber bei der Polizei ist eine Frau Brusebart aus Stettin nicht gemeldet. Mir ist ganz wurr!“

„Hm, hm,“ sagte Watertatt, die Stirn in Falten. Kalkuliere, Ihr navigiert im falschen Fahrwasser. Kennt Ihr ein Fräulein Paula Süßmund aus Stettin? Wie?“

„Das ist meine Frau!“

„Na, dann aber fix zum Lübbesee! Da malt sie dem Döskopp, dem Apotheker, was vor, und er belagert sie!“

Dem Stettiner standen die Haare zu Berge.

* * *

Paula Süßmund malte. Auf der Bank saß Bittersolt und himmelte sie mit verliebten Blicken an. Da schoß ein Auto um die Waldecke. Brusebart stieg aus, etwas schwerfälliger Kapitän Watertatt.

„Das ist sie!“ schrie der Stettiner und stürzte auf die Malerin zu, die gar nicht mal erschraf.

„Paula, Paula, mein Weib!“

Sie fielen sich in die Arme, und Brusebart leistete einen Schwur! Und das mußten die beiden Verehrer miterleben, Bittersolt wie aus den Wolken gefallen!

„Komm' du Döskopp,“ sprach Watertatt und wand seinen Nebenbuhler empor. „Unser Fräulein ist Frau Brusebart. Vor Zwiebeln ist diese Rübe wegelaufen. Unter irritierender Jungfernslagge! Na, Junge, das war 'ne Navigation! Büßt auch kuriert?“ „D, o, Kapitän“, stohnte Bittersolt, „was war ich bloß für'n Döskopp!“

Am Abend feierten sie Veröhnungsfest. Emmendorf half bei sechs Flaschen Bordeaux. Dazu genossen sie demonstrativ Hackepeter mit rohen Zwiebeln und stärkten damit Durst und Herrenbewußtsein. Einträchtig blieben die Freunde von der Wasserkante noch drei Wochen am Orte ihrer Niederlage, unzertrennlich wie früher, und die beiden Emmendorfs freuten sich von Herzen, daß Watertatt und Bittersolt wieder im richtigen Fahrwasser seilten, was sich schon dadurch bekundete, daß der Kapitän grimmig als je den Jüngeren anbrüllte: „Büßt du mein Vormund, du Döskopp?“

Das Schloß in Zehdenick a. d. Havel

Seine Vergangenheit und die Umgestaltung zum „Jugendheim Havelburg“
Von Baurat Walter Peschke (Berlin - Lichterfelde)

Mit 11 Abbildungen

2. Januar 1366. „Wir, Jancke und Erich, Brüder heißen von Scepelike, bekennen in diesem Briefe, daß uns der Hochgeborene Fürst, Herzog Johann von Mecklenburg, unser lieber gnädiger Herr, hat gegeben zu einem rechten Pfande das Schloß zu Zehdenick, Haus und Stadt.“ So lautet die älteste Urkunde, die Beziehung hat zum neuen Zehdenicker Jugendheim, darin märkische Kinder zu körperlicher Erziehung frohe Wochen bei Spiel und guter Pfllege verbringen, wo junge Mädchen die Elemente der Haushaltung erlernen, um später als tüchtige Frauen in ihrem

Landesverkehrsader, der jetzigen Templiner Chaussee, legt von vornherein die Vermutung nahe, daß hier schon in ältester Zeit ein befestigter Platz bestanden hat, dem im Sinne der stets gleichartigen Entwicklung eine Burg und später das Schloß folgte. Bei den 1927 notwendigen Grabungen ergab sich denn auch, daß die Insel ursprünglich erheblich kleiner war und durch eichene Pfahlwände, deren Reste in erheblicher Tiefe gefunden wurden, nach der Landseite hin geschützt war.

Die Tatsache einer sehr frühen Besiedlung wird noch erhärtet durch den Fund einzelner eingelagerter Feldsteine von beträchtlicher Größe, wie sie auf einer kleinen Havelinsel in solcher Zahl sicher nicht von Natur aus vorhanden sind. Ziehen wir nun noch die mehrfachen Lagen von Feldsteinpflaster unter dem Vorplatz unseres Haupthauses in den Kreis der Befunde, so schließt sich die Kette und wir dürfen wohl annehmen, daß auf der Insel die Keimzelle der Stadt zu suchen ist. — Greifbare Gestalt gewinnt jedoch das Anwesen für uns erst mit der eingangs widergegebenen Urkunde, die den Zeitabschnitt für einen zuvorgehenden Besitz durch die Markgrafen von Brandenburg offen läßt. Nur kurze Zeit kann die Mecklenburger Herrschaft gedauert



Abb. 1. Schloß Zehdenick als Jugendheim Havelburg.
Hauptbau nach der Anfahrts-(Land-)seite

haben, denn 1416 verpfändet Markgraf Friedrich „Zehdenick“ und das Dorf Heselberg im Kreise Oberbarnim an Gerecke von Holzendorf. Dem Pfandinhaber wird 1426 gestattet, „100 Schock böhmische Groschen an und auf unserem Schlosse Zehdenick an burglichen Bau und an der Mühle vor dem Schlosse zu verbauen, das er doch nach unserer Amptleute und Räte Rat bauen soll.“

Reiche herrschen zu können. Diese wertvolle Schöpfung der Landes-Versicherungs-Anstalt Brandenburg entstand in den Jahren 1927/28, und der eben vollführte Sprung über 5½ Jahrhunderte berechtigt uns wohl zu dem Wunsche nach umfassenderer Kenntnis der Geschichte des Hauses, ehe ein kurzer Rundgang uns mit dem Heim selbst bekanntmacht.

Zehdenick mag im 12. Jahrhundert entstanden sein, seine erste Erwähnung findet sich 1211; der Name der Stadt ist mit dem Jahre 1281 belegt. Einer alten Stadtgründung der Mark geht lange Zeit hindurch eine Siedlung voraus, die an einem durch die Natur geschaffenen oder begünstigten festen Platze ihren Ursprung nimmt. Dessen Lage wiederum ist durch die Nähe einer Haupthandelsstraße bedingt.

Auch in Zehdenick bestätigten sich diese Zusammenhänge durch den Befund auf dem Grundstück unseres Jugendheimes. Seine Lage auf einer Insel dicht an einer Furt der Havel und unmittelbar an einer alten

Es ist nach dem Befunde anzunehmen, daß die erhaltenen Kellergewölbe des Haupthauses, die in erheblicher Stärke noch heute in Mischmauerwerk mit Ziegeln sehr großen alten Formates bestehen, Reste des hier befohlenen Baues darstellen. Zum anderen ist aber diese Angabe über den Schloßneubau auswertbar bei dem Beweisversuch, daß wir es bei unserem Jugendheim wirklich mit dem alten Markgrafen- und Kurfürstenschlosse zu tun haben. Neben diesem Schloß, das sich baulich nie über bescheidene, gedrängte Ausmaße entwickelt haben

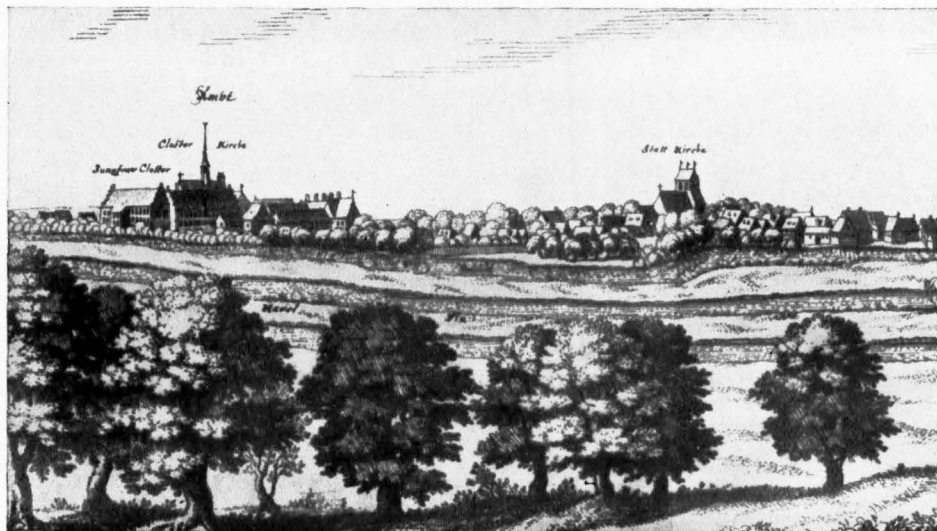


Abb. 2. Zehdenick ums Jahr 1660, nach Merian. Stadtseite

30

kann, haben wir in Zehdenick noch zwei wichtige Besitztümer, das Amt und das Kloster.

Das Amt, neben dem Kloster im Südosten der Stadt gelegen, ist ein zu allen Zeiten reich fundierter Domänenbesitz mit Vorwerken mannigfachster Art gewesen, wie Mühlen, späterhin auch einer umfangreichen Eisengießerei (vergl. Templiner Kreisalender 1929 Seite 92). Ursprünglich ein von der Herrschaft und dem Schloßbesitz untrennbarer Bestandteil, wurde es 1619 durch Kurfürst Georg Wilhelm bei der Errichtung des kurfürstlichen Amtes selbständig und teilweise mit der Gutswirtschaft des Klosters vereinigt. Heute beherbergen die noch erhaltenen alten Gebäude eine staatliche Domäne.

Das Kloster endlich, 1250 als Zisterzienser-Nonnenkloster gegründet, hat mit Ausnahme einiger später, zum Amte gehörender Gebäude und Liegenschaften, auch außerhalb der Stadt, wohl kaum über größere Gebäudegruppen verfügt, als sie noch heute in seinem Nachfolger, dem 1541 nach der Säkularisierung errichteten adligen Fräuleinstift bestehen (vergl. Templiner Kreisalender 1928 S. 23 und 1929 S. 92/93).

Diese von Natur einfachen Besitzverhältnisse verwirren sich im Laufe der Zeiten. Das spärliche Material ist nicht geeignet, vollständige Klarheit über den jeweiligen Umfang der vorerwähnten beiden Herrschaftsbesitze des Schlosses und Amtes, zu

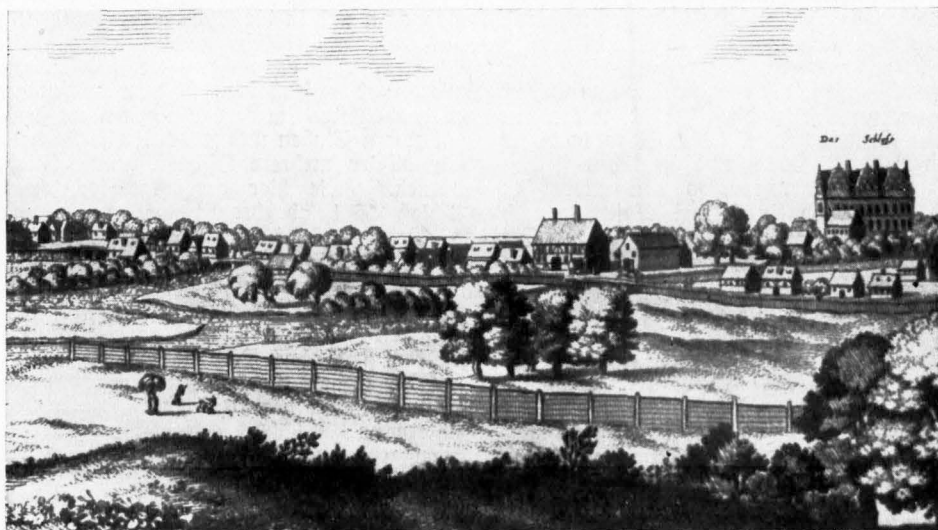


Abb. 3. Zehdenick ums Jahr 1660, nach Merian. Schloßseite

30

bringen. Nur ihr enger Zusammenhang erhellt aus allen vorhandenen Urkunden und Belegen.

Nachdem der vorhin erwähnte Berner von Holzendorf 1429 den Versuch gemacht hatte, durch Verhandlungen mit den kurfürstlichen Räten die erbliche Vererbung des Schlosses zu erreichen, löste 1437 Markgraf Friedrich der Jüngere das verpfändete Schloß von ihm aus und belehnte Hans und Jasper von Arnim mit dem Besitztum, zu dem die Dörfer „Deutsche Most, Hammelspringe, Hindenburg, Storkow, Crewelze und Wefendorf“ gehörten. Die Familiengeschichte derer von Arnim (Boitzenburg), deren eines Stammhaus somit Zehdenick wurde, enthält nunmehr bis zum Jahre 1529 reichlich Nachricht

Geheimen Staatsarchiv aufbewahrten Amtsinventarien wieder mit direkten Nachrichten über das Schloß ein, also zu einer Zeit, als die Errichtung des kurfürstlichen Amtes durch Georg Wilhelm schon stattgefunden hatte. Bei dieser Verteilung des Besitzes ist anscheinend nur die Insel, d. h. unser Grundstück, Eigengut geblieben, dem Amte wurden viele der früheren Klostergüter zugelegt.

In einem vom 6. August 1634 datierten Schreiben an „unsere[n] Amttschreiber allhier, unseren lieben getreuen Hans König“ heißt es: „wir wollen ihm den wüsten Platz, darauf unser Schloß, welches vor drey Jahren in der entstandenen Feuersbrunst mit aufge-



Abb. 4. Jugendheim Havelburg, Vorplatz (rechts das frühere Familienhaus)

über das wechselvolle Schicksal des Schlosses während der Dauer des von Arnim'schen Besitzes. 1528 wird ein Tauschvertrag zwischen Kurfürst Joachim und Hans von A. geschlossen, der den Arnims das Schloß zu Boitzenburg zuweist und Zehdenick wieder in landesherrlich: Gewalt bringt. Obwohl es in dieser Urkunde heißt: „mit allen und jeglichen seinen Nutzungen und Zubehörungen, so von alters her dazu gehoret“, muß doch eine private Besizung noch ausgeschlossen gewesen sein, denn 1536 verkauft Berendt von Arnim zu Fredewalde „seine freie Stätte und Haus zu Zehdenick bei der kurfürstlichen Schäferei auf der Seit: nach dem Klostersteg gelegen als ein befreites Gut dem Heine Döberig, Hauptmann zu Zehdenick.“ Auch diese Ortsangabe ist für uns von Bedeutung da dieses sogenannte Arnim'sche Haus später verschwand und der Volksmund diese Bezeichnung auf die Reste des Schlosses übertrug.

Ueber zwei Jahrhunderte blieb nun das Schloß kurfürstliches Eigentum unter der Verwaltung von Haupt- und Amtleuten, unter denen auch wieder ein von Arnim erscheint. Es ist anzunehmen, daß es in dieser Zeit zu gelegentlichen Jagd- und Reiseaufenthalten benützt wurde. Erst 1634 sehen die im

gangenen und in die Asche gelegt worden, gestanden, aus Gnade erblich zuwenden.“ Weiter wird befohlen, daß es nicht nötig sei, „solch Vorwert wiederumb aufzubauen, sondern daselbige soll mit in das Kloster-Vorwert geschlagen werden. König soll zween Stuben und Kammern fertig halten, damit wir allhier mehrere Offiziere und Diener einlegen können.“ Die hier gegebene Nachricht, daß das Schloß 1631 abgebrannt war und zunächst nicht wieder aufgebaut werden sollte, wird durch den Befund bestätigt. Der Platz lag als eines der unzähligen Kriegsoffer lange Zeit offen, nur lange Verwahrlosung konnte den schlechten Zustand der massiven Kellergewölbe herbeiführen. Spätere Stützen sind ohne Verband eingefügt, die Aufschüttungen weisen starke Brandspuren auf, ja, als stummer Zeuge des Dreißigjährigen Krieges, der den Untergang des Schlosses forderte, wurde eine Kettenkugel geringer Größe eingebettet in den Brandschutt gefunden.

Dem scheint der aus dem Jahre 1662 stammende Stich von Merian zu widersprechen (Abb. 2 und 3). Er zeigt als Schloß, unzweifelhaft an der Stelle unseres Gebäudes, ein stattliches Renaissancehaus



Abb. 5. Jugendheim Savelburg. Landschaftstapete aus dem Jahre 1814 im Besitz: Schweizer Landleben

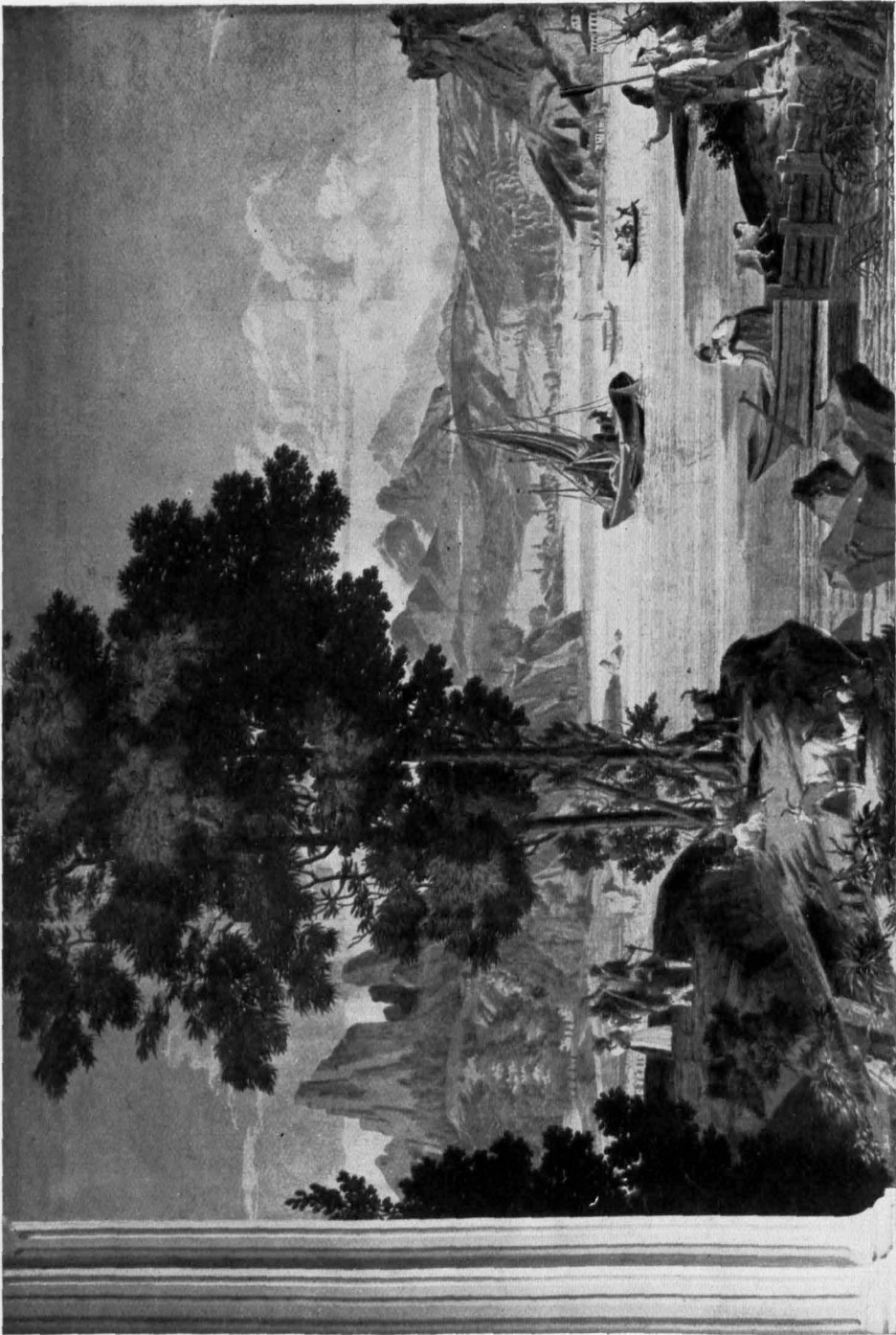


Abb. 6. Jugendheim Savelburg. Landschaftstapete aus dem Jahre 1814 im Besitz: Fischfang und Auszug zur Jagd

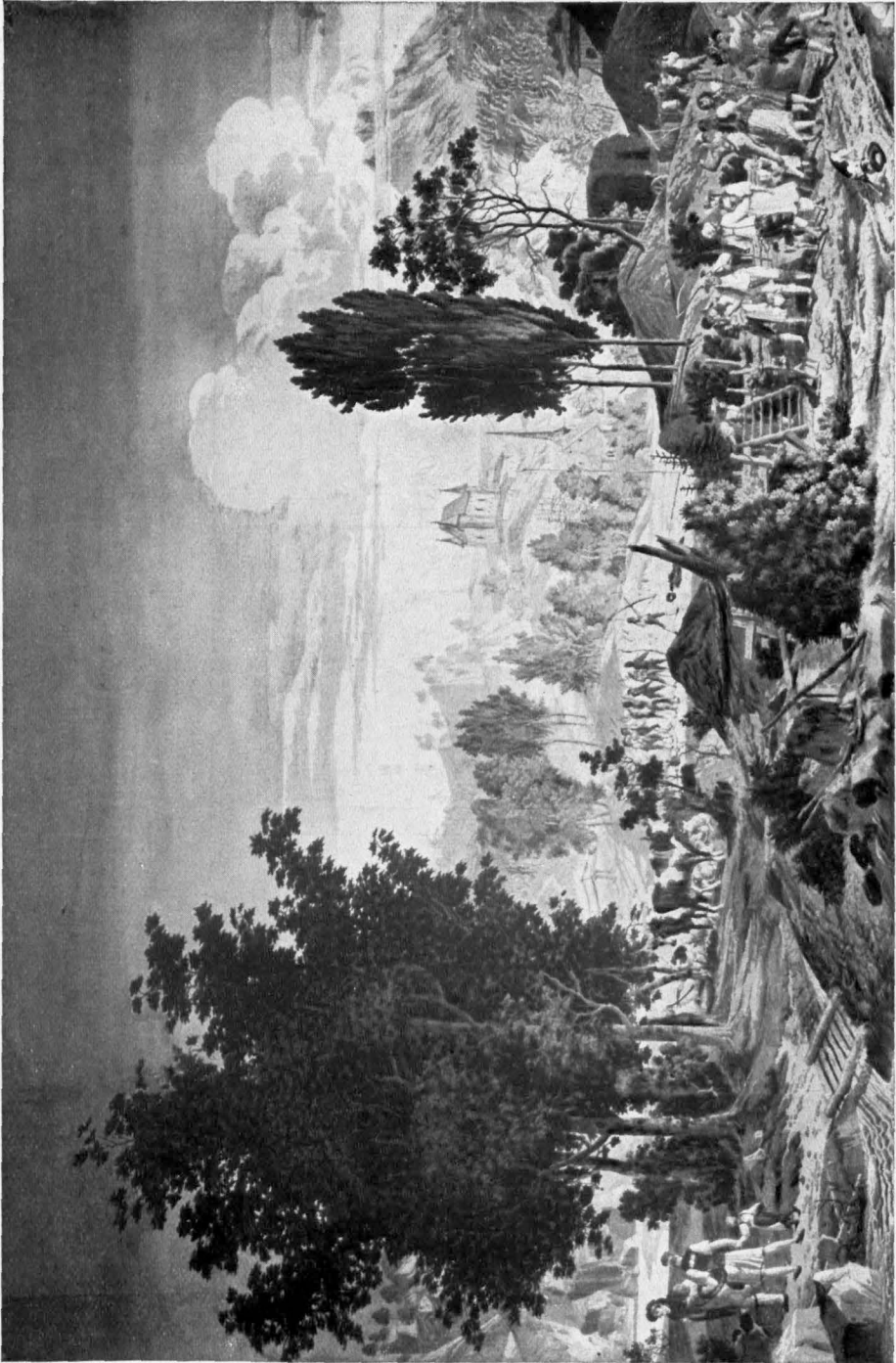


Abb. 7. Jugendheim Havelburg. Landschaftstapete aus dem Jahre 1814 im Festsaal: Spaziergang, Bogenschießen, fröhliche Landleute

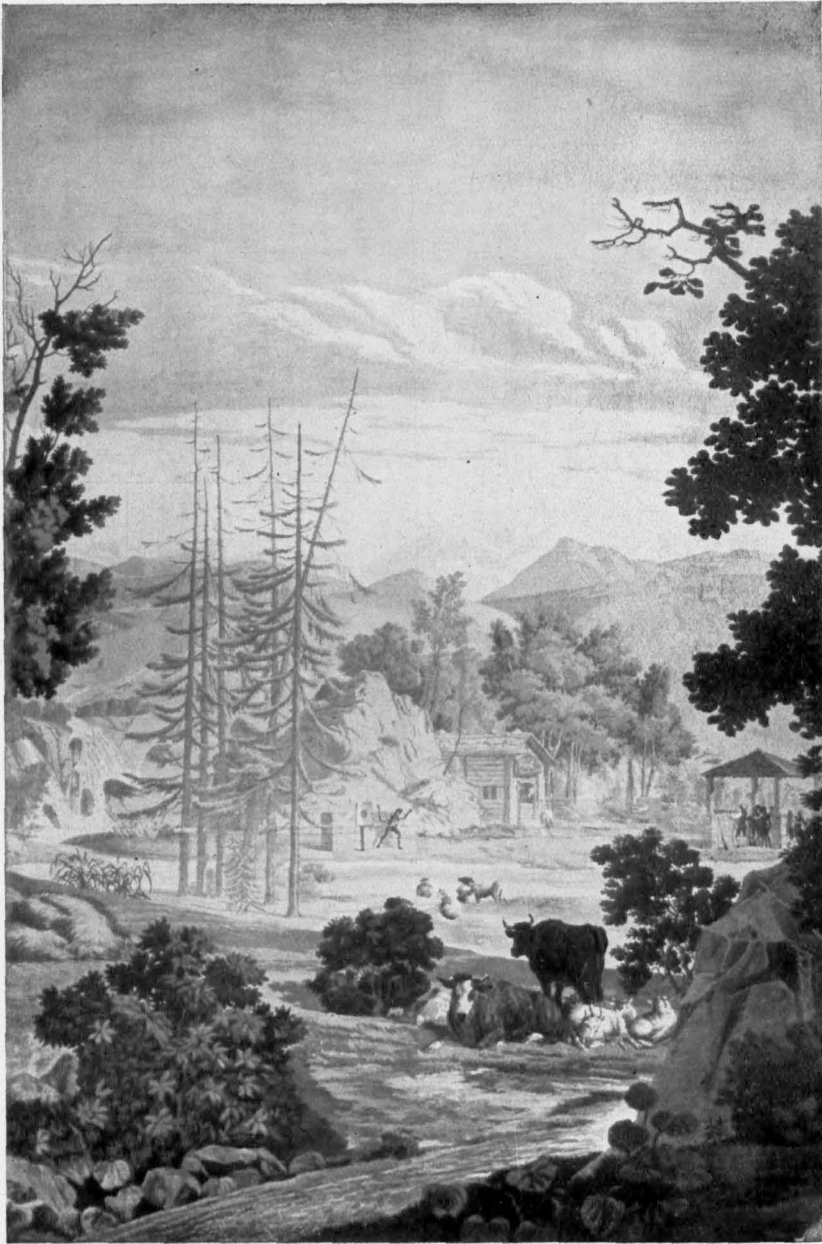


Abb. 8. Jugendheim Havelburg. Landschaftstapete aus dem Jahre 1814 im Festsaal: Scheibenschießen

von drei Geschossen mit je 10 engen Fensterachsen. Je drei kleine Ziergiebel schmückten die Fronten. Es ist kaum anzunehmen, daß in der armen Zeit zwischen 1630 und 1662 ein Neubau auf altem Fundament in den typischen Formen um 1600 errichtet worden ist, vielmehr wird Merian, seinem öfters geübten Brauche folgend, die Stadtansicht nach älteren vorhandenen Abbildungen und Beschreibungen zusammengestellt

haben. Die verhältnismäßig sorgfältig geführten Amtsinventarien erwähnen ebenfalls nichts von einem Neubau. Denkbar wäre nur, daß auf den Trümmern der alten Stätte der vorhin erwähnte, durch Schenkung eingesetzte Amtschreiber einen Notbau errichtete, der bis zur Jahrhundertwende bestand.

Das Grundstück muß zu unbekannter Zeit an den Kurfürsten wieder zurückgefallen sein, 1680 ergeht ein Befehl an den „Eisen-Faktor Adrian Bartels, das also genannte Schloß zu Zehdenick zu räumen und alle Werkzeuge bei dem Sensenschmied abzuliefern, seine Sache herauß Nehmen und dieselbige in das bei dem Jahresanfang gebaute Rohrschmiede bis auf weitere Ordnung für sich gebrauchen, das geräumte Schloß aber wie die Schlüssel für die Sensenschmiede zu überliefern.“ Die Spuren dieser bereits früher erwähnten Eisengieberei finden sich in hohen Aufschüttungen von Bußresten auf dem Vorhofe unseres Heimes. Wenn 1697 in der Inventurbeschreibung der Amtschreiberwohnung, die Probstei genannt, gemeldet wird, daß „auf dem Hause stünden 7 kupferne Verguldete Knöpfe und Fahnen, so hievorvor auf'm Schlosse gestanden“, so spricht das ebenfalls für unsere Vermutungen, daß das alte Schloß nicht, auch nicht in veränderter Form wieder erstand. Vielmehr wurde erst um die Wende zum 18. Jahrhundert der Kern des heutigen Heimes, ein schlechtes Fachwerthaus

mit derben Hölzern in reichlich sorgloser Art unmitttelbar auf die Gewölbe gesetzt.

Der Bau, typisch für seine Zeit in Form und Konstruktion, entstand noch unter kurfürstlicher, bzw. preußisch-königlicher Herrschaft. 1732 ergeht am 23./4. an die Churmärkische Kriegs- und Domänenkammer der königliche Befehl, daß das „jenseit der Stadt Zehdenick belegene Uns zugehörige sogenannte alte



Abb. 9 bis 11. Jugendheim Havelburg. Landschaftstapete aus dem Jahre 1814 im Festsaal: 9=Heuernte, 10=die Maler, 11=Grüne Schlange

Arnimsche Haus nebst dabei befindlichem Garten vor- geschlagenermaßen an den Schirrmeister für die von ihm offerierten 200 Taler Kaufgeld und 10 rh. Th. Silbergrofschen pro anno Canone verkauft werden soll.“ Ueber die Höhe und Verwendung des Kaufgeldes, „daß es zu anderen nützlichen Meliorationen wiederum anzuwenden sei, damit die Interessen im Etat angefezt werden können“, erhebt sich ein langer Altienstreit, das Geld fand schließlich bei der Reparatur der Woltersdorfer Schleufe nutzbringende Verwendung. Der Kaufvertrag von 1732 übergibt das Haus mit „allem was darin Erd, Nied- und Nagelfest ist und dem da herumbelegenen Plaze, welcher demahlen an der einen Seite vom Havelstrom und von der anderen durch einen Canal ringsum mit Wasser umgeben ist und eine Insel ausmachtet“, an den Kaufmann Joh. Andreas Schirrmeister. Die Größe des Grundstücks betrug nach einer Vermessung von 1736 „9 Morgen, 36 Ruthen am Garten und die darauf stehenden Scheunen, wovon die Quadratruthen zu 2 groschen gerechnet worden.“ Der zu dem Besitze gehörende Garten wird bei einer 1741 stattfindenden Vermessung zur Anlage der Schleufe auf 20 Ruthen $5\frac{1}{2}$ Fuß angegeben.

Aus der Hand des ersten Privatbesizers ging das Haus 1760 an den Kriegsrat Bönning über. Der eben erwähnte Garten wurde 1765 an einen Refuge-Nachkommen, Joh. Gilles Plumaiou überlassen, das Grundstück also um den heute bebauten Vorgeländestreifen geschmälert. Bei dieser Verhandlung tritt der Amtmann Lufft, einer der nächstfolgenden Besizer, als Berichterstatter auf. 1772 erwarb der Kriegs- und Domänenrat und Ober-Bau-Direktor Raumann den Besiz, er zederte ihn aber sehr bald an den Amtmann, dessen Tochter, Frau Oberamtman Stropp, 1804 bei der Teilung des Witwen-nachlasses Herrin wurde über das „sogenannte Schloß, wobei an Pertinenzien befindlich ein großes Wohnhaus, ein Familienhaus, ein großer Garten, eine Wiese.“ Diese Familie und ihre unmittelbaren Nachkommen, die Familie Klemming, deren erster 1809 als Oberamtman erscheint, behielten Haus und Grundstück bis zum Jahre 1927. Die letzten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts nahmen dem Besiz den letzten Rest mittelalterlich-herrschaftlicher Eigenart, der schmale Havelarm zwischen Insel und Land wurde zugeschüttet, eine große moderne Mühle mit Speicher der reizvollen Baugruppe vorgelegt und das

altz Haus, das so viele Geschlechter und Herren hatte kommen und gehen sehen, schlief unbekannt den Dornröschenschlaf. Krieg und Inflation taten das ihre, die Unterhaltung des noch immer sehr stattlichen Besitzes zu erschweren. So ließ sich das Schloß Zehdenick nur durch schnellen Zugriff vor dem Schicksal der Vernichtung bewahren. —

Die Errichtung eines Jugendheimes und einer Haushaltungsschule in dem alten Gemäuer erforderte erhebliche Erhaltungsarbeiten, Um- und Neubauten, deren Projektierung und Leitung dem Verfasser anvertraut waren. Wie bei den meisten Landhäusern des 18. Jahrhunderts sind im Erdgeschoß keine Flure vorhanden, eine große, durch die Tiefe des Hauses gehende Diele ist der Mittelpunkt, von dem nach beiden Seiten hin, untereinander verbunden, die Zimmer liegen. Auch der im Jahre 1804 eingeschossig und mit nahezu ebenerdiger Unterkellerung angegliederte Erweiterungsbau weist außer einem engen Treppenhaus keinerlei Flure auf. So konnte nur durch sorgsame Verteilung und mancherlei Abbruch Luft und Licht sowie Ordnung in die Räume gebracht werden, die das mannigfache Bauprogramm erforderte.

Das Unter- und Kellergeschoß (Abb. 1) beherbergt jetzt Küche, Vorratsräume, Zentralheizung, Bäder, Unterrichts- und Schlafräume für die Haushaltungsschülerinnen, Näh- und Plättstube, sowie Wohnung für Hortnerinnen. Im Hauptgeschoß liegen links von der in voller Breite geöffneten Diele Tages- und Stübchenräume der Kinder und Schülerinnen; eine lichte geschlossene Veranda dient als Tagesraum für die Lehrkräfte. Auf der anderen Seite der Diele sind zwei Zimmer der Leiterin des Heimes vorbehalten, die zum Teil mit dem vom Vorbesitzer übernommenen sehr schönen Empiremobiliar in Kirsch- und Nußbaumholz ausgestattet sind. Schlafräume von Kindern, Schülerinnen und Lehrerinnen mit den erforderlichen Nebenanlagen schließen sich an.

Unberührt von allen Umbauten ist lediglich in dem eingeschlossenen Teil des Hauses ein Festsaal geblieben, der das Juwel der ganzen Anlage ist. Sein seltener Reichtum wird ihm allein durch die farbig bedruckten Tapeten (Abb. 5—11), einer Pariser Arbeit aus dem Jahre 1814, gegeben, die in leuchtender Farbenfrische die Freuden des Landlebens schildern. Der Beschauer fühlt sich in einen festlichen Gartensaal versetzt und blickt durch eine klassizistische Säulenstellung in weite Gebirgs-

und Seelandschaften hinaus. Bei Tanz und Spiel, Ernte, Jagd und Fischfang breitet sich zwischen Almen und Hütten ein reichbewegtes Bild Schweizer Arbeit und Freude vor uns aus. Das Ganze könnte beinahe als eine Illustration zu einzelnen Abschnitten von Wilhelm Meister gelten, die Motive sind so recht im Geiste der romantischen Entstehungszeit erfasst und liebevoll durchgebildet. Wahrhaft bewundernswert ist die Druck- und Farbentechnik, und es ist zu bedauern, daß diese vornehme, schöne Art der Wandbehandlung verloren gegangen ist.

Der Raum dient nunmehr dem neuen Jugendheim als Festsaal bei besonderen Gelegenheiten.

Von der Diele führt eine neu errichtete Treppe zum Obergeschoß, das durch Ausbau der Mansarde, nach Entfernung eines Giebels über dem Hauptportal, einer späteren Zutat, ganz für Schlafräume der Kinder und der nötigen Aussicht hergerichtet wurde.

Von den oben erwähnten um 1804 bestehenden Gebäuden hatte sich außer einer baufälligen Scheune noch das „Familienhaus“ erhalten, ein zu friderizianischer Zeit errichtetes, doppelgeschossiges Fachwerkhäus mit schwarzer Küche und steiler Stiege. Es nimmt jetzt, nach erheblichen Umbauten, einen Teil der Haushaltungsschülerinnen sowie die Hausmeisterwohnung auf. An die Stelle der Scheune, jedoch etwas versetzt, trat ein neuer Fachwerkbau, der Waschküche und Ställe für Kleinvieh und Geflügel enthält und dem durch die vorgelagerte Mühle wie die Bauten eines Privatbesitzes leider stark beeinträchtigt Grundstück einen Teil seiner alten Geschlossenheit wieder verleiht. (Abb. 4).

Der letzte Rest des alten Havelarmes mußte zugeschüttet werden, um einem Spielplatz Raum zu geben. Die alte Parkanlage mit schönem Baumbestand wurde nach Möglichkeit erhalten, sie gibt den Abschluß nach der Havel. Das unter modernen Fuß versteckte Fachwerk wurde, so weit es noch vorhanden war, wieder hergestellt, mit seinen kräftigen Hölzern, den weißen Feldern und seinem behäbigen Dach leuchtet das Haus über die Havel und die weite Niederung.

So ist hier am Rande der Stadt auf alter Stätte ein mit allen technischen Erfordernissen versehenes Heim entstanden; die alten Mauern beherbergen junges Leben, und Freude und Frische soll von hier ausgehen. Der Heimatliebende aber wird es freudig begrüßen, daß unserer Mark Brandenburg dieser alte Besitz in würdiger Form erhalten blieb. —

Ich dien'!

Von A. Lorenz-Boitzenburg.

Ich dien'! So las ich mal auf einer Degenkling'
die in der Werkstatt eines Goldschmieds hing;
sie stammte noch aus Gustav Adolphs Zeit
und hatte sich bewährt in manchem Streit.

Ich dien'! Ich komm' von diesem Wort nicht los,
wir müssen Alle dienen Klein und Groß,
dem Vaterland, das heute arg bedrängt,
dieweil sein Schwert in Goldschmieds Werkstatt hängt.

Das Templiner Kreisrankenhaus

Im Auftrage des Kreis Ausschusses Templin von Redakteur A. W a s c h k e - Templin
Mit 10 Abbildungen nach Photos W. Heinrichs - Templin und E. Leitner - Charlottenburg

Die Vorgeschichte des Baues.

Das im Jahre 1878 erbaute alte Kreisrankenhaus genügte schon längst nicht mehr den Anforderungen, die man billigerweise in hygienischer und sanitärer Hinsicht an eine Krankenheilanstalt stellen konnte. Das mag zum Teil an dem damaligen Stande des Krankenhausbauwes gelegen haben, zum Teil aber auch daran, daß man seinerzeit nicht so

hielt, worin er auch ausführte, daß ein Um- und Erweiterungsbau des alten Hauses unverhältnismäßig hohe Kosten verursachen würde, ohne jedoch allen Anforderungen gerecht zu werden. Grundsätzlich erklärte sich der Kreistag schon damals zum Neubau bereit. Die endgültige positive Beschlußfassung scheiterte aber an den damaligen Geldmarktverhältnissen mit ihren untragbaren Zinsfüßen. Es wurde



Abb. 1. Templin. Kreisrankenhaus.

Außenansicht, Hauptfront. Phot Leitner

großzügig und vorausschauend genug gewesen war, wie es die damalige wirtschaftliche Lage wohl gestattete hätte.

So hat denn schon am 26. März 1914 der Kreis Ausschuß den Beschluß gefaßt, der Frage eines Neubaus näher zu treten und die erforderlichen Vorarbeiten einzuleiten. Der Weltkrieg unterbrach zunächst den Plan vollständig, und als er nach Kriegsende wieder aufgegriffen wurde, machte die Inflation eine Verschiebung unvermeidlich.

Sobald aber wieder stabile Geldverhältnisse eintraten, hat der Kreis Ausschuß dem Kreistage am 30. April 1925 eine Vorlage wegen des Kreisrankenhausneubaus gemacht. Professor Baumgarten-Berlin hatte dazu ein Vorprojekt ausgearbeitet, über das er dem Kreistag einen längeren Vortrag

aber eine Kommission gebildet, die zusammen mit dem Kreis Ausschuß die Angelegenheit nochmals eingehend durcharbeiten sollte.

Das Ergebnis dieser Arbeit lag dem Kreistag zugleich mit dem zur Ausführung gekommenen, den geforderten Verhältnissen Rechnung tragenden, bis in seine kleinsten Einzelheiten wohl durchdachten Entwurf des Professors Baumgarten am 4. Februar 1926 vor. Wieder waren es die hohen Zinsfüße für die erforderlichen Anleihen, die zu einer Vertagung führten. Im folgenden Jahre gelang es jedoch, die Anleihen zu erträglichen Bedingungen zu sichern, so daß der Kreistag am 30. März 1927 der Vorlage beitreten und den Neubau beschließen konnte.

Nachdem schon vorher in aller Stille die erforderlichen Geländekäufe getätigt waren, wurde nunmehr mit größtem Nachdruck an

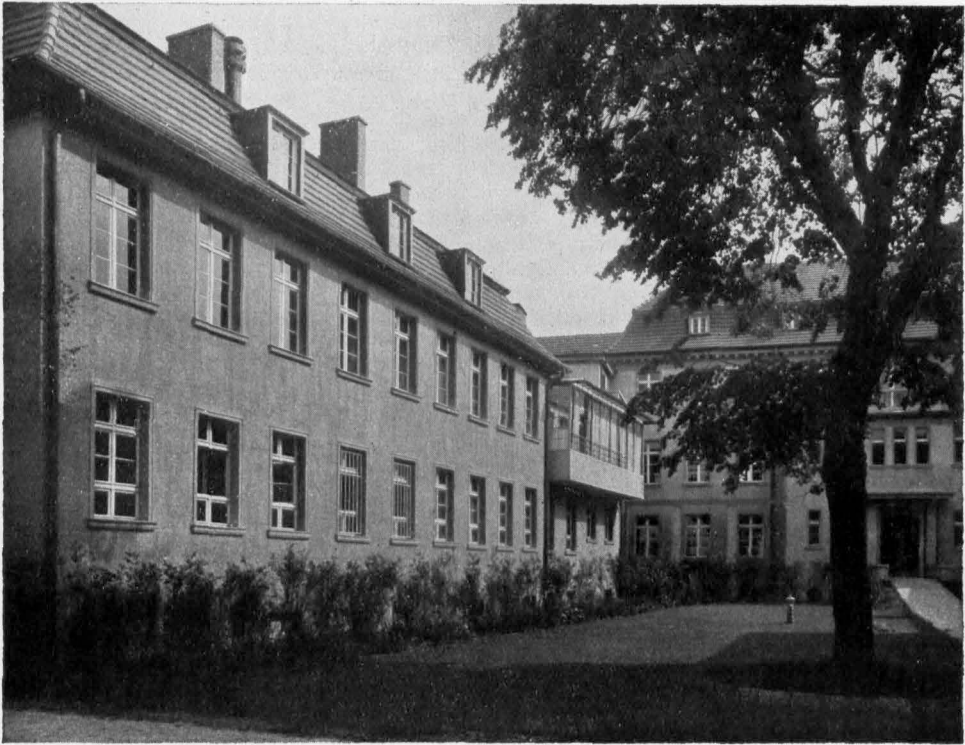


Abb. 2. Templin. Kreisrankenhaus. Innenhof. Phot. Leitner

Die Ausführung des Baues

geschritten, dessen feierliche Grundsteinlegung am 28. Juni 1928 erfolgen konnte. Nachdem die Erd- und Maurerarbeiten dem Architekten und Maurermeister Max S ö h n e r t = Templin übertragen waren, gelang es, den gewaltigen Rohbau derart zu fördern, daß nach Fertigstellung der Zimmerarbeiten durch Zimmermeister W e r n e r = Templin schon am 10. November 1928 das Richtfest gefeiert werden konnte und das Gebäude so rechtzeitig unter Dach kam, daß ihm der harte Winter 1928/29 nicht mehr schädlich werden konnte.

Der größte Teil des Jahres 1929 und das erste Viertel des Jahres 1930 gehörten dem Innenausbau und der Einrichtung, für die, abgesehen von der medizinischen Ausstattung, Professor Baumgarten die Entwürfe fertigte.

Die Lage

Es ist reiflich erwogen worden, wo das neue Kreisrankenhaus seinen Platz finden sollte. Für seine Errichtung in Templin war maßgebend zunächst die zentrale Lage ungefähr im Mittelpunkt des Kreises mit gleichmäßig guten Bahn- und Straßenverbindungen nach allen Richtungen. Sowohl für die Kranken selbst, die damit einen wünschenswert kurzen Weg zurückzulegen haben als auch für die Besucher ist durch diese Auswahl das Günstigste getroffen worden. Hinzu kommt noch, daß in Templin die zentralen Verwaltungsbehörden, Krankenkassen usw. ihren Sitz haben, was Verwaltung, Abrechnung, Ge-

schäftsverkehr usw. wesentlich vereinfacht. Durch den Neubau in Templin ist eine Beeinträchtigung der wirtschaftlichen Grundlagen der Krankenhäuser in Zehdenick und Lychnitz nicht eingetreten. Die Stadt Zehdenick erhielt vom Kreise eine einmalige Zuwendung von 50 000 Mark für den notwendigen Ausbau ihres Krankenhauses und der jährliche Zuschuß des Kreises für das Wernerkrankenhaus in Lychnitz wurde verdoppelt. Im übrigen beweist die Entwicklung der Belegungsziffer der drei Anstalten, daß sie sämtlich notwendig sind, um das vorhandene Bedürfnis zu befriedigen.

Recht leidenschaftlich ist die Frage umkämpft worden, ob das Haus in der Stadt bzw. in ihrer unmittelbaren Nähe erbaut werden solle, oder abgelegen im Walde. Hier ist in erster Linie die Kostenfrage entscheidend gewesen. Bei einer Errichtung im Walde hätten Straßenbau, elektrische Leitung, Be- und Entwässerung die Baukosten von vornherein ganz wesentlich erhöht. Ferner wäre die Materialanfuhr verteuert worden. Hinzu kam der Umstand, daß in der Umgebung des alten Kreiskrankenhauses ein großer Grundstückskomplex dem Kreise bereits gehörte und daß die angrenzenden und noch erforderlichen Flächen zu annehmbaren Bedingungen zu erwerben waren. Die städtischen Körperschaften Templins hatten ihrerseits bei Bewilligung des Bauzuschusses von 100 000 Mark die Bedingung gestellt, daß das neue Krankenhaus an der Stelle des alten errichtet werde, wobei in erster Reihe an die Bequemlichkeit der in ambulanter Behandlung Befindlichen,

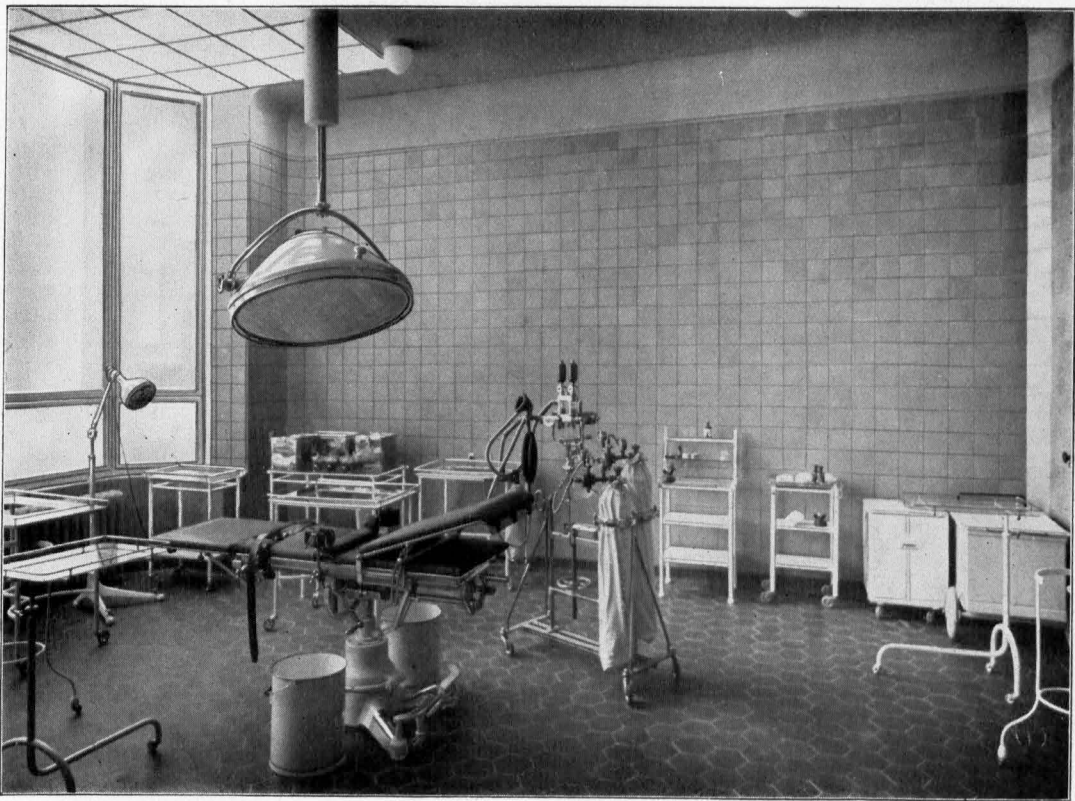


Abb. 3. Templin. Kreisrankenhaus. Aseptischer Operationsaal. Phot. Heinrichs

die Besucher und an verkehrstechnische Gründe gedacht worden sein mag. Dieser Bedingung konnte um so eher entsprochen werden, da es sich ja um ein Krankenhaus im eigentlichen Sinne handelte und nicht um ein Sanatorium oder Erholungsheim.

Für den jetzigen Ort sprach die Nähe des meistbenutzten Personenbahnhofs, das Vorhandensein einer ausgebauten Straße mit Licht-, Wasser- und Kanalisationsleitungen und die Bequemlichkeit der Stadtnähe für Ärzte-, Pflege-, Verwaltungs- und technisches Personal.

Der Bau

In einfachen klaren Linien erhebt sich das Mittelgebäude, in seiner Wucht und Gliederung schön, unter Vermeidung jeglicher architektonischer Effekthascherei. Eine breite Anfahrt führt zum Hauptportal, durch das man das Erdgeschoß betritt. Hohe und breite Fenster geben dem Licht im Ueberfluß Einlaß, lichte Farben, in den Räumen vielfach wechselnd, machen die Stimmung ruhig und froh. Sämtliche Fenster sind mit einem Spezialglas verglast, das die ultravioletten Tageslichtstrahlen ungehindert durchläßt, was bei gewöhnlichem Fensterglas nicht der Fall ist. Das ist von großer Wichtigkeit, da gerade die unsichtbaren ultra-violetten Lichtstrahlen besondere Heilwirkung besitzgen. Die in Sperrholz ausgeführten

Türen sind in den Krankenzimmern so breit, daß die Kranken mit dem Bettwagen bequem hindurchgefahren werden können. Unmittelbar am Eingang liegt das Pfortner-Dienstzimmer mit der Telefonzentrale, daran schließen sich Büroräume, Aufnahme- und Untersuchungszimmer. Im Pfortnerzimmer befindet sich auch die elektrische Zentraluhr, von der aus sämtliche Uhren in den verschiedenen Krankenstationen automatisch gleichgestellt werden. Am Nordende des Hauptgebäudes liegen die Räume der Röntgen-Abteilung und daran anschließend die beiden Operationsäle, je ein aseptischer und septischer, mit je einem Vorbereitungszimmer. Getrennt werden beide Operationsäle durch den Sterilisationsraum. Am Südende des Hauptgebäudes liegen die Räume für männliche Kranke der ersten und zweiten Klasse. Sie enthalten 1 und 2 Betten. Im Erdgeschoß des Seitenflügels liegen die Räume für männliche Kranke dritter Klasse; in der Mitte befindet sich der Tagesraum, am südlichen Ende ein großer Krankensaal. An verschiedenen Stellen sind Liegehallen, teils offen, teils geschlossen, vorgesehen, wo sich die Kranken je nach der Jahreszeit und ihren Leiden im Freien aufhalten können. Im ersten Stock liegen die Räume der Frauenabteilung, die im allgemeinen dem Erdgeschoß entsprechen. Wo im Erdgeschoß die Röntgen-

und Operationsräume liegen, befindet sich hier die geburtshilfsliche Abteilung, daran schließt der Zanderaal, benannt nach dem schwedischen Orthopäden Zander, dem Konstrukteur der verschiedenartigsten Apparate für mechanische Behandlung. Weiter folgen Wohn- und Schlafräume für Assistenzärzte, ein Sitzungsaal mit anschließendem Bibliothekraum usw. Das dritte Stockwerk des Hauptgebäudes enthält Wohn-, Speise- und Schlafräume für das Schwestern- und Hauspersonal. Der Mittelflügel enthält im Erdgeschoß die Zentralküche, daran anschließend Wäscherei und Desinfektionsraum, im ersten Stockwerk die Kinderstation und daran anschließend Plätterei und Wäscheausgabe. Jede Krankenstation hat noch eine sogenannte Teeküche, die zur Essenausgabe, zum Bereiten von besonderen Getränken usw. dient. Es ist darauf Bedacht genommen, die Speisen durch geeignete Gefäße, Vorwärmen von Tassen und Tellern und beschleunigte Verteilung in warmem Zustande an die Krankenbetten zu bringen. Das Sockelgeschoß



Abb. 4. Templin. Kreisrankenhaus. Großer Krankensaal der Männer-Abteilung. Phot. Heinrichs

enthält im Mittelgebäude das medizinische und das Dauerbad, ein chemisch = bakteriologisches Laboratorium, den Obduktions- und Aufbahrungsraum, einen Raum für unruhige Kranke, die elektrische Schaltanlage und Akkumulatorenbatterie für die Notbeleuchtung, Wohnungen für den Verwaltungsinспекtor und Oberpfleger, die Eis-erzeugungsanlage und Kühlräume, Kartoffelkeller und eine Reihe von Wirtschafts- und Vorratsräumen usw. Im Keller endlich, der fast völlig im Grundwasser liegt, der aber durch besondere Ver-

fahren und ein Absenken des Grundwassers in der Baugrube völlig staubtrocken ist, befindet sich die Heizanlage mit fünf Wasserkesseln und einer Dampferzeugungsanlage, die die Koch-, Desinfizier- und Sterilisationsapparate mit Heißdampf versorgt.

Den Verkehr zwischen den einzelnen Stockwerken vermittelt ein Personenfahrstuhl, der auch Betten aufnehmen kann. Die Speisen werden mit einem elektrischen Speisenaufzug von der Küche in die einzelnen Stockwerke befördert.

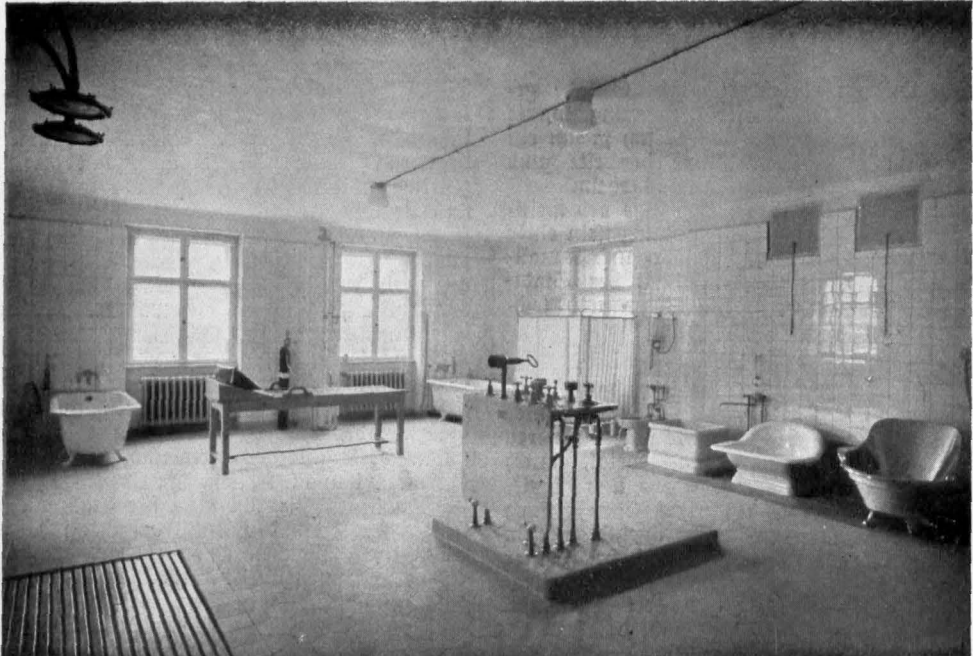


Abb. 5. Templin. Kreisrankenhaus. Saal für medizinische Bäder. Phot. Heinrichs

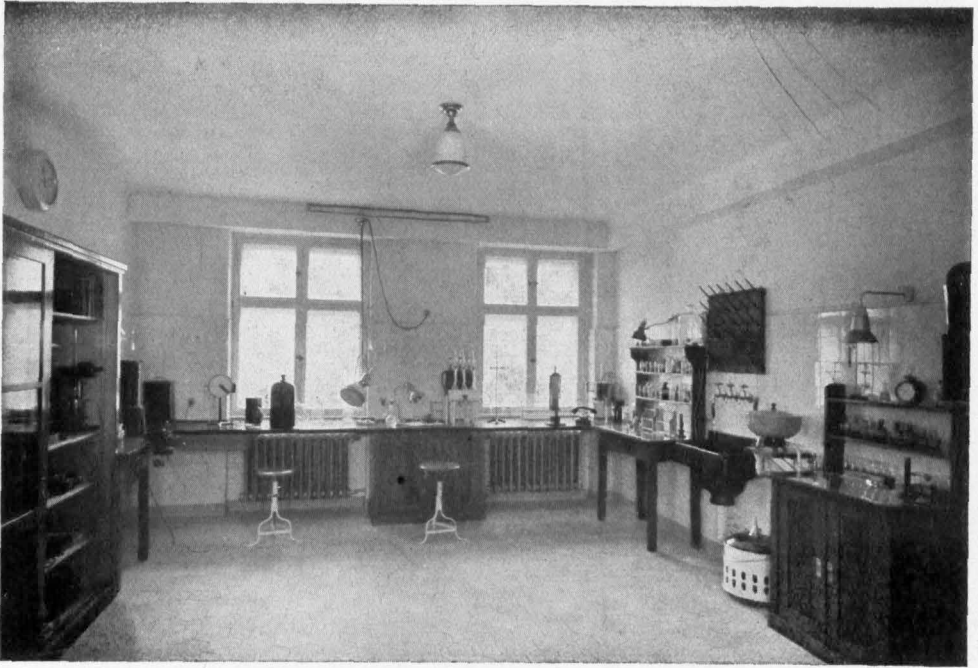


Abb. 6. Templin. Kreisrankenhaus, Laboratorium

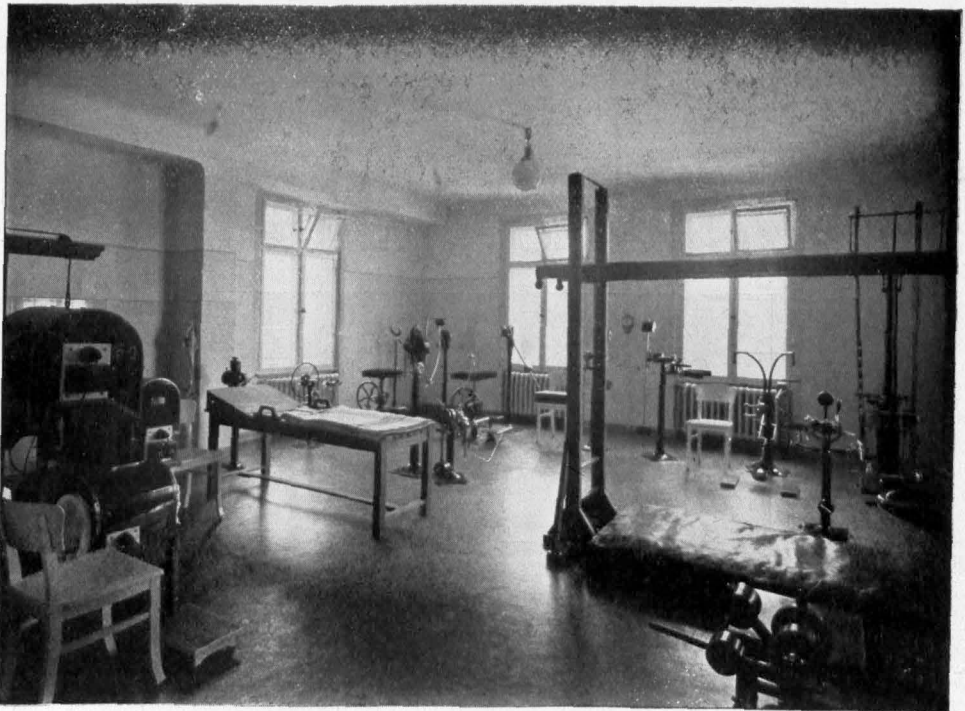


Abb. 7. Templin. Kreisrankenhaus, Zandersaal

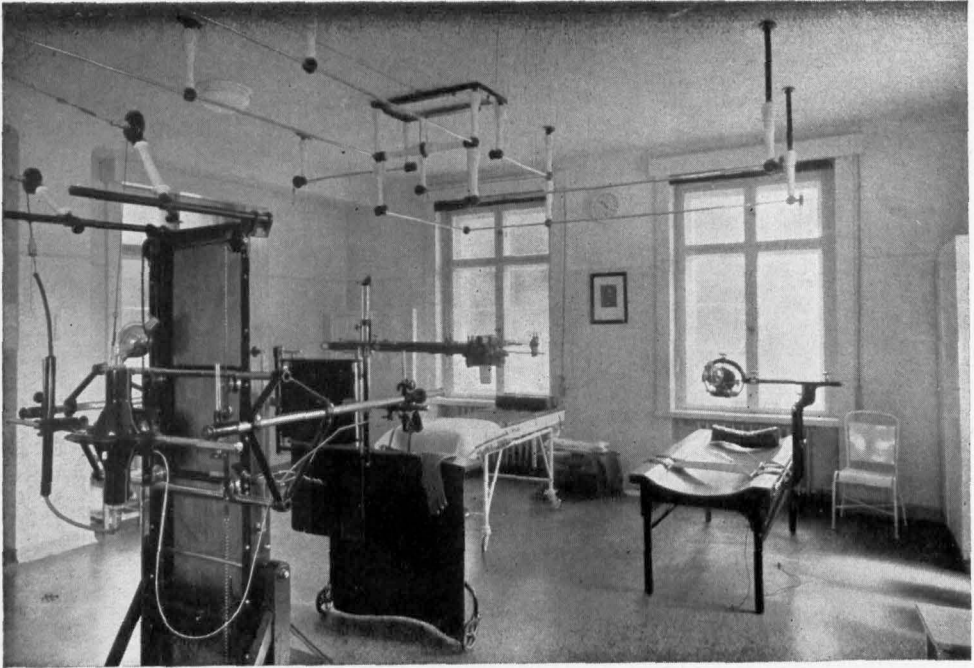


Abb. 8. Templin. Kreisrankenhaus, Röntgenraum

Bei der Anordnung und Aufteilung des bis in alle Einzelheiten aufs peinlichste durchdachten Baues ist vor allem darauf Bedacht genommen worden, daß die Wege für das Pflegepersonal — die erfahrungsgemäß am meisten Zeit und Energie verbrauchen — auf das irgend erreichbare Mindestmaß abgekürzt sind.

An der Südostseite schließt sich ein großer Garten an, der mit gärtnerischen Anlagen, Lauben und Ruhebänken versehen ist und Kranken, die gehen können und deren Zustand dies ermöglicht oder wünschenswert erscheinen läßt, Aufenthalt und Spaziergänge im Freien gestattet.

Abseits von dem allgemeinen Gebäude liegt das Isolierhaus mit besonderem Operationsaal für Patienten mit ansteckenden Krankheiten. In einem hier vorgesehenen, einstweilen noch zurückgestellten Anbau sollen Garagen für Krankenauto und Aufbewahrungs-Räume für Transportmittel usw. Raum finden.

Es bleibt noch hinzuzufügen, daß auch der Feuerficherheit sowohl

durch das zur Verwendung gekommene Material als auch durch die Art der Baukonstruktion weitgehendst Rechnung getragen ist. Für alle Fälle sind auf Anraten des Kommandos der Freiwilligen Feuerwehr Templin an geeigneten Stellen Handkübelspritzen aufgestellt, denen vor sogenannten Handfeuerlöschern der Vorzug zu geben ist, weil sie sofort auch von jedem Laien in Betrieb gesetzt und ständig ohne weiteres nachgefüllt werden können.

Die Einrichtung

Wie das Gebäude, so zeichnet sich auch die gesamte Inneneinrichtung durch einfache Bediegenheit, zweckmäßige Sachlichkeit und praktische Bequemlichkeit aus. Zunächst fällt auf, daß außer einer einzigen Klingel, die am Postanschluß der Fernsprechzentrale unvermeidlich war, im ganzen Hause keinerlei akustische Signaleinrichtungen bestehen. Man hat ausschließlich optische Signalanlagen gewählt, die für jede Station getrennt sind. Sämtliche elektrischen und Rohrleitungen sind



Abb. 9. Templin. Kreisrankenhaus, Zentralküche

unter Fuß verlegt, werden also nirgends sichtbar. Tausende von Metern elektrischer Kabel, Wasser-, Heiz-, Dampf- und Abwasserleitungen mußten so sinnvoll an die Verbrauchs- und Abflußstellen gelegt werden. Die Beleuchtungskörper sind alle wasserdicht und abwaschbar, sie geben in den Krankenzimmern ein gestreutes, nicht blendendes Licht und haben gleichzeitig hellere Tag- und weniger leuchtfräftige Nachtbeleuchtung. (Die Tagbeleuchtung ist natürlich so zu verstehen, daß sie nur von Anbruch der Dunkelheit bis zur eigentlichen Schlafenszeit in Benutzung kommt, worauf dann für die Nacht selbst die Nachtbeleuchtung eingeschaltet wird.) Eventuellen Störungen in der Stromzufuhr ist dadurch vorgebeugt, daß eine Akkumulatoren-Batterie mit automatischer Umschaltung im Falle des Aussetzens des Stromes im Leitungsnetz die Lampen in den Operationssälen, die Signalanlage und die unbedingt notwendigen Notbeleuchtungen 24 Stunden lang mit Strom versorgen kann. Die Operationslampen sind außerdem so konstruiert, daß im Falle des Unbrauchbarwerdens einer Birne automatisch eine zweite eingeschaltet wird. Jede Station hat ein Bad, mehrere Klosetts und einen Reinigungsraum für gebrauchte und einen Aufbewahrungsraum für saubere Steckbecken, Uringläser usw. In den Badezimmern fehlen elektrische Schalter, um jede hieraus entstehende Gefahrenmöglichkeit auszuschließen. In den Krankenzimmern fallen die großen und glatten, leicht zu reinigenden Bettstellen auf. Sie haben vorzügliche, mit besonderer Füllung versehene, leicht zu öffnende und zu reinigende Matratzen. Für ruhiger Lage bedürftige Kranke sind besonders konstruierte Matratzen vorgesehen. Die Nachttische haben einen unverschiebbaren und durch die Glasplatte leicht zu übersehenden Kasten, um das Einschmuggeln unerlaubter Nahrungs- und Genussmittel zu verhüten. Jedes Bett hat Anschluß für Radio und Signalanlage, die Betten der ersten und zweiten Klasse haben direkten Telephonanschluß, um den Patienten die telephonische Erledigung von Geschäften, Verbindung mit den Angehörigen u. a. zu ermöglichen. Neuartig ist an jedem Bett ein schwenkbarer Arm mit Vorrichtung zur Aufnahme des Eßgeschirrs, um bettlägerigen Kranken die Esseneinnahme zu erleichtern. Liegestühle, Wandschirme für Schwerkranke, Tische und sehr bequem konstruierte Holzstühle, Gestelle zum An- und Ablegen der Fußbekleidung vervollständigen die Einrichtung. In der Kinderstation wiederholt sich dies in verkleinerter Ausführung. Im Gangesatz zu dem mit silbergrau gemaserten Vinoleum auf Korkestrich versehenen Fußboden ist hier der Fußbodenbelag in hellen freundigen Farben gehalten, die Wände sind mit Friesen verziert, die Szenen der bekanntesten Märchen darstellen. Große Fenster auf beiden Seiten des in Nordwest-Südostrichtung liegenden Raumes bieten dem Licht während des ganzen Tages ungehindert Einlaß. Wie bei allen anderen Krankenräumen sind auch hier keine Markisen oder Rollläden vorhanden. Nach Bedarf kann das Licht durch in matten Farben gehaltene Vorhänge gedämpft werden.

Die Zentralküche ist das Musterbeispiel einer neuzeitlichen und gut eingerichteten Hotelküche. In der Mitte steht der große Hauptherd für Kohlenfeuerung. Anschließend stehen zwei große Doppel-

wandkessel mit Einsätzen für Dampfheizung, seitlich ist eine Kipptopfgruppe von vier Schnellkochkesseln für Milch, Suppen usw. angeordnet. Sämtliche Apparate, Fleischwolf, Brotschneidemaschine, Aufschnittschneidemaschine, Saftpresse, Gemüsehobel, Messerputz- und Schleifmaschinen usw. haben elektrischen Antrieb. An einem großen Schalter erfolgt die Essenausgabe, so daß Pflegepersonal oder Kranke die Küche nicht zu betreten brauchen. An einem zweiten Schalter erfolgt die Rückgabe von gebrauchtem Geschirr, dort schließt sich auch gleich die Reinigungs- und Spüleinrichtung an mit Vorrichtungen, die eine absolute Reinigung mit Dampf oder heißem Wasser ermöglichen, ohne daß die Gegenstände mit der Hand berührt zu werden brauchen.

Die Wäscherei hat mehrere Dampfwaschmaschinen und eine Zentrifuge, in der die Wäsche bis zu fast völliger Trockenheit ausgeschleudert wird. Von hier kommt die Wäsche eine Etage höher in die Plätterei, wo sie eine große Mangel- und Plättmaschine durchläuft, die sie in trockenem schrankfertigen Zustande verläßt. An die Wäscherei schließt sich die Desinfektionsanlage, wo Kleider, Wäschestücke, Matratzen, Betten usw. desinfiziert und keimfrei gemacht werden können.

Während die Kranken der ersten und zweiten Klasse meist eigene Kleidung zu behalten pflegen, erhalten diejenigen der dritten Klasse gleichmäßige blaue, sehr kleidame Anzüge bzw. Kleider, die in entsprechenden Größen auch für Kinder vorhanden sind und von der üblichen, der Gefängnisleidung ähnlichen Krankenhausstracht angenehm abstechen. Auch Bett-, Tisch-, Gebrauchs- usw. Wäsche ist für die erste und zweite, die dritte Klasse und das Pflege- und Hauspersonal getrennt, gekennzeichnet und leicht zu unterscheiden.

Soviel über die wirtschaftliche Einrichtung; wir wenden uns nunmehr zur medizinischen.

Das wichtigste zunächst sind die Operationssäle. Wenn von solchen früher die Rede war, hieß es immer, sie „strahlen in blendendem Weiß“. Dieses Kennzeichen trug auch gleichzeitig den größten Nachteil in sich, denn es lenkte das Auge des Operateurs ab, überanstrengte und ermüdete es. So sind, um dem abzuwehren, hier Decke, Wände und Fußböden mit mattblauen Fliesen belegt, deren Farbtonung von oben nach unten dunkler wird. Jeder Saal hat eine nach allen Richtungen verstellbare, gewaltige Operationslampe, etwa von der Größe einer Kessel-paule, die von der Firma Zeiß in Jena hergestellt wurden und möglichst schattenfreies Licht geben. Außerdem sind noch kleinere verstellbare Lampen vorhanden, die ihr gesammeltes Licht auf jeden gewünschten Punkt konzentrieren. Am Tage lassen die gewaltigen, die ganze Höhe des Raumes einnehmenden Mattglasfenster eine Fülle von Licht herein. Nach allen Richtungen verstellbare Operationstische können dem Patienten jede erforderliche Lage geben. Große Gefäße mit jedes Geräusch dämpfenden Gummifüßen dienen zur Aufnahme von Verbandstoffen, Tupfern usw. In absolut staubfreien Wand-schränken ist ein überaus reichhaltiges Instrumentarium untergebracht. Zwischen beiden Operationssälen liegt der Sterilisationsraum, wo Vorrichtungen angebracht sind, um die Instrumente,



Abb. 10. Templin. Kreiskrankenhaus, Gartenfront mit Isolierpavillon

Verbandstoffe usw. mit heißer Luft, mit Dampf oder mit heißem Wasser keimfrei zu machen. Hier befindet sich auch ein Destillierapparat zur Herstellung von destilliertem Wasser. Die Stühle und sonstige Gebrauchsgegenstände sind aus Metall und leicht zu reinigen und zu desinfizieren. Man verläßt die Räume mit der Gewißheit, daß hier alle Vorbedingungen gegeben sind, um an dem leidenden Kranken alles zu tun, was menschliche Wissenschaft und ärztliche Kunst nur irgend vermag. Der Weg des Patienten in den Operationsraum führt in jedem Falle durch die für beide Säle gesonderten Vorbereitungsräume. Hier erfolgt seine Herrichtung und die Einleitung der Narkose mit einem neuartigen Überdruckapparat, der auch zur Wiederbelebung und für Inhalationen zu benutzen ist. Nur wenige Krankenhäuser besitzen diese Überdrucknarkoseapparate, die besonders notwendig für Kranke mit schwachem Herzen oder geringem Blutdruck sind. In unmittelbarer Nähe der Operationsäle liegen die Räume der Röntgenabteilung. Der gewaltige und komplizierte Apparat hat eine Leistung von 500 Ampère und 180 000 Volt. Durch Bleiglasfenster und Bleieinlagen in den Wänden ist das bedienende Personal und die Umgebung gesichert, so daß Schädigungen durch die Röntgenstrahlen ausgeschlossen sind. Die Räume haben eine besondere

Bodenentlüftung, damit die schweren Gase, die sich in Röntgenräumen bilden und die infolge ihrer Schwere nicht durch die Fenster abziehen würden, entweichen können, damit durch sie keine Gesundheitsstörungen entstehen können. Der Apparat eignet sich gleich gut für diagnostische und therapeutische Zwecke. Der Bestrahlungs- und Aufnahmeapparat ist für alle Zwecke verwendbar. Auf der gegenüberliegenden Seite des Korridors befindet sich die photographische Dunkelkammer und ein feuersicherer Aufbewahrungsraum für Filmmaterial. Aufnahme- und Untersuchungszimmer enthalten einfache ärztliche Apparate für Untersuchungen, vorläufige Diagnose und einfachere Behandlung. Die im ersten Stockwerk befindliche gynäkologische (geburtshilfliche) Abteilung, die mit Rücksicht auf die herrschende Wohnungsnot besonders umfangreich gestaltet ist, enthält je ein Operationszimmer für gewöhnliche und operative Entbindung mit der üblichen Einrichtung. Auch hier ist besonderer Wert auf gute Beleuchtung mit schattenlosen, verstellbaren Lampen gelegt. Einzel- und Gemeinschaftszimmer, die u. a. auch Wärmebetten für Frühgeburten enthalten, sind hier vorhanden. In der Nähe liegt der an anderer Stelle bereits genannte Zandersaal mit einer sehr reichhaltigen Apparateausstattung. Er wird häufig benutzt, weil es erfahrungsgemäß durch gymnastische

Behandlung leichter ist, das Steifwerden eines Gliedes zu verhüten als ein steifgewordenes Glied wieder gebrauchsfähig zu machen. Im Zanderaal befindet sich auch die Abteilung für Licht- und elektrische Behandlung. Hierzu gehören Höhensonne, Kohlenbogenlampe, Sonnenlicht, Heißluftbäder verschiedener Art und der Diathermieapparat. Im Sockelgeschloß befindet sich das medizinische Bad. Hier können alle Arten von Bädern verabfolgt werden. Für Kohlenjäurebäder ist ein besonderer Mischapparat vorhanden, der Unfälle ausschließt. Die verschiedenartigsten Duschen, Strahl-, Regenduschen usw. werden von einem besonderen Armaturentisch gesteuert, Sitzbäder mit den verschiedenartigsten Duschen ermöglichen jegliche Behandlungsart. Ankleidezellen und Wäschewärmapparate vervollständigen die Einrichtung. Im Nebenraum befindet sich ein Dauerbad für Patienten, die ständig im Wasser liegen müssen. Kranke mit schweren Brandwunden z. B. können nicht anders behandelt werden. Sinnreiche Apparate regeln den Wasserumlauf und die Gleichmäßigkeit der Temperatur. Eine besondere Einrichtung ermöglicht leichtes bequemes Umbetten. Weiter liegt hier das chemisch-bakteriologische Laboratorium. Hier werden Untersuchungen von Blut, Auswurf, Ausscheidungen, Gewebsteilen usw. vorgenommen. Von der reichhaltigen und komplizierten Apparatur sind die

Mikroskope, Gefrier- und Schneideapparate, eine hängende Zentrifuge, für verschiedene Umdrehungszahlen und mit automatischer Zeitschaltung, besonders erwähnenswert. Endlich befindet sich im Sockelgeschloß der Obduktionsraum, der über dem Eingang die inhaltschweren Worte trägt:

hic locus est, ubi mors gaudet succurrere vitae
(Hier hilft der Tod, die Lebenden vor Krankheit zu schützen).

Er hat einen Vorraum und weist die übliche Einrichtung und Apparatur auf. Daneben liegen, sehr würdig ausgestaltet, ein Aufbewahrungsraum und ein Versammlungsraum für Leidtragende.

*

Wir sind nun mit unserem Rundgange fertig, der uns einen Einblick in die zweckmäßige Anlage und in die allen hygienischen und sanitären Anforderungen in weitestem Maße Rechnung tragende Einrichtung des neuen Krankenhauses gewährte. Hinzugefügt sei noch, daß für den Betrieb verantwortlich ist der Chefarzt, Direktor Dr. Schroeder. Neben dem technischen und hauswirtschaftlichen Personal arbeiten als Schwestern 9 Voll- und 6 Lehrschwestern.

Möge das Haus helfen und lindern und der Wunsch in Erfüllung gehen, der bei der Grundsteinlegung ausgesprochen wurde, daß es werden möge „des Kreises Templin Edelstein!“

Die Lieferung der Verbandstoffe und eines großen Teils der Krankenpflegeartikel erfolgte durch die Firma Morig Böhme, Verbandstoff-Fabrik, Berlin N 24, Oranienburger Straße 65 (Siehe Inserat).

Wirtschaftseigenes Kraftfutter

Die Erzeugung von wirtschaftseigenem Kraftfutter ist bei der heutigen schwierigen Geldlage der Landwirtschaft die Forderung des Tages. Es verbilligt die Viehhaltung, welche die Grundlage erfolgreicher Wirtschaftsführung ist, wesentlich. Daher sollte jeder Landwirt der Pflege und Düngung seiner Grünlandereien die gleiche Sorgfalt zuwenden wie den Ackerflächen.

In der Gutswirtschaft der Landwirtschaftlichen Hochschule Hohenheim konnte z. B. durch Erhöhung der Kunstdüngergaben um 85,5 Kilogramm Reinkali, 21,5 Kilogramm Phosphorsäure und 57,5 Kilogramm Stickstoff je Hektar der Kraftfutteraufwand des Betriebes nach heutigem Preisstand um ca. 3 200.— RM. eingeschränkt werden. Trotzdem wurde der Milchviehbestand von 44 auf 65 Stück erhöht und die jährliche Milchleistung von 118 367 Kilogramm auf 175 650 Kilogramm gesteigert.

Aus einem 1929 veröffentlichten Bericht der Landkulturstelle der Landwirtschaftskammer für Schleswig-Holstein geht hervor, daß im Rahmen zweckmäßiger Kunstdüngung durch 4 Doppelzentner 40er Kalidüngesalz je Hektar in einem Weideversuch ein Mehrzuwachs an Lebendgewicht im Werte von 130,50 RM. je Hektar nach Abzug der Düngungskosten, in einem anderen Versuch durch 5 Doppelzentner 40er Kalidüngesalz je Hektar ein Mehrertrag

an Milch im Werte von 125,98 RM. je Hektar nach Abzug der Düngungskosten erzielt wurde.

Auch für die Verbesserung der Wiesenenerträge nach Menge und Güte ist eine sachgemäße Kalidüngung ausschlaggebend. Der Kalibedarf der wertvollen Gräser ist sehr hoch, denn eine Mittelernte von 60 Doppelzentner Heu je Hektar entzieht dem Boden bereits 120 Kilogramm Reinkali. Den Wert der Kalidüngung für die Erhaltung einer guten Narbe beweist nachstehender Wiefendüngungsversuch der Moorversuchswirtschaft Neuhammerstein:

Botanische Analyse 2 Jahre nach Ansaat

| Düngung je ha | Wertvolle Gräser | Widerrwertige Gräser |
|-------------------------|------------------|----------------------|
| 4 dz 40er Kalidüngesalz | 85 % | 5 % |
| 4 dz Thomasmehl | 33 % | 23 % |
| 4 dz Thomasmehl | 33 % | 23 % |
| Ungedüngt | 22 % | 19 % |

Eine nur zweijährige Unterlassung der Kalidüngung hatte schon eine Verunkrautung der Grasnarbe und ein Schwinden der wertvollen Gräser zur Folge!

Arbeitserleichterung in der ländlichen Hauswirtschaft

Von H. Geppert, Lehrerin an der Landwirtschaftlichen Schule in Templin

Mit 11 Abbildungen

Die Arbeit des Landvolkes und besonders die Schaffensfreude seiner Frauen ist von ausschlaggebender Bedeutung für die deutsche Volkswirtschaft. Tief betrüblich erscheint es, wenn wir gewahren müssen, daß der Gedanke der Landflucht schon ein bedrohliches Ausmaß gewonnen hat und wie besonders die weibliche Jugend von der Treue gegen die Scholle nichts wissen will, weil sie meint, das Leben in der Stadt sei weniger mühevoll, der Stand des Städters sei „geachteter“. Sie vergißt aber ganz, daß dort, wo viel Licht, auch viel Schatten ist, und daß das Bibelwort „Und wenn es köstlich gewesen ist, so ist es Mühe und Arbeit gewesen“ auch für den modernen Menschen noch Geltung hat.

Fragt man sich nun, was das Leben der Landhausfrau soviel schwerer als das der städtischen Schwester macht, so kommt man zu

dem Ergebnis, daß ihr Dasein nicht allein durch ihre Tätigkeit in der Außenwirtschaft, sondern auch durch Traditionen belastet ist: An dem, was Großmutter und Mutter für ihre oft 75 Jahre zurückliegende Zeit als richtig erkannt hatten, wagt das heutige Geschlecht selten etwas zu ändern, nicht nur aus Pietät, sondern auch — und das soll ruhig zugegeben werden, — aus Unkenntnis der von Wissenschaft und Technik

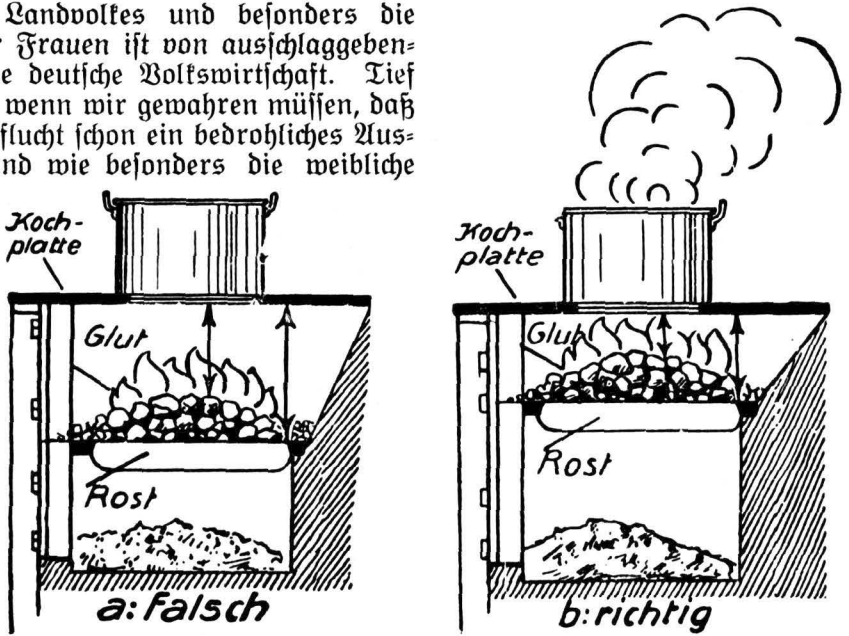


Abb. 1 a. Zu tiefe Feuerung (Aus: Meyer, der neue Haushalt)

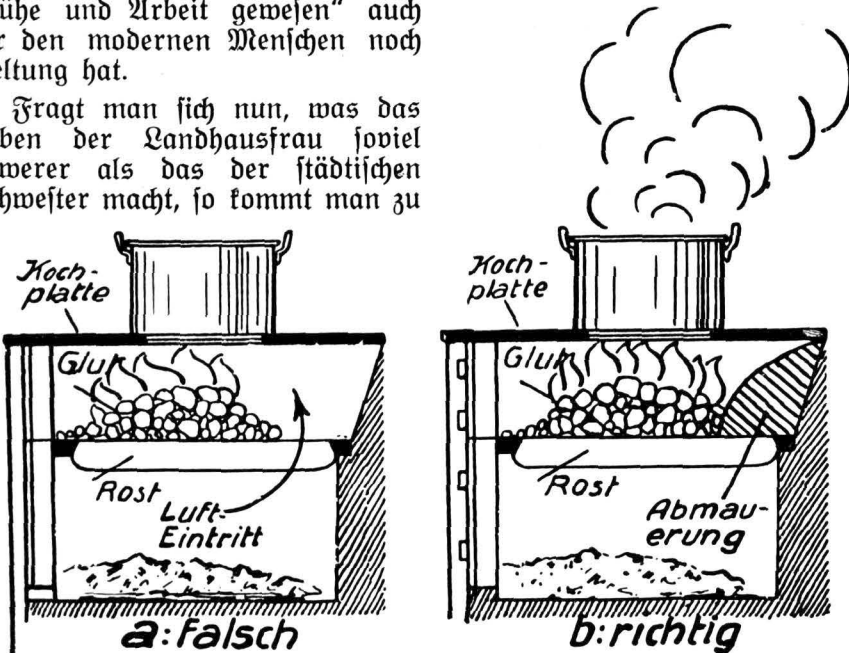


Abb. 1 b. Zu große Feuerung (Aus: Meyer, der neue Haushalt)



Abb. 2. Küchenschrank mit unnötigen Verzierungen (Aus: „Deritzki, Arbeitserparnisse im neuen Haushalt“)

erarbeiteten Neuerungen. — Das Hauptarbeitsfeld der Landhausfrau ist die Küche. Viel hat man darüber gestritten, ob eine große oder kleine Küche das Richtiger sei. Vorteile der ersten sind entschieden die größere Bewegungsfreiheit, das leichtere Inordnunghalten; ein nicht zu unterschätzender Nachteil aber sind die verlängerten Arbeitswege. Wenn es sich um eine Wohntüche handelt, soll sie mit heller abwaschbarer Delfarbe gestrichen und leicht zu lüften sein. Da in den meisten Fällen der Arbeitstisch unter dem Fenster steht, ist es vorteilhaft, um beim Öffnen des Fensters nicht immer Arbeitsgeräte forträumen zu müssen, die Fensterflügel etwas höher und unter diesen eine 30 bis 35 Zentimeter hohe, in festem Rahmen befindliche Milchglas-

scheibe anzubringen. Einen „besten“ Fußbodenbelag gibt es leider noch nicht. Wenig bekannt ist der Holzzement, der leicht zu reinigen und nicht ganz so kalt ist wie ein Steinfußboden. Er kann aber nur in älteren Häusern Verwendung finden, weil er dem ungleichmäßigen Sichsetzen der neuen Gebäude nicht nachgeben kann und dadurch Sprünge bekommt.

Ein wichtiges Erfordernis für die Küche ist ein guter Herd. Den im Kreise Templin allgemein üblichen aus Ziegelsteinen oder Kacheln gemauerten und mit 2 bis 4 offenen Feuerstellen versehenen Herden sind solche vorzuziehen, die das Kochen bei geschlossener Herdplatte erlauben, dabei aber möglichst sparsam im Brennmaterialverbrauch sind. Die geschlossene Herdplatte hat folgende Vorteile: 1. keine berußten Töpfe, wodurch das Abwaschen leichter und bequemer wird; 2. keine unnötige Beschmutzung der Geschirrtücher; 3. Schonung der Kochtöpfe; 4. Erleichterung beim sonnabendlichen Scheuerfest, da das Herumfliegen des Rußes in der Küche fortfällt. Für den Brennmaterialverbrauch ist die Zugregulierung wichtig. Bei zu starkem Zug wird zuviel Luft zugeführt, der Feuerraum

wird ausgekühlt und die Ausnutzung der Heizstoffe ist mangelhaft, dagegen hat zu schwacher Zug unvollkommene Verbrennung zur Folge (Abb. 1 a und 1 b). In beiden Fällen wird Brennmaterial vergeudet. Für Neuanschaffungen sind eiserne, transportable Herde zu empfehlen (z. B. diejenigen der Firma Gebr. Demmer-Eisenach, die die Mädchenfortbildungsschulen des Kreises Templin verwenden, oder der Heibackherd von Staudt und Bookmann-Braunschweig, der außer den genannten Vorteilen noch den einer Warmwasserbereitungsanlage hat). Sehr zu beachten ist auch die richtige Aufstellung des Herdes, entweder in der Nähe des Fensters oder doch so, daß man das Tageslicht nicht im Rücken hat; andernfalls Sorge man für Anbringung einer



Abb. 3. Schrank einer Mädchen-Fortbildungsschule im Kreise Templin, in dem fast alle Küchengeräte staubfrei untergebracht werden können

Lampe über dem Herd. — Von großer Bedeutung für eine zweckmäßig eingerichtete Küche ist ferner der **Küchenschrank**. Für den städtischen Haushalt gibt es schon einige bestimmte Typen, die sich als praktisch erwiesen haben, die aber für den Landhaushalt, ganz abgesehen von dem hohen Preis, nicht ohne weiteres empfohlen werden können. Nach welchen Gesichtspunkten soll man einen Küchenschrank einkaufen bzw. ihn sich vom Tischler herstellen lassen? Als oberster Grundsatz sollte hier gelten: Glatte Flächen, ohne „Schnitzereien“ (Schmutzecken), größtmögliche Raumausnutzung: jeder Gegenstand muß so untergebracht werden können, daß er mühelos erreichbar ist. Abbildung 2 zeigt einen „Küchenschrank“, wie er heute vielfach in den Handel gebracht wird, dessen Sauberhaltung der Verzierungen

wegen jedoch sehr mühsam ist. Praktischer ist der Schrank, den Abbildung 3 bringt, in dem beinahe alle Küchengeräte sicher vor Staub und Fliegenschmutz untergebracht werden können, was wieder einen Teil des sonnenabendlichen Scheuerns erspart. Dieser Schrank ist für Mädchenfortbildungsschulen im Kreis Templin entworfen und hergestellt. Abbildung 4 veranschaulicht einen Schrankaufsatz, den man sich aus einem vielleicht vorhandenen Küchenrahmen herstellen lassen könnte, um darin sämtliche zur Kochvorbereitung gehörende Geräte und Vorräte hygienisch einwandfrei aufzubewahren; endlich zeigen die Abbildungen 5 und 6 falsch und richtig eingeräumtes Geschirr.

Bei Neuanschaffungen von Wirtschaftsgeräten, selbst der kleinsten, muß man darauf achten, daß sie bequem in der Handhabung, dauerhaft, also aus gutem Material hergestellt und leicht zu reinigen sind. Als Erläuterungen hierzu dienen Abbildung 7 und 8.

Besondere Aufmerksamkeit verdienen vom Standpunkt der Arbeiterleichterung Küchentische und -stühle. Es gibt neuerdings Stühle, die ähnlich wie Dreh-

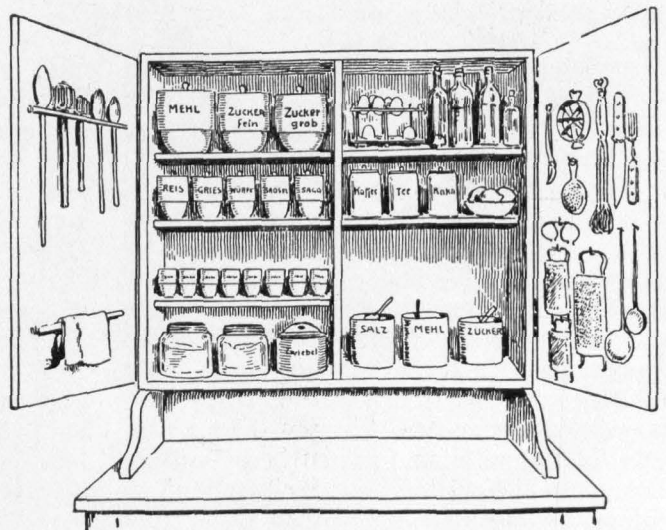


Abb. 4. Schrankaufsatz zur Kochvorbereitung (Aus: Meyer, der neue Haushalt)

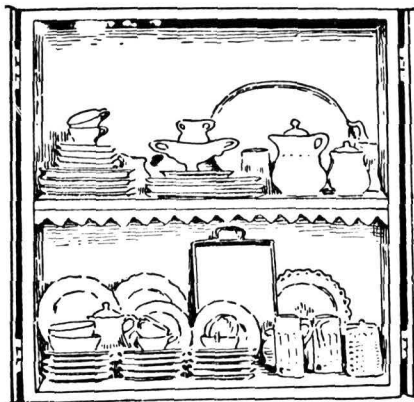


Abb. 5. Falsch! Alles steht willkürlich durcheinander (Aus: Meyer, der neue Haushalt)

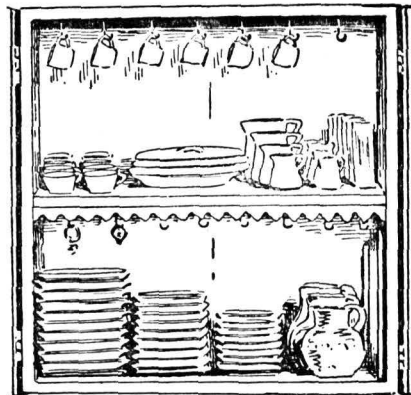


Abb. 6. Richtig! Gleichartiges zusammen, Luftraum ausgenutzt (Aus: Meyer, der neue Haushalt)

schemel, nur mit einer Lehne versehen, gebaut sind und die der Hausfrau oder auch der Hausangestellten das Arbeiten im Sitzen in bequemer Arbeitshöhe ermöglichen. Dasselbe erreicht man, wenn man in ungefähr 60 Zentimeter Höhe am Küchentisch, den man zur leichteren Reinigung mit Linoleum belegen kann, eine herausziehbare Arbeitsplatte anbringen läßt. Man sollte es wirklich einmal — trotz des entfezten Kopfschüttelns der älteren Hausfrauengeneration — mit dem Kartoffelschälen oder Gemüseputzen und dergl. beim Sitzen versuchen, und man wird erstaunt sein, wieviel Kraft man spart.

Wir kommen nun zur letzten Forderung der arbeitsparenden Kucheneinrichtung: Alle Gegenstände sind nach sogenannten *Arbeitsgängen* zu ordnen, d. h. so einander zu stellen, daß beim Arbeiten möglichst wenig Wege zu machen sind. Man wird also vorteilhaft einmal alles, was zur Zubereitung des Mahles (Tisch, Vorrats- und Geschirrschrank, kleine Hilfsgeräte, Herd), und zweitens alles, was zum Forträumen desselben gehört (Abwäsche, Geschirrschrank) zusammen stellen (Abb. 9). Die Anordnung der Abwaschgeräte wiederum geschieht, von rechts nach links gehend, am



Wanderausstellung
Technik im Heim

Beachtenswertes beim Einkauf von Küchengeräten

Bei Geschirr

Beispiel:



Runde Tülle tropft beim Eingießen



Die scharfe Außenkante verhütet dies



Diese Kanne kippt leicht



Der breite Boden verhindert das Kippen



Solche Ecken sind Schmutzsammler



Abgerundete Ecken ermöglichen schnelle u. gründliche Reinigung



Diese Ecke läßt sich schwer reinigen



Deshalb bei jedem Topf auf die Rundung achten

Diese wichtigsten Merkmale sind zum Teil auf jedes Küchengerät zu beziehen



Wanderausstellung Technik im Heim

Beachtenswertes beim Einkauf von Küchengeräten

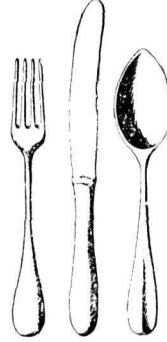
Bei Bestecken



Rechteckige Zinken lassen sich schwer reinigen und sind daher unhygienisch deshalb ovalen Zinkenguerschnitt



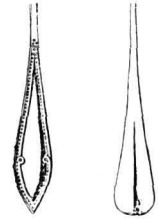
Der Löffelrand darf nicht scharfkantig, sondern muß abgerundet sein



Messerquerschnitt



Dieser Griff löst sich bald. Eine durchgehende, vernietete Angel schützt davor



Tiefe Verzierungen sind Schmutzsammler und bereiten schwierige Reinigungsarbeit

Wichtige Merkmale:

Leichte Reinigungsmöglichkeit. hygienisch einwandfrei, geeignetes Material!

praktischsten wie folgt: 1. Tisch für schmutziges Geschirr, 2. Abwaschschüssel, 3. Spül- schüssel, 4. Abtropfbrett, 5. Geschirrschrank. Man wird ferner auch darauf achten müssen, daß die Lage der Küche zu den übrigen Wirtschafts- und auch zu den Wohn- räumen günstig ist. Abb. 9 zeigt, wie man durch Wand- durchbrüche auf ein- fache Art die Arbeitswege ver- kürzen kann. Für die innere Einrich- tung dieser Räume gelten natürlich die- selben Grundsätze, wie in der Küche. Man achte beim Einkauf von Mö- beln immer auf möglichst glatte, leicht abzustäubende Flächen; die vielen gepreßten „Schnitze-

reien“ sind wahre Zeitdiebe. — Zuletzt noch ein kurzes Wort über die Waschküchen- einrichtung. Es kommen jetzt viele Maschinen in den Handel. Manche sind recht gut, viele aber auch wertlos. Man wird klug tun, be- vor man sich zu solch großer Aus- gabe entschließt, eine der weiter un- ten angeführten Beratungsstellen zu befragen. Nie aber, und das gilt für sämtliche Haushalt- maschinen, lasse man sich von dem bloßen äußeren guten Aussehen bestechen, vielmehr achte man stets darauf, daß die Maschine auch den Namen der her- stellenden Fabrik trägt.

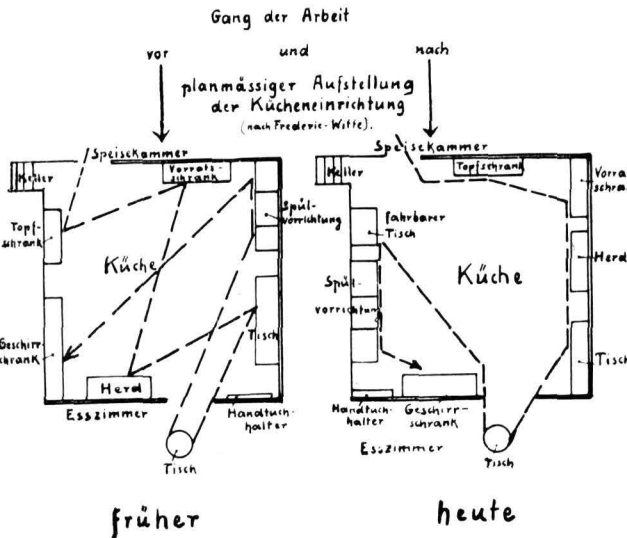


Abb. 9. Gang der Arbeit vor und nach der planmäßigen Aufstellung der Kucheneinrichtung (aus „Der listige, Arbeits- ersparnis im Haushalt“)

Es ist nun leider im Rahmen eines kurzen Aufsatzes ausgeschlossen, alle Möglichkeiten der Arbeitersparnis u. -erleichterung auszuschöpfen, darum sei zum Schluß auf zwei Stellen hingewiesen, die in diesen und ähnlichen Fragen Rat erteilen:

Das ist einmal die Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Templin und zweitens der Landwirtschaftliche Hausfrauenverein, die Berufsorganisation der Landfrau. In den

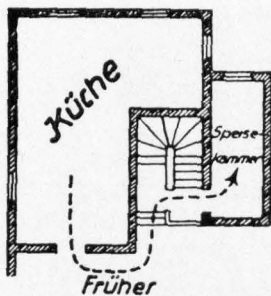
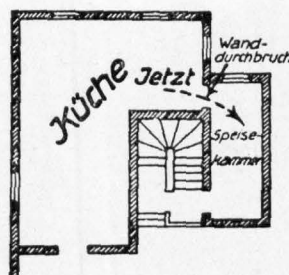


Abb. 10. Wege von der Küche zur Speisekammer früher und heute (aus „Der litzki, Arbeitersparnis im Haushalt“).



monatlich stattfindenden Versammlungen des L.H.V. Templin z. B. machen die sogenannten Beraterinnen die Vereinsmitglieder mit dem Neuesten nicht allein auf hauswirtschaftlichem Gebiet, sondern auch auf den Gebieten der Ge-

flügelzucht und des Gartenbaues bekannt, während gemeinverständlich gehaltene Vorträge Anregungen verschiedenster Art geben, und eine gemütliche Kaffeetafel für Erholung und Entspannung sorgt.



Im Schlosshof zu Liebenberg
[vergl. Templiner Kreiskalender 1930 Seite 4]

Liebenberg

Die ältere Geschichte Liebenbergs ist von besonderem Interesse. Anstelle der jetzigen Gutsfiedlungen Liebenberg, Hertefeld und Luisenhof standen einst drei wohlbesetzte Bauerndörfer, die damals zum Lande Löwenberg im Kreise Ruppın gehörten.

Liebenberg wird urkundlich schon 1269 erwähnt, wurde in den mecklenburgisch-brandenburgischen Kriegen zerstört und kam im 15. Jahrhundert als wüste Feldmark an die Familie von Burgsdorf.

Kurz nach dem 30jährigen Kriege treffen wir die vom Niederrhein stammende Familie von Hertefeld in Liebenberg, die hier auch die erste Schloßanlage errichtete. Der Minister Samuel von Hertefeld, † 1730, wurde in den Freiherrnstand erhoben. Besonders bekannt geworden ist der Minister von Hertefeld durch die Großtat der Entwässerung des Havelländischen Luches, die er mit seinem Namen auf immer verband. Die Nachfolger haben stets die höhere Landwirtschaft im Auge behalten und den Ruhm einer guten Pferdezucht an den Namen Hertefeld gefnüpft. —t.

In der Molkerei

Von Redakteur A. Waschke. Mit 2 Abbildungen

Noch immer herrscht in weitesten Kreisen eine bedauerliche Unkenntnis über die Bedeutung der deutschen Milchproduktion. Ihr Jahreswert übertrifft beispielsweise bedeutend den der

könnte, wenn es gelingt, die Jahresmilchleistung der Kuh nur um ca. 300 Liter (also etwa $1\frac{1}{2}$ Liter täglich unter Berücksichtigung der Trockenperiode) zu steigern. Es ist dies eine Frage zielbewußter Züchtung und zweck-

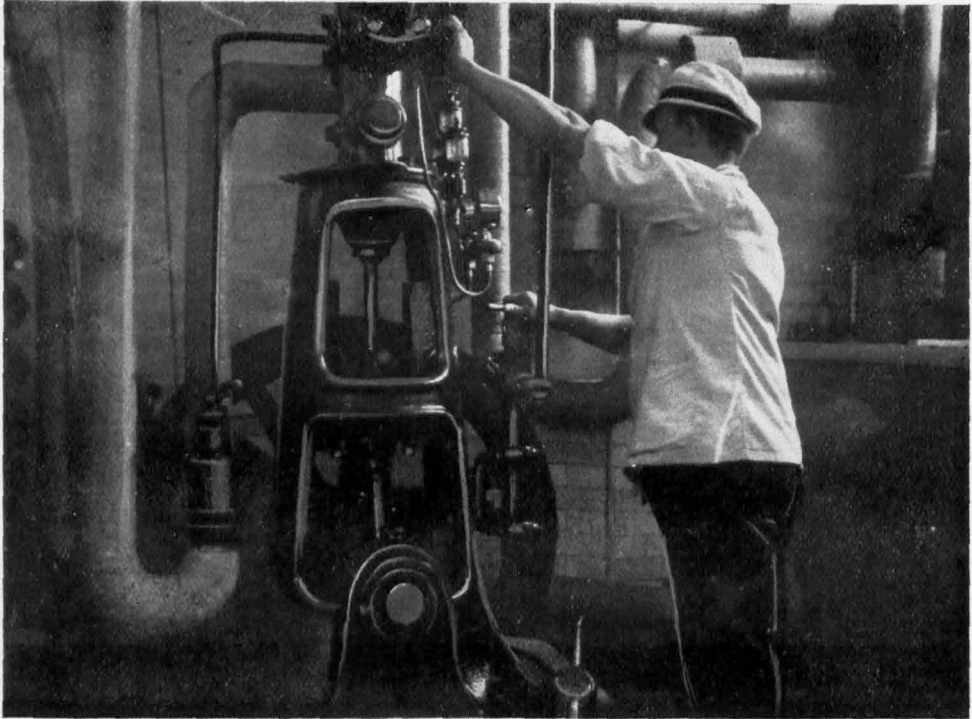


Abb. 1. Templiner Genossenschaftsmolkerei: An der Eismaschine

Eisen- und Stahlerzeugung und ist noch erheblich höher als die gesamte Kohlenproduktion. Auch in der deutschen Handelsbilanz spielen Milch und Molkereiprodukte eine Rolle. Wird doch aus dem Auslande an Molkereierzeugnissen mehr eingeführt, als die Höchstsumme der Jahresleistungen nach dem Dawes-Abkommen betrug, ohne daß dem eine auch nur einigermaßen nennenswerte Ausfuhr auf diesem Gebiete entgegenstände.

Dabei haben sachverständige Wissenschaftler festgestellt, daß die deutsche Rindviehhaltung den Bedarf tatsächlich decken

entsprechender Fütterung. Ersteres ist ohne weiteres möglich. Steht doch z. B. fest, daß die Jahresleistung der Herdbuchkontrollkühe im Durchschnitt doppelt so hoch wie die der übrigen Kühe ist. Leider ist die Zahl der unkontrollierten Kühe bedeutend höher als die der zielbewußt gezüchteten und auf Leistung kontrollierten. Durch Aufklärung und Werbung ließe sich da viel erreichen. Wenn auch nur die Hälfte der unkontrollierten Kühe in Herdbuchkontrollvereinen zusammengefaßt und in ihrer Leistung entsprechend gesteigert werden könnte, würde das Ziel zur Deckung des

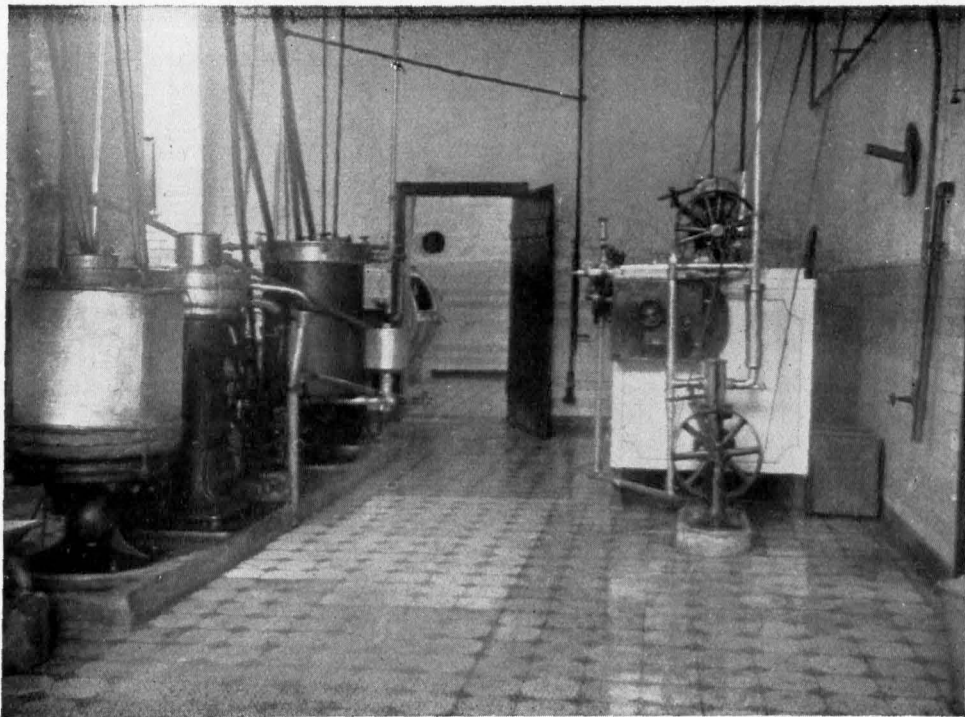


Abb. 2. Templiner Genossenschaftsmolkerei: Im Separatorenraum

deutschen Bedarfs bereits überschritten sein. Die Fütterungsfrage ist nun in der Hauptsache eine Frage der Rentabilität. Hierbei spielen Qualitätssteigerung, Absatzorganisation und -Propaganda mit der daraus sich ergebenden Preisbildung und Preisstetigkeit die Hauptrolle.

Zwar kann eine örtlich so begrenzte Produktions- und Absatzgemeinschaft wie die 1889 gegründete Templiner Genossenschaftsmolkerei, aus deren Betrieb hier einiges mitgeteilt werden soll — auf Preisbildung und -Stetigkeit nur geringen Einfluß haben. Mancherlei aber leistet die Genossenschaft auf dem wichtigen Gebiete der Absatzorganisation und -Propaganda. Entscheidend ist ihr Wirken in bezug auf Qualitätsverbesserung. Durch einen Umbau und Einbau nach dem neuesten Stande der Technik und den Anforderungen der Hygiene Rechnung tragenden Maschinen sind die Vorbedingungen dazu geschaffen.

An der Nordseite des Gebäudes ist die Anfahrt mit einer Rampe, über die die an-

gelieferten Milchkannen in den Annahmeraum gelangen. Im Durchschnitt werden täglich etwa 4—5000 Liter Vollmilch angeliefert. Die Anlagen reichen zur Bewältigung des doppelten Quantums bequem aus. Bei der Anlieferung wie auch sonst bei jeder sich bietenden Gelegenheit werden die Lieferanten auf die Notwendigkeit einer möglichst gleichmäßigen Fütterung hingewiesen, wodurch von vornherein nach Möglichkeit auf Reinheit und Einheitlichkeit in bezug auf Geschmack und Geruch des Grundprodukts hingewirkt wird. Deshalb erfolgt auch täglich vor Einreihung der angelieferten Milch in den Verarbeitungsvorgang eine Prüfung auf Säure und Verschmutzung. Nur völlig einwandfreie Milch geht sodann den allgemeinen Weg, der sich nach Art des laufenden Bandes vollzieht, während beanstandete entweder durch ein besonderes Verfahren zu Spezialprodukten verarbeitet oder zurückgewiesen wird. In gewissen Abständen erfolgt außerdem die Prüfung der Rohmilch auf Fettgehalt, weil

dieser die Grundlange der Bezahlung bildet. Naturgemäß spornt dies die Milchlieferanten zu immer größerem Eifer an.

Auf ihrem ferneren Wege bleibt nun die Milch, gleichgültig ob sie nach dem Bereidungsprozeß in Form von Vollmilch oder als sonstiges Molkereierzeugnis in die Hand des Verbrauchers gelangt, von der menschlichen Berührung ausgeschlossen. Sie geht über Spezialsiebe, die gröbere Schmutzteile zurückhalten, in ein als Waage ausgestaltetes Bassin und passiert von hier eine Reinigungsströmmele, die ihr auch die kleinsten Schmutzteile entzieht. Dann kommt die Milch in eine nach dem Pasteursystem ausgestaltete Entkeimungsanlage. Dazu wird die Milch in einem Erhitzer auf $63^{\circ} +$ erwärmt und dann in eine Dauererhitzungswanne gepumpt, wo sie eine Stunde lang gleichmäßig auf dieser Temperatur gehalten wird. Durch eine sinnreiche Röhreinrichtung wird dabei die Milch in ständiger Bewegung gehalten. Kontrollapparate überwachen diesen Vorgang genau nach Temperatur und Zeit und halten das Ergebnis in graphischer Darstellung fest. Da die Wanne in vier Abteilungen geteilt ist und das Füllen und Entleeren je eine Viertelstunde beansprucht, bleibt die Milch genau eine Stunde dem Entkeimungsprozeß unterworfen und verläßt ihn keimfrei. Sie wird dann über eine Kühlanlage geleitet, in der der Kältestrom dem Wege der Milch entgegenseht verläuft und ihre Abkühlung ganz schnell, praktisch und in wenigen Sekunden von $63^{\circ} +$ auf $3^{\circ} +$ erwirkt. Nach der Kühlung wird die Milch wieder in den Vollmilchbehälter gepumpt, um entweder als solche ihren Weg zum Verbraucher

anzutreten oder anderer Verarbeitung zugeführt zu werden.

Die nicht sofort abgefeszte Vollmilch wird durch eine Zentrifuge geführt, in der Rahm und Magermilch getrennt werden. Ersterer geht in den Rahmreiber, wo er die je nach der Jahreszeit zur Verbutterung günstigste Temperatur erhält. Die Magermilch wird entweder zu Wirtschaftszwecken zurückgegeben oder verkauft, der Rest läuft in die Käseerei.

Der Rahm wird in einer Universalbuttermaschine verbuttert, darauf gewaschen und geknetet, worauf die Butter mit Spezialeinrichtungen geformt und verpackt wird und bis zum Abjaß Aufnahme im Kühlraum findet. Diese Butter unterscheidet sich von „bester dänischer Tafelbutter“ nur durch den Preis, er ist selbstverständlich billiger. Leider ist diese Tatsache noch immer nicht genügend bekannt.

Die Magermilch wird in einem riesigen Bottich durch Zusatz von Käselab zum Gerinnen gebracht, dann von den Molken getrennt und entweder zu Speisequark oder Magerkäse verarbeitet. Auf riesigen Gestellen vollzieht sich der Reifeprozess des Käses. Auch hier ist die Qualität auf die denkbar höchste Stufe gebracht.

Den Kraftbedarf der Fabrikation decken zwei entsprechend starke Elektromotoren. Eine Dampffesselanlage liefert die zu den verschiedenen Vorgängen erforderliche Wärme, eine Eismaschine deckt den Kältebedarf, im Sommer mehr (bis zur Reifbildung in den betreffenden Räumen) im Winter weniger.

Die Molkerei steht unter der Leitung eines erfahrenen Fachmannes, gegenwärtig steht dem Betrieb Erich Sinner vor.

Abend im Städtchen

Der erste Stern blinkt hell herfür;
Des Abends Purpur ist zerflossen,
Und mit der letzten Ladentür
Ist auch der fleiß'ge Tag geschlossen.

Das Marktplatzbrünnchen plätschert kalt,
Das Gasthaus lockt mit hellen Scheiben.
Aus dem erfrischten Gärtchen schallt
Ruhjames Feierabendtreiben.

Mit den Pfadfindern durch die Heimat

Von Fritz R ö h n i s c h - Templin. Mit 2 Aufnahmen des Verfassers

1. Osterfahrt

Sonnabend-Nachmittag ist's. Die Fabrik sirenen heulen: Feierabend! Die Kirchenglocken hallen über die Dächer: Morgen ist Feiertag! Freut euch! Da stürmen zehn, zwanzig Jungmännern von ihren Arbeitsstätten nach Hause und machen sich fahrtbereit. Schnell, nur schnell in die Nagelstiefel und in die Fahrtenluft, den schon längst gepackten Tornister über, kurzer Abschied, ab zum Sammelplatz! Heilgruß schallt her und hin, ein letztes Stimmen der Fiedeln und Klampfen —, und im Gleichschritt, singend und klingend ziehen wir zur Stadt hinaus, dem voranwehenden Wimpel nach. —

„ . . . Mag lauern und trauern
Wer will hinter Mauern!
Ich fahr' in die Welt!“ . . .

Manche unserer Aelteren könnten wohl erzählen von ihren herrlichen großen Fahrten durch Deutschland und Deutsch-Oesterreich, von den Meeren bis zur Schwäbischen Alb und vom Rhein bis nach Ostpreußen, Tirol und Wien. Schön, unvergeßlich schön waren aber auch alle unsere kleineren Fahrten durch unsere engere Heimat! Sie wurde uns ein Stück unseres Seins. Wir lieben sie von ganzem Herzen und sind ihr treu immerdar!

Ostern, Ostern, Frühlingswehen . . . !
Trotz Regen und Wind zogen wir singend aus unserer Heimatstadt Z e h d e n i c k in die Osternacht hinein. Hinter uns verschwanden die Lichter im Dunst. Tiefe Dunkelheit

umging uns. Auf zerfahrenen Feldwegen, durch Gesträuch, Schutt und Draht stolpernten wir vorwärts. Einer stürzte mit allem Gepäck — platsch, platsch — in einen Wassergraben. Wieder heraus und weiter war



Abb. 1. Osterlager

eins. Der rauschende Wald verschluckte uns. Die Finsternis war fast undurchdringlich geworden. Mit Scharfsinn, mit List und Tücke fingerten wir uns an Bäumen und Sträuchern, Wassergräben und Pfützen vorbei. Wenn es nicht mehr anders ging, blitzte eine Taschenlampe auf, und „man sah dann die, die nicht mehr da waren“.

Endlich kamen wir doch alle wohlbehalten in K u r t s c h l a g a n, allwo wir „bei einem Wirte wundermild“ Nachtquartier in einer Scheune fanden.

Morgens brachten wir unsern Wirtsleuten ein Ständchen. Mit frohen Augen wanderten wir dann in den Ostermorgen hinein. Noch waren die Felder kahl. Nur hier und da ließ erstes frisches Grün den Frühling ahnen. Gegen Mittag errichteten wir am G r o ß - D ö l l n - S e e unser Zelt.

Ein Kochfeuer loderte. Stückkartoffeln und Rührei schmeckten prächtig. — Wenn der garstige Wind Regenschauer über das Land blies, saßen wir im Zelt, sangen, erzählten und janneten.

Am Nachmittage ließen wir eine Wache bei unseren Sachen zurück und brachen zu einer größeren Streife auf. Forschergeist und Entdeckerfreude ließen uns nicht ruhen. Erst ging es den See entlang, dann in die Wälder hinein. Es tröpfelte bald wieder. Wir achteten nicht darauf. Es regnete. Auch der regendurchrauschte Wald hat seine Schönheiten. Wir knöpften die Jackentragen hoch und setzten unsere Sturmhüte auf. — Es regnete und stürmte heftiger. — Das Wetter klärte sich zum Wolkenbruch auf. — So, nun war's richtig! Alle Romantik wurde weggespült. Der Regen und Sturm verlachende Landsknecht brach in uns durch. Heiho — komme was soll! Es dauerte gar nicht lange, da hielten weder Sturmhüte noch Windjacken mehr dicht. Das Haar flatschte am Kopf fest, das Wasser lief in den Kragen, das nasse Zeug klebte am Körper und behinderte die Bewegungen, in den Stiefeln jiepte das Wasser. Wie triefende Wäschebündel wandelten wir dahin. Das war zwar nicht schön, mußte aber ertragen werden.

Durch und durch naß, frierend und hungernd kamen wir in der Abenddämmerung wieder am Zelt an. Unterdessen war es der Wache gelungen, mit dem allerletzten trockenen Streichholz ein Lagerfeuer anzuzünden. Mit klappernden Zähnen standen wir im Dauerregen um das flackernde, qualmende Feuer, dessen Flammen der Wind hin und her warf, brietten vorn und froren

hinten. „Junge, Junge, wenn det meine Mutter wüßte . . .!“ Ringsum sank die Nacht. Unheimlich plätscherte der See.

Mit flammen Fingern und steifen Knochen brachen wir schließlich im Dunkeln unser Zelt ab, löschten das Lagerfeuer, nahmen alle die nassen Zeltbahnen, Tornister, Kochgeschirre und sonstigen Klamotten unter den Arm und wateten zu einem Forsthaus, wo uns freundlich Scheunenquartier und Kochgelegenheit geboten wurden.

Raum hatten wir alten Landfahrer wieder ein Dach über dem Kopf, da stieg die Stimmung auf „schön Wetter“. Wir scherzten, lachten und sangen, daß es nur so dröhnte. Wenn uns auch trotz Gymnastik, handfester Stullen und heißen Kakaos nicht warm wurde, so hatten wir doch ein molliges Heulager. Draußen um die Scheune piff der Sturm und peitschte den Regen herab. Wenn wir bei dem Wetter hätten draußen liegen müssen . . . ! Na, es hätte auch gehen müssen; es wäre ja auch nicht



Abb. 2. Raft am Großen Dölln

das erste Mal gewesen. Frühzeitig lagen wir alle in schönstem Schlummer.

Mit neuem Mut zwängten wir uns am nächsten Morgen wieder in unsere nassen

Sachen und nahmen Abschied von den freundlichen Förstersleuten. Durch Wälder und Felder zogen wir heimwärts. Jetzt tauchten noch die Regenwolken das Land in Schwermut und uns in reichlich Feuchtigkeit, aber bald wird trotz allem das Land im Frühlingssonnenschein liegen.

Als wir im schüchternen Abendsonnenschein kurz vor Zehdenick nochmals rasteten, waren wir einstimmig der Meinung: Es war eine feine Fahrt! Und Natur und Heimat sind bei jedem Wetter schön, man muß nur ihre Schönheit zu erkennen wissen. Frohe Fahrt allen unentwegten Heimatwanderern!

2. Der Mai wird begrüßt!

Der 1. im Maien ist heut'. Wieder einmal treffen wir uns frühmorgens zu zünftiger Tippelei. Nur wenige Menschen sind erst auf der Straße, als wir das Städtchen verlassen. Wir wollen den lieblichen Mai begrüßen, draußen in der sonnigen, frühlingstfrohen Natur, inmitten der weiten Wälder.

Der kühle Morgenwind trägt unsere Lieder in die Weite. Unsere Nagelstiefel knirschen auf dem Wesendorfer Damm. Bald haben wir die Felder mit den grünenden Saaten, den Wassergräben und Weidenbäumen hinter uns. Rauschender Hochwald nimmt uns auf. Bunt ist der Wald von frischem Grün und Blumen sonder Zahl. Und die Waldvögelein hört man gar lieblich singen. Auch wir können bei all der Schönheit um uns her nicht still bleiben und jubeln nur so in den blauenden Morgen hinein:

„Der Mai ist gekommen, die Bäume schlagen aus.

Da bleibe, wer Lust hat, mit Sorgen zu Haus'.

Wie die Wolken dort wandern am himmlischen Zelt,

So steht auch mir der Sinn in die weite, weite Welt.“ —

Unsere Herzen fliegen mit, und die Zupfgeige summt die Begleitung. Am Weg-

rande läuft ein Bächlein murmelnd mit uns. Singend ziehen wir immer weiter durch herrliche Kiefern-, Buchen- und Eichenwälder. —

„Es blüht im Walde tief drinnen eine blaue Blume fein.

Die Blume zu gewinnen wir ziehn in die Welt hinein.“ . . .

Maiensfreude ist in uns und um uns.

Das Dölln-Fließ überschreiten wir. Cappe bleibt rechts liegen. Weiter geht die Wanderschaft in Richtung Tremmer See. Am rauschenden Wehr beim Forsthaus halten wir kurze Rast, sitzen auf dem Geländer der Brücke und sehen sinnend in die schäumenden Wasser.

Auf holprigem Steg ziehen wir dann durch den Wald. In lustigem Spiel fallen die Sonnenstrahlen auf den bunten Waldboden.

Nicht lange, so sind wir auf einem feinen Plätzchen dicht am See angelangt. Schnell ist das Gepäck abgeworfen, und wohlgestreckt strecken wir uns im Schutze eines Wäldchens ins grüne Gras. Von hier aus können wir den ganzen See überblicken, und weit schweift das Auge auch über die Wälder hin zu den ziehenden Wölkchen am klaren, tiefblauen Himmel. Warmer Sonnenschein liegt über der feiernden Natur.

„Ehre und Preis sei dem Bauherrn der Welt,

Der sich zum Tempel den Wald hat bestell.“ —

Feiertag ist's! In andächtiger Morgensprache tun sich unsere Seelen dem ewigen Licht weit auf. —

Dann singen wir wieder, erzählen, streifen beobachtend und Naturkunde treibend durch den Wald oder messen gegenseitig unsere Kräfte im Spiel. Einer holt Papier und Stifte hervor, um den lieblichen, verträumten, schilfumkränzten See zu zeichnen.

Allzu schnell vergeht der Tag. Als die Abendsonne ihre Strahlen durch die Bäume sendet, und der Wind kühl über den See streicht, ziehen wir fröhlich heimwärts. —

Es lebt uf erden ganz fein man,
der recht tun iedem narren kan

Der Seeteufel vom Lychener See

Von Wilhelm Halle - Finow. Mit 2 Abbildungen

Am Werder auf dem Lychener See ist's nicht recht geheuer. Seit der Zeit, da ein Fischer dort beim Fischen ertrunken ist, soll es da umgehen. Unheimliche Rufe schallen des Nachts ans Ufer.

Im Junisonnenglanz liegt der Werder wie ein farbensprühender Smaragd in einer Schale von Opal auf dem See. Zwei Schwarzerlen, die das Eiland krönen, durchflechten ihre Zweige. Kreuzdorn, Schneeball, Spindelbaum und Faulbaum bilden zu ihren Füßen einen dichten Hag. Winden und Waldreben

umspinnen ihn mit langen Fäden. Heckenrosen leuchten weiß und rosa aus dem dichten Grün. An den blaugrünen Wacholderbüschen springt die Sonne mit gelbem und phosphorgrünem Schein hinab und leckt mit breiten Zungen in die Luft. Wundervoll rein, tiefgesättigt in schillerndem Gold leuchtet ein einzelner Ginster. Kalamus, Rohr, Schilf, Riesenampfer bil-

den einen mächtigen Wall um den Werder her. Wasserlilien, Liesch, Gold- und Blutweiderich schmücken ihn im Wechsel ihrer Blütezeit. Mummeln und Seerosen, schwimmender Hahnenfuß und Wasserknöterich weben bunte Teppiche auf den See hinaus. Die Wurzeln der Bäume, die ins Wasser ragen, sind in dichte Algenwatte eingepackt. Im Gebüsch turnt die Sumpfschneise. Wasserjungfern und raublustige Libellen schießen zickzackend über den Rohrwald, in dem die Schilfsänger ihr geheimnisvolles Wesen treiben. Im Rohr am Werderstrand steht

der hochgetürmte Horst des Rohrweih. Das verlassene Krähenneest auf der hohen Erle bewohnt der Sumpffauz, und seine schauerlichen Rufe lassen die Insel so unheimlich erscheinen. Krick-, Knäck-, Stock-, Moor- und Spießenten finden ihren Tisch reichlich gedeckt. Alle Tage sucht der Gabelweih nach abgestandenen Fischen. Rohrdommel und Fischreiher stehen im Halmwald auf Anstand. An der Rohrwand entlang rauben Sperber und Habicht. Zwischen den Seerosenblättern sucht das Wasserhühnchen



Abb. 1. L y c h e n. Werder im Großen Lychensee

seine Mahlzeit an Mückenlarven, Krebschen und Froschbrut.

Dort haust nun der seltsamste Vogel des Sees, der Haubentaucher — der Seeteufel. Hier ist er sicher vor den Jägern, denn ehe sie mit Rähnen auf Schrotschußnähe heran sind, hat er tauchend den Rohrwald erreicht, wohin sie ihm der vielen Schlingpflanzen wegen nicht folgen können. Sein Jagdgebiet ist die hohe See, aber seine schwimmende Wiese baut er in der Werderbucht. Dort zieht er seine Jungen auf, ehe er sie die Jagd im Tiefen lehrt



Abb. 2. Lychen. Blick auf den Großen Lychensee. Aufnahme 1890

und die vielen Künste der Seeteufel. — Alljährlich um dieselbe Zeit, wenn das Rohr mit grünen Spitzen durch's Wasser greift, ist er da. Niemand sieht ihn kommen. Heimlich des Nachts fällt er auf dem See ein. Wie ein Pfeil schießt er auf dem Seespiegel hin und her. Oft schaut nur sein Kopf gleich dem Sehrohr des Unterseeboots aus dem Wasser. Und was für ein seltsamer Kopf ist das! Am Hinterkopf trägt er einen langen, geteilten Federbusch und darunter einen schönen rostrotbraunen, schwarzgesäumten Halskragen. Unheimlich schaut ihm der lange, dolchspitze, rosenrote Schnabel aus dem silberweißen Gesicht. Fühlt er sich beobachtet, so läßt er sofort den Körper tiefer ins Wasser sinken. Nur ein schmaler Rückenstreif ragt noch hervor. Federrohren und Kragen werden fest angelegt, der Schnabel senkt sich, der Hals krümmt sich, und fort ist der Taucher. Nur einige Ringe verraten die Stelle, wo er verschwand. Drei Meter stößt er senkrecht hinab, dann wendet er und schwimmt dem Werder zu. Ausgestreckt zum langen Pfeil durchschießt er geisterhaft die Flut. Durch die kräftigen und raschen Stöße seiner Läufe, die scharf wie ein Messer sind, durchheilt er in der

Minute bis zu 120 Meter. Erschrocken faucht der Hecht zur Tiefe. Der Aal wühlt sich tiefer in den Schlamm. Ehe der dicke Karpfen auch nur eine Flosse bewegt, ist der Seeteufel längst vorbei. Dann streckt er einen Augenblick den Kopf zum Atemholen aus dem Wasser, taucht, und wieder durchheilt er sein nasses Reich. Wie Schuppen liegen die Federn dem Körper an, so daß kein Wassertropfen sie zu durchdringen vermag. Entsetzt prallen die alten Brachsen zurück. Mitten in den Uklei ist er. Sie fliehen. Ein Stoß, — sie sind überholt. Blißschnell wendet er. Der scharfe Schnabel faßt einen jungen Uklei über den Kopf, ein Ruck, das Fischchen ist verschluckt. Einem zweiten, dritten, vierten ergeht es ebenso. Auf dem Wege zum Wasserspiegel beenden ein Gelbrand und eine Wasserjungferlarve ihr Leben im Magen des Seedrachens. Dann wiegt sich der Meister der Tiefe auf der Oberfläche, atmet, ruft und verschwindet. Ein Steinbeißer blüht sein Leben ein; um den jungen Aal, der nicht schnell genug im Schlamm verschwand, ist's geschehen. Der Taucher fährt um einen modernden versunkenen Baumstamm, erwischt einen Krebs. Nun ist er

jatt. Er schießt empor, furcht langsam die Oberfläche des Sees, steckt den Kopf in die Flügeltragfedern und hält sein Schläfchen. Selbst als der Wellengang höher wird, liegt er so fest und unbeweglich, als sei er hier vor Anker gegangen. Er erwacht, richtet sich steil auf im Wasser, schlägt mit den Flügeln, pußt sein Gefieder, trakt mit den scharfen Nägeln im Federgehörn und lockt: gröck, gröck, gröck. Vom Ufer wird ihm Antwort; zarter, höher klingt es. Mit quorr, quorr wendet der Taucher und fährt ruhig, in prachtvoller Haltung, gleichmäßig dem Werder zu. Sein Weibchen steuert ihm entgegen. Mit zierlichem Kopfnicken begrüßt er sie, spreizt den Kragen und lockt hell und süß. Sein Weibchen weiß, was sich gehört: erst ein wenig spröde getan und geziert und fortgeschwommen. Aber bald läßt sie sich einholen. Er kann seinen Kopf auf ihren Rücken legen, darf seinen Hals um den ihrigen schlingen, darf alles tun, was er will. Ein Tanz beschließt ihr Rosen. Sie recken sich im Wasser hoch, stehen hochaufgerichtet, umschlingen sich mit den Hälsen, und weithin schallt ihr Liebesruf. Dann schwimmen sie einträchtig nebeneinander her, tauchen gemeinsam, treiben sich gegenseitig die Fische zu. In der Nacht liegen sie Seite an Seite im flüsternden Rohrwald.

Einige Tage später beginnt die Taucherin mit dem Nestbau. Am Halmwaldsaum ist der rechte Platz. Mit dem Schnabel knickt sie einen Halm dicht über dem Seespiegel; etwa 20 andere Halme, die zusammenstehen, werden ebenfalls gebrochen. Alle liegen einem gemeinsamen Mittelpunkt zu, so daß der Grundbau beinahe aussieht wie der Boden einer Rohrkiepe. Bei jeder Welle hebt sich der Bau, aber 21 Anker verleihen ihm sicheren Halt. Unermüdllich schleppt das Weibchen dürre Stengel heran, schichtet sie auf den Grundstock, ordnet sie, tritt sie fest. Nun heißt es tauchen, Laichkraut, Armleuchtergewächse, Algen, faulende Schilf- und Rohrstengel werden heraufgeholt aus der Tiefe. All dies wird als dritter Stock aufgebaut und eine Mulde hineingetreten.

Das Weibchen hat das Nest vollendet. Es gleicht einem aufgeworfenen, zufällig

vom Winde zusammengewehten Klumpen faulender Wasserpflanzen so vollkommen, daß es kaum jemand für das Nest eines Bogels ansehen könnte. Dorthinein legt die Taucherin fünf weiße mit Kalkspritzern bedeckte Eier, deren Schalen innen wundervoll meergrün sind. Lange bleibt aber die Schale außen nicht weiß. Die faulende Unterlage färbt sie bald schmutzig-braun. Wenn die Seeteufelin das Nest verließ, holte sie rasch tauchend einen Schnabel voll halberfaulter Pflanzen herauf und bedeckte die Eier damit. Eines Tages trochen aus den Eiern seltsame Dingerchen; graubraun, mit schwarzen Längsstreifen sehen sie aus wie Frischlinge. Insektenlarven und kleine Fischchen bilden ihre erste Nahrung. Dann aber beginnt ein streng methodischer Unterricht. Zunächst wird ihnen die Nahrung auf der Schnabelspitze gereicht, dann aufs Wasser gelegt. Wer da nicht blitzschnell zupakt, muß eben hungern. Ein junges Teufelchen scheint Furcht zu haben, in die dämmerige Tiefe zu tauchen; der alte Herr Seedrachen hat aber ein prächtiges Mittelchen, diese Angst zu vertreiben. Der kleine Wasserscheu wird unter den Flügel genommen und hinab geht's auf den Grund. Zwei-, dreimal geschieht ihm so, dann macht das Tauchen ihm alleine Vergnügen. Wenn die junge Gesellschaft müde ist, tauchen die Eltern unter sie und nehmen sie auftauchend mit in die Höhe. Aufmerksam drehen sich unablässig die Köpfe der Alten nach allen Seiten, denn dem Rohrweih, Sperber und Habicht ist nicht zu trauen. Aber auch in der Tiefe lauert das Unheil. Als einst ein Junges schon gar zu selbstherrlich allein umherschwamm, tauchte blitzschnell ein langer scharfgezählter Hechtrachen auf und verschwand mit dem armen Ding in der Tiefe. Unduldsam gegen alle anderen Tiere werden nun die auf den Schutz ihrer Kleinen bedachten Taucher. Ratten, Wasserhühner und Enten werden erst durch Rufe gewarnt, die Respektlinie nicht zu überschreiten, sonst werden sie glatt überrannt, am Hals gepackt und untergetaucht trotz alles Zeterns und Sträubens, oder es setzt Schnabelhiebe, daß die Federn fliegen. Nur ein Boot braucht sich in der Nähe zu zeigen, schon ist die ganze Gesellschaft spurlos ver-

schwunden, und aufklatschend treffen nachgesandte Schrote eine leere Wasserfläche. Selten wird ein Taucher durch den Lauf des Jägers besiegt. Der alte Fischer Lattenstein behauptete sogar, daß der Taucher mit dem Teufel im Bunde stehe und von demselben beschützt werde, weshalb er nach jedem Schusse nur höhnisch mit dem Bürzel grüße.

So ging der Sommer hin, der August neigte sich, da waren die Taucher verschwunden. Sie waren dem Süden zugereift, fischten heute auf dem Bodensee, drei Tage später im Albusera-See bei Valenzia, und nach einer Woche tauchten sie in die Fluten des Ischadsees, bis es sie Ende März wieder zurücktreiben wird zum Teufelssee im Norden der Mark.

Das Heldengrab in der märkischen Heide

Von Friß R ö h n i s c h - Templin. Mit einer Aufnahme des Verfassers

Es war im Herbst 1806. Reste der bei Jena und Auerstädt geschlagenen preußischen Armee flohen nordwärts. Ueber Magdeburg — Rathenow — Zehdenick — Prenzlau zogen sich Truppenteile auf die Festung Stettin zurück. In einem Rückzugsgefecht bei Z e h d e n i c k in den letzten Oktobertagen 1806 fielen auch zwei preußische Dragoner. Die Gefallenen sollen bald darauf von Einheimischen gefunden und im Walde an der alten Landstraße Zehdenick — Storkow, etwa 6 Kilometer von Zehdenick entfernt, bestattet worden sein.

Die Grabstätte liegt in einer Kieferschonung und ist jetzt durch ein Drahtgitter geschützt. Der im Halbkreis von Eichen und Tannen umstandene kleine Grabhügel ist mit Rosen und anderen Blumen geschmückt und trägt einen Denkstein. Dieser Findling zeigt in einfacher Aufmalung ein schwarzes Kreuz, darunter die Jahreszahl 1806, links davon einen Lorbeer-, rechts einen Eichenzweig.



Das Grab in der märkischen Heide

Treue Hände hegen und pflegen dieses Heldengrab in der märkischen Waldeinsamkeit.

Jch hab's immer gemerkt, Euch gefällt alles Fremde besser als das Hiesige. Geht nur hinaus und lernts kennen, vielleicht denkt Ihr hernachens anders

(R. Leppin)

Die öffentliche Bausparkasse

Aus Wohnungsmangel und Wohnungselend heraus wächst immer mehr die Sehnsucht nach einem eigenen Heim, nach einem Häuschen draußen im Freien, im frischen Grün, mit Sonnenschein, mit gesunder Luft. Eher als bei uns erkannte man in England und Amerika diese Wohltat. Das sind aber auch die Länder, in denen sich das Kapital häuft und billig zu erlangen ist. Schien nicht bei uns die Geldlage vor fünf Jahren ganz hoffnungslos? Alle Achtung dem zähen Streben des deutschen Volkes, wieder zu Kräften kommen zu wollen. Zehn Milliarden in den öffentlichen Sparkassen geben Zeugnis von diesem Lebenswillen! Viele Millionen von Sparern halfen beim Wiederaufbau der niedergebrochenen Volkswirtschaft, halfen, daß auch die Bautätigkeit sich zu regen vermochte. Es gibt wieder erste Hypotheken. Diese aber gibt es sachungsgemäß nur bis zur Hälfte des Grundstücks- und Bauwertes; weitere Geldquellen, von den Hauszinssteuerhypotheken abgesehen, fehlen jedoch gänzlich. Hier muß die Selbsthilfe einsetzen, und dieser sind zwei Wege erschlossen. Auf den ersten Weg wies die Kreissparkasse schon vor Jahren hin, als sie sich erbot, zur Kapitalansammlung bestimmte regelmäßige Spareinlagen von mindestens 100 RM. im Jahre höher zu verzinsen. Nach zwölf, fünfzehn Jahren wäre eine Summe erreicht, mit der sich schon etwas anfangen ließe, ohne daß Verpflichtungen über die tatsächliche Leistungsfähigkeit hinaus einzugehen sind, die oft bei andern Abschlüssen unterschätzt wird. Diese mehr zwangslose, auch Unterbrechungen zulassende Methode des Aufsparens kann auch noch heute empfohlen werden.

Neuer ist der zweite Weg, das Sparen bei einer Bausparkasse mit bestimmter Wartezeit, die sich aber durch das Verlosungsverfahren, wenn das Glück es will, sehr abkürzen kann. Darüber soll näheres ausgeführt werden.

Als bereits 41 private Gründungen mit lebhafter Propaganda das Bausparwesen zu fördern suchten, trat endlich zu Anfang 1930 die öffentliche Bausparkasse der Provinz Brandenburg ins Leben, eine Abteilung der Girozentrale unter Haftung des Verbandes und der Provinz. Diese Haftung schließt jedes Risiko für den Sparer aus. Die Verzögerung der öffentlichen Draufisation ist insofern nicht zu bedauern, als bei Bemessung der Beitragstarife die Ansprüche und Leistungen der schon vorhandenen Unternehmungen als wertvolle Unterlagen dienen konnten. Die öffentliche Bausparkasse hält die einzelnen Tarife so niedrig als möglich. Die Leistungen der Bausparer betragen bis zur Zuteilung des Baudarlehnens bei 1 000 RM. Vertragssumme und bei einer Höchstwartezeit von

| | | |
|----------|-----------|-----------|
| 6 Jahren | 12,92 RM. | monatlich |
| 9 | 8,29 | " " |
| 12 | 6,01 | " " |
| 15 | 4,66 | " " |
| 18 | 3,78 | " " |

und nach der Zuteilung monatlich 3,33 RM. für je 1 000 RM. mehr zur Tilgung des Darlehens. Beispiel:

Herr Lehmann verpflichtet sich für 10 000 RM. nach Tarif 15, das heißt auf 15 Jahre; er zahlt monatlich 46,66 RM. Er hat Glück, indem er schon nach 3 Jahren zur Auslosung kommt. Er erhält das Baudarlehn von 10 000 RM. und wird Schuldner der Bausparkasse. Allerdings erhöht sich nun die monatliche Leistung 12 Jahre lang auf 79,90 RM., wogegen er jetzt jedoch im eigenen Hause die Miete spart. Nach Ablauf von 15 Jahren kann Lehmann voller Befriedigung sagen: „Diese 10 000 RM. Schulden bin ich los. Jetzt will ich mal die erste Hypothek jährlich stärker abzahlen, bis ich schuldenfreier Herr in meinem Hause bin — dann ist's das richtige Eigenheim!“ Dies zeigt, wie man durch das Tilgungsverfahren zu Vermögen kommt; denn ein schuldenfreies Haus ist immer ein Vermögen!

Die Mindestwartezeit bis zur Zuteilung im Verlosungswege beträgt bei allen Tarifen 3 Monate; sonst ist der Durchschnitt auf $3\frac{1}{4}$, $4\frac{1}{12}$, $6\frac{2}{3}$, $8\frac{5}{12}$ und $10\frac{1}{3}$ Jahre berechnet. Die Beleihung mit den zugeteilten Baudarlehen erfolgt bis zu

80 Prozent des Bau- und Bodenwertes,

also so, daß noch Raum für erste Hypotheken und Hauszinssteuer-Hypotheken verbleibt. Erste Hypotheken gewähren die öffentlichen Sparkassen zu den üblichen Bedingungen nach Maßgabe ihrer verfügbaren Mittel. Bemerkenswert ist die Bestimmung, daß Bausparverträge sich nicht nur auf den Bau eines Eigenheimes, sondern auch auf die Ermöglichung von Hauskäufen, Erweiterungsbauten, und der Ablösung teurer Hypotheken erstrecken können.

Weiter bleibt zu beachten, daß am Tage nach der Darlehenszuteilung eine Lebensversicherung bei der Provinzial-Lebensversicherungsanstalt ohne besondere Beiträge für diese in Kraft tritt. Auch ohne ärztliche Untersuchung. Diese Versicherung tilgt im Todesfalle die Darlehensschuld. Im Todesfalle vor der Verlosung der Baudarlehen erhalten die Erben auf Antrag die eingezahlten Sparbeträge zurück, wenn sie nicht in den Vertrag eintreten wollen. Kündigung der Bausparer, so wird ihm die Spareinlage als Zeitrente zurückgewährt.

Das sind sehr günstige Bedingungen.

Den öffentlichen Sparkassen fällt eine vermittelnde Tätigkeit zu. Sie nehmen die Anträge und die regelmäßigen monatlichen Spareinlagen zur Weiterleitung an das Provinzialinstitut an und zahlen für dieses die zugeteilten Baudarlehen aus, deren Zinsen und Tilgungsraten ebenfalls durch die Sparkassen gehen. Dadurch gestaltet sich der Verkehr der Bausparer mit der Zentrale einfach und ohne weitere Unkosten.

Die Kreissparkasse Templin, wie auch ihre Zweigstellen in Lychen, Boitzenburg, Bredereiche und Gerswalde, die mit der öffentlichen Bausparkasse ständig in Verbindung stehen, erteilen gern weitere Auskünfte.

Hoffen wir, daß diese neue Einrichtung neben

der Förderung des märkischen Bauwesens ihrem eigentlichen Zwecke mit Erfolg dienen kann, daß recht viele strebsame Sparer ungeachtet der schwankenden Erwerbsmöglichkeiten in der Lage und von

dem Willen befeelt sein mögen, auf dem einen oder dem andern der hier gewiesenen Wege jede entbehrliche Mark aufzusparen für ein eigenes Heim!

Mdt.

Die Gründung derer von Burgsdorff

Eine Meile südwestlich von Zehdenick liegt das 663 Seelen umfassende Dorf Bergsdorf, das ehemals Borgsdorf — Burgsdorf — hieß und als solches eine Gründung des angesehenen märkischen Geschlechtes derer von Burgsdorff war.

Einer der größten Bauern war damals Hans Fedeler, denn er hatte die meisten Abgaben zu entrichten; ein zweiter Bauer war Peter Salomon. Auch ein Krug befand sich am Orte. — Sehr frühzeitig hatte aber auch die Familie von Bredow Einkünfte in dem Dorfe erworben. 1465 stattet Hans von Bredow seine Tochter Anna „im Kloster zu Zehdenick“ mit Roggen- und Haferlieferungen aus Bergsdorf aus, wobei uns wiederum Bauernfamilien genannt werden, nämlich: Ladewig Bregeu, Mewes Fedeler und der junge Claves Fedeler.

1540 wurde die Reformation in Bergsdorf eingeführt; der erste evangelische Pfarrer war Dr. Jacobus Wilde. Sein Inventarium in der Pfarre bestand aus: 3 Kandeln (Kannen), 3 Schüsseln, 1 Tisch und 1 Spanbette. Im übrigen waren Kirche, Pfarre und Küsterei mit reichem Landbesitz ausgestattet, erheblich mehr, wie man sonst in den Dörfern fand.

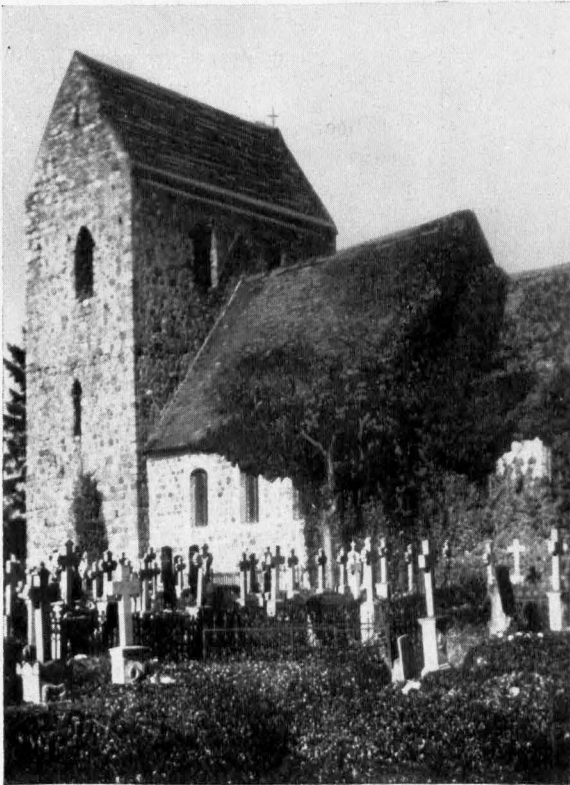
Im Jahre 1555 haben die „von Bredow auf dem Hause Löwenberg“ Bergsdorf ganz an sich gekauft, wobei der Vertrag bemerkt „es ist ein stadlich Dorff“.

Hundert Jahre später, im April 1652, mußten die Erben des Caspar von Bredow Bergsdorf (zusammen mit den entsprechenden Anteilen an Liebenberg usw.) für 11 900 Taler an den Oberjägermeister Jobst Gerhard von Hertefeld abtreten.

Die stattliche Kirche, die unser Bild zeigt, entstammt dem 13. Jahrhundert, wurde aber im Jahre 1713 gründlich erneuert und ist im wesentlichen bisher so geblieben.

Bergsdorf hat sich seit dem Jahre 1803 um das Doppelte an Einwohnerzahl vermehrt.

— dt.



Bergsdorf, Dorfkirche. Aufnahme W. Reichner.

Im Jahre 1270 befand es sich im Besitze des Bischofs von Brandenburg, der auch im 15. Jahrhundert noch Oberlehnsherr war. So verleiht der Bischof im Jahre 1487 den sechs Gebrüdern und Bettern von Burgsdorf das Dorf mit allen Zubehörungen, einschließlich eines Freihofes von 7 Hufen.

Dr. Hermann Meyer †

Am ersten Ostertag des Jahres 1930 verstarb im 68. Lebensjahre in der Kreisstadt der frühere Kreisarzt des Kreises Templin, der seit einiger Zeit im Ruhestande lebende Medizinalrat Dr. Hermann Meyer.

Der Kreis Ausschuß widmete dem Verstorbenen einen Nachruf, in dem es heißt:

„Mehr als 16 Jahre hat der Verewigte in seiner Stellung als Chefarzt des Templiner Kreiskrankenhauses Kranken und Leidenden Hilfe und Heilung gebracht. Lange Jahre hat er der

Gesundheitsfürsorge des Kreises, insbesondere als Leiter der Tuberkuloseberatungsstelle Templin, sowie der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft als Vertrauensarzt wertvollste Dienste geleistet. Für sein segensreiches Wirken gebührt ihm über das Grab hinaus Dank und Anerkennung.“

In der Tat hatte der Verstorbene eine überaus reiche Tätigkeit in unserm Heimatkreise entfaltet. Neben den schon genannten Betätigungen hat er sich mit Eifer und Erfolg der Ausbildung der Freiwilligen Sanitätskolonne vom Roten Kreuz gewidmet, daneben in uneigennützigster

Weise sich auch um die Ausbildung von Feuerwehrmannschaften im Sanitätsdienst verdient gemacht. Der Vaterländische Frauenverein verlor in dem Verbliebenen seinen langjährigen ärztlichen Ratgeber, der viele Jahre lang sich unverdrossen, sowohl in den schweren Kriegsjahren

wie auch in langen Friedenszeiten, seinen helfenden Aufgaben widmete. Die Gründungsdes Wald-erholungsheims für Kinder in Templin ist mit sein Werk und mit Liebe hat er die ehrenamtliche ärztliche Leitung ausgeübt. Weiter hat er sich als amtlicher Bahnarzt und Vertrauensarzt der verschiedenen Sozialversicherungen lange Jahre bewährt. Aber auch seine Kollegen verdanken ihm viel.

In seiner Stellung als Kreisarzt hat er die Beziehungen der Ärzteschaft zu den Behörden stets mit großem Interesse zu fördern gesucht. Eine Reihe von Jahren hat er in objektiver Weise das Amt des Vertrauensarztes, das ihm seine Kollegen übertragen hatten, für den Kreis Templin ausgeübt. —

Die Heimat wird diesem aufrechten, edelgedenkenden Manne und erfolgreichen Arzt ein treues Andenken bewahren.
— dt.



Schützenhaus und Caffeehaus

Mit 2 Abbildungen

Am 1. April 1931 werden hundert Jahre verflossen sein, seitdem das alte Schützenhaus in Templin in Betrieb genommen wurde. Seit 1837 ist es allerdings ein Privathaus.

Einfach und bescheiden wurde es im Jahre 1830 auf Betreiben der im Jahre 1810 gestifteten Schützengilde am Südost-

rande des Bürgergartens errichtet.

Der damalige Schützendirektor, Postmeister Bar dtke, war unermüdet für die neue Einrichtung tätig. Mit weitgehender Unterstützung der städtischen Körperschaften, die Bauland und Bauholz zur Verfügung gestellt und Baugeld hergeliehen hatten, wurde der Bau schnell gefördert. Man hatte

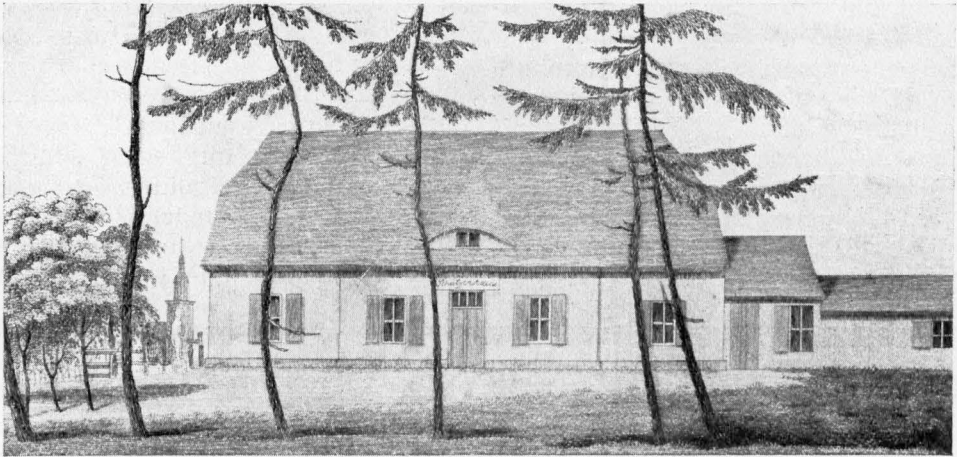


Abb. 1. Templin. Das Schützenhaus in seiner ersten Gestalt.
Nach der Natur gezeichnet von A. Schrader, gestochen von L. Schütze

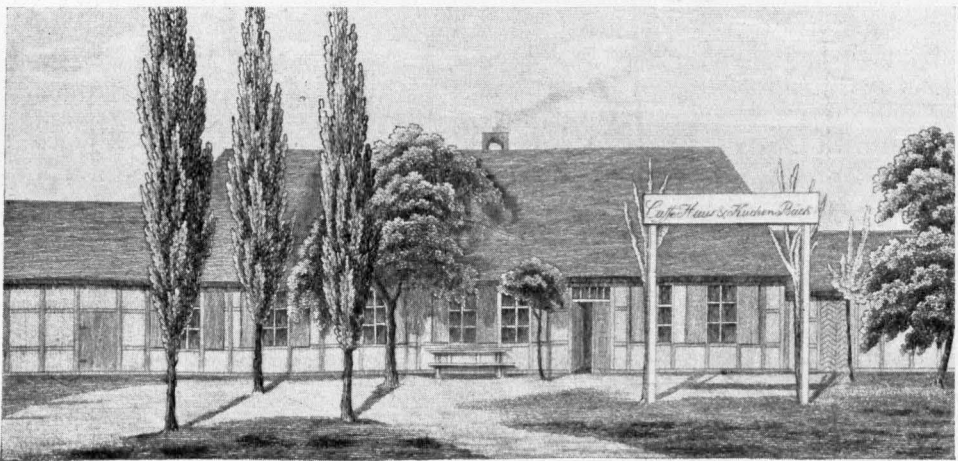


Abb. 2. Templins Caffeehaus der Biedermeierzeit.
Nach der Natur gezeichnet von A. Schrader, gestochen von L. Schütze

ihn dem Baumeister Heinrich Christel übertragen, einem ortsangesehnen Meister, dessen Familie das Maurerhandwerk damals schon seit mehr als 100 Jahren in Templin betrieb.

Feierlich wurde am 27. April 1830 der Grundstein gelegt. Das Stadtoberhaupt selbst, Bürgermeister Heimbürger, hielt die Festrede. Am 10. Juli ged. Jahres wurde in herkömmlicher Weise das Richtefest gefeiert. Zimmermeister Wieseler verkündete vom Dache den Richtespruch und ließ die von den Schützentöchtern reichgeschmückte Krone hochziehen.

Ein glücklicher Zufall hat uns das Bild des Schützenhauses in seinem Urzustand erhalten. Um die gleiche Zeit war in Templin allgemein beliebt das „Caffeehaus mit Kuchenbäckerei“, dessen Ansicht unser zweites Bild wiedergibt. Die ganze Gemächlichkeit des Biedermeierzeitalters spiegelt sich in diesem Bilde, das den Typ des märkischen Kleinstadthauses jener Tage darstellt.

Und wenn man sich erinnert, daß damals der Grund gelegt wurde zu der Anlage von Promenaden und Alleen, überhaupt zur Bepflanzung der Straßen, kann man den Stolz verstehen, den man in Templin befundete über folgende Anerkennung der Staatsregierung in Potsdam, datiert vom 24. Mai 1833: Der Magistrat Templin hat sich im Herbst des vorigen und im Frühjahr dieses Jahres die Bepflanzung der sämtlichen Wege seines städtischen Gebiets besonders angelegen sein, und namentlich in der gedachten Zeit mit Einschluß der an der sehr gut und breit angelegten Straße stehenden 280 Stück echter Obstbäume, überhaupt, 1920 Stück Bäume anpflanzen lassen, worüber demselben unser Beifall hierdurch zu erkennen gegeben wird.“ Gern erinnert man sich, daß damals an der Zehdenicker Landstraße die herrlichen Linden gepflanzt wurden, die heute der Stolz jedes Templiner Bürgers sind und die Freude jedes ankommenden Fremden.



Gandenberg bei Templin, Gesamtansicht von Süden. Aufnahme W. Reichner. Zu unserem Artikel auf

Poff un Paal

Eine udermärktische Geschichte aus alter Zeit
Von A. Lorenz - Boizenburg

En paar hunnert Schritt von't Dörp leeg in' Grunn een oll Watermähl. Dat was een gaude Brotstäd de sit Möller Bullrat hier pacht hadd denn de Dörp rundüm müßten hier mahlen laten. Un Holt tau nrieden geew dat of noog, dortau noch an hunnert Morgen Land — jo, de kann woll lachen, säden de Lüid. Awer dat was oof man jo'n Reed, de de Lüid von olle Tied bibehollen hadden; wec ein künn hüt, wo all äwer twintig Joor Krieg wir noch lachen? Von Schepel een Matt, von Schepel een Matt, klappert de Mähl.

De Möller stünn in de Husdör; dat em de Mähl von Schepel een Matt tauspreken deet, hürt hei nich. Wat een richtigen Möller is, de hürt sien Mähl bloot wenn wat an eer sinen Schick nich hett orer wenn sei leddig lopen deit. Hei wir een Mann in de besten Johr*), knapp fößtig, awer sien Hoor was doch all sier grischimmlig. Is Mehlstoff pleggt hei tau seggen, wenn em ein dorup ansprök. Dat was jo of keen Wunner, wenn ein in diss Tied vör de Tied gries Hoor kregg. Bether was dat jo ganz glimpflich afgang, dunntaumat as de Wallsteinschen dörchkemen un up Straßfund treckten un naaft as sei dor eer Schacht weghadden un taurüggkemen, höll beid maal eer General de Lüid in Ornung. Worüm? Wiel dat sien eigen Land was un hei doch sien eigen Buern nich utplünnern laten würd. Dof de Sweden hadden nich marodüren dürft, dat leet eer König nich tau. Drüm wiren in diss Gegend de Lüid ganz tauspreken un schudderten sit, wenn sei hürten wo dat annerwegs taugaan süll. Sier langsam un druppwies kemen de Nachrichten von dat, wat an anner Städen passiren deet hieher. Veel würd vertelt wat naaft as idel Dränßnak sit utwisen deet. Up de Dort wüßten de Lüid man seker wat in de negst Gegend vorging.

So stünn denn oof Möller Bullrat vör sien Dör un keef gliggüllig in dat Weder. Wo reet hei awer sien Dogen up as hei sinen Knecht Ludwig Bartel längs de Bät, dörch Dick und Dünn up sit taulopen segg.

„Kennen? — — na dat was doch süß sien Dort nich. Un denn künn hei jo oof eintlich noch goor nich von Farstedt taurügg sien, wo hei em hüt met een paar Saß Mehl henschiekt hadd. Wo Dunner! wat is dit, dacht hei, door wir de Knecht oof all ran. „Meister! fremd Volk kümmt“, stammelt hei.

„Ach du leuwe Gott! Wat för wec?“

„Sweden.“

„Wo heft du Bierd un Wagen?“

„Meister, de Bierd heww ik bargen künnt; ik heww sei furts naa de Buschkoppel bröcht. Dörcht Dörp bün ik nich reden, wat bruken de Lüid weiten dat uns Bierd wedder hier sünd. Is beter sei glöwen sei sünd noch in Farstedt.“

„Gaud, gaud, awer de Wagen un dat Mehl?“

„Dat Mehl was ik graad losworden, door kemen jo eer Vörrieder an. Door bün ik losbädelt. Vör'n gaude Stunn können sei woll nich hier sien, kann oof noch länger woren ier sei door met eer plünnern dörch sünd. Wat maken wi bloot?“

„Dat will ik di seggen. Du treckst di nu de beiden ollen Kraken ut'n Stall un rittst taurügg bet an de Landstraat, un denn von door graad äwer den Hawerslag naa unsen Achtergoren, door wo du mi staan süst.“

„Dörch unsen Haver?“

„Jo, un nu maat.“

„Is Luwig noch wat seggen wull, säd de Möller: „Maat fits. Dat du mi de Bierd reddt heft ward ik di gedenken. Geew Gott, dat wi sei behollen.“ Kopp-schüddent deet de Knecht alls wat de Meister wull, un sünn em in'n Goren bi den dicken Appelboom.

Bullrat kregg de Bierd an'n Tängel un leet sei taurügg un denn wedder vörgaan. Is hei dit n' Wiel maakt hadd, säd hei: „So, nu rittst du graad up de olle Linn tau, nich up desülwige Spoor un kümmt denn up den Weg wedder naa Huus, un bringst sei tau Stall. Du maakst di denn in't Hauschuer taudaun.“

Oha! dacht de Knecht, den nu een Licht upging, hei will eer vörmaken as wenn all wec hier west wiren.

De Möller hadd nu sier itig, hei leep naa dat Immenschuer, reet een Spaden rut un maakt een Loch unner den Boom. Twei Faut deep smeet hei de Ird rut un haaft een ollen Deckelpoot rut, slögt em twei un verpeddelt de rutmeten Ird äwerall, dat dat utseeg as hadden hier Lüid rümtrampelt. Rum was hei hiermet tauweg, dor hürt hei luud krieschen von't Dörp. Hei stört in de Käf, wo sien Fru an Hird stünn un noch von niks wüßt: „Fru, nu is uns Geld taun Dümel“, schreeg hei un reet sit in de Hoor. „Nu sünd wi Snurrers“, roort hei un reew sit de Dogen. „De Sweden, de Sweden!“

„Un du heft em dat wist?“

„Wat wull ik maken, fall ik mi dootscheiten laten?“ Twars äwert Feld sünd sei kamen un oof wedder weg, as sei dat Geld hatten.“

Bullrat maht dat hei rutkeem, denn sien Fru hadd met een Stück Holt na em smeten un schimpt gruglich.

Wedder leep hei naa den Goren, reet sit een Zipoll ut un drückt de twei, dormet reew hei sinen linken Rocksärmel in un oof de Dogen, denn sett't hei sit unner den Boom.

Lang bruukt hei nich tau luern dunn hürt hei Bierd trappeln un sien Fru jammern un schellen. Un denn kemen sei na em in den Goren.

Beer Kierls stellten sit üm em rüm. „Möller, wo heft du dien Geld?“ reep de ein.

Hei seet door as een Klumpen Unglück, de Tranen lepen em pieplings de Backen run, de Näs blött em oof, hei segg jämmerlich ut. Uemmer wischt hei

*) Von dis besten Joor twintig aftract, dat sünd irst de besten Joor.

sik met den Rofärmel äwer de Dogen de em denn noch mier sepen. Von Tied tau Tied stöt hei met den Kopp an den Boom.

Hei wiest up den Pott un naa den Hawerslag un brüllt as een Unkloke.

Wedder foort em ein an: „So till fan, Geld!“ Zum Teufel, Geld!

„All weg, Kameraden“, jammert de Möller.

De Sweden segen de Spoor: „Hvad tycker du om den saken?“ (was hältst du von der Sache?) wennst sik ein an den annern.

„Jag lemnar att so är“, (es mag so sein) antwurt de.

„Verbannat!“ säd de dritt. Verflucht!

De veert awer de Dütsch künn, was noch nich tauferden: „Hest du gor keen Geld mier?“

Bullrat smeet em sinen Gelddüdel hen.

Tirrat töt, tirrata töt, tirrata töt, reep een Hurn von't Dörp un noch eins un taun dritten maal.

Door störten de Rieder naa eer Pierd.

Luwig Bartel keef em von dat Hauschuer tau, as sei up de Pierd rup rangten un dacht as de zin sinen Hingst von den Paal losmaket wo de Kahn anbunnen würd: Dat süllst du Swienhund man weiten, wo dicht du an mien Geld west büßt.

De Knecht hadd oof Börpaal slaan, grad as de Möller. Bruukt kein tau glöwen dat de Lüid dunntaamal dämlich west sünd.

Jo, kommt ji man tau Luwig Bartel. De haud sik all vör länger Tied een markwürdig Sporbüß tauracht maakt. Hadd sik een dägten Paal naam un den met een Möllenbuur utbuurt, un door sien Geld, luter harte Daler, ein äwer den annern rindaan; naast hadd hei een Tappen dorvör slaan un tauptikt un em denn in dat Luwer rindrewen. Door würd nu ümmer de Kahn anbunnen, de up den Mählendief stünn.

De Sporbüß finnen kein Sweden, kein Kaiserlichen un Marodürer, jo de sünn jo woll sülltwst de Düwel nich.

An'n annern Dag, as von dat Kriegsvolk niks mier tau spören was, hadd säu de Möller tau sine Fruu, de rümleep as wenn sei em all Dgenblick tau Lief gaan wull: „Na, Fruu, door sünd wie ditmal noch anädig von aftamen; de Besök kost mi sief Daler un een poor Gröschken, un di een poor Wöst ut den Wiem.“

„Un all uns Geld“, roort de Fruu.

„J, bewor! Ik heww em jo man wat vörmaket, ik heww naast noch'n leddigen Pott dicht dorbi inbuddelt un jigt, wo ik em utgraawt de Ird dorhen smeten, wo de Geldpott unner liget.“

„Un mi lüggt du wat vör un lettst mi in de Angst?“

„Mudder! wer niks weit kann niks verraden. dorüm säd ik di, dat all vördem Sweden dor west sünd. Du hattst mi süß nich so natürlich roort. Sall ik tauwen bet sei met mi Düwel spelen? Vertellen de Lüid nich, dat sei den Rinkowischen Möller up een Block bunnen hewwen, in sien Sniedmähl, un hett hei nich Hals gewen müßt, as sei de Mähl in Gana bröcht hewwen, un hei de Saa ümmer neger up sik taukamen seeg? Is dat so nich veer beter?“

* * *

Ruhiger Tied was kamen. Luwig Bartel wirft noch ümmer in de Mähl, awer hellschen slakrig was hei all worden. De Pierd hadd hei afgewen müßt an een annern Knecht, un so maakt hei sik äwerall in de Wirtschaft tau daun. Sien Sporbüß hadd hei nich anrögt, dat is door am sekersten, dacht hei. As hei nu maal dorbi was dat Schünendack nie tau firten, föll hei von bawen daal. Is hei von de Ledder afrutscht orer was em swiemlich worden — wer weit. Em müßt in Lief wat twei sien, denn met grote Müüh kreeg hei bloot noch een poor Würdrut: „Mien Brauderfahn Bescheid gewen — hei sall den Paal uttrecken — tweihunnert Daler — den Paal — den Paal an den —“ wider keem hei nich, künn niks mier rutbringen, un dat duert nich lang, denn was dat tau Enn met em.

Bullrat hadd naa sinen Willen daan, haad sinen Brauderfahn alls vertelt. „Kann sien dat hei Geld versteken hett, awer wo? Kann oof sien, dat hei man wirr redt hett“, säd hei.

De Paal stünn ümmer noch as de Möller all lana met Doot afgang wir. De niege Möller leet denn de Bäl ümlegen, dorbi würd de Paal uttreckt un de Arbeitslüid smeten em in den Mählendief, um sik nich noch dormet rümtoargern.

Ein poor hunnert Joor giingen in't Land, dunn keem wedder een niege Möller, de wull ut den Mählendief 'n Wisch maken, leet dat Water oflopen un kartt em tau.

De Arbeiter Lüdmann sünn dat oll Stüd holt un quält sik dat ruttaubringen. Endlich hadd hei't schafft un upt dröge bröcht. Un wiel em dat soveel Müüh maakt hadd, säd hei: „Du Beest!“ un geew em een däftigen Hau met sinen Spaden. Door bröf de möre Paal dorch un de Daler kemen wedder taum Börschien.

Dunner wat möt Lüdmann awer dor för Dogen, as em dat Silber tau Gesicht keem. Ganz blank kemen de Daler an dat Dagslicht, as hei wullens den Paal upflöwt hadd; sepen denn awer naa korte Tied swart an. All de Arbeiter wiren tauhoop lopen un wunnerwartken, naast keem oof de Möller. „Lüdmann dit is een Faats, de Hält dorvon steit di tau“, säd hei.

Un de anner Hält müchten sei woll hewwen?“

„Nee, de kriegt de Gautsherr. De Hält den Finner un de Hält den Grundbesitter, so steit dat in't Besetz.“

„Je, denn helpt dat nich.“

„Jochen, up dat Geschäft giwost doch wat ut“, fregen em sien Makers an.

„Dau ik oof, denn helpt dat nich.“

Lüdmann leet för veer Gröschken Sluck halen. Wat sall ik door wider vertellen, met Sluck süng dat an un hört oof dormet up.

Arbeiten mücht hei nich mier. Köfft sik een Pierd un süng Handel an. Naast würd dat Pierd verköfft un Hunnen dorför anschafft.

Nu wir hei Lumpenmann un würd ümmer hellschen bös, wenn wi Jören em vörsingen: Ach Gott, ach Gott, oll Lüdmann is bankrott, hei hett sien Pierd nich mier, hei zoddelt met Hunn' ümher.

Dat doch de miersten Lüid keen Glück hewwen, wenn eer maal unverwors een Stüd Geld tauköfft.

Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Templin

Von Direktor Deltjen - Templin. Mit Abbildung

Die Landwirtschaftsschule Templin, die im Herbst 1922 eingerichtet wurde, ist eine Anstalt der Landwirtschaftskammer für die Provinz Brandenburg und untersteht als solche der Oberaufsicht des Ministeriums für Landwirtschaft, Domänen und Forsten. Sie wird

von dem Kreis Templin Gelegenheit zu geben, sich die für den landwirtschaftlichen Beruf und für die Haushaltung erforderlichen Kenntnisse anzueignen und die im Leben notwendige Sicherheit im Verkehr mit anderen Menschen und Behörden zu erwerben.



Templin. Landwirtschaftsschule

vom Staat, der Provinz, der Landwirtschaftskammer sowie vom Kreise Templin unterhalten.

Ein aus Vertretern der Landwirtschaftskammer, des Kreises und der Stadt Templin zusammengesetztes Kuratorium nimmt die besonderen Interessen der Anstalt wahr.

Die Anstalt hat die Aufgabe, fördernd auf die Entwicklung der Landwirtschaft einzuwirken und den Söhnen und Töchtern der bäuerlichen Bevölke-

An der Landwirtschaftsschule wirken außer dem Direktor noch ein Landwirtschaftslehrer und eine Lehrerin der landw. Haushaltungskunde. Außerdem unterrichten während der Lehrgänge noch verschiedene Hilfslehrer und Lehrerinnen.

Ihre Aufgaben sucht die Anstalt zunächst durch die Ausbildung der Jungen und Mädchen gerecht zu werden.

Der Lehrgang für Schüler erstreckt sich auf 2 Winterhalbjahre von An-

fang November bis Ende März. Der theoretische Unterricht umfaßt:

- a) Landwirtschaftslehre: Allgemeine Ackerbau- und Düngerlehre, Maschinenkunde, Pflanzenbau, Wiesenbau, allgemeine und besondere Tierzuchtlehre, Fütterungslehre und Molkereiwesen, Betriebslehre, Buchführung, Obst- und Gemüsebau, Forstwirtschaft, Vortrag.
- b) Grundwissenschaften: Chemie, Physik und Wetterkunde, Pflanzenkunde, Tierkunde.
- c) Elementarfächer: Wohlfahrtspflege, Deutsch, Schreiben, Geschäftsaufsatz, Rechnen, Zeichnen, Raumlehre, Feldmessen und Nivellieren, Geschichte, Bürgerkunde, Turnen.

Im ersten Winterhalbjahr werden vorzugsweise die in der Volksschule erworbenen Kenntnisse befestigt und erweitert und die als Grundlagen des landwirtschaftlichen Berufes wichtigen naturwissenschaftlichen Fächer behandelt, während im 2. Halbjahr vorwiegend die besonderen landwirtschaftlichen Fächer zur Abhandlung kommen. Deshalb ist es unbedingt notwendig, daß die Schüler an dem Unterricht in beiden Halbjahren teilnehmen, anderenfalls können sie sich nur ein sogenanntes Halbwissen aneignen, das ihnen oft mehr schadet als nützt.

Der Mädchenlehrgang ist halbjährig und findet während der Wintermonate statt. Der Lehrgang bringt alles das, was die deutsche Landfrau in heutiger Zeit wissen und können muß. Der Unterricht umfaßt praktische und theoretische Fächer. Die Schülerinnen arbeiten in zwei Abteilungen, von denen abwechselnd die eine Kochunterricht, die andere Handarbeitsunterricht oder Hausarbeit hat.

Der praktische Unterricht erstreckt sich auf:

1. Kochen und Backen unter Berücksichtigung der ländlichen Verhältnisse (Einmachen entsprechend der Jahreszeit).
2. Anrichten, Tischdecken, Reichen der Speisen.
3. Waschen und Plätten (einschl. Glanzplätten).
4. Hausarbeit.

5. Handarbeit. Ausbesserungsarbeiten mit der Hand und mit der Maschine, Weißnähen, Anfertigen eines einfachen Hauskleides oder einer Bluse.

Der theoretische Unterricht erstreckt sich auf:

1. Nahrungsmittellehre: Kenntnisse der wichtigsten Nahrungsmittel, ihr Nährwert, ihre richtige Bewertung. Kinder- und Krankenkost, Aufstellung von Küchenzetteln.
2. Gesundheits-, Kranken-, Säuglingspflege: Einführung in die wichtigsten und gesundheitlichen Grundregeln für jeden Einzelnen und die Volksgemeinschaft.
3. Garten- und Obstbau: Anleitung zur sachgemäßen Bearbeitung des eigenen Gemüse- und Obstgartens.
4. Geflügelhaltung: Anregung zur gewinnbringenden Geflügelhaltung, Aufzucht und Pflege.
5. Tierzucht und Fütterungslehre: Verdauungslehre, Aufzucht und Pflege von Schweinen und Rindern.
6. Milchwirtschaft: Gewinnung, Behandlung und Verarbeitung der Milch.
7. Rechnen: Kenntnis und Beherrschung der gewöhnlichen Rechnungsarten, unter besonderer Berücksichtigung der ländlichen Verhältnisse.
8. Buchführung: Einführung in die einfache Haus- und Landw. Buchführung, in den einfachen geschäftlichen Verkehr.
9. Deutsch: Anleitung zur Abfassung von Aufsätzen und Vorträgen, gemeinsames Lesen deutscher Dichter.
10. Bürgerkunde und Wohlfahrtspflege: Erweckung des Verständnisses für öffentliche Angelegenheiten, unter besonderer Berücksichtigung der Frauenfragen.

Dank der reichhaltigen Lehrmittelsammlung ist es möglich, den Unterricht anschaulich zu gestalten. Zur Förderung des Unterrichtes werden während der Lehrgänge des öfteren Lehrausflüge veranstaltet.

Eine wichtige Aufgabe der Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle ist außerdem

1. die Aufrechterhaltung guter Beziehun-

gen der ehem. Schüler und Schülerinnen mit der Landwirtschaftsschule auch nach der Schulzeit, die sich vor allem durch Beratungen zum Nutzen der früheren Schüler auswirken sollen;

2. die Förderung der Landwirtschaft im Schulbezirk durch unentgeltliche Raterteilung in allen Angelegenheiten der Wirtschaft und des Haushalts, die von allen Landwirten insbesondere auch den Siedlern des Kreises angefordert werden kann;

3. die Einrichtung und Leitung von Versuchen aller Art;

4. Durchführung von Bodenuntersuchungen;

5. Abhaltung von kleineren Vortrags- und Haushaltungskursen;

6. Erstattung von Gutachten;

7. auch stehen die Lehrkräfte der Anstalt den Landw. Vereinen auf Antrag zur Haltung von Vorträgen jederzeit zur Verfügung.

Erfreulicherweise wird die Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle

aus allen Teilen des Kreises viel in Anspruch genommen und steht zu hoffen, daß auch im kommenden Winter die Lehrgänge gut besucht werden. In dem schweren Wirtschaftskampf, in dem die Landwirtschaft heute steht, ist es doppelt notwendig, daß unser junger Nachwuchs gerüstet ist, deshalb ist heute der Besuch der Landwirtschaftsschule ein unbedingtes Erfordernis.

Aufnahme finden Jungen vom 17. und Mädchen vom 16. Lebensjahre an. Das Schulgeld beträgt für ein Winterhalbjahr 75.— RM. Auf Antrag kann für unbedeutende würdige Schüler und Schülerinnen Ermäßigung oder Erlaß des Schulgeldes eintreten. Der Unterrichtsbeginn wird so gelegt, daß die in der Umgegend Templins wohnenden Schüler und Schülerinnen jeden Tag nach Hause fahren können. Soweit das nicht möglich ist, kann Unterkunft in Templiner Bürgerfamilien von der Schule nachgewiesen werden.

Gandenitz bei Templin

(Zu unserem Bilde auf Seite 74)

Das so reizend gelegene Dörflein Gandenitz hatte ehemals die engsten Beziehungen zur Kreisstadt Templin, denn es gehörte ihr, kraft kurfürstlicher Verleihung vom 13. Juli 1445.

Nach einer Notiz des Landbuches aus dem Jahre 1375 umfaßte seine Feldmark ursprünglich 62 Hufen, hatte eine Mühle, einen Dorfkrug und zwei Seen, von denen der eine den merkwürdigen Namen *Kaltrabade* führte; letzteren nutzte auch das Heilige-Geist-Hospital zu Templin.

Schon im Anfang des 15. Jahrhunderts hat man auf der Gandenitzer Feldmark *Kalk gebrochen*, wie bei *Storkow* noch um das Jahr 1800 *Kalkgeschie* gebrannt wurden.

Vor dem Jahre 1445 befand sich Gandenitz im Besitze zweier Templiner Bürger, *Kraetz* und *Schiele*. Des letzteren Witwe hat später noch Einnahmen im Dorf gehabt, wie ebenso auch *Uchim von Warthe* zwei Bauernhöfe für sich behalten durfte.

Der Ort ist in den mecklenburg-brandenburgischen Kriegen zerstört worden und so bekam Templin 1445 im wesentlichen nur eine „wüste Dorfstätte“, genannt „die Gandenitz“. Der Templiner Rat sorgte nun

dafür, daß Bauern- und Kossätenhöfe wieder mit tüchtigen Wirten besetzt wurden. Er selbst legte ein Vorwerk mit Schäferei an, *Wehdehof* genannt, das bis zum großen Stadtbrand von 1735 auch regelrecht betrieben wurde. Der Betrieb scheint damals aber Zubußen gefordert zu haben, so sahen die Templiner, daß sie den Besitz los wurden. Aber erst vom Jahre 1741 an ließ sich der allmähliche Verkauf der Bauernstellen realisieren. 1781 brachte die Bauerngemeinde auch das Schäfereivorwerk an sich, gegen ein Erbstandsgeld von 400, und einen Jahreszins von 393 Tln. 15 Silbergroßen. Im Laufe der Zeit ist man dann ganz unabhängig von Templin geworden, dessen Magistrat nur noch das Kirchenpatronat besitzt. Aber behalten hat Templin doch die um das Dorf herumliegende *Gandenitzer Heide*, die mit Streuse 1254 Hektar umfaßt. „Hier kann man Waldbilder sehen, wie sie nur noch höchst selten anzutreffen sind: 160 bis 180 jährige Kiefern, etwa 30 Meter hoch, von vollendetem Wuchse, schlank und vollholzig, ein feinringiges, hochbezahltes Holz liefernd“. Landschaftlich besonders schön ist Jagen 80, mit 200 bis 300 Jahren alten Eichen.

— dt.

Das Kirchlein im Grünen

Mit 2 Abbildungen

Im Grün märkischer Heide versteckt liegt die Kirchenkapelle von Alt-Placht, die unser Bild zeigt. Sie blickt auf ein Alter von mehr als anderthalb Jahrhunderten zurück und im Knopf auf dem Holztürmchen bewahrt sie die Urkunden über die Entstehung und den Aufbau des Fachwerkbäudes. Mit dem Ring der sie umgebenden wundervollen alten Linden stellt sie ein hervorragendes Kunst- und Naturdenkmal der Gegend dar.

Ob schon vorher hier oder in der Nähe eine Feldsteinkirche gestanden hat, ist unbekannt. Ebenso unbekannt ist die Vergangenheit des Ortes, dem sie zugehört und das unter dem deutschen Namen Placht zum erstenmale im Jahre 1307 in Verbindung mit dem Kloster Himmel-spfort erscheint. Placht kam dann in den Besitz der uckermärkischen Ritterfamilie von Greifsenberg, die es als Unterlehen an die Familie Seeger abgibt. Zwei Lehnbriefe geben darüber Auskunft; der eine stammt aus dem Jahre 1447, der andere aus dem Jahre 1503.

Im ersten Drittel des 16. Jahrhunderts gingen Dorf und Dorfstätte „geheten de Placht“ in das Eigentum der Stadt Templin über, die der Familie Seeger den Unterlehnsbesitz im Jahre 1536 bestätigt. Für sich selbst behält die Stadt eine „Butenheide up de Placht“, eine Bienenbeuteheide und die Wildbahn, also die freie Jagdgerechtigkeit, dazu endlich Hütung und Weide für das Stadtvieh, das damals noch in die Wälder ein-

getrieben wurde. — Nach dem 30jährigen Krieg hat Templin ein Borwerk auf dem Gebiete angelegt und dieses verpachtet. 1679 gibt sie Placht „vor und umb 600 Reichstaler auf 20 Jahre wiederkäuflich“ an Elisabeth Ton schlaeger, „Bürgermeister Joachim Dietrichs nachgelassene Witwe.“

Templin hat später die Lehnsqualität des Dorfes Placht aufgegeben und an die aus der Prignitz stammende Familie von Warnstedt verkauft.

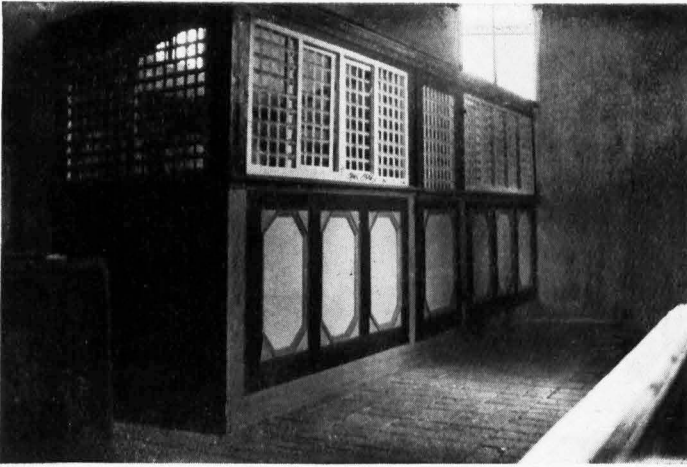
Im Jahre 1773 gab der damalige Besitzer Oberamtmann Stropp die kleinere Hälfte des Gutes an Christian Ludwig Kathmann ab, der darauf Neu-Placht anlegte, während gleichzeitig der Stropp'sche Anteil die Bezeichnung Alt-Placht annahm.

Die Kirche war ursprünglich eine Tochterkirche des Dorfes Warthe, wurde dann aber in Lychen eingepfarrt. Patron blieb der Besitzer von Alt-Placht, der auch den hübschen Patronatsstuhl stiftete, den unsere Abbildung zeigt.

In letzter Zeit ist die alte Fachwerkkirche stark baufällig geworden. Das Dach wurde undicht, rohe Hände hatten die bleiverglasten Buzenscheibenfenster eingeworfen, sogar das Mauerwerk zur Gruft ist aufgebrochen worden. Wegen der besonderen Wirkung der Anlage als einer Insel im Landschaftsbild stellte der Provinzialkonservator zur baulichen Wiederherstellung und Ausmalung der Kirche besondere



Abb. 1. Kirchenkapelle von Alt-Placht.
Aufnahme Alfred Kortes, Juli 1930



Mittel zur Verfügung, so daß es den vereinten Anstrengungen der Kirchengemeinde, des Staats- und Privatpatronats, des Konsistoriums und des Restrittergutes Alt-Placht gelang, die Mittel bereitzustellen. Im Jahre 1931 und in den Folgejahren werden die Arbeiten ausgeführt.

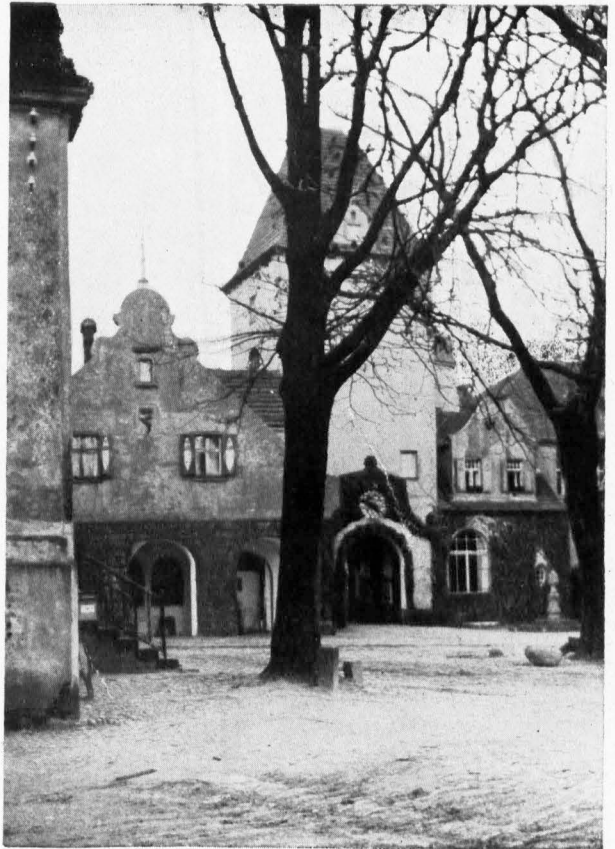
Abb. 2. Patronatsstuhl in der Kapelle von Alt-Placht.
Aufnahme Alfred Kortes, Juli 1930

Vogelnest und Menschenhaus

Ihr Nest beschicken
Mit Reischen fein
Mit leisem Picken
Die Vögelein;
Sanft wankt im Winde,
An Wurzeln fest,
Der Baum, wo linde
Sich wiegt ihr Nest.

Im Walde schallet
Der Ägte Schlag
Und dröhnend fallet
Ihr Bäum' im Hag,
Daraus sich Hütten
Die Menschen haun,
Die mit Zerrütten
Nur können baun.

Friedrich Rückert



Im Schloßhof zu Liebenberg
Zu den Mitteilungen auf Seite 59

Ein Besuch in der Kriegerwaisen- Werkstattschule der Stadt Berlin in Lychen

Von Franz Moser - Lychen

Mit Bildaufnahmen, davon 8 vom Verfasser

Dicht am Waldesrand in der Nähe des Wurl-Sees liegt ein schmuckes Haus, aus dem das Brummen einer Säge oder der helle Ton eines Hammers auf die Straße klingt. Ein Außenschild gibt uns Aufklärung: „Kriegerwaisen-Werkstattschule und Lehrlingsheim der Stadt Berlin“. Die Stadt

Lehrlinge, die hier ihr erstes Lehrjahr verleben. Das Preussische Handelsministerium hat verfügt, daß dieses Lehrjahr auf die ganze Lehrzeit anzurechnen ist.

Ein Gang durch das Haus führt uns zunächst in die Schlosserwerkstatt. Sie steht ebenso wie die Tisch-



Abb. 1. Werkstattschule der Stadt Berlin in Lychen.
Borderseitige Aufnahme

Berlin schickt durch ihre Kriegsbeschädigten- und Kriegshinterbliebenenfürsorge hier schulentlassene Jungen her, Söhne unserer Kriegsgefallenen und Kriegsbeschädigten, die vorerst wegen körperlicher Schwächlichkeit für eine Großstadtlehre ungeeignet sind. Ein doppelter Zweck wird dadurch erreicht: In der schönen Lychener Natur kräftigen sich die Jungen sehr schnell, und gleichzeitig werden sie auf ihren künftigen Beruf vorbereitet. Die Schüler sind richtige

Lehrer unter der Leitung eines für seine Aufgabe besonders geeigneten, geprüften Meisters. Jeder Junge hat seinen eigenen Werkzeugkasten; hier sind die Schränke für das allgemeine Werkzeug, dort die Maschinen und das Werkstofflager.

Da die Schule eine reine Lehrwerkstatt ist, werden Arbeitsaufträge Fremder grundsätzlich nicht angenommen. Alle Jungen führen vielmehr nach den Grundsätzen des Deutschen Ausschusses für



Abb. 2. Werkstattsschule der Stadt Berlin in Lychen. Rückseitige Aufnahme

technisches Schulwesen gleiche Übungsarbeiten aus. Der Lehrplan ist so aufgestellt, daß die Jugendlichen nach Beendigung ihres ersten Lehrjahres die gebräuchlichsten Werkzeuge sicher handhaben und die Grundfertigkeiten, wie Feilen, Anreißen, Bohren, Nieten, Löten, Drehen usw. ebenso sicher anwenden können. Nach Beendigung der reinen Übungsarbeiten müssen die Schüler ihre Handfertigkeit in der selbständigen Anfertigung eines mehrfach gegliederten, zusammenhängenden Werkstückes beweisen.

Auf diese Weise werden zum Beispiel Feilfloben, Keilfloben, Parallelreißer, Rohrschneider und andere Werkzeuge und Vorrichtungen hergestellt. Beachtet man die saubere Ausführung jedes einzelnen Stückes, so kann man nur von einem vollen Erfolge des ersten Lehrjahres sprechen.

Nach den gleichen Grundsätzen wie die Schlosserei arbeitet auch die Tischlerei. Die wichtigen Holzverbindungen werden erst geübt und dann in der Herstellung von allen möglichen Möbelstücken angewandt. Hand in Hand mit der praktischen Arbeit geht der theoretische Unterricht. Lehrfächer sind: Zeichnen, Fachkunde, Berufskunde, Staatsbürgerkunde und Rechnen. Nicht zu vergessen ist natürlich auch die Erziehungsarbeit, die die Jungen befähigen soll, einst fleißige, gesittete und ordentliche Staats-

bürger zu werden. — Hat sich nun im Laufe der Zeit bei jedem Jungen herausgestellt, für welchen metall- und holzverarbeitenden Beruf er am besten



Abb. 3. Lychen, Berliner Werkstattsschule, Toilette am Frühmorgen

geeignet ist, so wird ihm durch die Schulleitung, die in der Hand eines geprüften Werklehrers liegt, im Zusammenarbeiten mit der Kriegshinterbliebenenfürsorge und dem Landesarbeitsamt eine seiner Eigenart entsprechende Lehrstelle vermittelt. Die verschiedensten Berufe kommen bei der Auswahl in Frage: Werkzeugmacher, Schlosser, Bauschlosser, Gürtler, Elektromonteur, Maschinenschlosser, Mechaniker, Bau- und Möbeltischler. Die Unterbringung ist verhältnismäßig einfach, da sich jeder Meister und



Abb. 4. Lychen, Berliner Werkstattsschule. Beim Mittagessen

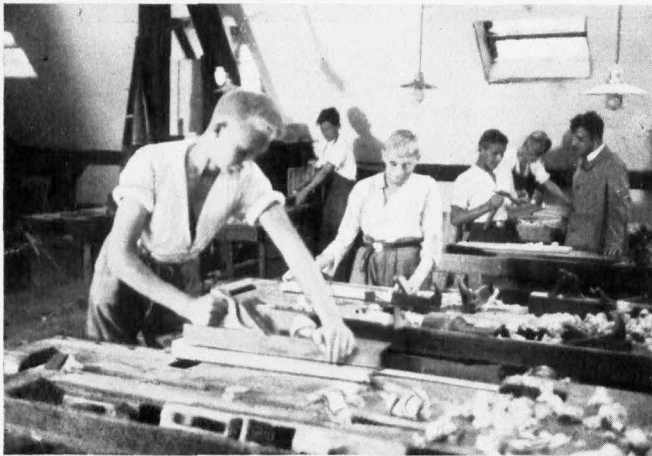


Abb. 5. Lychen, Berliner Werkstattsschule. In der Tischlerei

Das Laienspiel erfreut sich ebenso wie der Gesang einer eifrigen Pflege. Die schöne Umgebung von Lychen bietet viele Wanderziele.

Im gleichen Hause befindet sich auch ein Lehrlingsheim. Hier sind Jungen untergebracht, die aus den gleichen Kreisen wie die Werkstattsschüler stammen. Sie machen bei Lychener Handwerksmeistern eine regelrechte 3- bis 4jährige Lehrzeit durch. Im Heim erhalten sie nur Unterkunft und Verpflegung.

Betriebsleiter freut, so gründlich vorgebildete und gekräftigte Lehrlinge zu bekommen.

Zu der körperlichen Kräftigung trägt die zweckmäßige Tageseinteilung viel bei. Gesunde Lebensweise und gute Ernährung verrichten das ihrige. Die Werkstätten sowohl wie die Schlaf- und Wohnräume sind geräumig und bieten Luft und Sonne ungehindert Einlaß. Abends wird Sport getrieben, den Darbietungen des Rundfunks gelauscht, gelesen oder gebastelt.



Abb. 6. Lychen, Berliner Werkstattsschule. Blick in die Schlosserei

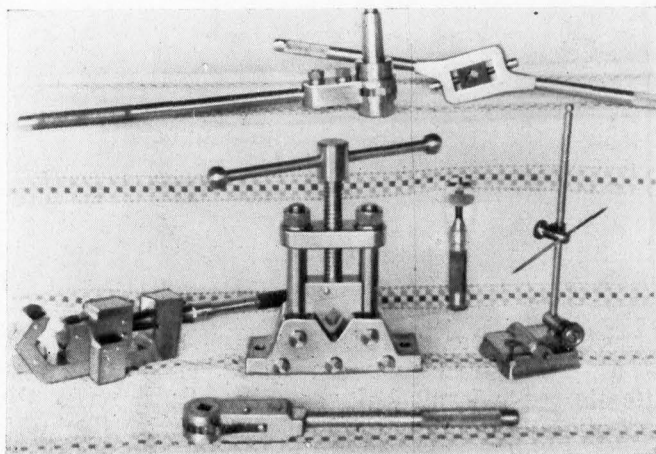


Abb. 7. Lychen, Berliner Werkstattschule. Lehrlingsarbeiten



Abb. 8. Lychen, Berliner Werkstattschule.
Am Sonnenwendfeuer

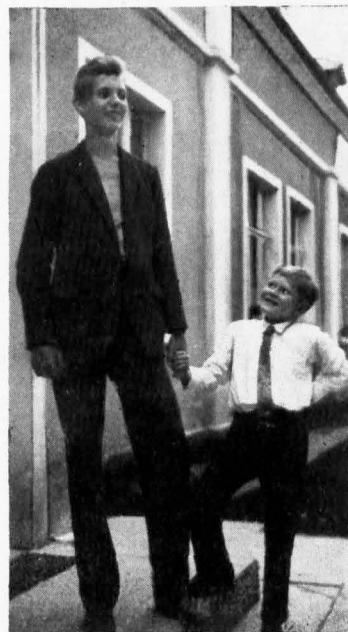


Abb. 9. Lychen, Berliner Werkstatt-
schule. Der „größte“ und der „kleinste“
Werkstattsschüler

Abschließend kann man sagen, daß wir es bei der Werkstatt-
schule mit einer Stätte zu tun
haben, die man mit Recht als
Muster neuzeitlicher
Lehrlingsausbildung
bezeichnet.

Das deutsche Volk bedarf des Waldes. Brauchen wir das dürre Holz nicht mehr, um unseren äußeren Menschen zu erwärmen, dann wird dem Geschlecht das grüne, in Saft und Trieb stehende zur Erwärmung seines inwendigen Menschen um so nötiger sein. Wir müssen den Wald erhalten, nicht bloß, damit uns der Ofen im Winter nicht kalt werde, sondern damit die Pulse des Volkslebens warm und fröhlich weiter schlagen, damit Deutschland deutsch bleibe.

Wilhelm Heinrich Riehl (1853)

Als Köhlerjunge im Keiersdorfer Forst

Von Wilhelm We g e r t - G r o ß - V ä t e r . Mit 3 Abbildungen

Im Frühjahr 1879 wurde ich eingeseignet und suchte gleich was zu verdienen. Da wir eben erst abgebrannt waren, standen sich meine Eltern sehr schlecht. Weil ich für mein Alter etwas klein geblieben war, sollte mit der Lehre noch ein Jahr gewartet werden. Arbeits Gelegenheit fand sich bald. Mein Großvater war Köhler. Er schwelgte gerade im Keiersdorfer Forst Kohlen und stellte mich auf meine Bitte alsbald als Kohlenjungen ein. Als solcher hatte ich die Aufgabe, auf die frisch aus dem Meiler gebrochenen Kohlen aufzupassen, daß sie nicht Feuer fingen, welches sehr leicht geschehen konnte, wenn die frische und noch heiße Kohle dem Winde ausgesetzt war. Ich mußte die frisch ausgebrochenen Kohlen rings um den Meiler aufschichten. Sie lagen erhöht und lose, der Wind konnte dazwischen durchstreichen. War es stürmisch, war die Gefahr besonders groß. Brannten einzelne Kohlen, dann mußte ich sie herausnehmen und in losem Sand vergraben, wo sie bald erloschen. Die Gefahr, daß die frischen Kohlen Feuer fingen, bestand noch tagelang nach dem Ausbruche und so lange mußte auch dabei gewacht werden. Da auch des Nachts aufgepaßt werden mußte, geschah es mit Ablösung. Mußte man des Nachts wachen, dann grub man sich in den warmen Sand eine Mulde, legte sich hinein und deckte sich zu. Ab und zu mußte man allerdings aufstehen und nach den Kohlen sehen. Dies Bett im Sand des Meilers war prachtvoll und ich wünschte, ich könnte ein solches noch heute gelegentlich benutzen, wo ich alt bin und von Rheumatismus geplagt werde. Diese Meilersandbäder waren das beste Mittel gegen Rheuma. Es war ein wunderbares Gefühl in diesem Sandbett zu liegen. Ueber sich hatte man den Himmelsdom mit seinen zahlreichen blinkenden Sternen und den silbernen Mond. So lernte ich früh die Allmacht Gottes in der Natur kennen.

Man konnte ziemlich ungestört schlafen, denn wenn Kohlen in Brand geraten waren, machte sich dies durch ein Knistern bemerkbar, wovon man aufwachte. So konnte man schlafen, bis die Morgensonne einem ins Gesicht schien, oder wenn man von dem vielstimmigen Gesange der Vögel geweckt wurde. Das hüpfte von Ast zu Ast und es war ein Zwitschern, Pfeifen und Trillern, daß es eine Lust war. Und dazwischen rief der Kuckuck. Mein für Naturschönheiten empfängliches junges

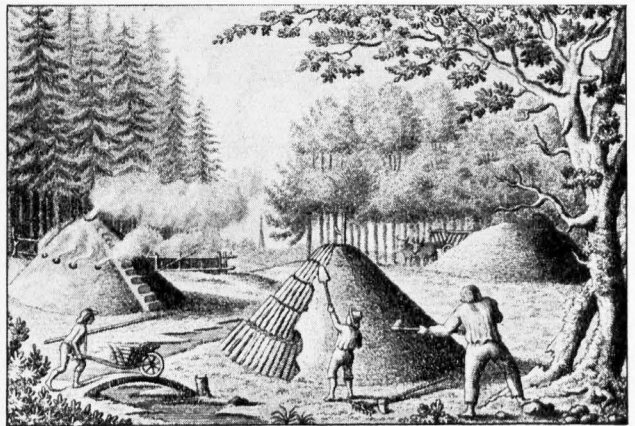


Abb. 1. Kohlenmeiler im Jahre 1800. Nach einer Zeichnung von J. Feiler, gestochen von G. Rogel

Gemüt kam aus dem Staunen über so viel Neues und Schönes gar nicht heraus. Und wenn man sich aufrichtete und in die Runde sah, da war noch viel mehr zu sehen. Da glitzerte und blinkte es, als wenn Millionen von Diamanten an den Grashalmen hingen. Es waren Tautropfen, die die Strahlen der aufgehenden Sonne zurückwarfen. Oft war ich wie festgebannt an diesem herrlichen Schauspiel und habe lange still gelegen, bis mich ein lauter Ruf von der Hütte her rief. Dort war der Kaffee fertig, den mein Großvater bereitete. Herrlich schmeckte das erste Frühstück im Walde.

Die Hütte, in der wir schliefen — es waren noch mehr Arbeiter da — war eine Spizhütte. Beim Aufrichten solcher Hütte,



Abb. 2. Köhlenmeiler in Brand

wurden erst drei starke Stämme, jeder mit einer Gabel am Ende so zusammengestellt, daß die Gabeln ineinandergriffen; daran wurden schwächere gelehnt, soviel, daß Stamm an Stamm stand. Es mußte auch darauf geachtet werden, daß das Gerüst freisrund wurde. War das Gerüst fertig, wurde es mit Rasen oder Moos gedeckt; danach wurde das ganze noch mit Sand beworfen. So hielt die Hütte jedem Wetter stand. Eine Oeffnung von Manneshöhe mit einer Breite, daß ein Erwachsener noch gerade hineinschlüpfen konnte, wurde als Tür gelassen. Davor wurde ein Brett gelehnt, so daß die Hütte auch während der Nacht abgeschlossen war. In der Mitte der Köhlerhütte, auf der Erde, war Platz für Feuer- und Kochstelle. Sonst wurde alles dick mit Stroh ausgelegt. Auf diesem Strohlager schlief es sich ungewiegt. War es kalt, wurde Feuer angemacht. Oft war dann aber die Hütte ganz voller Rauch, der das Atmen erschwerte. War trockenes Wetter, dann wurde die Feuerstelle vor der Hütte benutzt.

Die interessanteste Arbeit war das Sezen und Ausschwellen der Meiler. Wo letzterer entstehen sollte, hatten die Arbeiter vorher das Holz mit der Schubkarre hingefahren. Zunächst wurden zwei lange Pfähle in Abständen von ungefähr drei Zentimeter in den Boden geschlagen, aber so, daß sie noch

einen Meter aus dem Erdreich hervorrugten. Zwischen diese Pfähle wurde bis obenhinauf klein gehauener Kien gelegt. Dann wurde eine lange Stange auf dem Boden befestigt, die mit einem Ende den Kien berühren mußte. Nun wurde um die Pfähle ringsherum erst schwaches und kurzes Holz gelehnt, dann immer längeres und stärkeres, zuletzt solches bis zu einem Meter lang. Hatte der erste Ring um die Pfähle von diesem einen Abstand von einem Meter erreicht, dann wurde darauf ein zweiter gesetzt. Hatte auch dieser wieder die genügende Breite, kam noch ein dritter darauf,

so daß der Meiler drei Meter hoch wurde. Zu einem Meiler brauchte man ungefähr vierzig Meter Holz. War alles Holz hineingesetzt, wurde er mit Moos bedeckt. Hierauf kam eine dicke Schicht Sand. Der fertige Meiler sah wie ein großer Backofen aus, der an den vier Seiten auf dem Boden je eine Zugöffnung hatte.

Beim in Brand setzen des Meilers wurde die vorher hineingelegte Stange



Abb. 3. Die Holzkohle ist in Säcke gepackt und auf Wagen geladen; fertig zum Abtransport

herausgezogen, wodurch sich ein kleiner Tunnel bildete, der bis zur Mitte des Meilers reichte. Am Ende der Stange wurde brennender Kien befestigt und dieser in den Tunnel bis zur Mitte, wo die Pfähle mit dem Kien standen, geschoben, der nun auch angezündet wurde. Hatte der Meiler

Feuer gefangen, dann wurden die vier Zugöffnungen geschlossen, aber dafür erst in einem Meter Höhe kleinere runde Zugänge durch die Decke gebohrt, die langsam, so wie das Feuer stieg, bis oben hinauf vermehrt wurden. Aus diesen Zuglöchern quoll an der windentlegenen Seite ein dicker Rauchstrahl, der weithin sichtbar blieb. Weil das kleine Holz in der Mitte des Meilers restlos verbrannte, mußte Ersatz dafür nachgefüllt werden. Zu dem Zwecke wurde oben, in der Mitte des Meilers, eine Deffnung gemacht, in die kurz gesägtes Holz geworfen und festgestoßen wurde. Dies Füllen war kein Vergnügen. Wurde der Meiler dazu geöffnet, dann quoll ein dicker, beizender Rauchschwaden aus der Deffnung hervor, in dem man nur schwer atmen und sehen konnte. Deshalb mußte das Füllen sehr schnell geschehen. So glimmte und schwelte nun der Meiler etwa acht bis zehn Tage, dann war alles Holz zu Kohle gebrannt. Nun wurden alle Zuglöcher fest zugemacht, damit das Feuer ausgehen mußte und der Meiler innen erkaltete. War dies, was immer einige Tage dauerte,

geschehen, dann wurde die Decke herunter genommen und die Kohlen herausgeholt.

Wo der Meiler gestanden hatte, kühlte sich der Sand, der von der Hitze so fein war wie Mehl, erst nach Wochen ab. Die ersten Tage nach dem Ausbruch der Kohlen war er sehr heiß.

Waschen konnten wir uns die ganze Woche nicht, weil das Wasser von sehr weit hergeholt werden mußte und daher nur zum Kochen Verwendung finden durfte. So sahen wir alle ganz schwarz beruht aus. Aber am Sonnabend gab es eine gründliche Reinigung. Die Mutter hielt warmes Wasser bereit und nun wurde emsig gewaschen und gebadet. Der Sonntag wurde im wohligen Gefühl treu gedienter Arbeit zugebracht.

Mein Großvater brannte gute Kohlen, daher kamen die Schmiede aus den entlegensten Dörfern der Uckermark zu ihm, seine Holzkohlen zu erwerben. Von der Einnahme erhielt auch ich meinen Lohn, den ich stolz meiner Mutter ablieferte, die stets erfreut über ihren fleißigen Jungen war.



Neu-Afrika. Vor dem Gasthaus (zu nebenstehendem Artikel)

Neu-Afrika

Eine Sommerfrischler-Kolonie im Kreise Templin Mit Abbildung

Die Gegend um Ahrens dorf ist wohl mit die ärmlichste im Kreise Templin. Sie erinnert nach Süden hin, wo kaum dürstige Kiefern gedeihen wollen und nur vereinzelter Strandhafer sein Dasein fristet, wenigstens in kleinem Maßstabe an eine Wüstenlandschaft. Dies und auch Reminiszzenzen an seine frühere Schutztrupplerzeit

Die Idee war nicht schlecht. Dem Boden läßt sich selbst bei härtester Arbeit kein nennenswerter Ertrag abringen. Dagegen forderte die Nähe des hier einen vorzüglichen Badestrand aufweisenden Lübbesees, eine schon vorhandene Kiefern-schonung und die bequeme Lage zu Eisenbahn und Chaussee dazu heraus, das Fleckchen Erde



Neu-Afrika. Einer der vielen Krale, die den Sommergästen mit praktischer Einrichtung als Wohnung dienen

werden den Besitzer eines solchen Wüstenstriches, C. Preußner, veranlaßt haben, seinem kleinen Reich den Namen „Neu-Afrika“ zu geben, als er vor einigen Jahren daranging, hier Unterkunftshäuschen für Sommerfrischler zu errichten, die äußerlich und in ihrer Anlage Ähnlichkeit mit einem Negerdorfe haben, innen zwar nicht luxuriös, jedoch bequem und zweckentsprechend eingerichtet sind.

erholungs- und ausspannungsbedürftigen Großstädtern zu erschließen. Die Spekulation ging dabei in der Richtung, daß sich der mit Komfort und Zivilisation etwas überfütterte Kulturmensch der Großstadt geradezu danach sehnt, einmal für kurze Zeit jeglichen Ballast abzustreifen und in der Rückkehr zur Natur ein Gegengewicht zu suchen. Hierzu ist in „Neu-Afrika“ ausreichend Gelegenheit geboten, weil sich die Bewohner bei der Abgeschlossenheit des Geländes in voller Ungeniertheit bewegen können. Dabei wird eine aner kennenswerte Disziplin gewahrt, denn noch nie hat jemand Anlaß bekommen, in irgend einer Weise Anstoß zu nehmen.

Erwähnenswert ist der große Zier- geflügelhof, der außer Nutzgeflügel aller Spielarten auch Pfauen und verschiedene Raubvögelarten, ja sogar eine Rehfamilie beherbergt.

Der Besuch der Sommerfrischler-Kolonie „Neu-Afrika“ nimmt von Jahr zu Jahr zu. Auch für die Bewohner des Kreises Templin bildet die Kolonie ein gern und häufig besuchtes Ausflugsziel.

Ehrenbürger Hermann Schmarfow

In Anerkennung seiner langjährigen verdienstvollen Tätigkeit für seine Vaterstadt Templin beschlossen die städtischen Körperschaften am 12. Januar bzw. 18. Februar 1927 den früheren Ratsherrn Hermann Schmarfow zum Ehrenbürger zu ernennen.

Hermann Schmarfow wurde am 9. August 1857 in Templin geboren. Seit dem 3. Januar 1907 ist er als Stadtverordneter und Mitglied verschiedener Deputationen, wie der Armen-, Bau- und Wege-Deputation, und vom 26. September 1911 ab als unbesoldeter Ratsherr tätig gewesen. Als solcher wurde ihm im Oktober 1916 der Vorsitz in der Forstdeputation übertragen. Er ist also vom Januar 1907 bis zu seinem Ende März 1930 erfolgten Ausscheiden aus dem Magistrat ohne Unterbrechung in der Stadtverwaltung ehrenamtlich tätig gewesen.

In seiner Jugend war seine Vaterstadt noch ein geruhiges Ackerbürgerstädtchen von nicht ganz 4000 Einwohnern, ohne Eisenbahnverbindung. Schmarfow war es vergönnt, das Aufblühen Templins zu dem heutigen lebendigen Gemeinwesen, zu einem Knotenpunkt zweier verkehrsreicher Eisenbahnlinien und Ausgangspunkt einer Nebenbahnlinie, zum Luftkurort mit lebhaftem Fremdenverkehr, ausgestattet mit höheren Schulen, Instituten und Erholungsheimen, bei mehr als Verdoppe-

lung der Einwohnerzahl nicht nur mitzuerleben, sondern auch, an maßgebender Stelle stehend, entscheidend an dem Gedeihen der Stadt mitzuwirken. Zur Seite stand ihm dabei sein von goldenem Humor getragenes Wesen, scharfer Verstand und ein kühles Urteil, eine unbeeinflussbare Festigkeit und ein mit fremder Not warm mitfühlendes Herz. Es war für den rührigen Mann stets sichtlich

Freude, wenn er in Ausübung seines Amtes, namentlich in der schweren Kriegs- und der noch schwereren ersten Nachkriegszeit fremde Not helfend dämpfen konnte.

Unvergessen wird Schmarfows Tätigkeit als Dezernent der städtischen Forstverwaltung bleiben.

Er widmete der Stadtforst eine rührende Sorfalt und pflegte ein besonders gutes und auf gegenseitigem Verständnis aufgebautes Verhältnis zu den Forst- und anderen städtischen Beamten. Sein Scheiden aus dem

Amt bedeutet für die Stadtverwaltung einen schweren Verlust. Sein Wirken hat aber auch neben manchen anderen Ehrungen dadurch Anerkennung erfahren, daß einer der schönsten Promenadenwege durch die Stadtforst, der von ihm besonders gern benutzt wird, den Namen „Hermann Schmarfow-Weg“ erhielt. Man darf wünschen, daß er ihn noch recht oft wandeln und sich noch lange der aufwärts gerichteten Entwicklung seiner geliebten Vaterstadt freuen kann.



Wie man Kredit und Hypotheken aufnimmt

Von Kreissparkassendirektor **M i t t e l s t a e d t**

Wer suchte früher Kredit? Und wenn, so war er leicht zu haben. Es gab Leute genug, die Geld verliehen. Man brauchte gar nicht weit zu gehen. Heute ist das anders und viel schwerer. Das Kreditgeschäft konzentriert sich auf Banken, Sparkassen und Genossenschaften. Die Großbanken befassen sich nur mit Großkrediten. Bleiben für die kleineren Geldnöte der wirtschaftlich schwächeren Bevölkerungskreise und besonders für Hypotheken meist nur die Sparkassen.

Die Sparkassen sind jetzt an die zum Teil sehr engbegrenzten Bestimmungen ihrer neuen von der Regierung vorgeschriebenen Satzung gebunden; vor allen Dingen dürfen sie bei Festsetzung kurzfristiger Kredite nicht weitergehen als bei langfristigen Beleihungen. In der Uebergangszeit glaubten die Sparkassen hierbei mehr nach eigenem Ermessen handeln zu dürfen, die Satzung jedoch läßt keinerlei Ausnahmen zu, beschränkt auch die Höhe der Einzelkredite. Und es ist nichts dagegen zu sagen; denn die neue Satzung, über die sehr lange beraten worden ist, soll auch die Gewährverbände sichern, die für die Sparkassen u n b e s c h r ä n k t haften.

Ohne Sicherheit dürfen die Sparkassen nur bis zu 2000 RM. fristlos kündbar bewilligen. Daran ist nur zu denken, wenn der Kreditnehmer ein gering belastetes Grundstück besitzt. Sonst müßte schon ein Bürge mit unterschreiben. Der Bürge ist Selbstschuldner und weiß das, es wird ihm auch gesagt. Gern übernimmt heute niemand mehr eine Bürgschaft. Ueble Erfahrungen warnen davor. Es kommt natürlich ganz auf den Schuldner an. Sind dessen Verhältnisse gut, wird der Bürge nicht zu zahlen brauchen. Sonst verlangt die Sparkasse die Eintragung einer Sicherheit ins Grundbuch, verzinsliche Grundschuld mit Unterwerfung unter die sofortige Zwangsvollstreckung.

Frage an den Kredit suchenden: „Haben Sie Papiere mitgebracht?“

Der Beamte meint damit:

- eine neue Grundbuchabschrift vom Gericht,
- den Gebäudeversicherungsschein,
- eine Bescheinigung über den Einheitswert,
- möglichst auch Auszüge vom Katasteramt.

Die Sparkasse bedarf dieser Unterlagen, da der Vorstand die Beleihungsfähigkeit genau festzustellen hat. Wobei nämlich Verschiedenes zu beachten ist. Früher waren die Grundstücke in der Regel unbelastet, die Sparkasse gab nur erste Hypotheken. Jetzt stehen Aufwertungshypotheken und leider auch schon neue Goldmarkhypotheken im Grundbuche. Auf dem Lande dann auch oft Altenteile. An die denken die Kredit suchenden meist nicht. Die Sparkasse jedoch muß daran denken. Wie hoch ist die jährliche Leistung, meist vom Finanzamt geschätzt? Wie alt sind die Altenteiler? Danach wird der Kapitalwert des Altenteils berechnet.

Oft sind auch Wohnungsrechte und dauernde Unterhaltung von Geschwistern eingetragen. Alles dies beeinträchtigt die Beleihbarkeit des Grundstücks. Meist müssen diese Rechte dann rücken, dem Kredit den Vorrang einräumen. Oft sind auch noch Hypotheken eingetragen, die längst zurückgezahlt sind. Löschchen lassen!

Mancher bringt auch einen Hypothekenbrief über eine Hypothek, die er auf einem fremden Grundstück hat. Auch in diesem Falle sind dieselben Unterlagen vorzulegen, als ob das eigene Grundstück in Frage käme. Das fremde Grundstück muß aber im Kreise Templin liegen.

Hausgrundstücke dürfen bis zur Hälfte des Wertes beliehen werden. Auch im Kreditgeschäft nicht höher. Sind die Gebäude bei der Sozietät versichert, so genügt die Feuerversicherungs-Taxe für die Wertfeststellung. In allen andern Fällen muß der Vorstand den Grundstückswert schätzen lassen. Bei Landwirtschaften ist heute mit dem Grundsteuer-Reinertrage nichts anzufangen. Er ist seinerzeit im Kreise Templin zu niedrig festgesetzt worden. Also muß eine Schätzung beschafft werden. Selbstverständlich ist auch diese von bestimmten Grundätzen — ohne Ansehen der Person — abhängig; sie geht vom normalen Ertragswert und vom Verkaufswerte aus. Beispiel:

| | |
|--|----------------------|
| Landwirtschaft, 300 Morgen Mittelboden. | |
| Geschätzter Wert 60 000 R.M. | |
| Beleihen mit 38½ % des Wertes, also bis zu | |
| 23 100 R.M. | |
| Eingetragen sind: | |
| Abt. III für die Ritterschaft | 12 000 R.M. |
| Abt. II Altenteil, Kapitalwert | 6 000 R.M. |
| Abt. III Aufwertungen | 3 000 R.M. |
| Abt. III die Sparkasse gibt | 2 000 R.M. |
| | <hr/> |
| | zusammen 23 000 R.M. |

Rückt das Altenteil, wie es schon bei der Ritterschaft geschehen ist, so kann die Sparkasse 8 000 R.M. borgen. Wenn sie Geld hat! Der Geldbedarf ist groß, und meist wird im ersten Vierteljahr schon der vermutliche Einlagenzugang des ganzen Jahres bewilligt. In mancher Sitzung liegen bis hundert Anträge vor. Nur die dringendsten können berücksichtigt werden.

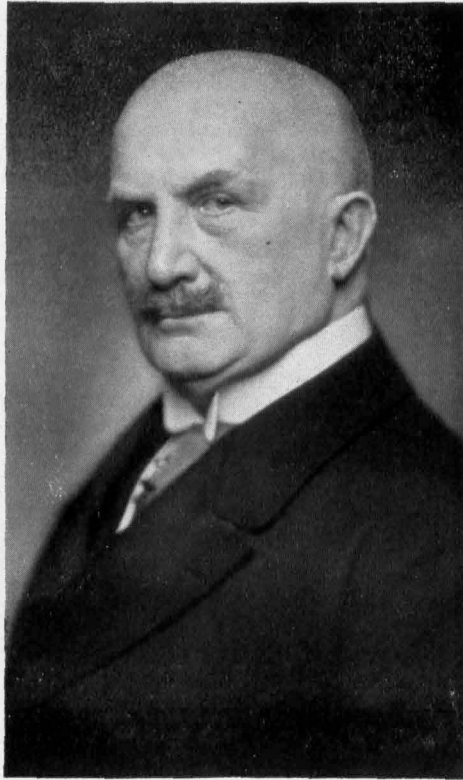
Zum Schluß an alle Beteiligten eine Mahnung:

Laßt den Kredit nicht einrosten und womöglich über die bewilligte Summe hinaus anwachsen. Entrichtet die vierteljährlich fälligen Zinsen pünktlich! Zahlt die Gelder ein, die sonst im Hause liegen. Dies verringert die Zinsenlast. Schreibt, wenn an irgend jemand etwas zu zahlen ist, einen Auftrag an die Sparkasse. Sie überweist den Betrag. Aber schreibt Aufträge nur, wenn der Kredit nicht dadurch überschritten wird. Viele haben Kredite aufgenommen und sich trotz Mahnung nicht mehr darum gekümmert. Durch die Zinsen wuchs die Schuld. Immer trachten, davon loszukommen!

Geheimer Justizrat Hermann Dietrich †

Hermann Dietrich wurde am 11. Mai 1856 in Schmargendorf (Kr. Angermünde) geboren. Nach dem Besuche des Joachimsthalschen Gymnasiums in Berlin studierte er in Jena, Heidelberg und Berlin Rechtswissenschaft. Im Dezember 1876 trat er als Referendar in den preußischen Justizdienst. 1882 ließ er sich in Prenzlau als Rechtsanwalt nieder, wo er 1891 zum Notar ernannt wurde. Neben einer umfangreichen juristischen Berufsarbeit wandte er sich 1890 durch Erwerb des Ritterguts Mezelth in auch der Landwirtschaft zu. Daneben entfaltete er seit 1889 als Mitglied der Stadtverordnetenversammlung in Prenzlau eine erfolgreiche Tätigkeit, von 1895 bis 1918 bekleidete er das Amt des Stadtverordneten = Vorstehers. In Anerkennung seiner Verdienste um die Entwicklung der Stadt Prenzlau ernannten ihn die städtischen Körperschaften am 1. November 1918 zum Ehrenbürger.

Durch seine vielseitigen beruflichen und wirtschaftlichen Erfahrungen erschien Hermann Dietrich dem Wahlkreise Templin-Ruppin als der geeignete Vertreter im Deutschen Reichstag und Preußischen Landtag, von 1898 bis 1918 hat er ununterbrochen beiden Parlamenten als Mitglied der Deutschkonservativen Partei angehört.



Nachdem er den Weltkrieg als Landwehroffizier in verschiedenen Verwendungen mitgemacht und das Eisene Kreuz I. Klasse erworben hatte, wurde er 1919 in die Deutsche Nationalversammlung gewählt, in der er das Amt eines Vizepräsidenten bekleidete und sich der Deutschnationalen Volkspartei anschloß. In der Folge gehörte er dem Deutschen Reichstag noch bis zu den Neuwahlen im Jahre 1928 an, bei denen er seines vorgerückten Alters wegen nicht mehr kandidierte.

Eine ungewöhnliche Arbeitskraft hatte ihn bis dahin befähigt, neben der umfangreichen beruflichen und ehrenamtlichen Arbeit sich noch in einer großen Anzahl von gemeinnützigen und genossenschaftlichen Organisationen führend zu betätigen. Nach dem Ausscheiden aus dem öffentlichen Leben widmete er sich der Bewirtschaftung seines Gutes Mezelth in, auf dem ihn am 5. Juli 1930 ein Herzschlag schnell und schmerzlos dahinraffte. Die uckermärkische Heimat, die er mit ganzer Seele liebte, hat in dem Heimgegangenen einen ihrer besten und treuesten Söhne verloren. Sein Andenken wird in ihr allezeit in Ehren bleiben.

Dr. Sch.

Mittenwalde. Aus seiner Vergangenheit

Von Rudolf Schmidt. Mit 2 Abbildungen

Als im askanischen Kolonialzeitalter die Deutschen ihr angestammtes Land in der Uckermark wieder zurücknahmen, wurde auch die Gerswalder Gegend wieder deutsch. Unter den neuentstandenen deutschen Siedlungen befand sich auch Mittenwalde, das die aus dem Thüringer Walde stammenden deutschen Ritter von Mittenwald angelegt und die dazugehörige Feldmark unter die angesehenen deutschen Bauern und Kossäten verteilt hatten.

Nach einer Notiz aus dem Jahre 1375 umfaßte die Feldmark des Ortes 46 Hufen. Davon hatten die ritterbürtigen Familien Mittenwald und Bebering drei Wirtschaftshöfe mit zusammen 12 freien Landhufen zurückbehalten, 4 weitere Hufen gehörten der Pfarre, der Rest war unter die Dorfleute aufgeteilt.

Im Jahre 1440 verstarb Zabel von Mittenwald als letzter männlicher Sprosse seines Geschlechtes. Die Familiengründung Mittenwalde fiel darauf als erledigtes Lehen an den Landesherrn zurück, der es nunmehr an die Familie

von dem Berge

gab; jedoch sollte es an den neuen Besitzer erst nach dem Tode der hinterlassenen Ehefrau Zabels, einer geborenen Hegeger aus Prenzlau, fallen.

Von der Mitte des 15. Jahrhunderts bis zum Jahre 1802 saß nun die Familie von Berg auf Mittenwalde, dessen Freud und Leid sie treulich teilte. Während des 30-jährigen Krieges wurden Dorf und Kirche eingeäschert. Erst im Jahre 1698 konnte man die Kirche auf den erhaltenen alten Fundamenten wieder errichten.

Der Turm wurde nicht wieder aufgebaut. Eine kleine Glocke hatte man bereits im Jahre 1684 gießen lassen, die alten drei Glocken waren im Feuer geschmolzen.

Von dem alten Hufenbesitz der Bauern und Kossäten blieb nach dem 30-jährigen Kriege, der das Land verödete, nicht mehr viel übrig. Mit Ausnahme der Priesterhufen wurde er schließlich ganz dem Rittergute zugelegt.

1772 bestanden noch 32 Feuerstellen mit 125 Einwohnern. Im Jahre 1802, als C. L. W. von Berg den Besitz an den mecklenburgischen Landrat

Carl Wilhelm von Rieben verkaufte, waren nur noch 21 Häuser vorhanden.

Das neunachsige Gutshaus, dessen jetzige Vorderansicht unser Bild 2 zeigt, wurde vom letzten Besitzer aus Berg'schem Geschlecht im letzten Viertel des 18. Jahrhunderts erbaut, ist aber später mehrfach verändert worden. Schon der erste Besitzer aus Arnim'schem



Abb. 1. Mittenwalde, Dorfkirche.
Aufnahme Wilh. Reichner, März 1928



Abb. 2. Mittenwalde, Gutshaus aus dem Ende des 18. Jahrhunderts.

Aufnahme W. Reichner, März 1930

Geschlecht, der Landrat von Arnim-Kröchlendorff, dem die Rieben'schen Erben das Gut 1842 verkauft hatten, hat das Dachgeschoß vollständig umgebaut.

Im Jahre 1805 wohnten in Mittenwalde 3 Ganzbauern, 17 Einlieger, 1 Rademacher und 1 Krüger. Auch eine Ziegelei war in Betrieb. Die Einwohnerzahl betrug 190 Seelen. Zum Gute gehörten 1293 magdeburgische Morgen Wald, dessen Umfang 30 Jahre später bedeutend zusammenschmolz infolge der Anlage des Vorwerks P a p p e l w e r d e r. 1860 wird der Waldbesitz nur noch mit 100 Morgen angegeben. In eben diesem Jahre betrug die Einwohnerzahl 231.

Neben Schule und Kirche wurden 15 Wohn- und 34 wirtschaftliche Gebäude gezählt. Neben 69 Pferden und 89 Stück Rindvieh wurden 2430 Schafe gehalten. Demgegenüber waren im Jahre 1900 vorhanden: 76 Pferde, 186 Stück Rindvieh und 1023 Schafe neben 314 Schweinen.

Das jetzt 1038 Hektar umfassende Rittergut Mittenwalde — im Besitze von Detlev von Arnim-Kröchlendorff — wurde bei der 1928 erfolgten Auflösung der Gutsbezirke mit dem benachbarten Blankensee, Kienwerder und einem Teil von Ruhhof zu einer neuen Landgemeinde vereinigt, die jetzt 527 Einwohner hat.

Ob reiches Glück dir zugemessen,
Ob kummervoll dein Schicksal ist,
Die Mutter darfst du nicht vergessen,
Damit du nicht auch Gott vergißt.

Treu sollst im Herzen du sie halten,
Wie dir es auch im Leben geht,
Sie lehrte dich die Hände falten
Und sprach dir vor dein erst Gebet.

Albert Traeger.

Kreis Templin

Größe: 1435,88 Quadrat-Kilometer = 143 588 Hektar

Einwohnerzahl nach dem Ergebnis der Volkszählung am 16. Juni 1925: 55 361

3 Städte (Templin, Zehdenick, Lychen) 83 Landgemeinden, 3 Gutsbezirke.



Staatliche Kreisverwaltung.

1. Landratsamt. Fernruf 73, 74, 75. Dienststunden für den Verkehr mit dem Publikum von 8 bis 13 Uhr. Landrat: Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Regierungsassessor: Engfer. Kreisoberinspektor: Klomp. Kreisassistenten a. P.: Goritz, Wiedemann. Kreisamtsgehilfe: Lüty.

2. Versicherungsamt des Kreises Templin. Fernruf und Dienststunden wie oben. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Stellvertreter: Regierungsassessor Engfer und Kreisoberinspektor Klomp. Büro: Kreisassistent a. P. Wiedemann.

3. Landjägererei. Kreisleiter: (3. St. unbefest).

2 Landjäger-Abteilungen.

Abteilungsleiter der Abteilung I: (3. St. unbefest.) Abteilungsleiter der Abteilung II: Szoebb, Oberlandjägermeister in Templin (Fernsprecher Templin 142). Zu diesen beiden Landjägerabteilungen gehören zusammen noch 23 Landjägerbeamte.

4. Außenstelle des Kulturbauamts Charlottenburg in Templin (Kreishaus). Fernruf und Dienststunden wie vor. Kulturbauobersekretär: Wigke.

Kreiskommunalverwaltung.

Fernruf und Dienststunden wie bei der staatlichen Kreisverwaltung.

1. Kreistag. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein.

Mitglieder:

1. von Arnim, Detlef, Rittergutsbesitzer, Kröchlendorf.
2. Bachhuber, Martin, Bürgermeister, Lychen.
3. Berg jun., Rudolf, Landwirt, Lychen.
4. Bröse, Richard, Arbeiter, Ganderitz.
5. Gadow, Emil, Schneidermeister, Zehdenick.
6. Goldschmidt, Paul, Gastwirt, Zehdenick.
7. Grünmacher, Paul, Landwirt, Falkenthal.
8. Günther, Ernst, Arbeiter, Mildenberg.
9. Günther, Otto, Oberturnlehrer, Templin.
10. Heberlein, Fritz, Lehrer, Zehdenick.
11. von Herwarth, Hans, Landwirt, Templin.
12. Hübner, Hermann, Glasschleifer, Zehdenick.
13. John, Kurt, Landwirt, Langersdorf.
14. Kafe, Bernhard, Kaufmann, Templin.
15. Lampe, Johannes, Rittergutspächter, Krewitz.
16. Laffahn, August, Zimmerer, Lychen.

17. Malt, Ernst, Katasterdirektor, Templin.
18. Bagel, Otto, Mühlenbesitzer, Bredereiche.
19. Schmöder, Gustav, Malermeister, Templin.
20. Thurow, Franz, Bürgermeister, Zehdenick.
21. Better, Karl, Forstarbeiter, Wittmannsdorf.
22. Vormum, Friedrich, Invalide, Bredereich.
23. Wiegelmann, Hubert, Bauunternehmer, Templin.
24. Zemmin, Gustav, Arbeiter, Lychen.

(Ein Mandat ruht zur Zeit.)

2. Kreisausschuß. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein.

Mitglieder:

1. Eberhardt, Hermann, Landwirt, Templin.
2. Eichelkraut, Gutsbesitzer, Engelsburg.
3. Freiberg, Schlosser, Templin.
4. Guth, Kaufmann, Templin.
5. Schwarzkopf, Kaufmann, Hohensythen.
6. Thurow, Bürgermeister, Zehdenick.

3. Provinzialausschuß. Bürgermeister Thurow in Zehdenick.

4. Verwaltungsabteilungen:

I. Allgemeine Kreisausschuß-Verwaltung. Büro-direktor: Müller. Kreisausschuß-Sekretär: Gliesche.

Entschädigungsfeststellungscommission der Brandenburgischen landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft (Sektion 33): Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Beisitzer: Eichelkraut, Gutsbesitzer Engelsburg; Buchmann, Brennermeister, Zehdenick. Stellvertreter: Rabeus, Bauerngutsbesitzer, Falkenthal; Eberhardt, Landwirt, Templin; Grett, Robert, Arbeiter, Dargersdorf; Rösler, Paul, Arbeiter, Funkenhagen.

Kreisfortbildungsschulvorstand: Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Beisitzer Eichelkraut, Gutsbesitzer, Engelsburg; Eberhardt, Landwirt, Templin; von Herwarth, Landwirt Templin; Günther, Arbeiter, Wildenberg; Richter, Rektor, Bredereiche; Gohlke, Lehrer, Annenwalde; Schiller, Landwirt, Badingen; Kasten, Rittergutspächter, Pfingsberg; Fischer, Hermann, Landarbeiter, Kreuzfrug; Säger, Erich, Landarbeiter, Gerswalde; Grumbach, Schulrat, Templin; der Direktor der Landwirtschaftsschule in Templin; Jugendpfarrer Rathmann, Ringenwalde; Fr. Geppert, Lehrerin der Landw. Haushaltungskunde an der Landwirtschaftsschule in Templin; Thiele, Gutsbesitzer, Jakobshagen; Mohr, Bauerngutsbesitzer, Wichmannsdorf. Ein Vertreter der Arbeitgeber z. Zt. unbesetzt. Dezernent: Regierungsassessor Engfer.

II. Finanzabteilung: Kreisausschußobersekretär: Berthe.

Gewerbsteuerausschuß. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Gewählte Mitglieder: Kaufmann Ecker, Templin; Kaufmann Sattelkow, Boizenburg; Kaufmann Jahnke, Lychen; Tischlermeister Richter, Zehdenick; Stellvertreter: Kaufmann H. Schraermeyer, Templin; Mühlenbesitzer Schlegel, Bergsdorf; Kaufmann Mittel, Gerswalde; Zimmermeister Liepe, Templin. Ernante Mitglieder: Maurermeister Söhnert, Templin;

Ziegeleibesitzer Paul Voigt, Zehdenick; Stellvertreter: Kaufmann Bundfuß, Templin; Sattlermeister Damm, Templin.

III. Kreiswohlfahrtsamt: Dezernent: Regierungsassessor Engfer. Leiter des Kreiswohlfahrtsamts Tamm. Kreisausschußobersekretär: Heynig. Kreisfürsorgerinnen: Schwester Margarete Habel, Templin. Schwester Helene Graetschus, Zehdenick. Schwester Hedwig John, Lychen.

Ausichüsse beim Wohlfahrtsamt:

1.) Hauptausschuß beim Wohlfahrtsamt. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Beisitzer: Tamm, Leiter des Kreiswohlfahrtsamtes, Templin; der jeweilige Schulrat des Schulaufsichtsbereichs Templin; Krieveling, Bürgermeister, Templin; Thurow, Bürgermeister, Zehdenick; Bachhuber, Bürgermeister, Lychen; Rungenhagen, Gemeindevorsteher, Falkenthal; Müller, Konsistorialrat, Templin; Gräfin von Arnim-Boitzenburg; Hildebrandt, Rentier, Templin; Perltwig, Schlosser, Templin; von Herwarth, Landwirt, Templin; Görwitz, Hebamme, Templin, Schulz, Ernst, Eisenbahnbetriebsassistent, Templin.

2.) Jugendamt. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Mitglieder: Tamm, Leiter des Kreiswohlfahrtsamtes, Templin; Perltwig, Schlosser, Templin; Grüber, Direktor des Waldhofs, Templin; Schwester Elisabeth Wunsch, Boizenburg; Neumann, Lehrer, Zehdenick; Günther, Oberturnlehrer, Templin; Held, Turnlehrerin, Templin; Stork, Landwirt, Groß-Kölpin; Ueberholz, Pfarrer, Templin; Rathmann, Jugendpfarrer, Ringenwalde; ein Posten z. Z. unbesetzt.

3.) Kreishebammenstelle. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Beisitzer: Tamm, Leiter des Kreiswohlfahrtsamtes, Templin; Görwitz, Hebamme, Templin; Vack, Emilie, Hebamme, Templin; Majoratsbesitzer von Arnim-Suckow, Schoepf, Erwin, Sägewerksbesitzer, Templin; Frau Gertrud Isbary, Templin.

4.) Beirat der Kriegsbeschädigten und Kriegshinterbliebenen. Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Beisitzer: Tamm, Leiter des Kreiswohlfahrtsamtes, Templin; Schulz, Ernst, Eisenbahnbetriebsassistent, Templin; Keiland, Hermann, Vorkziehungsbeamter, Templin.

IV. Kreisbauamt. Fernruf Templin 73, 74, 75. Kreisbaurat: Mauersberg. Kreisbauobersekretär: Emmer. Straßenmeister: Höst in Groß-Dölln, Morcinkoste in Zehdenick, Ebert in Lychen, Kirchhof in Hasleben.

V. Kreismieteeinigungsamt. Fernruf Templin 73, 74, 75. Vorsitzender: Amtsgerichtsrat Dr. Klaffen in Templin.

VI. Kreiskommunalkasse. Rassenstunden von 8—13 Uhr. Fernsprecher Templin 73, 74, 75. Post-scheckkonto: Berlin Nr. 70, Kommunal-Girokonto: Nr. 190 Kreisparkasse Templin. Kreiskommunalkassenrendant: Krepmin.

VII. Kreiskrankenhaus. Fernruf Templin 380, 381. Chefarzt: Direktor Dr. Schroeder. Inspektor: Lüben.

VIII. Kindererholungsheim des Kreises in Neuhof. Nierztliche Leitung: Dr. Wilke.

IX. Tuberkulose-Beratungsstellen. Templin: Leitung: KreiskrankenhauseDirektor Dr. Schroeder. Zehdenick: Leitung: Dr. Wilke. Hohensythen: Leitung: Dr. Mueller. Boitzenburg: Leitung: Dr. Helmbrecht. Groß-Dölln: Leitung: Dr. Wilke. Gerswalde: Leitung: Dr. Munde.

X. Mütterberatungsstellen. Lychen: Leitung: Dr. Lottner. Gerswalde: Leitung: Dr. Munde. Zehdenick: Leitung: Dr. Wilke. Mildeberg—Marienthal: Leitung: Dr. Wilke. Grunewald—Groß-Dölln: Leitung: Dr. Wilke. Bredereiche: Leitung: prakt. Arzt Curt Bergner.

5. Kreisparkasse: Vorstand: Vorsitzender: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein.

Mitglieder:

Huth, Kaufmann, Templin. Jarke, Gutsbesitzer, Dorettenhof. Perlwitz, Schloffer, Templin. Hiller, Justizinspektor i. R., Lychen.

a) Hauptkasse.

Kassenstunden: von 8—13 Uhr und von 15½ bis 16½ Uhr. Sonnabend Kassenschluß 13 Uhr. Fernruf: Templin 18. Kreisparkassendirektor: Mittelstaedt. Kreisparkassenrendant: Mendler. Kassenobersekretär Noack. Postsparkonto: Berlin Nr. 69. Bankkonten: Brand. Provinzialbank und Girozentrale in Berlin, Postsparkonto Berlin 21 888, und Reichsbantnebenstelle Prenzlau.

b) Nebenkassen.

1. Lychen. Kassenvorsteher: Volkmer. Kassenstunden: 8—13 und 15—16½ Uhr. Sonnabend Kassenschluß 13 Uhr. Fernruf: Lychen 79.
2. Boitzenburg. Kassenvorsteher: Baumann. Kassenstunden: 8—12 und 14—16½ Uhr. Sonnabend Kassenschluß 13 Uhr. Fernruf: Boitzenburg 52.
3. Bredereiche. Kassenvorsteher: Nachstein. Kassenstunden wie Lychen. Fernruf Bredereiche 39.
4. Gerswalde. Kaufmann Ferd. Schneider. Kassenstunden wie Lychen. Fernruf Gerswalde 35.

Spargeld-Annahmestellen:

Badingen: Gutsbesitzer Paul Behrendt. Bergsdorf: Mühlenbesitzer Schlegel. Falkenthal: Bauerngutsbesitzer Grünmacher. Groß-Dölln: Kaufmann Pastorino. Marienthal: Lehrer Klimig (Schulsparkasse). Mildeberg: Plantagenbesitzer Pieper. Ravensbrück: Kaufmann Königsberg. Ringenwalde: Schule. Storkow: Schmiedemeister Schmöcker sen.

Reichs-, Staats- und andere Behörden.

Finanzamt. Templin, Bismarckstraße 4c. Fernruf: 65. Vorsteher: Regierungsrat Werten, Stellvertreter: Steueramtmann Hallensleben. Bürovorsteher: Steuerinspektor Straßburg.

Kreisarzt: Medizinalrat Dr. Brunow in Templin, Bismarckstraße 10, Fernruf 310.

Veterinärarat: Hennig in Templin, Arnimstr. 14a, Fernruf: 149.

Hochbauamt in Templin, Königstraße 22. Fernruf: 251. Regierungsbaurat: Rohr. Regierungsbauobersekretär: Bredow.

Katasteramt zugleich **Grundsteuerauschuß** in Templin, Bismarckstraße 10. Fernruf: 254. Katasterdirektor Malt. Katasterinspektor Rückert, Katasterobersekretär Schmidt.

Arbeitsamt. Hauptamt in Prenzlau, Gr. Kasernenstraße, Fernruf 486. Vorsitzender: Arbeitsamtsdirektor Cramer. Ständiger Stellvertreter: z. St. unbesetzt. Außenstellen im Kreise Templin:

- a) Nebenstelle in Templin (Kreishaus, Fernruf 84)
- b) Nebenstelle in Zehdenick (Am Berliner Tor, Fernruf 362)
- c) Meldestelle in Boitzenburg (Gemeindevorstand, Fernruf 10)
- d) Hilfsstellen in Gerswalde, Gollin, Groß-Dölln, Himmelpfort, Lychen, Zabelsdorf.

Kreisdirektion

der Feuerzsjetät der Provinz Brandenburg

Geschäftszimmer: Bismarckstraße 10.

Fernruf: Templin 198. Postsparkonto: Berlin 130 216. Bankkonto: Kreisparkasse Templin Nr. 42.

Kreisdirektor: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein. Stellvertreter: Majoratsbesitzer von Arnim-Sudow, Gutsbesitzer Thiele-Jakobshagen, Gutsbesitzer Wernitz-Klein-Muß, Bürgermeister Kiebeling-Templin.

Kreisversicherungskommissar: Inspektor Nürnberg-Templin.

Vertheidigte Sozietätsbauhäcker:

Templin. Zimmermeister Werner, Zimmermeister Haut, Baugewerkmeister Zimmermann, Architekt und Maurermeister Söhner, Maurermeister Simon, Maurermeister Christel, Maurermeister Georg Albrecht, Architekt Schulz.

Lychen. Maurermeister Köppen, Architekt Kind, Zimmermeister Kewig.

Zehdenick. Maurermeister Maach, Maurermeister Gott.

Boitzenburg. Maurermeister Nagel.

Bredereiche. Zimmermeister Roddewig. Architekt Köhling.

Gerswalde. Zimmermeister Struczynski.

Reichspost.

Postamt Templin: Postdirektor Hiepe.

Postamt Zehdenick: Oberpostmeister Weidemann.

Postamt Lychen: Postmeister Lühom.

Postamt Gerswalde: Postmeister Burmeister.

Postamt Boitzenburg: Postverwalter Nitz.

Reichsbahn.

Verkehrsamt: Straßburg.

Betriebsamt: Neustrelitz.

Bahnhof Templin: Bahnhofsinpektor Krause.

Bahnhof Zehdenick: Oberbahnhofsvoorst. Grüber.

Bahnhof Lychen: Bahnhofsinpektor Schöneich.

Stadtverwaltungen.

1. Templin. Magistrat. Fernruf: 19, 20 u. 22. Bürgermeister Kiebeling. Fernruf 19. Beigeordneter. Rechtsanwalt Dr. Kiedel. Ratsherren: Pofek, Osm, Laneous, Schneider, Berlowitz, Fritz Zimmermann. Stadtverordneten-Vorsteher: Dr. Isbary. Zahl der Stadtverordneten: 19.

Hauptbüro: Bürodirektor Schulz.

Wohlfahrtsamt mit Steuerbüro und Wohnungsamt: Magistratssekretär: Böttcher. Steuersekretär: Pohle.

Forstbüro: Forstsekretär Mai.

Polizeiverwaltung: Polizeiverwalter: Bürgermeister Kiebeling. Innendienst: Polizeieinspektor Strahl, Außendienst: Polizeimeister Schmidt, Polizeihauptwachmeister: Schifora, Riek, Stenzel.

Stadtkasse: Rendant Blankenburg, Vollziehungsbeamter Reiland.

Stadtbauamt: Stadtbaumeister Schneider.

Städtisches Elektrizitätswerk: Betriebsleiter Mes. Fernsprecher 244.

Städtisches Wasserwerk: Betriebsleiter Fietkau. Fernruf 277.

Forstreviere: Revier Buchheide: Revierförster Kreikenbom, Forsthaus Buchheide, Fernsprecher Templin 164. Revier Fährtrug: Förster Freiwald, Templin, Bismarckstraße 8. Revier Gandenitz: Revierförster Schwarzpözl, Forsthaus Gandenitz, Fernsprecher Templin 62.

Gemeinschaftsschulen: Reformrealgymnasium: Leiter: Studiendirektor Dr. Probandt. Fernruf: 88. Bürgerschule: Leiter: Rektor Peter. Fernruf 276. Berufsschule: Leiter: Rektor i. R. Hanischke.

2. Zehdenitz. Magistrat. Fernruf 235 u. 236. Bürgermeister Thurow, Beigeordneter Girte. Ratsherren: Neumann, Schuster, Klüdemann, Gehlike, Schleich, Hentschel. Stadtverordneten-Vorsteher: Justizangestellter Sühning. Zahl der Stadtverordneten: 20.

Hauptbüro mit Standesamt: Verwaltungsfekretär Keller.

Steuer- und Stadtkassenbüro: Rendant Ruprecht, Kassensekretär Giesel.

Einwohnermeldeamt: Sekretär Wolff.

Polizeiverwaltung: Polizeiverwalter: Bürgermeister Thurow. Innendienst: Obersekretär Böhme. Außendienst: Polizeimeister Bath, Polizeihauptwachmeister Kupper, Hilgert, Ertier, Bachner, Bruschke.

Städtische Sparkasse: Rendant Lüdke, Kassierer Grothe.

Stadtförst: Stadtförster Schade, Stadtförsthaus an der Falkenthaler Chaussee. Fernruf: 208.

Städtische Mittelschule: Leiter: Mittelschulrektor Dr. Sohr.

Volkschule I: Leiter: Rektor Knorr.

Volkschule II: Leiter: Rektor Holz.

Katholische Schule: Lehrer Böhm.

Hilfsschule: Hilfsschullehrer Zabel.

Städtischer Desinfektor: Bethke.

Städtisches Mieteinigungsamt: Vorsitzender. Amtsgerichtsrat Dr. Aschoff.

Städtisches Krankenhaus: Dr. Jenekty, Dr. Wilke, Fernruf 306.

Stadtbauamt: Leiter: Stelle 3. Zt. unbesetzt.

Städtische Werke (Gas-, Wasser- und Elektrizität): Fernruf 211 und 462.

3. Enchen. Magistrat. Fernruf 10 und 59. Bürgermeister Bachhuber, Beigeordneter: Zimmermann. Ratsherren: Radow, Kaatz, Kind, Jahnke. Stadtverordneten-Vorsteher: Rechtsanwalt Koffhad. Zahl der Stadtverordneten: 15.

Hauptbüro mit Magistrats-, Polizei- und Standesamtbüro: Stadtfekretär Zobel.

Stadtkasse: Stadtkassenrendant Rendtel, Kassensekretär Brennecke.

Stadtförst: Stadtförster Carsted.

Polizeiverwaltung: Polizeiverwalter: Bürgermeister Bachhuber. Polizeihauptwachmeister Radow, Polizeioberwachmeister Jahn, Polizeiwachmeister Elsner.

Gemeinschaftsschulen: Stadtschule. Leiter: Rektor Mettcher.

Höhere Schule: Freiluftschule, Oberrealschule für Knaben und Mädchen: Leiter: Professor Unser.

Amtsbezirke.

U=Amtsvorsteher, St=Stellvertreter, F=Fernspr

Die vom Kreistag am 7. Mai 1930 vorgenommenen Neuwahlen haben noch nicht die Bestätigung der Aufsichtsbehörde gefunden.

1. Mellenau, U Rittergutsbesitzer von Arnim-Mellenau, F Boizenburg 25, St Bauerngutsbesitzer Wolter-Beggun.
2. Boizenburg, U Ehrke-Hardenbeck, F Boizenburg 36, St Landwirt Thiele-Rosenow.
3. Kröchlendorf, U Kantor Knabe-Kuhz, St Bauerngutsbesitzer Tank-Haßleben.
4. Gerswalde, U Schmolinski-Kaakstedt, F Gerswalde 23, St Gutsbesitzer Klau-Gustavsruh, F Gerswalde 24.
5. Groß-Fredenwalde, U Rittergutsbesitzer Bettac-Böckenberg, F Gerswalde 2, St Rittergutsbesitzer von Arnim-Friedenfelde, F Gerswalde 59.
6. Strehlow, U (3. Zt. unbesetzt), St Domänenpächter Karbe-Pöhlow, F Seehausen 3.
7. Suckow, U Majoratsbesitzer von Arnim-Suckow, F Gerswalde 16, St Rittergutspächter Rasten-Pfingstberg, F Greiffenberg 16.
8. Ringenwalde, U Revierförster a. D. Steuer-Ringenwalde, F Ringenwalde 18, St von Jena-Temmen, F Ringenwalde 7.
9. Milmersdorf, U Rittergutsbesitzer Dr. Eichwede-Milmersdorf, F Milmersdorf 2, St Dr. Douglas-Milmersdorf, F Milmersdorf 2.
10. Behnick, U Gutsbesitzer Thiele-Jakobshagen, F Warthe 4, St Lehrer Rißleben-Klosterwalde.
11. Templin Land, U Bauerngutsbesitzer Krüger-Röddelin, F Templin 103, St Lehrer Rading-Gandenitz.
12. Dargersdorf, U Rittergutsbesitzer Herrmann-Bietmannsdorf, F Gollin 9, St Gemeindevorsteher Ziemendorf-Bietmannsdorf.

13. Storkow, A (3. Zt. unbesetzt) St. Gutsbesitzer Abel-Hammelspring, F Templin 121.
14. Reiersdorf, A Postverwalter Schönfeld-Groß-Dölln, F Groß-Dölln Post, St Gemeindevorsteher Hopfe-Grünwald.
15. Forst-Zehdenick, A Lehrer Rieck-Kurtschlag, F Groß-Dölln 1, St Landwirt A. Schäfer-Kurtschlag.
16. Amt Zehdenick, A Lehrer Wichmann-Krewelin, St Gemeindevorsteher Liese-Krewelin.
17. Liebenberg, A Rittergutsbesitzer Fürst zu Eulenburg-Hertefeld, Liebenberg, F Löwenberg 13, St Gutsbesitzer Wernitz-Klein-Muß, F Zehdenick 538.
18. Ribbeck, A Söhring-Marienthal, F Marienthal 6 St Grünthal-Zabelsdorf.
19. Badingen, A Hardenberg-Mildenberg, F Zehdenick 222, St (3. Zt. unbesetzt).
20. Himmelfort, A Bethke-Bredereiche, St Diplomingenieur Buchholz-Bredereiche, F Fischerwall 1.
21. Neu-Hymen, A (3. Zt. unbesetzt) St Kaufmann Königsberg-Ravensbrück, F Fürstenberg i. Mecklb Nr. 243.
22. Lychen Land, A Bürgermeister Bachhuber-Lychen, F Lychen 59, St (3. Zt. unbesetzt).
23. Annenwalde, A Bauerngutsbesitzer Krüger-Röddelin, F Templin 103, St Landwirt Hahn-Röddelin.
24. Alt-Placht, A Forstmeister Correns-Alt-Placht, Fernsprechstelle Alt-Placht. St (3. Zt. unbesetzt).

Evangelische Geistliche.

1. Superintendentur Templin.

Templin: Superintendent: Konsistorialrat, Oberpfarrer Müller, Probstei, Fernruf 45; Pfarrer Egidi, Kirsteinstraße 22a, Fernruf 268; Joachimsthalsches Gymnasium: Pastor Dr. Augustat; Erziehungsheim „Waldhof“ Templin, Direktor Pastor Grüber.

Bredereiche: Pfarrer Just.

Friedrichswalde (Krs. Angermünde): Pfarrer Buchholz.

Gandenitz: Pfarrer Müller, Templin, Vor dem Mühlenort 1.

Groß-Dölln: Pfarrer Meyer.

Hammelspring, Pfarrer Köhr, Fernruf 360.

Herzfelde: Pfarramtsverweser Poethke.

Himmelfort: Pfarrer Ulbrich.

Lychen: Oberpfarrer Telle, Fernruf 134; Pfarrer Knothe, Fernruf 135.

Petersdorf: Pfarramtsverweser Keyser.

Ringenwalde: Pfarrer Rathmann, Fernruf 22.

Rufenberg: 3. Zt. unbesetzt, von Oberpfarrer Telle-Lychen verwaltet.

Thomsdorf: D. Kollfer.

Vietmannsdorf: Pfarrer Luchterhand, Fernruf Gollin 12.

Warthe: Pfarrer Kehr, Fernruf 6.

Mit Auflösung des Kirchenkreises Zehdenick sind hinzugetreten:

Bergsdorf: Pfarrer Wolff, Fernruf: Falkenthal 12.

Falkenthal: Pfarrer Kerner, Fernruf 10.

Klein-Muß: Pfarrer Hentschel.

Mildenberg: Pfarrer Müller, Fernruf Zehdenick 299.
Neuholland (Krs. Niederbarnim): 3. Zt. unbesetzt, von Pfarrer Kerner-Falkenthal verwaltet.

Zabelsdorf: Pfarrer Bolte, Fernruf Marienthal 13.

Zehdenick: Pfarrer Gorgas, Kathagenstraße 11, Fernruf 326; Pfarrer Drechsler, Kirchplatz 8, Fernruf 353; Pfarrer Sintenis, Schmeltzstraße 12, Fernruf 573.

2. Superintendentur Prenzlau 1.

Superintendent Biederstädt in Prenzlau, Klosterstraße 23, Fernruf 418.

Boizenburg: Pfarrer Mische, Fernruf Boizenburg 34.

Widmannsdorf: Pfarrer Lemde, Fernruf Boizenburg 68.

Flieth: Pfarrer Obenaus, Fernruf Gerswalde 54.

Gerswalde, Pfarrer Reichardt, Fernruf Gerswalde 46.

Fergitz: 3. Zt. unbesetzt.

Weggun: Pfarrer Dr. Bachaly, Fernruf Weggun 1.

Kuhj: Pfarrer Gans, Fernruf Hasleben 23.

3. Superintendentur Gramzow.

Superintendent Kamlah in Lützlow bei Gramzow.

Pohlow: Pfarrer Reichmuth.

Katholische Geistliche.

Pfarrer Ueberholz in Templin. Pfarrer Krus in Zehdenick, Fernsprecher 574. Pfarrer Kionka in Prenzlau. Fernsprecher Prenzlau 335.

Landtrankenkasse des Kreises Templin.

in **Templin, Arnimstr. 2.** Fernspr.: Templin 44. Dienststunden für den öffentlichen Verkehr: Sommer: 7 bis 13 Uhr, Winter: 8 bis 13 Uhr. Büro: Reptow, Verwaltungsdirektor, Rentant: Collin. Vorsitzender des Vorstandes: Majoratsbesitzer von Arnim-Suckow. Die Meldestellen werden mit wenigen Ausnahmen von den Gemeindevorstehern verwaltet. Postcheckkonto: Berlin 14806. Bankkonto: Kreisparlkasse Templin Nr. 45 und Märktische Bank in Templin.

Allgem. Ortstrankenkasse des Kreises Templin.

in **Templin, Elisabethstr. 1 a,** Fernsprecher Templin 52. Dienststunden: 8 bis 13 Uhr, 14 bis 17 Uhr. Kassenstunden: 8 Uhr bis 13 Uhr. Geschäftsführer: Berg. Rentant: Kiefebusch. Vorsitzender des Vorstandes: Sägewerksbesitzer Schoepf, Templin. Postcheckkonto: Berlin Nr. 14611. Bankkonto: Kreisparlkasse Templin, Girokonto Nr. 574.

Rebenstelle in Lychen, Stargardter Straße 55 a Dienststunden von 8 bis 13 Uhr. Fernruf Nr. 53 Verwalter: E. Collin.

Sprechtag in Zehdenick, Rathaus, vom Mai bis September am Mittwoch jeder Woche von 8 bis 11½ Uhr.

Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Templin.

(Anstalt der Landwirtschaftskammer.)

Fernruf: Templin 43. Dienststunden: (Büro) im Sommer 8 bis 16 Uhr, im Winter 9 bis 13, 15 bis 18 Uhr. Direktor: Landwirtschaftsrat Deltjen, Diplomalndwirt Dr. Ludwig. Lehrerin für landwirtschaftliche Haushaltungskunde: Frä. Geppert.

Kreislandbund.

Templin, Markt 12. Fernsprecher: Templin Nr. 79. Dienststunden: 8 bis 16 Uhr, Sonnabends 8 bis 13 Uhr. Vorsitzender: Gutsbesitzer Eichelkraut, Engelsburg. Stellv. Vorsitzender: Rittergutsbesitzer Bettac-Böckenberg. Hauptgeschäftsführer: Dr. Günning. Interessensvertretung, Buch- und Steuerstelle: Mohwinkel.

Märktisches Elektrizitätswerk, Aktien-Gesellschaft

Berlin. (M. E. W.) Betriebsdirektion Eberswalde. Fernruf Nr. 699, 196, 524 und 606. Drahtanschrift: Fernkraft Eberswalde. Dienststunden im Sommerhalbjahr von 7 bis 12,30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Sonnabends von 7 bis 12,30 Uhr. Dienststunden im Winterhalbjahr von 7,30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Sonnabends von 7,30 bis 13 Uhr. Dertlicher Verwaltungsrat des M. E. W.: Mitglieder aus dem Kreise Templin: Landrat Dr. jur. et rer. pol. Reizenstein und Bürgermeister Riebeling in Templin.

Staatliche Oberförstereien.

1. Oberförsterei Keiersdorf. Forstmeister: Graf von Kerkenbrodt. Forstsekretär: Brennecke-Keiersdorf. Fernruf Keiersdorf: Försterei Wucker; Hegemeister Puls. Fernruf: Wucker. Försterei Wäter: Förster Lange. Försterei Döllnkrug: Förster Peters. Fernruf: Döllnkrug. Försterei Dusterlake: Förster Janekke. Fernruf Dusterlake. Försterei Gollin: Förster Heine. Försterei Vietmannsdorf: Förster Ganzer, Fernruf: Vietmannsdorf. Försterei Ringofen: Förster Roschke. Fernruf: Ringofen. Hilfsförsterei Tormärterhaus Gollin: Förster Pohl. Fernruf: Tormärterhaus Gollin. Hilfsförsterei Dusterlake II: Förster Henseling.

2. Oberförsterei Zehdenick. Forstmeister: Senf. Fernruf: Zehdenick. Forstsekretär: Schille, Forsthaus Grüner Weg. Fernruf: Zehdenick. Försterei Cappe: Revierförster Hecht. Fernruf: Zehdenick. Försterei Kurtschlag: Hegemeister Reese. Fernruf: Zehdenick. Försterei Wesendorf: in Blochhaus, Förster Knebusch. Fernruf: Zehdenick. Försterei Vogellang: Förster Kroll. Fernruf: Zehdenick. Försterei Wolfsgarten: Förster Wagentknecht. Försterei Deutschboden: Förster Braune. Fernruf: Zehdenick. Försterei Egin: Förster Stöweland. Fernruf: Zehdenick. Försterei Burgwall: Förster Schulze. Fernruf: Zehdenick. Försterei Hammelspring: Förster Bosdorf. Fernruf: Zehdenick. Hilfsförsterei Krewelin: Förster Scholz. Fernruf Zehdenick 26. Hilfsförsterei Vogellang: Hilfsförster Heigbier. Hilfsförsterei Wesendorf: Hilfsförster Hahn, Fernruf Zehdenick.

3. Oberförsterei Alt-Placht. Forstmeister Correns. Forstsekretär Bielecke. Fernruf: öffentliche Fernsprechstelle Alt-Placht. Försterei Beutel: Förster Franz. Fernruf: öffentl. Fernsprechstelle Försterei Beutel. Försterei Crams: Förster Wienecke. Öffentliche Fernsprechstelle Crams. Försterei Densow: Förster Schröder. Fernruf öffentliche Fernsprechstelle Densow. Försterei Alt-Placht: Förster Hübner. Försterei Tangersdorf: Förster Gohmann. Fernruf: öffentliche Fernsprechstelle Tangersdorf (Försterei).

4. Oberförsterei Neu-Thymen. Oberförster Surminsti. Fernruf: Fürstenberg i. Mecklb. Nr. 250

(öffentliche Fernsprechstelle). Forstsekretär: Dathow in Ravensbrück. Fernruf Fürstenberg i. Mecklb. Nr. 423. Försterei Castaven: Hegemeister Dreusicke. Öffentliche Fernsprechstelle Castaven. Försterei Neu-Thymen: Förster Niechciol. Försterei Alt-Thymen: Förster Meißner. Öffentliche Fernsprechstelle Försterei Alt-Thymen. Försterei Ravensbrück: Förster Kulick. Fernruf Fürstenberg i. Mecklb. Nr. 270 (öffentliche Fernsprechstelle). Försterei Linower-Heide: z. Zt. unbefest.

5. Oberförsterei Himmelpfort. Oberförster Wiebald in Himmelpfort. Fernruf: Fürstenberg 259. Forstsekretär: Buchholz in Himmelpfort. Försterei Regelsdorf: Förster Schramm in Forsthaus Regelsdorf. Öffentliche Fernsprechstelle: Försterei Regelsdorf. Försterei Bredereiche: Förster Werner in Forsthaus Morgenland. Öffentliche Fernsprechstelle: Försterei Morgenland. Försterei Woblitz: Förster Ziefig in Forsthaus Woblitz. Öffentliche Fernsprechstelle: Försterei Woblitz.

6. Staatliche Forstkassen:

1. Forstkasse Lychen für die Oberförstereien Himmelpfort, Alt-Thymen, Alt-Placht, in Lychen, Bismarckstraße 28. Fernruf: Lychen 65.
2. Forstkasse Zehdenick für die Oberförsterei Zehdenick in Zehdenick, Mühlenstraße 43. Fernruf: Zehdenick 455.
3. Forstkasse Werbellinsee bei Joachimsthal (Kreis Angermünde) für die Oberförsterei Keiersdorf in Werbellinsee bei Joachimsthal. Fernruf: Joachimsthal 23.

Stiftliches

Joachimsthalisches Gymnasium in Templin.

Fernruf Templin 49. Oberstudiendirektor Dr. Kuhlmann. Oberstudienrat Dr. Tobler. Studienräte: Dr. Hude, Adam, Philipp, Dr. Martens, Dr. Baege. Anstaltsgeistlicher: Pastor Dr. Augustat. Oberturnlehrer: Günther. Stifts-Oberrentmeister: Kuste.

Schulaufsichtsbezirke.

1. Schulrat Grumbach in Templin, Waldstraße 12, Fernsprecher 231.
2. Schulrat Schüttau in Prenzlau, Grabowstraße 36
3. Schulrat Anders in Gransee, Fernruf 145.

Es gehören zum Schulaufsichtsbezirk:

- a) des Schulrats Anders in Gransee die Ortschaften: Zehdenick, Badingen, Bergsdorf, Burgwall, Falkenthal, Kappe, Klein Muß, Krewelin, Marienthal, Mildenberg, Ribbeck, Wesendorf, Zabelsdorf und Liebenberg.
- b) des Schulrats Schüttau in Prenzlau die Ortschaften: Bertholz, Buchholz, Kappe, Fergitz, Flieth, Groß-Fredenwalde, Naugarten, Parnen, Pöglow, Stegelitz, Weggun, Kröcklerdorff, Pinnow und der Ortsteil Strehlow.
- c) des Schulrats Grumbach in Templin: alle übrigen Ortschaften des Kreises Templin.

Wasserbauamt Zehdenick.

Wasserbauamt Zehdenick. Amtsfreiheit 2 a. Fernruf: Zehdenick 563. Vorstand: Regierungsbaurat Blich. Vertreter: Regierungsbaurat Ertmann. Büro: Regierungsbauobersekretär Wunderlich.

Amtsgerichte.

1. Templin. Fernruf: 48. Aufsichtsrichter: Amtsgerichtsrat Hennig. Amtsgerichtsrat: Dr. Klafen.
2. Zehdenick. Fernruf: 581. Aufsichtsrichter: Amtsgerichtsrat Dr. Aschoff. Amtsgerichtsrat Dr. Berndt.
3. Lychen. Fernruf 8. Amtsgerichtsrat Weber.
4. Prenzlau für die Ortschaften Pöhlow und Strehlow. Fernruf: Prenzlau 98.

Kreisbranddirektor. Schornsteinfegermeister Höpfner in Zehdenick. Fernruf: Zehdenick 425.

Kehrbezirkseinteilung für die Bezirksschornsteinfeger des Kreises Templin.

1. Kehrbezirk Zehdenick
Bezirksschornsteinfegermeister Höpfner
2. Kehrbezirk Templin
Bezirksschornsteinfegermeister Meineke
3. Kehrbezirk Lychen
Bezirksschornsteinfegermeister Neumann
4. Kehrbezirk Boitzenburg
Bezirksschornsteinfegermeister Schmidt
5. Kehrbezirk Gerswalde
Bezirksschornsteinfegermeister Höpfner

Behörden, die ihren Wohnsitz außerhalb des Kreises haben.

Oberpräsident der Provinz Brandenburg und von Berlin, Sitz Charlottenburg, Kaiserdamm 1. Fernruf: Wilhelm 7760—62. Dr. Maier.

Regierungspräsident. Sitz Potsdam, Spandauer Straße. Fernruf: Potsdam 4051. Jaenicke.

Bezirksauschuß. Sitz Potsdam (bei der Regierung). Verwaltungsgerichtsdirektor Dr. Jaun.

Oberversicherungsamt (Regierung) Fernsprecher: Potsdam 115.

Landjägerinspektion Potsdam III. Landjägershauptmann Köllner in Bad Freienwalde a./D., Berliner Straße 39, Fernruf 313.

Landesdirektor der Provinz Brandenburg. Sitz Berlin W 10, Matthäikirchstraße 20/21. Landesdirektor: Dr. Smart, Landes Syndikus und Stellvertreter: Dr. Simon. Fernruf Nollendorf 3980.

Provinzialauschuß. Berlin W., Matthäikirchstraße 20/21. Vorsitzender: Landrat Dr. Ufinger, Jüterbog. Stellvertreter: Landrat Freter, Calau.

Landesverkehrsamt. Sitz Berlin W. 10, Matthäikirchstraße 17. Fernruf: Amt Lüchow 6442 und 8561.

Landesarbeitsamt Brandenburg. Sitz Berlin N. W. 40, Roonstraße 9, Fernruf Hanja 9914—9924.

Landesversicherungsanstalt der Provinz Brandenburg. Berlin W 62, Reithstraße 15. Fernsprecher Kurfürst 9881—9882.

Reichsversicherungsanstalt für Angestellte. Berlin-Wilmersdorf, Ruhrstraße 2. Fernsprecher: Umland 1201—1214.

Landwirtschaftskammer. Sitz Berlin NW. 7, Kronprinzenufer 4—6. Fernruf: Amt Hanja 1230 bis 1236.

Industrie- und Handelskammer zu Berlin. Hauptgeschäftsstelle Berlin NW 7, Dorotheenstraße 8. Fernruf: Amt Zentrum Nr. 10160 bis 10164.

Handwerkskammer zu Berlin. Geschäftsstelle: Berlin SW. 61, Teltower Straße 1—4. Fernsprecher: Amt Kurfürst 6576, 6577 und 6578. Nebenstelle in Angermünde, Rischstraße 1, Fernruf 8.

Landgericht Prenzlau. Baustraße 346—48. Fernruf: Prenzlau 730. Landgerichtspräsident: Dr. Winter.

Staatsanwaltschaft. Prenzlau, Korbstraße. Fernruf: Prenzlau 730. Oberstaatsanwalt Hardt.

Kulturamt in Prenzlau, Alsenstraße 8, Fernruf Prenzlau 391. Leiter: Regierungs- und Kulturrat Dehmke. Vermessungsrat Reich.

Kulturbauamt Charlottenburg. Sitz: Berlin-Charlottenburg, Berliner Straße 11. Fernruf: Berlin Steinplatz 2479. Leiter: Regierungsbaurat Seidel.

Gewerbeaufsichtsamt in Prenzlau, Grabowstr. 40, Fernruf: Prenzlau Nr. 300. Gewerberat: Perto.

Staatliche Kreiskasse in Prenzlau, Riechstraße 45. Fernruf: Prenzlau Nr. 670. Oberrentmeister Goerke. Kassenstunden 8,30—12,30 Uhr.

Hauptzollamt in Prenzlau, Klosterstraße 117. Fernruf: Prenzlau 728. Leiter: Zollrat Möhring.

Eichamt in Prenzlau, Freyschmidstraße 21, Fernruf: Prenzlau 347. Eichungsinspektor Tscharnke, Eichmeister Meyer.

Arbeitsamt Prenzlau. Fernruf 486. Arbeitsamtsdirektor Cramer. (Stellvertreter z. Z. unbek.)

Dampfkessel-Überwachungsverein Berlin. Amtliche Prüfungsstelle für Kraftfahrzeuge in Berlin D 27, Voltairestraße. Fernsprecher: Kupfergraben 463.

Private Anstalten von besonderer Bedeutung.

Templin. Waldhof: Leitung: Erziehungsdirektor Pastor Grüber. Forstschule: Leitung: Direktor Jacob. Heilerziehungsheim der Stadt Berlin: Leitung: Direktor Böhme. Pösterholungsheim: Verwaltung in Berlin.

Zehdenick. Fräuleinstift: Stiftsoberin Fräulein von Arnim. Viktoria-Luisenstift: Leitung: Pastor Gorgas. Ärztliche Leitung: Dr. Wille.

Lychen. Heilanstalten vom Roten Kreuz, Hohenlychen. Direktion: Ärztlicher Direktor San. Rat Dr. Koch und Verwaltungsdirektor Neumann.

1. Viktoria Luise-Heilstätte. Leit. Arzt Dr. Herbert Mueller.
2. Heilanstalten für äußere Tuberkulose. Leit. Arzt Prof. Dr. Risch.
3. Auguste-Viktoria-Sanatorium. Leit. Arzt: San. Rat Dr. Koch.
4. Wernerkrankenhaus. Leit. Arzt: Dr. Kopas.
5. Kindererholungsheim Waldfrieden. Leit. Arzt: Dr. S. Mueller.

Ortschafts-

| Ortsnamen mit Einwohnerzahl (letzte nach dem Ergebnis der Volkszählung vom 16. 6. 1925) | Eisenbahn- station | Postanstalt | Amtsbezirk | | Sitz des Standes- amts | Amtsgericht |
|--|------------------------|------------------------------|---|-------------|------------------------------|-------------|
| | | | Nr. (Name des Amtsvorort. und Stell- vertreter's siehe Seite 98 und 99) | Name | | |
| A. Städte | | | | | | |
| 1. Templin 7562 | im Orte | im Orte | — | — | Templin | Templin |
| 2. Zehdenick 9625 | im Orte | im Orte | — | — | Zehdenick | Zehdenick |
| 3. Lychen 3781 | im Orte | im Orte | — | — | Lychen | Lychen |
| B. Landgemeinden | | | | | | |
| 1. Ahlimbsmühle 51 | Milmersdorf | Milmersdorf (Nr. Templin) | 8 | Ringenwalde | Ringenwalde | Templin |
| 2. Ahrensdorf 113 | Ahrensdorf | Templin | 11 | Templin | Templin | Templin |
| 3. Alt-Thymen 238 | Fürstenberg i. M. | Fürstenberg i. M. | 21 | Neu Thymen | Ravensbrück | Lychen |
| 4. Annenwalde 200 | Neu Blacht | Templin | 23 | Annenwalde | Beutel | Lychen |
| 5. Arnimshain 318 | Krewitz | Mellenau Um. | 1 | Mellenau | Beggun | Templin |
| 6. Badingen 631 | Zehdenick | Badingen (Nr. Templin) | 19 | Badingen | Milbenberg | Zehdenick |
| 7. Bebersee 135 | Ringenwalde | Gr. Dölln Um. | 14 | Reiersdorf | Gr. Dölln | Zehdenick |
| 8. Beenz 203 | Lychen | Lychen | 22 | Lychen | Rutenberg | Lychen |
| 9. Bergsdorf 663 | Bergsdorf | Bergsdorf(Mark) | 17 | Liebenberg | Bergsdorf | Zehdenick |
| 10. Bertholz 251 | Gardenbeck | Boißenburg Um. | 2 | Boißenburg | Boißenburg | Templin |
| 11. Beutel 283 | Neu Blacht | Templin | 23 | Annenwalde | Beutel | Templin |
| 12. Boißenburg 229 | Gardenbeck | Boißenburg Um. | 2 | Boißenburg | Boißenburg | Templin |
| 13. Bredereiche 1494 | Himmelpfort | Bredereiche | 20 | Himmelpfort | Bredereiche | Lychen |
| 14. Buchholz 128 | Saßleben | Gerswalde Um. | 4 | Gerswalde | Gerswalde | Templin |
| 15. Burgwall 563 | Neuhof b. Zehdenick | Zehdenick | 18 | Ribbeck | Marienthal | Zehdenick |
| 16. Dargersdorf 250 | Templin | Templin | 12 | Dargersdorf | Vietmanns- dorf | Templin |

Verzeichnis

| Landjägerbeamte | | Fleischbeschauer Name Wohnort | Trichinen- schauer Name Wohnort | Gemeindevorsteher |
|--|-----------------|--|--|---------------------|
| Name Standort | Fernruf Nr. | | | |
| { Szob Wichmann Sagmann | Templin 142 | Tierarzt Dr. Gach | { Oln Fund Herms | |
| | " 232 | | | |
| | " 341 | | | |
| { Heinicke Buhrow Müller Krüger | Zehdenick 555 | Tierarzt Dr. Nitschke, Schönberg | { Schönberg Ludwig Pohle | |
| | " 321 | | | |
| | " 309 | | | |
| | " 359 | | | |
| Braasch | Lychen 107 | Tierarzt Kersten | Döring Kensch | |
| Klawitter-Gollin | Gollin 1 | Ungermann- Ringenwalde | Ungermann- Ringenwalde | Hoffmann |
| z. Zt. Jagmann-Templin | Templin 341 | Dr. Gach- Templin | Fund-Templin | Frau Marie Gerhardt |
| Hofer-Ravensbrück | Fürstenberg 263 | Dr. Berwig- Fürstenberg | | Hülsmann |
| Jagmann-Templin | Templin 341 | Dr. Gach- Templin | Berg | Bohm |
| Karalus-Gardenbeck | Voigtensburg 74 | Rogge- Voigtensburg | Lüdemann- Weggun | Weitling |
| Krüger-Zehdenick | Zehdenick 359 | Jape- Mildenberg | Frau Hartwich- Badingen | Kersten |
| Klawitter-Gollin | Gollin 1 | Pastorino- Gr. Dölln | Pastorino- Gr. Dölln | Fink |
| Braasch-Lychen | Lychen 107 | Tierarzt Kersten- Lychen | Straßen- Rutenberg | Wofz |
| Ritter-Bergsdorf | Bergsdorf 4 | Dittmann | Dittmann | Schmuck |
| Pohl-Voigtensburg | Voigtensburg 75 | Tierarzt Rogge- Voigtensburg | Landwirt Otto Lorenz | Schulz |
| Jagmann-Templin | Templin 341 | Dr. Gach- Templin | Jakobs | Jakobs |
| Pohl-Voigtensburg | Voigtensburg 75 | Tierarzt Rogge | Schlossermstr. Ernst Schulz | Bliß |
| Düring-Bredereiche | Bredereiche 13 | Tierarzt Kersten- Lychen | Schuhmacher Manzel | Neßband |
| Hühnerfuß-Gerswalde | Gerswalde 65 | Tierarzt Wüst- hoff-Gerswalde | Lippert- Gerswalde | Benthin |
| Müller-Zehdenick | Zehdenick 309 | Schenk- Marienthal | Loff | Kleinod |
| Klawitter-Gollin | Gollin 1 | Heeder- Petersdorf | Otto, Gollin | Hinke |

| Ortsnamen mit Einwohnerzahl (letztere nach dem Er- gebnis der Volkszählung vom 16. 6. 1925) | Eisenbahn- station | Postanstalt | Amtsbezirk | | Sitz des Standes- amts | Amtsgericht |
|---|---------------------------------|----------------------------------|--|------------------|------------------------------|-------------|
| | | | Nr. (Name des Amtsorts und Stell- vertreter's siehe Seite 98 und 99) | Name | | |
| 17. Denfow 228 | Neu Blacht | Templin | 23 | Annenwalde | Beutel | Unken |
| 18. Falkenthal 928 | Bergsdorf | Falkenthal i. M. | 17 | Liebenberg | Falkenthal | Zehdenick |
| 19. Fergitz 208 | Seehausen (Kr. Angermünde) | Gerswalde Um. | 7 | Suckow | Flieth | Templin |
| 20. Flieth 433 | Wilmersdorf (Kr. Angermünde) | Gerswalde Um. | 7 | Suckow | Flieth | Templin |
| 21. Friedenfelde 200 | " | Gerswalde Um. | 5 | Gr. Friedenwalde | Gr. Frieden- walde | Templin |
| 22. Funkenhagen 198 | Gardenbeck | Mellenau Um. | 2 | Boitzenburg | Rosenow | Templin |
| Ortsteil Steinrode | " | Mellenau Um. | 2 | " | " | " |
| 23. Gantenitz 402 | Neu Blacht | Templin | 11 | Templin | Gantenitz | Templin |
| 24. Gerswalde 1171 | Haßleben | Gerswalde Um. | 4 | Gerswalde | Gerswalde | Templin |
| 25. Göttschendorf 251 | Wilmersdorf | Göttschendorf (Kreis Templin) | 9 | Wilmersdorf | Wilmersdorf | Templin |
| Ortsteil Hohenwalde | Ringenwalde | Ringenwalde (Kr. Templin) | 8 | Ringenwalde | Ringenwalde | Templin |
| 26. Gollin 240 | Wilmersdorf | Gollin (Kr. Templin) | 12 | Dargersdorf | Bietmanns- dorf | Templin |
| 27. Gr. Dölln 607 | Neuhof | Gr. Dölln Um. | 14 | Reiersdorf | Gr. Dölln | Zehdenick |
| 28. Gr. Frieden- walde 717 | Wilmersdorf (Kr. Angermünde) | Gerswalde Um. | 5 | Gr. Friedenwalde | Gr. Frieden- walde | Templin |
| Ortsteil Böckenberg | " | Gerswalde Um. | 5 | Gr. Friedenwalde | Gr. Frieden- walde | Templin |
| 29. Gr. Kölpin 133 | Wilmersdorf | Wilmersdorf (Kr. Templin) | 9 | Wilmersdorf | Wilmersdorf | Templin |
| 30. Gr. Bäter 144 | Neuhof | Gr. Dölln Um. | 14 | Reiersdorf | Gr. Dölln | Zehdenick |
| 31. Grunewald 606 | Hammelspring | Gr. Dölln Um. | 14 | Reiersdorf | Gr. Dölln | Zehdenick |
| 32. Hammel- spring 468 | Hammelspring | Hammelspring (Kr. Templin) | 13 | Storkow | Hammel- spring | Zehdenick |
| 33. Gardenbeck 554 | Gardenbeck | Gardenbeck Um. | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |
| 34. Haßleben 331 | Haßleben | Haßleben Um. | 3 | Kröchlendorff | Haßleben | Templin |
| 35. Herzfelde 372 | Mittenwalde | Haßleben Um. | 10 | Beßnick | Klosterwalde | Templin |
| 36. Himmelpfort 656 | Himmelpfort | Himmelpfort (Kr. Templin) | 20 | Himmelpfort | Bredereiche | Unken |
| 37. Hindenburg 242 | Templin | Templin | 13 | Storkow | Hammel- spring | Templin |
| 38. Jakobshagen 279 | Warthe | Warthe Um. | 10 | Beßnick | Klosterwalde | Templin |
| 39. Raakstedt 327 | Mittenwalde | Gerswalde Um. | 4 | Gerswalde | Gerswalde | Templin |

Landjägerbeamte

| Name Standort | Fernruf Nr. | Fleischbeschauer Name Wohnort | Trichinen- schauer Name Wohnort | Gemeindevorsteher |
|-----------------------------|---------------------|--|--|-------------------|
| Jagmann-Templin | Templin 341 | Dr. Gach- Templin | Berg-Annen- walde | Bräuer |
| Ritter-Bergsdorf | Bergsdorf 4 | Michel- Falkenthal | Michel- Falkenthal | Rungenhagen |
| Arndt-Gerswalde | Gerswalde 61 | Henning- Stegeliß | Rufenack-Flieth | Gaude |
| Arndt-Gerswalde | Gerswalde 61 | Henning- Stegeliß | Rufenack | Lenz |
| Arndt-Gerswalde | Gerswalde 61 | Henfelin- Gr. Friedenwalde | Henfelin- Gr. Friedenwalde | von Arnim |
| Karalus-Gardenbeck ders. | Boitzenburg 74 " | Tierarzt Rogge- Boitzenburg derselbe | Mohr- Thomsdorf Krebs-Rosenow | Werner |
| Wichmann-Templin | Templin 232 | Dr. Gach- Templin | Bohle | Ripke |
| Arndt-Gerswalde | Gerswalde 61 | Tierarzt Wüsthoff | Lippert | Siebert |
| Wiedenhövt- Milmersdorf | Milmersdorf 5 | Heeder- Petersdorf | Heeder- Petersdorf | Laute |
| " | " | Ungermann- Ringentalde | Ungermann- Ringentalde | |
| Klawitter-Gollin | Gollin 1 | Heeder-Peters- dorf | Paul Otto | Gieß |
| 3. St. unbesetzt | Gr. Dölln 4 | Pastorino | Pastorino | Pastorino |
| Arndt-Gerswalde | Gerswalde 61 | Henfelin | Henfelin | Meißner |
| Arndt-Gerswalde | Gerswalde 61 | Henfelin | Henfelin | |
| Wiedenhövt- Milmersdorf | Milmersdorf 5 | Heeder- Petersdorf | Heeder- Petersdorf | Giedmeyer |
| 3. St. unbesetzt | Gr. Dölln 4 | Pastorino- Gr. Dölln | Pastorino- Gr. Dölln | Mauritz |
| 3. St. unbesetzt | Gr. Dölln 4 | Pastorino- Gr. Dölln | Schley | Sopke |
| Reiche-Hammelspring | Templin 376 | Zimmermann | Zimmermann | Dräger |
| Karalus-Gardenbeck | Boitzenburg 74 | Tierarzt Rogge- Boitzenburg | Güldenfein | Schallau |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | wie vorft. | Frl. Schemel | Flemming |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Engel- Klosterwalde | Gollin | Hohenstein |
| Büding-Bredereiche | Bredereiche 13 | Tierarzt Reiften-Lychen | Höppner | Werdermann |
| Reiche-Hammelspring | Templin 376 | Zimmermann- Hammelspring | Zimmermann- Hammelspring | Mewis |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Engel- Klosterwalde | Engel- Klosterwalde | Thiele |
| Hühnerfuß-Gerswalde | Gerswalde 65 | Tierarzt Wüsthoff- Gerswalde | Rassube- Gerswalde | Fraude |

| Ortsnamen mit Einwohnerzahl (letzte nach dem Ergebnis der Volkszählung vom 16. 6. 1925) | Eisenbahn- station | Postanstalt | Amtsbezirk | | Sitz des Standes- amts | Amtsgericht |
|--|-------------------------|------------------------------|---|---------------------|------------------------------|-------------|
| | | | Nr. (Name des Amtsvorst. und Stell- vertreters siehe Seite 98 und 99) | Name | | |
| 40. Rappe 319 | Zehdenick | Zehdenick | 15 | Zehdenick Forst | Kurtzschlag | Zehdenick |
| 41. Klausshagen 322 | Warthe | Boitzenburg Um. | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |
| Ortsteil Lichtenhain | Gardenbeck | Boitzenburg Um. | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |
| 42. Kl. Muß 527 | Kl. Muß | Zehdenick | 17 | Liebenberg | Klein Muß | Zehdenick |
| 43. Klosterwalde 345 | Kreuzkrug | Templin | 10 | Beznick | Klosterwalde | Templin |
| 44. Krewelin 453 | Zehdenick | Zehdenick | 16 | Zehdenick Domäne | Krewelin | Zehdenick |
| 45. Kröchlendorff 168 | Beenz (Kr. Prenzlau) | Kröchlendorff Um. | 3 | Kröchlendorff | Kuhz | Templin |
| 46. Krohnhorst 165 | Mittenwalde | Gerswalde Um. | 4 | Gerswalde | Gerswalde | Templin |
| Ortsteil Briesen | Milmersdorf | Milmersdorf (Kr. Templin) | 4 | Gerswalde | Gerswalde | Templin |
| 47. Kuhz 266 | Hasleben | Hasleben Um. | 3 | Kröchlendorff | Kuhz | Templin |
| Ortsteil Kuhhof | Hasleben | Hasleben Um. | 3 | Kröchlendorff | Kuhz | Templin |
| 48. Kurtzschlag 596 | Neuhof | Gr. Dölln Um. | 15 | Zehdenick Forst | Kurtzschlag | Zehdenick |
| 49. Liebenberg 384 | Bergsdorf | Liebenberg i. M. | 17 | Liebenberg | Falkenthal | Zehdenick |
| 50. Marienthal 690 | Neuhof | Marienthal i. M. | 18 | Ribbeck | Marienthal | Zehdenick |
| 51. Mellenau 344 | Krewitz | Mellenau Um. | 1 | Mellenau | Weggun | Templin |
| Ortsteile Boisterfelde | Krewitz | Mellenau Um. | 1 | Mellenau | Weggun | Templin |
| Fürstenu | Weggun | Mellenau Um. | 1 | Mellenau | Weggun | Templin |
| 52. Meßelthün 163 | Meßelthün | Templin | 11 | Templin | Gandenitz | Templin |
| 53. Milbenberg 1756 | Zehdenick | Zehdenick | 19 | Badingen | Milbenberg | Zehdenick |
| 54. Milmersdorf 256 | Milmersdorf | Milmersdorf (Kr. Templin) | 9 | Milmersdorf | Milmersdorf | Templin |
| 55. Mittenwalde 527 | Mittenwalde | Hasleben Um. | 3 | Kröchlendorff | Hasleben | Templin |
| Ortsteile Blankensee | Mittenwalde | Gerswalde Um. | 4 | Gerswalde | Hasleben | Templin |
| Seeburg | Mittenwalde | Hasleben Um. | 3 | Kröchlendorff | Hasleben | Templin |
| 56. Naugarten 220 | Gr. Sperren- walde | Gollmitz (Kr. Prenzlau) | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |

| Landjägerbeamte | | Fleischbeschauer Name Wohnort | Erichinen- schauer Name Wohnort | Gemeindevorsteher |
|----------------------------|---------------|-------------------------------------|--|-------------------|
| Name Standort | Fernruf Nr. | | | |
| Heinicke-Zehdenick | Zehdenick 555 | Pastorino- Groß Dölln | Grambow | Röhler |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Tiekmann Klausshagen | Rieck |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Tiekmann Klausshagen | |
| Krüger-Zehdenick | Zehdenick 359 | Dittmann- Bergsdorf | Themes | Bünger |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Engel | Engel | Rieck |
| Heinicke-Zehdenick | Zehdenick 555 | Gnenkow | Gnenkow | Liese |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Schreiber-Ruhz | von Arnim |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Wüßt- hoff-Gerswalde | Kassube- Gerswalde | Zittlau |
| Wiedenhövt- Milmersdorf | Milmersdorf 5 | Tierarzt Wüßt- hoff-Gerswalde | Kassube- Gerswalde | |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Schreiber | Brandt |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Schreiber | |
| z. Zt. unbesetzt | Gr. Dölln 4 | Pastorino- Gr. Dölln | Krugler | Seefeldt |
| Ritter-Bergsdorf | Bergsdorf 4 | Michel- Falkenthal | Michel- Falkenthal | Günther |
| Müller-Zehdenick | Zehdenick 309 | Schenk | Schenk | Söhning |
| Karalus-Hardenbeck | Boißenburg 74 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Lüdemann- Weggun | von Arnim |
| Karalus-Hardenbeck | Boißenburg 74 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Lüdemann- Weggun | |
| Karalus-Hardenbeck | Boißenburg 74 | wie vorst. | Lüdemann- Weggun | |
| Wichmann-Templin | Templin 232 | Dr. Gach- Templin | Bohle-Gandenik | Hensel |
| Gottkandt | Zehdenick 610 | Zape | Buhlmann | Tornow |
| Wiedenhövt- Milmersdorf | Milmersdorf 5 | Heeder- Petersdorf | Heeder- Petersdorf | Dr. Douglas |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Schreiber-Ruhz | Seewald |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Wüßt- hoff-Gerswalde | Lippert- Gerswalde | |
| Luckau-Haßleben | Haßleben 18 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Schreiber-Ruhz | |
| Bohl-Boißenburg | Boißenburg 75 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Lorenz- Bertholz | Bölke |

| Ortsnamen mit Einwohnerzahl (letzte nach dem Ergebnis der Volkszählung vom 16. 6. 1925) | Eisenbahn- station | Postanstalt | A m t s b e z i r k | | Sitz des Standes- amts | Amtsgericht |
|--|---------------------------------|-------------------------------|---|-------------|------------------------------|-------------|
| | | | Nr. (Name des Amtsvorst. und Stell- vertreters siehe Seite 98 und 99) | Name | | |
| 57. Neßow 218 | Neßelthün | Templin | 11 | Templin | Gandenitz | Templin |
| Ortsteil Knehden | Knehden | Templin | 11 | Templin | Gandenitz | Templin |
| 58. Barmen 346 | Barmen | Weggun Um. | 1 | Mellenau | Weggun | Templin |
| Ortsteil Warbende | Barmen | Weggun Um. | 1 | Mellenau | Weggun | Templin |
| 59. Petersdorf 224 | Milmersdorf | Milmersdorf (Kr. Templin) | 9 | Milmersdorf | Milmersdorf | Templin |
| 60. Behnick 290 | Kreuzkrug | Templin | 10 | Behnick | Klosterwalde | Templin |
| 61. Binnow 154 | Seehausen | Seehausen Um. | 6 | Strehlow | Poglow | Templin |
| 62. Boras 154 | Ringenwalde | Friedrichswalde | 8 | Ringenwalde | Ringenwalde | Templin |
| 63. Poglow 702 | Seehausen (Kr. Angermünde) | Seehausen Um. | 6 | Strehlow | Poglow | Brenzlaue |
| Ortsteil Strehlow | Seehausen | Seehausen Um. | 6 | Strehlow | Poglow | Brenzlaue |
| 64. Ravensbrück 700 | Fürstenberg i. M. | Fürstenberg i. M. | 21 | Neu Thymen | Ravensbrück | Lychen |
| 65. Neßow 237 | Lychen | Lychen | 22 | Lychen | Rutenberg | Lychen |
| 66. Ribbeck 344 | Alt Lüdersdorf (Nordb.) | Badingen (Kr. Templin) | 18 | Ribbeck | Marienthal | Zehdenick |
| 67. Ringenwalde 583 | Ringenwalde | Ringenwalde (Kr. Templin) | 8 | Ringenwalde | Ringenwalde | Templin |
| 68. Röbdelin 497 | Templin | Templin | 23 | Annenwalde | Beutel | Templin |
| 69. Rosenow 241 | Gardenbeck | Gardenbeck Um. | 2 | Boitzenburg | Rosenow | Templin |
| 70. Rutenberg 340 | Lychen | Lychen | 22 | Lychen | Rutenberg | Lychen |
| 71. Stegelitz 678 | Wilmersdorf | Wilmersdorf Um. | 7 | Suckow | Zlieth | Templin |
| Ortsteile Heffenhagen | Wilmersdorf (Kr. Angermünde) | Gerzwalde Um. | 7 | Suckow | Zlieth | Templin |
| Suckow | Wilmersdorf | Gerzwalde Um. | 7 | Suckow | Zlieth | Templin |
| 72. Storkow 559 | Hammelspring | Hammelspring (Kr. Templin) | 13 | Storkow | Storkow | Zehdenick |
| 73. Tangersdorf 89 | Tangersdorf | Lychen | 20 | Himmelpfort | Bredereiche | Lychen |
| 74. Temmen 202 | Ringenwalde | Ringenwalde (Kr. Templin) | 8 | Ringenwalde | Ringenwalde | Templin |
| 75. Thomsdorf 384 | Gardenbeck | Gardenbeck Um. | 2 | Boitzenburg | Rosenow | Templin |
| 76. Vietmanns- dorf 410 | Hammelspring | Templin | 12 | Dargersdorf | Vietmanns- dorf | Templin |

Landjägerbeamte

| Name Standort | Fernruf Nr. | Fleischbeschauer Name Wohnort | Trichinen- schauer Name Wohnort | Gemeindevorsteher |
|----------------------------|-----------------|-------------------------------------|--|-----------------------------|
| 3. St. Jagmann= Templin | Templin 341 | Dr. Gach= Templin | Bohle = Gandenitz | Dr. von Wiese in Knehden |
| 3. St. Jagmann= Templin | Templin 341 | Dr. Gach= Templin | Bohle = Gandenitz | |
| Karalus = Hardenbeck | Boitzenburg 74 | Tierarzt Rogge= Boitzenburg | Lüdemann= Weggun | Schmidt |
| Karalus = Hardenbeck | Boitzenburg 74 | Tierarzt Rogge= Boitzenburg | Lüdemann= Weggun | |
| Wiedenhöft= Milmersdorf | Milmersdorf 5 | Heeder | Heeder | Suhr |
| Luckau = Hasleben | Hasleben 18 | Engel= Klosterwalde | Collin = Herzfelde | Hacker |
| Hühnerfuß = Gerswalde | Gerswalde 65 | Beyer = Boßlow | Beyer = Boßlow | Dibowski |
| Enlveste = Ringenwalde | Ringenwalde 8 | Ungermann= Ringenwalde | Ungermann= Ringenwalde | Stempel |
| Hühnerfuß = Gerswalde | Gerswalde 65 | Beyer | Beyer | Ulrich |
| Hühnerfuß = Gerswalde | Gerswalde 65 | Beyer = Boßlow | Beyer = Boßlow | |
| Hofer = Ravensbrück | Fürstenberg 263 | Dr. Berwig= Fürstenberg i. M. | Arndt= Ravensbrück | Zandt |
| Hofer = Ravensbrück | Fürstenberg 263 | Tierarzt Kersten= Lychen | Paarmann | Albrecht |
| Gottkandt = Mildeberg | Zehdenick 610 | Schenk= Marienthal | Loff = Burgwall | Karbe |
| Enlveste = Ringenwalde | Ringenwalde 8 | Ungermann= Ringenwalde | Ungermann | Graf von Salbern = Ahlheim |
| Jagmann = Templin | Templin 341 | Dr. Gach= Templin | W. Gollin | Haase |
| Karalus = Hardenbeck | Boitzenburg 74 | Tierarzt Rogge= Boitzenburg | Krebs | Tourbier |
| Hofer = Ravensbrück | Fürstenberg 263 | Tierarzt Kersten= Lychen | Strassen | Bischof |
| Arndt = Gerswalde | Gerswalde 61 | Henning= Stegelitz | Henning= Stegelitz | Wollermann |
| Arndt = Gerswalde | Gerswalde 61 | derselbe | derselbe | |
| Arndt = Gerswalde | Gerswalde 61 | derselbe | Rufenack = Glieth | |
| Reiche = Hammelspring | Templin 376 | Zimmermann= Hammelspring | Pfeiffer = Storkow | Schulz |
| Büding = Bredereiche | Bredereiche 13 | Tierarzt Kersten = Lychen | Schuhmacher= Bredereiche | Engelbrecht |
| Enlveste = Ringenwalde | Ringenwalde 8 | Ungermann= Ringenwalde | Ungermann= Ringenwalde | von Zena |
| Braasch = Lychen | Lychen 107 | Tierarzt Rogge= Boitzenburg | Mohr | Rafow |
| 3. St. unbesezt | Gr. Dölln 4 | Heeder= Petersdorf | Otto = Gollin | Ziemfendorf |

| Ortsnamen mit Einwohnerzahl (letzte nach dem Ergebnis der Volkszählung vom 16. 6. 1925) | Eisenbahn- station | Postanstalt | Amtsbezirk | | Sitz des Standes- amts | Amtsgericht |
|--|-----------------------|-----------------------|---|---------------------|------------------------------|-------------|
| | | | Nr. (Name des Amtsvorst. und Stell- vertreters siehe Seite 98 und 99) | Name | | |
| 77. Vogelfang 168 | Vogelfang | Zehdenick | 15 | Zehdenick Forst | Storkow | Zehdenick |
| 78. Warthe 454 | Warthe | Warthe Um. | 2 | Boitzenburg | Warthe | Templin |
| Ortsteil Bröddin | Warthe | Warthe Um. | 2 | Boitzenburg | Warthe | Templin |
| 79. Weggun 290 | Weggun | Weggun Um. | 1 | Mellenau | Weggun | Templin |
| 80. Wefendorf 411 | Zehdenick | Zehdenick | 16 | Zehdenick Domäne | Krewelin | Zehdenick |
| 81. Wichmanns- dorf 496 | Saßleben | Boitzenburg Um. | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |
| Ortsteil Lindensee | Saßleben | Boitzenburg Um. | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |
| 82. Zabelsdorf 406 | Alt Lüdersdorf | Marienthal (Markt) | 18 | Ribbeck | Marienthal | Zehdenick |
| 83. Zooken 373 | Himmelpfort | Bredereiche | 20 | Himmelpfort | Ravensbrück | Nyden |

C. Gutsbezirke

| | | | | | | |
|--|--|---|----------------|---|--------------------------------------|---------------------------|
| 1. Boitzenburg unbewohnt | Sardenbeck | Boitzenburg | 2 | Boitzenburg | Boitzenburg | Templin |
| 2. Himmelpfort unbewohnt | Himmelpfort Fürstenberg i. M. Alt Blacht | Himmelpfort Fürstenberg i. M. Templin | 20 21 23 | Himmelpfort Neu Thymen Annenwalde | Bredereiche Ravensbrück Beutel | Nyden Nyden Templin |
| 3. Schorfheide (Anteil Kreis Templin) unbewohnt | Ringenwalde Zehdenick | Meiersdorf Zehdenick | 14 15 | Meiersdorf Zehdenick Forst | Dargersdorf Zehdenick | Zehdenick Zehdenick |

| Landjägerbeamte | | Fleischbeschauer Name Wohnort | Trichinen- schauer Name Wohnort | Gemeindevorsteher |
|---|--|-------------------------------------|--|--|
| Name Standort | Fernruf Nr. | | | |
| Buhrow-Zehdenick | Zehdenick 321 | Zimmermann- Hammelspring | Zimmermann- Hammelspring | Schrome |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Collin | Schröder |
| Adam-Herzfelde | Warthe 3 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Collin | |
| Karaluz-Hardenbeck | Boißenburg 74 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Lüdemann | Marcks |
| Heinicke-Zehdenick | Zehdenick 555 | Gnewkow- Krewelin | Gnewkow- Krewelin | Rusch |
| Pohl-Boißenburg | Boißenburg 75 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Rannengießler | Mohr |
| Pohl-Boißenburg | Boißenburg 75 | Tierarzt Rogge- Boißenburg | Rannengießler | |
| Müller-Zehdenick | Zehdenick 309 | Schenk- Marienthal | Schröder | Grünthal |
| Büring-Bredereiche | Bredereiche 13 | Tierarzt Kersten- Lynchen | Wernicke | Dahms |
| Pohl-Boißenburg | Boißenburg 75 | — | — | Gutsvorsteher Dr. Rüster, Geh. Finanzrat a. D. in Boißenburg |
| Büring-Bredereiche Hofer-Ravensbrück Wichmann-Templin | Bredereiche 13 Fürstenberg 263 Templin 232 | — | — | a) für den Ober- förstereibezirk Himmelfort: Oberförst. Wiebald in Himmelfort b) für den Ober- förstereibezirk Neu- Lhmen: Ober- förster Surminski in Neu Lhmen c) für den Ober- förstereibezirk Alt Blacht: Forstinsir. Correns in Alt Blacht |
| Klawitter-Gollin Buhrow-Zehdenick | Gollin 1 Zehdenick 321 | — | — | a) für den Ober- förstereibezirk Reiersdorf: Forstmeister Graf von Kerßenbrock in Reiersdorf b) für den Ober- förstereibezirk Zehdenick: Forst- meister Senff in Zehdenick, Ober- försterei |

Alfred Kortes, Templin

Buch-, Kunst- und Musikalienhandlung, Papierwaren
Kontor- und Schreibbedarf

Markt, Ecke Mühlenstraße



Fernruf Templin Nr. 131

Abteilung I

Wissenschaftliche Werke, Klassiker, Lexika,
schöngeistige und erzählende Literatur

Abteilung II

Jugendschriften, Schulbücher, Lehrmittel, Atlanten

Abteilung III

Musikalien für alle Instrumente, Chorwerke usw. Be-
schaffung nicht am Lager befindlicher Werke in kürzester Zeit

Abteilung IV

Kunstmappen, gerahmte und ungerahmte Bilder, kunst-
gewerbliche Gegenstände, Majoliken, Erzeugnisse der
Kunstdrechserei und Kunstschmiederei, Zinngeräte

Abteilung V

Lederwaren, wie Amateur- und Post-
kartenalben, Tagebücher, Gästebücher usw.

Abteilung VI

Geschäftsbücher, Kontorartikel, Schreibwaren

Abteilung VII

Illustrierte u. Fachzeitschriften, Modejournale, Zeitungen
— — Formularlager — —

Im eigenen Verlage: **Die Geschichte der Stadt Templin** von Hans Philipp.

Märkische Bank

Aktiengesellschaft Berlin

Zweigstelle Templin

Tochtergesellschaft der Brandenburgischen Provinzial-Genossenschafts- u. Raiffeisenbank e. G.m.b.H.

Fernsprecher Templin 69

Reichsbankgirokonto — Postscheckkonto Berlin 161655



Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte
Annahme von Depositengeldern
zu zeitgemäßen Zinssätzen
Kostenlose Raterteilung
in allen Vermögens-Angelegenheiten



15 Zweigstellen

Georg Iglisch

Zentral-
Heizungen und
Warmwasser-
Versorgungen

Berlin NW 21

Wiciefstraße Nr. 47

Fernruf Hansa 3272

Templin, Kirsteinstraße 3

Für 10 Pfg. täglich

gleich 3 Mk. im Monat

können Sie $\frac{1}{8}$ Los der Preußischen
Klassenlotterie erwerben und da-
durch mit den Anspruch auf

das grosse Los

Staatl.

Lotterie-Einnahme

Bundfuß Templin

Amtliche Verkaufsstellen in

Zehdenick: Firma Max Well

Lychen: Friseurgeschäft Erbert



Ernst Gäde

Templin Um. _____

_____ Zehdenicker Str. 16 :: Fernruf Templin 147

Hoch- und Tiefbauunternehmung



Ausführung

von Eisenbahn- und Straßenbau-
ten, Kanalisationen, Beton- und
Eisenbetonbauten, Meliorationen,
Sprengungen

Herstellung

schlüsselfertiger Wohn- und
Wirtschaftsgebäude

Anfertigung

von Entwürfen
und Kostenanschlägen

Lager

sämtlicher Baumaterialien und
Zementwaren

Zigarren

Weine

Otto Gollin, Templin

Mühlenstraße 1 — Telefon 351

Das Haus
der guten Qualitäten

Hermann Tornow

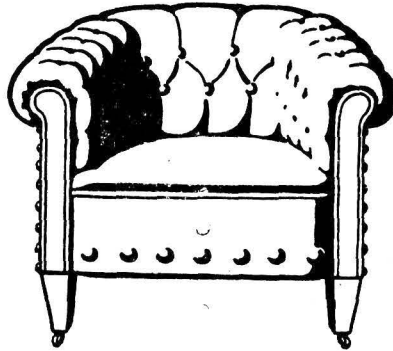
Templin, Kirsteinstraße 3

Spezialschleiferei
für Fleischmaschinenmesser,
Fleischerei-Geräte, Werkzeuge,
Lager in Lochscheiben, Messern,
Schlachtsmessern usw.

**Polster-
möbel**

jeder Art,
in Stoff und Leder

Solide Preise
Qualitäts-Arbeit



Neumodernisierung
aller Polstermöbel.
Keelle Bedienung

Otto Wüstenberg
Tapezierer und Dekorateur
Templin Um.

Werderstr. 20 — Tel. 294

Ecker & Huth
Templin Um.

Kolonialwaren,
Kohlen, Düngemittel

W. Kettig, Inh. Alice Kettig
Zehdenick — An der Hasfbrücke
Telefon 551

Begründet 1860

Manufaktur - Modewaren
Konfektion und Damenpuß
Alleinvertreter von W. Bleyle

Reinhard Voss, Templin Um. Grünstraße 3
Fernruf 309

Motorräder, Fahrräder, Sprechapparate
in großer Auswahl und jeder Preislage

Leichte Zahlungs-Bedingungen, Zubehör
u. Ersatzteile, Reparaturen

Wenn Sie nach Templin kommen, besuchen Sie die Schauburg Mühlen- straße 24

Neuzeitlich eingerichtetes Kino und Restaurant. Das Haus der guten Filme. Gediegene Orchestermusik. Karten-Vorverkauf Buchhandlung U. Kortes. Tel. Kartenbestellung Templin Nr. 143. Beachten Sie die laufenden Ankündigungen im „Templiner Kreisblatt“

Keglerheim „Werderhof“

Inh. Franz Müller — Mitglied des D. K. B.
Templin Um., — Werderstr. 22 — Tel. 294

Herbert Bunk, Bäckermeister

Brot- und feine Kuchenbäckerei
Templin Um. — Goderstraße 25

**Doppel-
Verbands-Kegelbahn**
Bohle, Spellmann-Bahnen
Gute Küche — Gepflegte Getränke

**Bestellungen
auf Torten u. Kuchen**
Frische Backware
zu jeder Tageszeit

Hermann Gierloff

Templin Um.

Prenzlauer Str. 7

Fernruf 42

Restaurations
Hotel
Ausspannung
Autogaragen

Kolonialwaren
Delikatessen
Sämereien etc.

Martin Karow

Templin Um.

Paul-Beder-Straße 7

Telefon 316

Auto-Vermietung

Guter geschlossener Wagen
Billige Preise. Tag und Nacht

Schützenhaus

Templin Um. - Tel. 100

Herrlich geleg. im Bürgergarten.
Gutgepflegte Schulkneißbier u.
Getränke. Warme und kalte
Küche, reichlich und preiswert.
Pensions- u. Fremden-Zimmer.

Friß Kude

Robert Becken

Templin Um.

Werderstraße 37/38 - Telephon Nr. 283

Bau- und Möbel-Tischlerei
Sargmagazin

Qualitätsarbeit, solide Preise.

Gustav Sydow

Damen- und Herren-Friseurgeschäft
Templin Um. - Strahlstraße 12

Spezialität: Augenbrauens färben,
Maniküre, Blondieren, frisieren
aller Art, Haarschnitte nach den
modernsten Linien.

Heinrich Leyer

Templin Um., Königsstraße 20

Bau-Klempnerei, Be- und
Entwässerungs - Anlagen



Selbsttätige Wasser-
versorgungs- und Viehtränken-
Anlagen



Klosett- u. Bade-Einrichtungen
in allen Ausführungen

Georg Peickert

Templin Um.

Tel. 192 Markt 11 Tel. 192

Privat-
Krafffahrtschule

Tankstelle

Vertreter erster
Automobil - Fabrikate

Emil Kühne

Uhrmachermeister

Templin Um. Mühlenstr. 7



Uhren, Gold-, Silber - Waren
Optik- u. Reparatur-Werkstatt



Modenhaus

Albert Goede

Templin Um. - Schulzenstraße 30

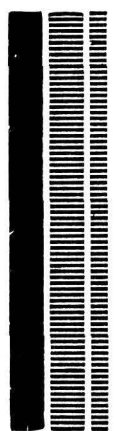
Manufaktur- und Modewaren
Kurz-, Weiß- und Wollwaren
Herren- und Damenkonfektion

Städtisches Elektrizitätswerk

Kirsteinstraße 1

Templin

Fernruf Nr. 244



Einfach

schön

praktisch

sind moderne elektrische Geräte

Zu hohe Stromkosten?



Vergleichen Sie doch bitte mal

Ihre monatlichen Ausgaben für Zigarren und die anderen
Liebhabeereien mit Ihrer letzten Stromrechnung!

Ford — DAW — Fordson

Bühler & Kleinow

Kraftfahrzeuge
Reparaturwerke

Zehdenick, Gartenstraße 2
Telefon 289

Neu eröffnet!

Kathaus - Drogerie

Jahnke & Bendig
Templin Um., — Markt 20
Telefon 152

Drogen, Farben, Parfümerien,
neuzeitlicher Photodienst

Otto Kieckmann

Templin Um.

Königsstr. 4, Tel. 356

Technisches Büro. Spezial-Abteilungen
für Zentral-Heizungsanlagen aller Systeme,
Warmwasser-Versorgung, Bewässerungs- und
Beregnungsanlagen in sehr billiger u. moderner
Ausführung. — Elektrisch Licht und Kraft-
anlagen. — Ortsnehbau.

Vermessungs- und kulturtechnisches Büro

Kurt Wolff, staatl. vereid. Landmesser

Arbeitsgebiet:

Kataster- bzw. Grundbuchmessungen // Neumessungen
Grenzfeststellungen // Nivellements // Projektierung
Beratung und Bauleitung für Drainagen, Ent- und
Bewässerungs-Anlagen, Kanalisation, Wasserleitungen,
Straßen- und Wegebauten // Wasserrechtsfachen // Gut-
achten und Taten in Grundstücksachen // Eisenbahn-
Anschlussgleise // Bebauungs- und Fluchtlinienpläne

H. Utecht, Templin

Staatl. gepr. Dentist

Fernruf 292

Fernruf 292

Sprechstunden von 8—12 u. 2—6

Neu-Afrika

Besitzer und Erbauer
Robert Preußner

Empfehle mein Unternehmen als Ausflugsort
Bahnverbindung Station Ahrensdorf
Besichtigung des kleinen Hagenbeck Mittwochs und
Sonntags unentgeltlich

Rostock **Rostocker Bank** Schwerin

Filiale
Neubrandenburg
(vormals
Mecklenburgische
Bank)

Errichtung von Depositen- u. Konto-
korrent-Konten / Heimsparbüchern /
An- und Verkauf von Wertpapieren /
Diskontierung von Wechseln / Belei-
hung von Hypotheken u. Wertpapieren

Auskünfte werden bereitwilligst erteilt:

In Zehdenick durch die Bankstelle in der Berliner Straße 20
In Templin durch Herrn Kaufmann Otto Stegemann
In Lychen durch Herrn Hotelbesitzer Bruno Gerstenberg
In Bredereiche durch Herrn Zimmermeister Fritz Roddewig
In Fürstenberg durch die Bankstelle in der Karlstraße

W. Cinde

Färberei und Reinigungswerte

Bettfedernreinigung
Plissieranstalt // Delatur

Berlin - Oranienburg

Fabrik und Zentrale: Fischerstraße
Begr. 1890 — Fernsprecher 2567

*

Eigene Läden

in

Templin, Markt 16

Berlin, Hermsdorf, Oranienburg, Zehdenick,
Neuruppin

Annahmestellen

in allen größeren Orten der Kreise Nieder-
barnim, Templin, Neuruppin, Osthavelland usw.

Schnellste Lieferung Gute Ausführung

Moritz Schumann

Hypothekengeschäft

Templin Um. - Bahnhofstraße 31
Fernruf 274

Geschäftszeit 9—17 Uhr
persönlich 9—12 Uhr

Zweigbüro Zehdenick: Bahnhofstr. 7 | r

Anlage und Beschaffung
von Hypotheken-Geldern,
An- und Verkauf von Hypo-
theken- und Grundschuld-
Briefen, Verwaltungen

Gegründet 1925

Otto Borsdorf, Bildhauer, Templin Um.

Gegründet 1919

Fernruf 135

Werkstätten für Friedhofskunst

Grabdenkmäler — Erbbegräbnisse — Einfriedigungen — Grabeinfassungen
Kunstgewerbliche — Bildhauer- und Bauarbeiten in allen Materialien

Flögel & Liepe

Dampf-Sägewerk und Holz-Großhandlung

Telephon Nr. 113 **Templin Um.** Eig. Anschlußgleis

Verkaufsbüro Berlin W. 30, Neue Bayreuther Str. 7, Tel. Lützow 8942

Lager!

Bauhölzer, Tischlerhölzer,
Hobeldielen, Fußleisten sowie
sämtliche Nutzhölzer

Ankauf!

Waldbestände in jeder Größe
in Kiefer, Eiche und Buche

Udtermärkische Buchführungs- und Steuer-Beratungsstelle

Templin Um.

Bahnhofstraße 31

Fernruf 274

Geschäftszeit 9—6 Uhr

Buchführungen, Abschlässe, Bilanzen,
Anfarbeitungen, Neueinrichtungen, Beratung und
Vertretung in allen Steuer-Angelegenheiten,
Steuereinsprüche, Reklamationen usw.
Kostenlose Auskunftserteilung, billigte Berechnung

Rechtsbüro hilft schnellstens in allen
Rechtsfragen, gewissenhafte Beratung, kostenfreie
Auskunft, billigte Berechnung
Geldklagen, Ehescheidungsrat, Alimentenklagen,
Strafsachen, Gnadengesuche, Straßlöschungen,
Invaliditäts-, Unfallfachen und Testamente

ZANDER.



Der sorgsame Landwirt düngt mit
„KALI“

*Über die richtige Anwendung der Kalisalze
erteilt kostenlose Auskunft*

Deutsches Kalisyndikat, Agrikultur-Abteilung
BERLIN · S · W · 11, Dessauerstr. 28/29

Hotel „Uckermärker Hof“

Templin Um.

Ernst Draeger

Erstes Haus am Platze
Vorzügliche Küche

Garage

Fernspr. 10

Emil Bölkow, Templin Um.

Mühlenstraße 11

Telefon 285

Herren-, Damen- und Kinder-Konfektion
Wollwaren, Trikotagen
und Stoffe, Schuhwaren

Autolohnfahrten
Stadt- und Fernfahrten

Billigste Preise

Billigste Preise

Moriz Schumann, Treuhandbüro für Handel und Gewerbe

Templin Um.

Bahnhofstraße 31

Fernruf 274

Einziehen von Forderungen u. Außen-
ständen, Schreibmaschinen - Arbeiten,
Vervielfältigungen, Büroorganisation

OTTO ROSIEN, TEMPLIN UM.

Telefon 129

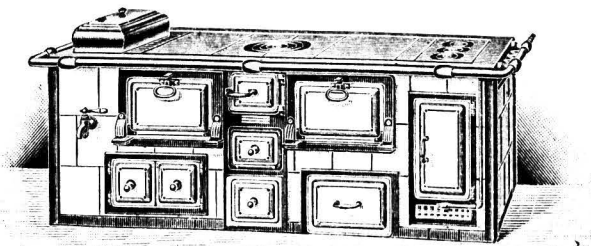
Markt 2

Manufaktur- und Modewaren
Herren-, Damen-, Kinder-Konfektion
und Wäsche

Strümpfe — Hüte — Mützen
Gardinen — Teppiche — Kurzwaren

Bettfedern-Reinigungs-Anlage
mit Dampf und elektrischem Betrieb
Einzige Anlage in Templin u. Umgebung
Bettfedern und Inletts
in bewährten Qualitäten

Ausführung
von
Neubauten
und
Reparaturen,
Baukeramik,
Fliesen,



Lager von
Altdeutschen,
weißen,
farbigen und
transportablen
Defen

Franz Wende, Töpfermeister, Templin Um. Telefon 362
Begr. 1770

Uckermärker Brauerei

Prenzlau

* * *

Qualitätsbiere aus bestem Malz u. Hopfen

* * *

Niederlagen in Templin, Lychen, Angermünde

Meine neuzeitlich eingerichtete

Buchbinderei

empfehle ich für alle einschlägigen Arbeiten, wie Einbände in Leder, Leinen, Pergament und Papier, Binden von Amts- und Gesetzblättern, Altknifesten, Aufziehen von Plänen, Karten, Zeichnungen, Plakaten.

Spez.: Moderne Bildereinrahmung

Alfred Kortes, Templin Um.

Abteilung Buchbinderei

Tel. Templin 131

Moritz Böhme, Verbandstoff-
Fabrik

Berlin N 24

Oranienburger Straße 65

Telefon: D 2 Weidendamm 4225

Spezial-Fabrik für
Krankenhaus - Bedarf,
Verbandstoffe,
Nähmaterialien,
Gummiwaren,
Unterlagstoffe,
Glas, Porzellan-
Emaile - Waren



Gegr. 1883

Sämtliche Bedarfsartikel zur Krankenpflege

Spezial-



Ausschank

„Zur Mühle“

Templin Um.

Mühlenstr. 20

Telefon 26

Best gepflegte Biere
 Weine und Liköre erster Häuser
Mittagstisch
 Tankstelle Ausspannung

Arthur Görwik

Tischlermeister

Templin Um :-: Werderstr. 24

Telephon 107



Bau- und Möbelfischlerei

Sargmagazin

Moderne Werkstatt
für gediegene Möbel

Übernahme
ganzer Neu- u. Umbauten

Solide Preise

Gute Referenzen

Seifenhaus Zieten

Templin Um.

Mühlenstraße 2

Preiswerte Bezugsquelle in
 Kernseifen, Schmierseifen,
 Seifenpulver und sämtlichen
 Waschartikeln, Feinseifen
 und Toilettenartikeln,
 Bürstenwaren

Gut und billig kaufen Sie

Inletts, Bezüge, Bettfedern, Damen-
 Wäsche, Herren-Wäsche, Kinder-Wäsche,
 Trikotagen, Strümpfe, Schürzen im

Wäschehaus R. Kolberg

Templin Um. — Prenzlauer Straße

Kaufhaus Emil Fleischmann, Templin Um.

Am Markt — Telefon 161

Manufaktur — Modewaren — Konfektion

Spezialität: Komplett Aussteuer: Wäsche, Betten, Bettfedern und Daunnen,
 Gardinen, Teppiche etc.

Templiner Kreisblatt

Templiner Zeitung 84. Jahrgang

Verlag von

Alfred Kortes, Templin Um.

Markt, Ecke Mühlenstr., Fernruf Templin Nr. 131

Weitaus größte Auflage

von allen im Kreise Templin
erscheinenden Zeitungen, daher

wirksamstes Insertions - Organ!

Anfertigung von Drucksachen

aller Art für behördlichen, Geschäfts- und
Familienbedarf schnell und preiswert

Wir sind tonangebend in

Modewaren

Damen-Konfektion

Herren-Maaßkleidung

Hüten, Schuhen

Innendekorationen, Teppichen

Wir führen ferner in Spezialabteilungen

Kleiderstoffe, Seidenstoffe,

Aussteuerwaren, Damen-, Herren-
und Kinder-Leibwäsche,

Woll-, Wirk- und Kurzwaren,

Herrenartikel, Sportartikel,

Riesenauswahl in Teppichen

bester deutscher Marken

Alleinverkauf für Bleyle-Artikel

adefeldt A.-G.

Templin Um., Mühlenstr. 31

Postscheckkonto Berlin 161744 — Fernsprecher Templin Nr. 1

